Le Marché Animal
NOURRITURE ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES ET OISEAUX SAUVAGES
CHICOUTIMI
1145, Thérèse-Casgrain
Tél.: (418) 690-9463
JONQUIÈRE
(face à Tim Horton)
3728, boul. Harvey
Tél.: (418) 695-7136
380552

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
26c.
26e ANNÉE Nº 98 LE SAMEDI 31 OCTOBRE 1998 64 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
375524

À vos masques, prêts, partez!

6

(Photo Rocket Lavoie)

Mort d'un plongeur

Une histoire d'horreur, affirme le coroner

3

Vélaa fête ses 500 ans de sorcellerie

36

Loblaw souhaite acquérir Provigo

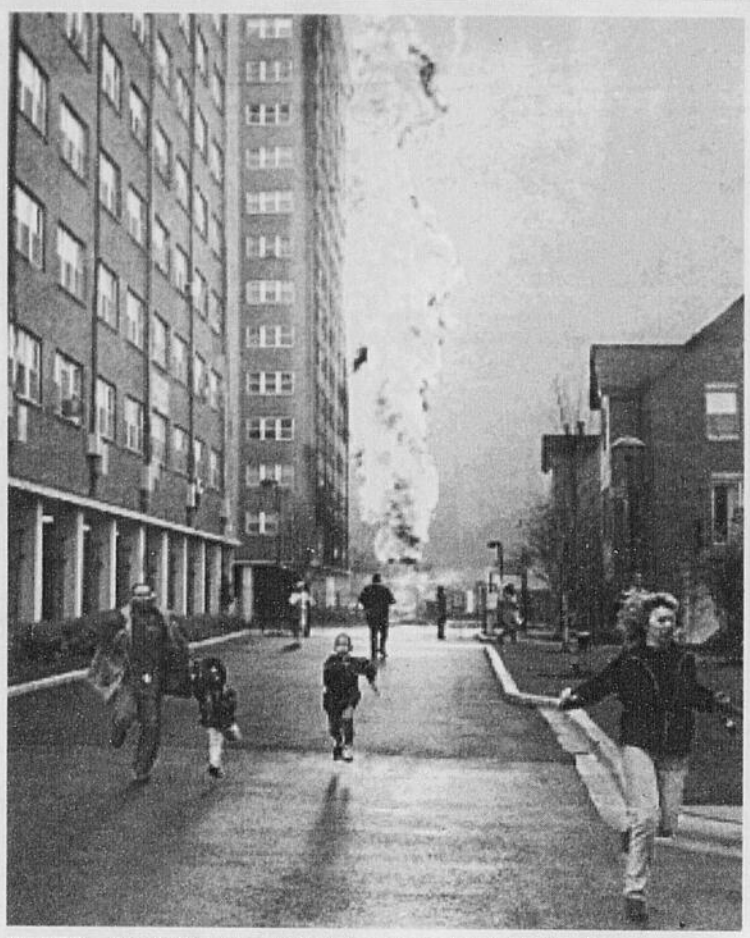
45

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB
Auditorium Dufour

AUDITORIUM DUFOUR

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET
Un monde accessible...
401742



FUITE - Des citoyens s'éloignent en toute hâte d'une colonne de flammes provoquée par la fuite d'une conduite de gaz survenue, hier, près d'un édifice pour personnes âgées de Chicago. Quatre pompiers et six policiers ont été blessés en combattant l'incendie.

(Photo AP)

Chibougamau

Un homme de 44 ans abattu

par Normand Boivin

CHIBOUGAMAU (NB) - Un homme a été abattu à son domicile de Chibougamau, jeudi en fin de soirée.

Richard Naud, 44 ans, est tombé sous les balles d'un tueur alors qu'il se trouvait dans son salon au 305 de la 1ère rue, en compagnie de sa concubine et d'un enfant. Heureusement, ces deux personnes n'ont pas été blessées.

Selon Hélène Nepton, agent d'affaires publiques de la SQ à Chicoutimi, le meurtre est survenu à 22 heures et le médecin de l'hôpital de Chibougamau a constaté la mort de Richard Naud à 23h15.

Celle-ci ne pouvait préciser le nombre de projectiles qui ont traversé la vitrine du salon avant de transpercer le corps de la victime. Seule l'autopsie pourra en dire plus là-dessus.

Les enquêteurs devront également faire effectuer des expertises de balistique afin de déterminer si l'arme de poing qui a été retrouvée sur la pelouse devant le domicile est celle qui a servi au meurtre.

Gang?

Même si Naud était connu des policiers pour des crimes de vols, on ne lui connaissait pas d'antécédents en matière de trafic de stupéfiants et on ne peut, pour l'instant, le relier aux activités d'aucun gang criminalisé. Les motifs du crime demeurent donc un mystère que seule une enquête approfondie permettra peut-être de percer.

Celle-ci a été confiée à l'équipe de Jean-Marc Desmeules, de l'Escouade des crimes majeurs de la Sûreté du Québec.

Blanchiment d'argent

Le procès devra reprendre

MONTREAL (PC)-Le procès pour blanchiment d'argent du juge Robert Flahiff et de l'avocat Gérald Lavoie devra reprendre sans délai, après deux semaines de piétinements.

C'est ce qu'a décidé hier le juge de la Cour supérieure André Trottier, qui a refusé d'ordonner la récusation de son collègue de la Cour du Québec, Serge Boisvert.

A la première heure lundi, les avocats de la défense s'adresseront toutefois à la Cour d'appel pour éviter que le procès redémarre bel et bien.

Mes Christian Desrosiers et Claude Girouard soutiennent que le juge Boisvert ne s'est pas montré impartial. Ils lui reprochent de ne pas obliger la Couronne à leur fournir de nouveaux documents et de ne pas vouloir entendre leurs motifs de croire que le témoignage du délateur Paul Larue ne vaut pas grand-chose (un élément qui pourrait justifier l'arrêt des procédures).

«Lors même que le juge du procès aurait erré, ce qui n'est pas établi, même ce fait n'autorise pas une inférence de parti pris. Un juge qui se trompe n'en est pas moins neutre», écrit le juge Trottier, en soulignant que son collègue a de toute façon simplement reporté l'audition de la requête pour arrêt des procédures.

Pour la Cour supérieure, il est donc clair que les avocats cherchent à en appeler indirectement et avant l'heure des décisions qui leur déplaisent.

C'est que dans le cadre d'un procès criminel, la règle veut qu'on attende le jugement final avant de contester les décisions rendues en cours de route.

Cette règle ne touche pas le jugement de la Cour supérieure, puisqu'il s'agit d'un tribunal distinct, intervenu en marge du procès principal.

FAITS DIVERS

Jeune conducteur

JONQUIERE (NB) - Sans doute envahi par la fièvre de la Formule un qui connaîtra son dénouement ce soir au Japon, un jeune garçon de 10 ans a eu l'idée d'emprunter la voiture de son père pour se promener dans les rues de Jonquière, hier après-midi.

On connaît peu de détails sur les circonstances de l'incident plutôt cocasse qui n'a, heureusement, eu aucune conséquence fâcheuse (bien que le jeune homme a dû se faire sermonner une fois à la maison).

Selon ce que nous rapportait la police de Jonquière, la voiture que conduisait le jeune émule de Jacques Villeneuve a dépassé un autobus scolaire dont les feux d'arrêt étaient en fonction et le chauffeur, intrigué de ne voir personne au volant, a décidé de la prendre en chasse. Après une certaine distance, la voiture s'est arrêtée et le chauffeur d'autobus a vu un jeune garçon s'enfuir à pied dans un boisé.

Il a appelé la police et les vérifications du numéro d'immatriculation ont permis de retrouver son propriétaire légitime qui était le père du jeune automobiliste.

Nouveau numéro

CHICOUTIMI (NB) - A compter du 9 novembre, il n'y aura qu'un seul numéro sans frais à sept chiffres pour rejoindre la Sûreté du Québec.

Où qu'on se trouve sur le territoire, il suffira de composer le 310-4141, sans faire de code régional.

Ce numéro sera accessible 24 heures sur 24 pour toute demande d'intervention policière ou pour transmettre des renseignements sur une personne ou des activités suspectes. Dans tous les autres cas, notamment pour des renseignements généraux, on doit continuer de composer le numéro du poste qui nous dessert. La SQ précise que ce numéro 310-4141 ne remplace pas le 911 dans les municipalités qui ont accès à ce service.

Travaux sur la zec

ROBERVAL (NB) - Le ministère des Ressources naturelles avise les citoyens et les villégiateurs que les travaux pour l'installation de ponceaux par la compagnie Abitibi-Consolidated, pour remplacer le pont qui traverse la rivière Raimbault au kilomètre 35 de la zec de la Lièvre, vont se poursuivre jusqu'au 6 novembre. L'accès au secteur demeurera fermé pour la circulation automobile.

Altercation

QUEBEC (PC)-Un homme de 30 ans, Yves Laperrière, qui gravit dans le giron des membres du groupe de motards Rock Machine, a subi une raclée dans la nuit de jeudi à vendredi.

L'altercation s'est produite dans le stationnement d'un bar de Sainte-Foy.

Laperrière se trouvait dans l'établissement quand une discussion a dégénéré en bagarre dans le stationnement.

Les agresseurs ont pris la fuite en voiture. Ils ont ensuite été interceptés par la police sur la rive-sud de Québec.

La victime, qui a refusé de porter plainte, avait été victime d'un attentat dans le quartier Saint-Jean-Baptiste à Québec en août dernier.

La plate du public d'aujourd'hui provient d'Éric Laprise, de la rue de la Fabrique, à Girardville. La voici: Un martien part en voyage et sa femme l'interroge. «Tu ne prends pas ta soucoupe?». Et le martien de répondre: «Non, je ne suis pas dans mon assiette»!!! Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051 boul Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805.

PAS POSSIBLE

À faire dresser les cheveux!

MOSCOU (AP) - Il vaut mieux s'accrocher à ses cheveux à Novossibirsk. Des voleurs sévissent dans les transports en commun et lieux publics de cette ville de Sibérie, coupant les cheveux des passantes et les revendant à des fabricants de perruques.

Les brigands opèrent au rasoir, ajoute l'agence ITAR-Tass, qui cite la police de Sibérie. Une de leurs dernières victimes, qui arborait une chevelure lui tombant jusqu'à la taille, s'est retrouvée quasiment chauve...

Une intense dépression sur les Maritimes sera stationnaire cette fin de semaine. Les nuages et les averses déborderont sur nos secteurs les deux prochains jours. Les précipitations seront sous forme de neige sur les montagnes des Appalaches et des Laurentides.

Saguenay et Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Nuageux avec 60% de probabilité d'averses de pluie ou de neige fondante. Max. près de 5. Vents du nord-ouest de 15 à 30 km/h. Dimanche. Nuageux avec 40% de probabilité d'averses de pluie ou de neige fondante. Min. près de 1. Max. près de 5.

Lever: 6 h 28
Coucher: 16 h 27

SOMMAIRE

Arts	36
Bandes dessinées	31-34
Bourse	46-47
Détente	35
Décès	56
Finances	45
Horoscope	35
Petites annonces	49 à 53
Sports	56 à 63
Télévision	31-34

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Pròbec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera basse à 6h20 (1m1) et haute à 11h35 (3m9). Elle sera à nouveau basse à 18h35 (1m0) et haute à 23h55 (4m2).

LA BAIE: La marée sera basse à 5h15 (1m1) et haute à 11h20 (4m3). Elle sera à nouveau basse à 17h35 (1m2) et haute à 23h45 (4m7).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Mort d'un plongeur à La Baie

Michel Miron blâme le club de plongée

LA BAIE (SL) - Le coroner Michel Miron, qui a enquêté sur la mort du plongeur novice Yan Gauthier, 18 ans, à l'Anse-à-la-Puce, près de Grande-Anse dans le Saguenay, conclut à «l'insouciance, l'irresponsabilité et l'amateurisme de la direction et des membres du Club de plongée du Saguenay concernant les règles élémentaires de sécurité».

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Le coroner rendait public hier à La Baie son rapport sur le décès tragique du jeune homme lors d'une «plongée-surprise» funeste organisée le 26 juillet 1998 par le club dirigé par Gilles Tremblay.

Ce dernier avait amené la douzaine de plongeurs novices sur la rive et avait désigné le maître-plongeur François Lessard comme responsable du groupe, parce qu'il était le plus expérimenté. Il avait ensuite quitté les lieux.

L'endroit choisi est considéré si dangereux avec une profondeur de 230 pieds à 100 pieds de distance de la rive que les plongeurs experts de la Sûreté du Québec ont refusé de s'y aventurer pour aller chercher le corps de la victime. Jamais sa dépouille ne fut retrouvée.

Une fois les deux navires rendus au-dessus du site de plongée, le maître-entraineur François Lessard n'avait plus voulu prendre charge des opérations puisqu'il voulait plonger lui aussi. Le responsable d'une excursion doit normalement rester à bord du bateau afin de superviser les plongées et intervenir, au besoin.

Horreur

Le coroner Miron a décrit l'excursion comme une histoire d'horreur en raison du choix du site, de la faiblesse de l'encadrement, de l'absence de mesures sécuritaires et du peu d'expérience des plongeurs qui étaient à peine certifiés de «niveau 1» par le club. Ce niveau exclut les plongées de nuit, une condition qu'on retrouve inévitablement dans le Saguenay au-delà d'une cinquantaine de pieds.

Yan Gauthier avait à peine sept plongées à son actif, incluant les trois de formation de base pour se familiariser avec l'équipement.

Les navires se maintenaient au-dessus du site sans être ancrés ou attachés à la rive. Surtout, il y avait la profondeur du Saguenay qui ne pardonne pas la moindre erreur.

Danger

Les plongeurs les moins expérimentés se sont divisés en sous-groupes. Yan Gauthier faisait équipe avec Alain Côné, Patrick Kennedy et une mineure. Le groupe est descendu à 70 pieds et aucun plongeur n'était relié à l'autre par une corde et aucune corde ne les reliait non plus à la surface.

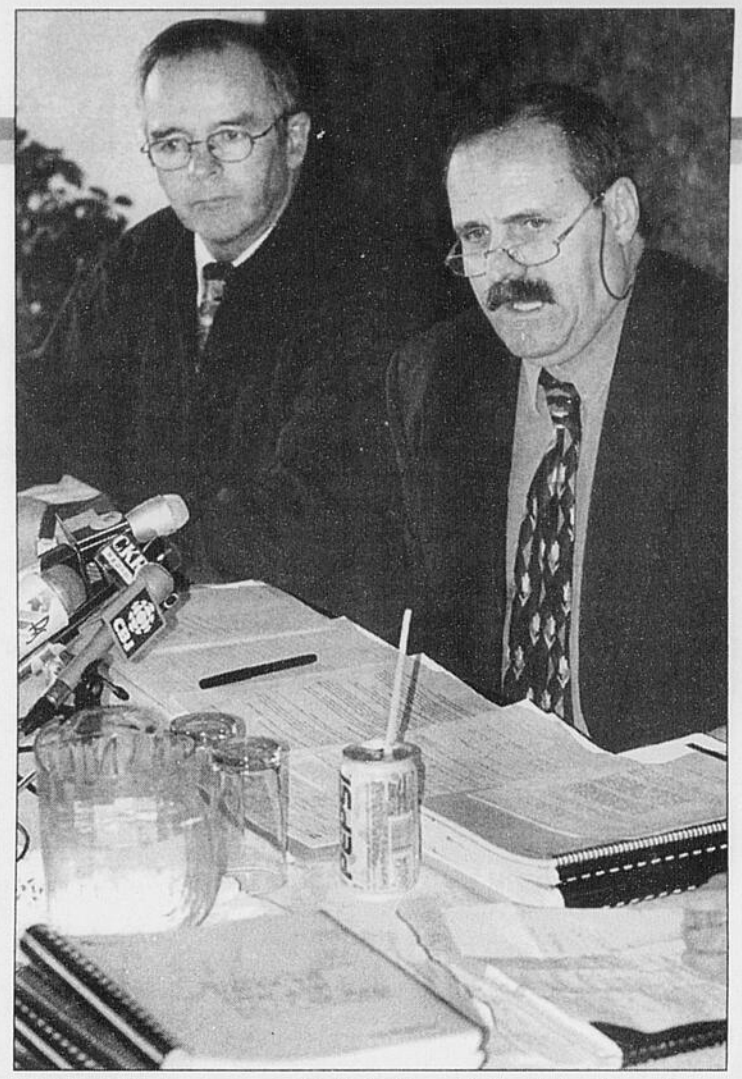
Les problèmes ont alors commencé avec Patrick Kennedy qui avait un problème de palme détachée et s'est retrouvé en chute libre. La mineure est descendue vers le bas pour aider son compagnon. Le couple en difficulté a eu une chance inouïe en touchant un palier à 112 pieds. Un peu plus loin, le pallier se terminait et laissait la voie libre vers les fonds mortels.

Le coroner fait remarquer que chaque segment de profondeur de 32 pieds applique une pression atmosphérique de G1 et accroît la difficulté de réagir. La palme a pu être replacée et le couple s'est mis à remonter par l'action des pieds.

Disparu

En arrivant à la profondeur de 85 pieds, le couple rencontre Alain Côné seul puis deux autres plongeurs, mais pas de trace de Yan Gauthier. Une fois à la surface, on réalise le désastre et une équipe replonge jusqu'à 130 pieds pour trouver la victime, mais sans succès.

La Sûreté municipale de La Baie prendra ensuite l'affaire en main, des plongeurs de la SQ seront appelés et on utilisera un plongeur-robot pour scruter en toute sécurité à plus de 230 pieds de profondeur, mais toujours pas de traces du corps. La pression et le poids de l'équipement ont amené le corps dans les fosses, vers le large.



RAPPORT - Le coroner Michel Miron (à droite) a déposé son rapport hier à La Baie. Il est accompagné de Carol Laberge, responsable de l'enquête policière.

(Photo Rocket Lavoie)

«Toujours la même histoire»

- Le coroner Miron

CHICOUTIMI (SL) - Les coroners sont «tannés» de faire les mêmes recommandations sans qu'elles soient suivies par le gouvernement, de quelque couleur politique qu'il soit.

«Ça fait vingt ans qu'on en parle et à chaque fois, on pourrait changer les noms des victimes et raconter la même histoire qui se répète», a désespérément répété le coroner Michel Miron qui a enquêté sur la mort du plongeur Yan Gauthier à l'Anse-à-la-Puce.

«Depuis 1990, il y a eu 32 décès en plongée sous-marine» a expliqué le coroner qui a fait référence à l'enquête la plus exhaustive menée en 1996 par le coroner Denis Boudrias.

«C'est toujours le même problème qui survient: c'est des gens qui sont pas qualifiés, c'est à dire des niveau 1, des débutants, qui s'en vont plonger, bien souvent sous la supervision d'instructeurs, des maîtres de plongée qui les laissent aller.

Pourtant on sait très bien qu'un niveau 1 ne devrait pas plonger dans certaines situations et l'histoire se répète d'année en année.»

Le coroner y voit l'inertie des gouvernements, qu'ils soient péquistes ou libéraux.

Recommandations

Le coroner Denis Boudrias, aussi un plongeur d'expérience dans ses moments de loisirs, a fait une série de recommandations après une enquête publique d'envergure. Un plaidoyer pour l'application d'une réglementation minimale en matière de sécurité. Le ministre responsable de la Sécurité dans les sports avait annoncé l'entrée en vigueur d'un encadrement de la pratique du sport de la plongée... à l'automne 1996.

En réalité, il ne s'est rien passé de tel, a soutenu le coroner Miron qui a attribué l'absence de réglementation coercitive à la philosophie du ministère qui se veut «incitative».

Conférencier

Ironie du sort, le coroner Denis Boudrias avait été l'invité du Club de plongée du Saguenay à l'automne 1996 pour parler aux membres de sécurité et des recommandations qu'il faisait aux organismes et adeptes.

Le coroner Miron s'est étonné que les conditions de plongée pour des débutants aient été telles alors que la direction avait été sensibilisée et que sa brochure publicitaire faisait étalage d'un «Encadrement sécuritaire sur les sites de plongée».

Le coroner écrit que «Yan Gauthier a cru à ces affirmations et qu'il en est mort».

Conclusions

Le coroner Miron exige que son rapport soit expédié à tous les membres du groupe de la Fédération des activités subaquatiques qui a reçu le mandat de définir la réglementation applicable à la plongée sous-marine. Il recommande aux associations qui ont certifié tous les plongeurs qui ont participé à l'excursion funeste de réévaluer la certification de tous leurs membres, en incluant celle de l'instructeur François Lessard.

(Autre texte en page 7)

INTÉRÊT - La grand-mère et une tante de la victime, Marguerite Gauthier (à droite) et Suzanne Gauthier, ont lu les conclusions du coroner Miron avec beaucoup d'intérêt.

(Photo Rocket Lavoie)

Jacques Brassard

Jacques Brassard

Plus déterminé que jamais

par Claude Côté

ALMA (CC) - Si Jacques Brassard sollicite un sixième mandat comme député dans la circonscription de Lac-Saint-Jean, c'est qu'il a encore le goût se battre pour ses concitoyens et qu'il tient toujours à la souveraineté.

C'est un Jacques Brassard plus déterminé que jamais qui, en compagnie de trois de ses collègues péquistes de la région et des principaux membres de son organisation, a procédé, hier, à Alma, au lancement de sa campagne électorale.

Il n'a pas voulu répondre à ses détracteurs qui prétendent qu'il a l'air fatigué et qu'il a besoin de vacances. Il s'est contenté de dire qu'il appartiendra à la population d'en décider, dans un mois. Même plus, comme l'a mentionné Gilles Turcotte, directeur de sa campagne, on tentera d'augmenter la performance assez exceptionnelle que Jacques Brassard avait réalisée, en 1994, alors que 71,6 pour cent du vote exprimé lui était favorable.

Faisant le bilan du mandat qui s'achève, Brassard a indiqué que cette période a été quatre années de travail et de concertation qui auront permis à l'équipe régionale des députés du Parti québécois de doter la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean d'outils de développement plus efficaces et mieux adaptés à ses réalités économiques et sociales. Ces quatre années auront aussi permis, selon lui, l'injection dans la région d'investissements gouvernementaux importants pour soutenir son développement.

Travail intense

Pour accomplir ces réalisations, l'équipe régionale des députés a dû d'autant plus travailler d'arrache-pied qu'elle devait, selon Brassard, composer avec l'objectif impératif de son gouvernement d'assainir les finances publiques du Québec.

«Bien que cette réalité ait compliqué notre tâche, nous sommes unanimes à louer le travail du premier ministre Lucien Bouchard qui a su garder le cap sur l'objectif ambitieux que représente l'atteinte du déficit zéro», a-t-il mentionné.

Parlant toujours du contexte ayant marqué le dernier mandat, Jacques Brassard a tenu à mentionner toute l'énergie que l'équipe régionale a dû déployer dans le cadre du déluge de juillet 1996. Selon lui, le gouvernement du Parti québécois a fait preuve d'une efficacité, d'une souplesse et d'une célérité exceptionnelles dans l'adoption des décrets qui ont fait en sorte que les mesures de compensation soient le mieux adaptées au contexte régional.

Bilan éloquent

Qualifiant de très éloquent le bilan de l'équipe régionale des députés, Jacques Brassard a rappelé notamment la concrétisation du lien routier Alma-La Baie dont une partie est complétée, les investissements importants dans l'éducation et les infrastructures municipales, la décentralisation administrative de certains pouvoirs gouvernementaux au profit des instances régionales et locales, la création d'un climat propice et le soutien aux investissements privés dans la région. Le dernier mandat a aussi donné lieu, selon lui, à l'émergence d'une culture entrepreneuriale bien réelle et largement supportée par les nombreux programmes de soutien et de financement mis de l'avant par le gouvernement du Québec. «Cette culture, dit-il, s'est particulièrement manifestée au niveau de la transformation dans les domaines de l'aluminium et du bois.»

S'exprimant toujours au nom de ses collègues du caucus régional, Jacques Brassard a parlé avec enthousiasme, et non sans une certaine satisfaction, du mandat qui s'achève. «Forte d'outils majeurs dont elle dispose maintenant, forte également des investissements gouvernementaux importants dont elle a profité au cours du dernier mandat, notre région peut poursuivre dans de meilleures conditions son parcours de développement économique et social», a-t-il conclu.

Route 175: le ministre s'explique

ALMA (CC) - Si Jacques Brassard n'a pas assisté pas à la cérémonie visant à marquer les 50 ans de réalisation du lien routier entre Québec et le Saguenay-Lac-Saint-Jean, cette semaine, à L'Étape, c'est qu'il estimait qu'on ne souhaitait pas sa présence.

Invité à expliquer son absence à cette cérémonie, le député sortant a mentionné que c'est volontairement que, même s'il était ministre des Transports, il ne s'est pas rendu à L'Étape, mercredi. «J'avais bel et bien reçu une invitation, mais après 22 ans de vie politique, dit-il, je suis capable de sentir qu'on ne souhaitait pas ma présence, ce jour-là, à cet endroit.»

Cette façon de voir les choses lui a paru d'autant plus évidente, selon lui, qu'aucun maire de tout le Lac-Saint-Jean n'avait été invité à cette cérémonie commémorative. «Pourtant, dit-il, le Lac-Saint-Jean a contribué tout autant que le Saguenay à la concrétisation de ce lien routier.»

Et, en ce qui a trait à la possibilité de désigner la route 175 sous le nom de boulevard Antonio-Talbot, Jacques Brassard est bien d'accord avec le fait qu'Antonio Talbot, réalisateur de cette artère alors qu'il était ministre des Transports du Québec dans le cabinet Maurice Duplessis, mérite de passer à l'histoire. «Mais, a-t-il fait observer, je n'ai encore jamais reçu, comme ministre des Transports, de demande en ce sens.»

Zoo de Saint-Félicien

D'autre part, Jacques Brassard a tenu à se faire rassurant en ce qui a trait au Jardin zoologique de Saint-Félicien, qu'il qualifie de produit d'appel par excellence de l'industrie touristique régionale.

Selon lui, le caucus régional des députés péquistes et le gouvernement de Lucien Bouchard se sont engagé à n'investir dans aucune infrastructure qui puisse mettre en danger ce produit d'appel régional qu'est le Zoo de Saint-Félicien.

Abordant ensuite la question de la santé, Jacques Brassard, tout comme ses collègues Benoît Laprise, de Roberval, Gérard-Raymond Morin, de Dubuc, et Jeanne Blackburn, de Chicoutimi, a répété que ça fait des mois que le Parti libéral du Québec (PLQ) fait de la démagogie sur le sujet.

Le gouvernement Bouchard a réussi à transformer le système de la santé en peu de temps tout en maintenant une qualité de services, ce qui, selon Brassard, dérange les libéraux. «Le personnel de tout le réseau régional a tout fait pour maintenir un niveau de services exceptionnel, comme le démontre un taux de satisfaction de 93 pour cent chez les utilisateurs», dit-il.

Brassard a poursuivi en ces termes: «Nous sommes très conscients du fait que nous avons dû entreprendre la transformation du système de la santé dans un contexte très difficile, alors que le gouvernement fédéral nous coupait 7 milliards $». Le PLQ est très mal placé, selon lui, pour faire la leçon au gouvernement Bouchard puisque, lorsque l'ancien ministre libéral Marc-Yvan Côté a voulu enclencher cette transformation dans la santé, ses collègues l'ont arrêté, parce qu'ils n'avaient pas le courage politique de le faire.

Médecins

Puis, à ceux qui crient au manque de médecins, Jacques Brassard rappelle qu'au Québec le nombre per capita de ces professionnels de la santé est le plus élevé de tout le Canada. «Et, il n'y a absolument pas d'exode de médecins au Québec», assure-t-il, en affirmant qu'il se fait encore là beaucoup de démagogie sur le sujet.

Enfin, Brassard y est allé d'une véritable profession de foi à l'égard du gouvernement Lucien Bouchard qui, selon lui, a sauvé l'État qui, avec 6 milliards $ de déficit, était techniquement en faillite. «Nous avons restauré les finances de l'État et avons sauvé le système de la santé», a-t-il soutenu, en ajoutant que la population est capable de porter un jugement et de faire preuve de gros bon sens.

Marina Larouche dénonce «l'expert»

CHICOUTIMI (CD) - La candidate libérale dans Chicoutimi, Marina Larouche, demande à l'expert Jean-Claude Berlinguet de rester chez lui avec son rapport, car il n'a réussi qu'à semer la division au Saguenay et à alimenter les querelles de clocher.

Marina Larouche soutient que le plan d'urgence pour la santé élaboré par son chef Jean Charest permettra de dénouer l'impasse dans laquelle se retrouvent les hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi. Car, selon elle, le plan de complémentarité fera l'objet d'une réévaluation, «non pas par les technocrates, insiste-t-elle, mais par un groupe de travail composé majoritairement de donneurs de soins». «Et ce groupe de travail, poursuit-elle, devra faire rapport au gouvernement libéral 30 jours après son élection.»

La candidate de Chicoutimi mentionne que le plan de santé des libéraux rejoint ses préoccupations en raison notamment de leur engagement ferme de «suspendre les plans de consolidation des Régies régionales le temps d'évaluer l'état du réseau et de mettre en place les correctifs nécessaires». Selon elle, cela signifie qu'il n'y aura pas de fermetures d'hôpitaux ni de centres d'accueil et pas davantage de transformations et de fusions pour laisser le temps aux gens de tout évaluer.

Marina Larouche ajoute que le chef libéral a promis, s'il est élu, d'annuler les compressions de 198 millions $ annoncées par le Parti québécois. Elle considère que les employés qui demeurent en poste dans le réseau méritent un peu de répit. Quant aux médecins et aux infirmières, elle croit qu'ils doivent revenir au coeur des décisions.

La candidate ajoute que le Dr Berlinguet n'a réussi qu'à inquiéter la population avec ses recommandations. Des recommandations, selon elle, qui ne tiennent pas compte de la réalité. Elle suggère qu'on remette de l'argent dans le réseau de la santé et qu'on fasse confiance aux donneurs de soins. Selon elle, ceci n'est pas un luxe dans une région qui souffre d'un sous-financement qui dépasse les 60 millions$.

Enfin, mentionnons que Marina Larouche a donné, hier, sa démission à titre de membre et sympathisante du Parti québécois dans la circonscription de Chicoutimi.

Guylaine Caron attaque

JONQUIERE (NB) - Guylaine Caron lance sa première attaque de la campagne contre son adversaire Lucien Bouchard.

Anticipant une annonce du premier ministre à l'effet que l'hôpital de Jonquière demeurera ouvert, la candidate libérale a émis un communiqué de presse, hier après-midi, où elle accuse son vis-à-vis d'utiliser des astuces pour se faire réélire. Selon elle, Lucien Bouchard annoncera la survie de l'hôpital de sa ville mais ce ne sera que pour la durée de la campagne. «S'il est réélu, cela lui permettra de le fermer par la suite. J'invite la population à se méfier, car il donnera l'impression d'avoir réglé le problème. En réalité, il veut gagner du temps, pour se maintenir au pouvoir sans se soucier du bien-être des malades», a-t-elle soutenu.

Elle en veut comme preuve la volte-face de 1982 où le gouvernement du Parti québécois avait enlevé, au lendemain de sa réélection, les augmentations salariales qu'il avait consenties aux syndiqués du secteur public. Une manoeuvre réussie par le négociateur du gouvernement du Québec... l'avocat Lucien Bouchard.

Guylaine Caron ajoute que la même chose s'est produite au référendum de 1995 où les employés de l'État ont touché des augmentations qui ont ensuite été récupérées par l'entremise de la Loi 104.

Rendez-vous des gens d'affaires

Frédéric Gagnon choisi personnalité de l'année

CHICOUTIMI (DC) - Tenu à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, le 13 novembre prochain, le 25e gala organisé par le Rendez-vous des gens d'affaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean mettra en vedette le président de l'entreprise Gnagnon Frères, Frédéric Gagnon.

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

C'est lui que le conseil d'administration a choisi en tant que personnalité d'affaires de l'année, en effet, une décision que la présidente du Rendez-vous, Isabelle Racine, n'a aucune peine à justifier.

«Il se démarque par son dynamisme, comme le démontrent les rénovations effectuées dans les magasins de la chaîne, depuis deux ans. De plus, il a initié un ambitieux programme de formation du personnel», fait-elle observer.

Poursuivant sur sa lancée, la présidente mentionne également le rôle social de l'entreprise, qui s'est manifesté lors du déluge de 1996 et, plus récemment, dans le cadre d'une campagne de financement au profit de la Fondation Roland-Saucier.

«Cela fait partie de la philosophie de Gagnon Frères. À l'image de Frédéric Gagnon, cette entreprise a le souci d'assurer une présence active au sein de la communauté», décrit Isabelle Racine, en substance.

Un honneur partagé

De son côté, le lauréat a profité de la tenue d'une rencontre de presse, hier, pour manifester sa joie d'avoir été choisi par le Rendez-vous des gens d'affaires. Il croit que cette distinction rejaillit sur tous ses collaborateurs.

«Ça donne de la fierté, le fait qu'on ait pensé à moi et à mes employés. C'est un honneur qu'il fait plaisir de recevoir», a signalé Frédéric Gagnon, dont le titre couronne un processus de relance qui a connu un succès indéniable.

Provoquée par l'arrivée de certains joueurs sur la scène régionale, en particulier la chaîne Tanguay, cette remise en question a pris la forme d'un plan de rénovation évalué à 2 millions $, ainsi que d'une nouvelle approche auprès des clients.

L'entreprise a investi dans les bâtisses et dans la formation du personnel, ce qui a contribué à effacer les pertes essuyées face aux nouveaux concurrents. Elle a haussé son chiffre d'affaires à 20 millions $ et se trouve engagée dans une phase d'expansion.

«Nous ouvrirons deux magasins d'ici à la fin de décembre: un à Sept-Iles et un qui affichera la bannière Nouvel Age Lazy Boy à Chicoutimi. Ensuite, nous ajouterons deux établissements à chaque année», rapporte ainsi Frédéric Gagnon.

FIÈRE - La présidente du Rendez-vous des gens d'affaires, Isabelle Racine, a présenté avec fierté la personnalité de l'année, hier, à l'occasion d'une conférence de presse tenue à Chicoutimi. L'heureux élu est Frédéric Gagnon, le président de la chaine Gagnon Frères.

(Photo Rocket Lavoie)

Z!
VOS INVESTISSEMENTS VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR ?
VOIR PAGE 13
400575

J.X. Tremblay pour fêter son 100e anniversaire, vous présente une sélection de bottes mode à 98$ et des souliers pour les Fêtes à 68$
Réservez-les maintenant
J.X. Tremblay et Fils
200, Bossé - 543-5634
401174

Préparez-vous pour l'hiver... c'est une rafale de rabais!
KANUK
Mettez du KANUK dans votre vie!
Obtenez jusqu'à 50 $ de rabais à l'achat de votre Kanuk en plus d'un foulard GRATUIT
+
Payez dans 3 MOIS ou 6 versements SANS INTÉRÊTS!*
Gratuite!
H.H.BROWN
PROSPECTOR
À l'achat de nos nouveaux modèles de bottes ou souliers Prospector et H.H. Brown, obtenez une casquette Starter GRATUITEMENT
Une valeur de 19,95 $
KODIAK
NOUS PAYONS LES TAXES!
PROSPECTOR
10% à 40%
sur plusieurs modèles de bottes PROSPECTOR sélectionnées ou discontinuées
Jusqu'à épuisement des stocks**
35%
de rabais
Chauds chandails en laine avec motifs
Style 82332 et 82347
Nous payons les taxes sur les bottes KODIAK et en plus, obtenez un T-SHIRT ou une casquette KODIAK GRATUITEMENT!
VÊTEMENTS ÉCONOMIQUES
maintenant... V_E
Profitez de notre service MISE DE CÔTÉ
SPORT TRAVAIL PLEIN AIR
VISITEZ NOTRE NOUVEAU MAGASIN AU
• 1529, boul. Talbot, Chicoutimi
(entre La Clef de Sol et Le Marché du Store)
• 421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi
• Faubourg Sagamie, Jonquière
CREDIPLAN
*Sujet à acceptation du crédit par le CREDIPLAN. Achat minimum 400 $.
**Les modèles et pointures peuvent variés de l'un à l'autre de nos 3 magasins.
V_E
VÊTEMENTS • CHAUSSURES
400682

Une fête de plus en plus populaire

L'Halloween envoûte petits et grands

CHICOUTIMI (JSTP) - Si dans chaque adulte sommeille un coeur d'enfant, l'Halloween semble devenue l'occasion parfaite pour le laisser s'exprimer.

En effet, ils sont de plus en plus nombreux, les adultes, qui troqueront les complets et tailleurs pour les déguisements ce soir, que ce soit pour accompagner les petits monstres, princesses, pirates ou autres personnages fantastiques qui déferleront dans les rues ou pour aller dans une soirée.

Une rapide tournée auprès de quelques commerces et boutiques de Chicoutimi a permis de constater que l'Halloween est devenue une fête sociale, une occasion pour bien des gens de rompre la monotonie de l'automne. Cette année, comme l'Halloween tombe un samedi, plusieurs adultes et adolescents ont rendez-vous dans les partys organisés dans des bars ou dans des résidences privées.

Nicole Saint-Pierre du «Tout en Party» signale une hausse dans la location des jeux «Soirée meurtre et mystère». «D'habitude, nous en louons quatre ou cinq mais cette année, nous en avions une quinzaine et ils sont tous loués.»

Même phénomène du côté des déguisements. L'an dernier, quelque 600 costumes avaient trouvé preneur et cette année, ce chiffre devrait être atteint sans problème et peut-être dépassé. Parmi les personnages qui font fureur, elle signale ceux des films «Frissons» et de «Halloween II-Le Retour» surtout chez les adolescents, tandis que chez les enfants, ce sont les costumes en peluche qui ont la palme parce qu'ils gardent les tout-petits bien au chaud. Quant aux costumes à connotation médiévale, ils ont toujours la cote depuis deux ans.

Originalité recherchée

La fête de l'Halloween, que les immigrants irlandais nous ont permis de découvrir, n'a cessé de gagner en popularité au cours des dernières années et les commerces se sont ajustés à la nouvelle vague.

Yvonne de Sà, de la «Bonbonnière Sweet Factory» de Place du Royaume, constate que cette fête païenne dépasse la simple distribution de friandises en vrac. «Les gens sont portés à privilégier leurs proches, à gâter leurs enfants ou leurs parents avec un petit quelque chose de spécial. Il y a aussi beaucoup de fêtes et de partys. Il y a beaucoup de cadeaux d'hôtesse qui se donnent». Elle ajoute que les gens recherchent des cadeaux originaux, colorés, attrayants... et abordables (-autour de 20 $).

Côté décoration, la tendance suit celle de la période des Fêtes. «Les gens sont plus portés à dénicher de la décoration de qualité, des objets qui viendront grossir le lot accumulé d'année en année. Ils vont, par exemple, acheter des sorcières de collection.»

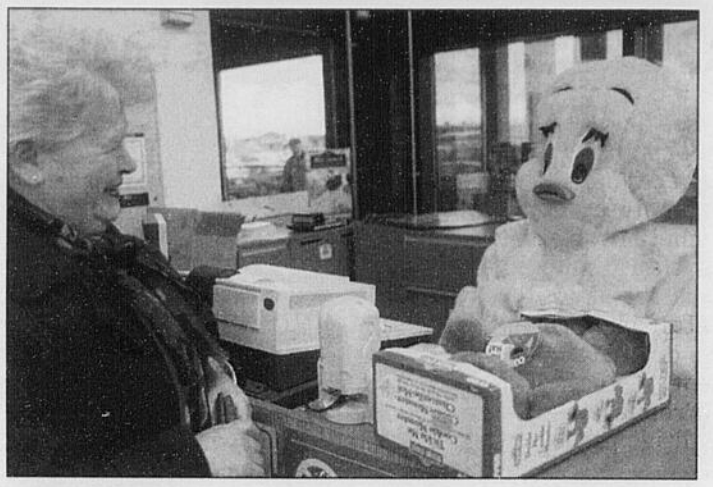
Autre phénomène: les consommateurs recherchent des présents qui correspondent aux préoccupations de l'heure, c'est-à-dire des produits santé, naturels, écologiques et sécuritaires. Cela se traduit, dans le cas de la Bonbonnière, par des ensembles comprenant soit une brosse à dent, un réflecteur-citrouille, des bonbons sans arachides, des bonbons et chocolats sans sucre pour les diabétiques, etc.

Même son de cloche chez Fruits & Passion. Suzanne Bouchard remarque que les clients veulent souligner l'événement par uen «petite pensée». Ils recherchent le «petit quelque chose», la touche personnelle qui sera à la fois originale, pratique, et très abordable (autour de 5 $). Ils préfèrent donc de petits savons moulés, des duos de format pratique, des bouteilles originales. «Nous voyons des professeurs qui soulignent l'Halloween et comme ils ne veulent pas donner des bonbons ou du chocolat, ils achètent de petits savons des produits, écologiques, naturels, santé». D'ailleurs, les consommateurs se prennent quelques semaines à l'avance pour acheter ce type de produits, ce qui n'est pas le cas des sacs de bonbons.

Chez Pharmaprix de Place du Royaume, ce sont les maquillages qui ont été les plus populaires cette année. Les masques sont vraiment «out». Les achats de décorations extérieure et intérieure connaissent eux aussi une progression.

En ce qui concerne les costumes, cette année, il n'y a pas de personnages qui ressortent. Pour les tout-petits, ce sont les fées, les princesses et les pirates qui demeurent les meilleurs vendeurs.

Quant aux friandises, les consommateurs attendent les derniers jours pour s'en procurer à bas prix. D'ailleurs, la marchandise d'Halloween a déjà cédé la place à celle de Noël..!



IMPRESSIONNANT - Gageons que cet employé du magasin Toy's R Us a fait fureur, hier, avec son magnifique costume.

(Photo Rocket Lavoie)

ORIGINALITE - Yvonne de Sà, de la Bonbonnière Sweet Factory de Place du Royaume, constate que les clients recherchent de plus en plus des produits à la fois originaux et abordables.

(Photo Rocket Lavoie)

PHOTO PAGE UNE

Les tout-petits craquent pour la série Télétubbies. Il fallait donc s'attendre à retrouver des costumes des populaires personnages lors de l'Halloween. On aperçoit, de gauche à droite, Jean-Michel Girard en Dipsy, Isabelle Racine en Tinky Winky, Alexandra Girard en Laa-Laa et Jean-Sébastien Girard en Po.

(Photo Rocket Lavoie)

Consignes à respecter

La surveillance s'organise dans plusieurs municipalités

CHICOUTIMI (JSTP) - La sécurité des jeunes sera assurée de différentes façon dans les municipalités de la région. Voici donc un rappel des conseils d'usage pour éviter que la soirée de l'Halloween se transforme en cauchemar et la manière dont s'effectuera la surveillance dans certaines municipalités. D'ailleurs, la tournée des maisons doit s'effectuer de préférence entre 17 h et 20 h.

Côté sécurité, les enfants doivent porter des vêtements courts pour éviter de trébucher et de couleurs claires avec bandes réfléchissantes (visibilité). Il est recommandé d'apporter une lampe de poche pour mieux voir, de sonner aux portes en groupe ou avec un adulte et d'attendre à l'extérieur des maisons, de parcourir un seul côté de la rue et de traverser uniquement aux intersections. Les jeunes doivent refuser de monter dans un véhicule sans la permission d'un parent et enfin, on vérifie les friandises reçues afin de pouvoir les manger en sécurité. Quant aux automobilistes, ils sont invités à circuler à basse vitesse ce soir.

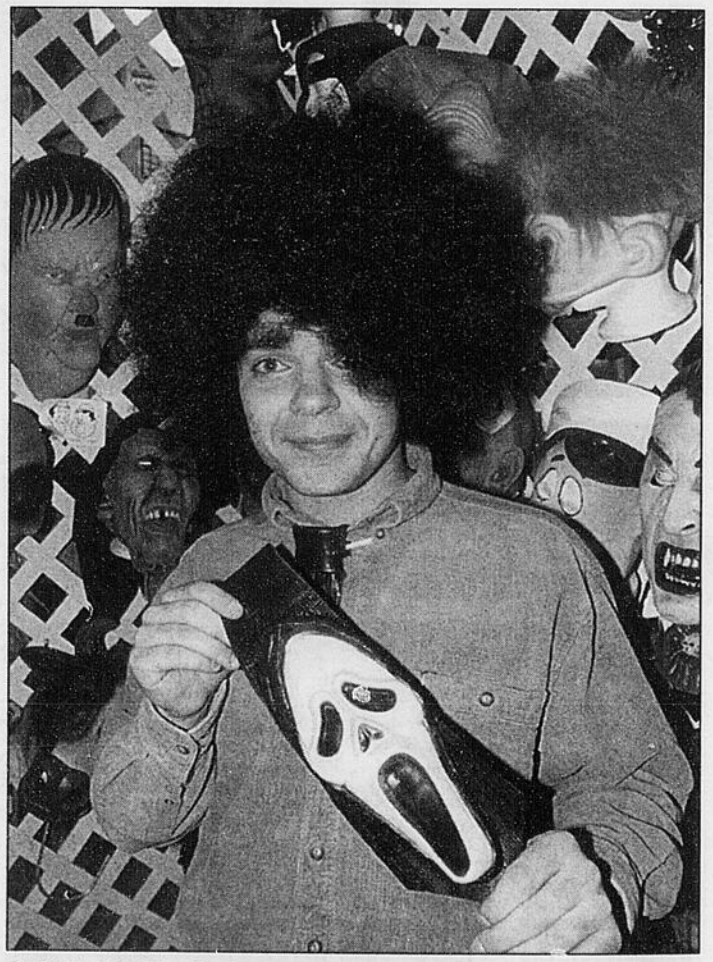
A Chicoutimi: le personnel circulant dans les véhicules du service de police pourra compter sur l'aide d'une trentaine d'étudiants en techniques policières du Collège d'Alma (ces derniers circuleront dans un véhicule identifié par une publicité de la compagnie Cadbury) et de gens circulant dans les véhicules du service des incendies, de ceux de la CS (gris avec logo de la CS) et de véhicules ambulanciers.

Jonquière: les agents du service de police de Jonquière circuleront dans certains secteurs de la municipalité entre 17 h et 21 h. Les chauffeurs d'autobus, identifiés par un dossard, se placeront à des endroits stratégiques pour aider les enfants à traverser (leur autobus sera à proximité). Quant aux chauffeurs et propriétaires de taxis, ils transporteront des mascottes sur différents sites pour répéter des consignes de sécurité.

A La Baie: la surveillance s'effectue en soirée par l'entremise des policiers, des employés du garage municipal et de la CS.

A Roberval: la tournée des maisons s'effectue de préférence entre 18 h et 20 h.

La surveillance sera assurée par le personnel de la sûreté dans des véhicules autopatrouilles, des camions du département de la voirie et des incendies avec les gyrophares allumés.



POPULAIRE - Au Tout en party, le personnage du film «Frissons», que tient ici Patrice, est extrêmement populaire. Les locations auraient pu être triplées s'il y avait eu suffisamment de costumes.

(Photo Rocket Lavoie)

Rapport du coroner Miron

Gilles Tremblay apporte des précisions

CHICOUTIMI (CT) - Instructeur et membre de l'exécutif du Club de plongée du Saguenay, Gilles Tremblay s'est montré surpris de voir son nom écrit dans le rapport du coroner Michel Miron sur la mort du jeune Yan Gauthier alors qu'il n'était pas présent lors du triste événement.

«Premièrement, je ne dirige pas le Club de plongée du Saguenay, je fais partie de l'exécutif au même titre que les six autres membres et nous dirigeons le club ensemble. Ensuite, je ne participais pas à cette sortie de plongée qui avait été planifiée par tous les membres de l'exécutif. Je ne comprends pas pourquoi le coroner Miron me cite dans son rapport alors que je n'étais même pas là», a-t-il indiqué en substance au cours d'une entrevue téléphonique.

Également moniteur responsable des cours de plongée au Cégep de Chicoutimi, Gilles Tremblay considère que ce rapport, rendu public hier, ternit sa réputation auprès de son employeur. La direction du cégep a d'ailleurs demandé à le rencontrer lundi pour discuter de la situation.

L'instructeur a rappelé qu'il a 25 années d'expérience en plongée sous-marine, dont 16 années comme enseignant. Il a tenu à préciser que les activités du Club de plongée du Saguenay ne concernent en rien celles du programme de plongée du Cégep de Chicoutimi.

«Nous essayons toujours de travailler de la manière la plus sécuritaire possible. Nous avions déjà discuté en comité que les (plongeurs) niveaux I ne devaient pas plonger dans le Saguenay, mais quelle est la marge entre qui peut plonger et qui ne le peut pas? Nous sommes mal placés dans le club pour déterminer ça.

«Un plongeur de niveau I peut avoir une centaine de plongées à son actif alors qu'un autre de niveau II peut n'avoir plongé qu'une quinzaine de fois. Ce n'est pas indiqué sur leur carte et si un plongeur considère qu'il est prêt à aller quelque part, il est difficile de savoir dans quel état d'esprit il est lorsqu'il vient louer un équipement de plongée. Il ne faut pas oublier qu'un plongeur est responsable de sa propre sécurité et de plonger dans les conditions pour lesquelles il a été formé. Aujourd'hui, parce que je suis l'instructeur du club, c'est moi qui est blâmé», a expliqué Gilles Tremblay.

Ce dernier a répété qu'il n'était pas le responsable de cette journée de plongée à laquelle participaient cinq des sept membres du comité exécutif du club. «Je leur ai loué des équipements puis je suis allé les saluer au quai parce que je ne pouvais pas partir avec eux. Je ne les ai pas conduits sur place.

C'est au cours de la planification, une fois rendus sur l'eau, qu'il y a probablement eu des erreurs. Pour ma part, l'erreur est d'avoir laissé partir tout le monde plonger. En principe, il (Yan Gauthier) n'aurait pas dû y aller, mais je ne savais pas qu'il n'avait pas l'expérience du Saguenay. Même là, il était accompagné d'un maître de plongée, une jeune fille d'expérience, ce qui respecte les règles de sécurité.»

Gilles Tremblay

Partenaire de la Fondation de l'héritage culturel AUTOCHTONE...

LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE POINTE-BLEUE ET LES CAISSES POPULAIRES DE LA RÉGION INVESTISSENT 80 000 $ POUR QUE L'HISTOIRE SE PERPÉTUE...

On reconnaît sur la photo, dans l'ordre habituel: Madame Lina Courtois, présidente de la Caisse populaire Desjardins de Pointe-Bleue, Monsieur Alain Nepton, représentant de la Fondation de l'héritage culturel autochtone, Monsieur Olivier Lavoie, président de la Fédération des Caisses populaires Desjardins du Saguenay – Lac-Saint-Jean.

Mashteuiatsh le 30 octobre 1998, (cp) - Depuis l'inauguration du nouvel édifice agrandi du Musée amérindien de Mashteuiatsh, une nouvelle exposition permanente intitulée «PEKUAKAMIULNUATSH» voit le jour.
La réalisation d'un tel projet ne se fait pas sans le support du milieu et de la communauté de Mashteuiatsh qui sont à l'appui de son résultat. Avec l'arrivée sur la scène de la Fondation de l'héritage culturel AUTOCHTONE, voilà que les moyens mis à la disposition du musée deviennent de plus en plus variés et intéressants.

La contribution du milieu local de Mashteuiatsh envers la Fondation fut très importante dans le démarrage de sa propre campagne de financement. La Caisse populaire Desjardins de Pointe-Bleue fut l'une des premières organisations à s'y engager concrètement. Elle a formellement pris un engagement de 50 000 $ envers la Fondation pour le Musée amérindien, dans le but de soutenir dans l'atteinte de ses objectifs.

Pour leur part, les Caisses populaires Desjardins de la région, par le truchement de leur Fédération, ont également décidé de faire leur part dans le soutien de la Fondation. Elles l'appuieront par un engagement financier de 30 000 $.

Cet engagement global de 80 000 $ de la Caisse populaire Desjardins de Pointe-Bleue et des Caisses populaires Desjardins du Saguenay – Lac-Saint-Jean représente la plus importante contribution reçue à date par la Fondation de l'héritage culturel AUTOCHTONE, dans le cadre de sa campagne de financement dont l'objectif est de 300 000 $. Avec une telle implication, cette Fondation vient d'assurer la constitution d'un début fort prometteur pour sauvegarder le patrimoine ilnu et les valeurs culturelles et traditionnelles des Premières Nations.

401495

Source: Manuel Kakwa Kurtness, secrétaire général

ERNEST

Montréal
Québec
Ottawa
Toronto
Gatineau
Sherbrooke
Chicoutimi
Trois-Rivières

H O M M E

395718

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

La marmite explose à la mairie de Chicoutimi

Ça chauffait à l'hôtel de ville depuis l'avènement de Jean Tremblay à la mairie. Le lancement de la campagne électorale provinciale a fait sauter le couvercle de la marmite...

Marina Larouche, l'influente conseillère de l'équipe municipale et présidente d'Accès-Bleuets, quitte le camp péquiste pour brandir la bannière libérale de Jean Charest.

C'est un mouvement des tripes. Elle est blessée par le comportement du leader politique régional, Jacques Brassard, et l'intervention du Dr Jean-Claude Berlinguet, l'enquêteur du gouvernement qu'elle perçoit plutôt comme un mercenaire du régime chargé de mettre le Complexe de la Sagamie et ses médecins au pas.

TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

À l'instar de ses collègues de l'hôtel de ville, elle s'inquiète des tentatives répétées du ministère de la Santé et de son bras régional, la Régie, d'atomiser l'institution régionale.

Une absence significative

L'opposition larvée de Jacques Brassard au projet de route à quatre voies divisées vers Québec a accentué les appels de Marina Larouche à la solidarité régionale. Mais c'est finalement l'absence du député de Lac-Saint-Jean et titulaire des Transports à la commémoration, mardi dernier, à Québec, du 50e anniversaire du boulevard Talbot, qui l'a poussée dans la présente bataille provinciale.

Il faut remonter au maire Rosaire Gauthier et à l'ancien chef syndical des employés d'Alcan, Adrien Plourde, pour retrouver des candidats libéraux aussi connus que Marina Larouche dans la circonscription de Chicoutimi. Les célèbres bleus Antonio Talbot et Jean-Noël Tremblay, de la défunte Union nationale, avaient néanmoins remporté la victoire, même si le combatif Rosaire Gauthier faillit déboulonner celui qui régnait à l'époque comme un grand seigneur sur le Royaume du Saguenay.

Le comté que Jeanne Blackburn confie dorénavant à la relève ne sera pas le seul à servir d'arène à des débats sur des thèmes régionaux majeurs. Dans Dubuc, Claude Richard, qui fut un maire apprécié de la population de La Baie, intensifiera, avec l'assentiment tacite de son successeur péquiste Réjean Simard, la revendication, pour le secteur qu'il veut représenter, d'une plus grande autonomie dans le cadre d'un partenariat actif avec les voisins envahisseurs de Chicoutimi et de Jonquière.

L'Ashuapmushuan

Au Lac-Saint-Jean où Jacques Brassard jouit du prestige d'un monarque, la campagne sera davantage orientée vers la souveraineté et l'assainissement des finances publiques. Alma, la métropole du Piékouagami, savoure une période euphorique avec la construction de l'aluminerie géante d'Alcan.

Mais dans Roberval, le projet d'aménagement hydroélectrique de l'Ashuapmushuan remonte à la surface. Cette fois, le Haut du Lac voudrait noyer le mouvement pour la protection de la grande rivière sauvage du nord (MPA), magistralement animé par Jean Paradis, dans une entente génératrice de croissance économique soutenue, avec l'État et sa créature Hydro-Québec.

Malgré l'importance des intérêts locaux, la population régionale sera, comme l'ensemble du Québec, passionnée par le combat des chefs. Lucien Bouchard demeure le favori s'il parvient à isoler, sans provoquer une rébellion chez Jacques Parizeau et les orthodoxes de la doctrine souverainiste, l'ingrédient du référendum qui suscite autant de répulsion que le «sel à médecine» de nos grand-mères chez la plupart des Québécois.

CLIN D'OEIL

Le monde à l'envers

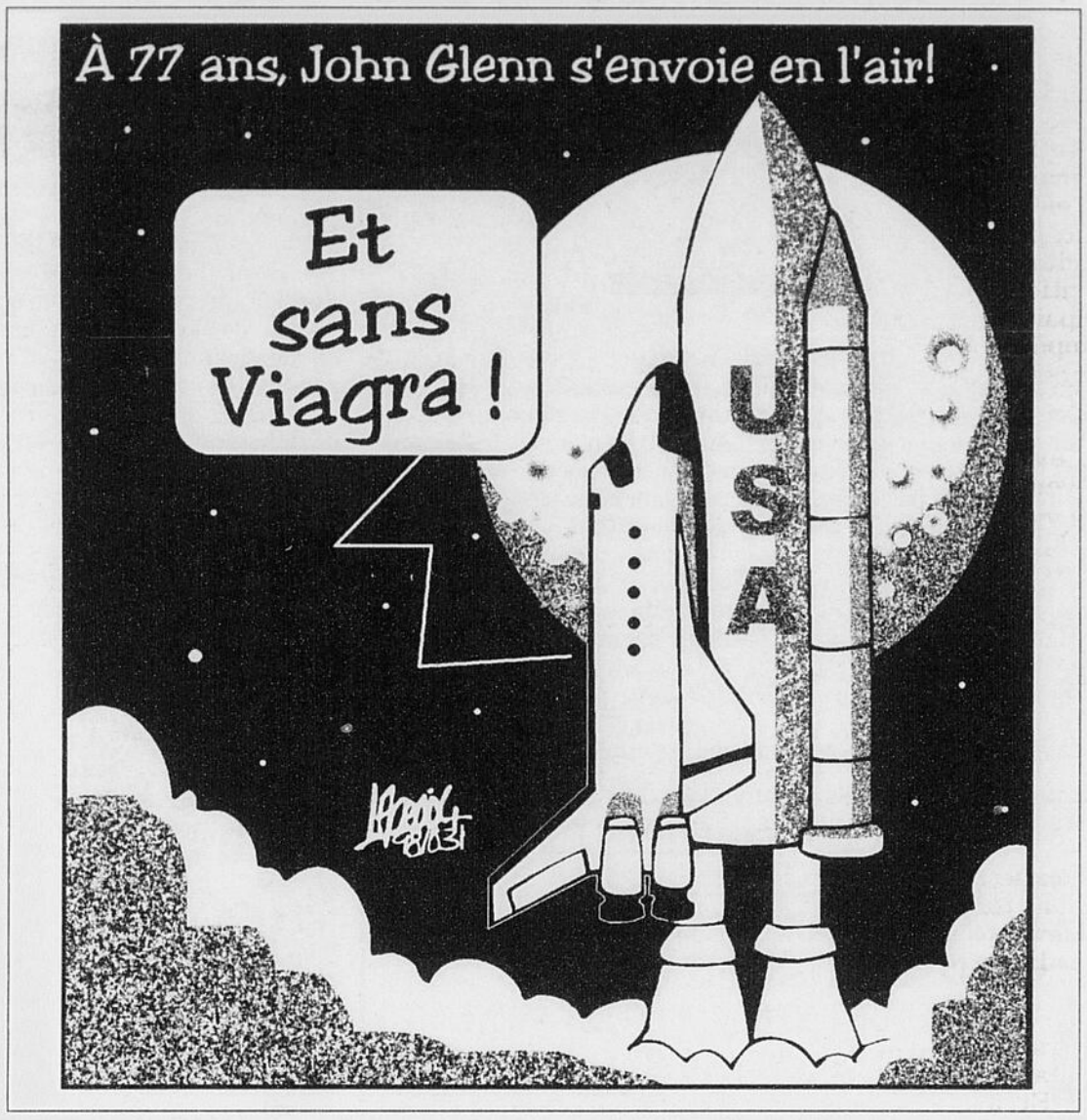
Jean Charest qui remet à sa place Jean Chrétien et Lucien Bouchard qui se porte à la défense de ce dernier...

Le monde à l'envers, dites-vous ?

La campagne électorale québécoise démarre à la vitesse grand V. Au train où vont les choses, on est en droit de se demander si, au soir du 30 novembre, tout ce beau monde n'arrivera pas à bout de souffle.

Il reste maintenant à Lucien Bouchard à imiter Jean Charest avec, cette fois, un certain Jacques Parizeau dans la ligne de mire.

C. Néron



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Éducation : les parents doivent agir rapidement

«La population est victime d'une technocratie qui veut à tout prix consolider son monopole sur l'éducation» (Gary Caldwell)...

Le 7 octobre dernier, lors d'une soirée d'information tenue à l'auditorium du Séminaire de Chicoutimi, sur le thème des «suites de la réforme scolaire: les leçons à en tirer», le conférencier invité Gary Caldwell a présenté un tableau des événements marquants de la réforme scolaire.

De la Commission des États généraux sur l'Éducation, en passant par l'absence d'un débat de fond sur l'amendement de l'article 93 de la Constitution canadienne, à la restructuration des commissions scolaires, la mise en place des conseils d'établissement, la révision des curriculums et la consultation sur la place de la religion à l'école, autant d'étapes, a-t-il déclaré, qui changent en profondeur le paysage scolaire du Québec et qui laisseront beaucoup de place à l'État qui consolidera son monopole sur l'éducation publique si la population ne réagit pas rapidement.

Manque d'intérêt

Il a vivement déploré le manque d'intérêt des citoyens lors des dernières élections scolaires. Le sociologue qu'est Gary Caldwell est très préoccupé par la liberté civile. Il a lancé un appel pressant aux parents pour qu'ils prennent leur place au sein des divers comités du monde scolaire. «Vous devez être présents» a-t-il répété, afin que les attentes des parents soient véritablement véhiculées et respectées.

Le droit des parents de choisir l'école est fondamental et ils doivent le faire respecter.

Cette soirée était une initiative de l'Association des parents catholiques du Québec/Section Chicoutimi.

Programme

À cette occasion, Jocelyne St-Cyr, présidente provinciale de l'APCQ et Claude Cataford, président du Comité provincial de l'enseignement privé (CPEP) ont aussi fait une courte présentation.

Madame St-Cyr a présenté le programme de l'année dont le thème est «Des parents présents; un + pour l'école».

Elle a souligné l'importance pour les parents de se regrouper en association, «l'individu seul devant l'État ne pesant pas lourd» a-t-elle déclaré!

L'APCQ est au service des parents de tout le Québec.

M. Claude Cataford a, quant à lui, annoncé la tenue d'un congrès provincial sur l'enseignement privé qui aura lieu le samedi 7 novembre 1998 à Montréal. On y traitera du projet éducatif, de l'avenir de l'enseignement privé, de la confessionnalité et des technologies de l'information et des communications (TICS).

Une occasion pour toutes les personnes intéressées de s'informer sur l'état actuel de l'école privée au Québec, un secteur d'enseignement qui vit des moments difficiles. Des informations sur ce congrès sont disponibles auprès de la responsable Lucette C. Boily. (418) 549-0821).

Une soirée des plus intéressantes qui s'est terminée par des échanges avec les participants.

Lucette C. Boily,
Chicoutimi.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

En mai de l'an 2000

Le congrès NIKAN aura lieu à Toulouse

par Claude Côté

ALMA (CC) - Considéré comme un événement marquant de l'histoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, un congrès NIKAN, tenu pour la première fois à Jonquière, en septembre 1997, se tiendra cette fois à Toulouse en France, en mai de l'an 2000.

C'est ce que Jean-François Laffont, président de la Fondation Occitania située à Toulouse, a mentionné, hier, à Alma, où il participait, en compagnie d'un autre compatriote, à une conférence de presse portant sur la publication des actes du congrès NIKAN de 1997.

L'événement de Toulouse, moyennant un budget évalué à 1 750 000 $ CAN, devrait réunir quelque 2000 personnes de divers pays et durer huit jours. On verra cependant, selon Laffont, à en décentraliser les ateliers en les tenant dans quatre villes de la région de Toulouse.

Ce deuxième congrès NIKAN mettra l'accent sur l'appropriation populaire du concept de développement durable et donnera lieu à un concours qui, organisé entre-temps dans les écoles françaises, portera sur les applications territoriales en matière de développement durable. Dans le cadre de ce congrès, il y aura également un festival cinématographique dont le personnage central sera Arthur Lamothe, un Occitan d'origine vivant au Québec. Et, à la fin du congrès, les quelque 100 000 étudiants de Toulouse amorceront leur carnaval annuel qui, pour l'occasion, devrait être axé sur le développement durable.

Même si la culture occitane qui tient son origine des troubadours remonte aux XIIe et XIIIe siècles, jamais on n'a eu l'idée de s'organiser en nation, selon Jean-François Laffont qui rappelle que la langue d'oc, comme les autres langues autochtones, a été interdite en France durant un siècle, jusqu'à récemment. Aujourd'hui, quelque 3 millions de personnes parlent cette langue et environ 6 millions la comprennent, tandis qu'elle est enseignée depuis une dizaine d'années seulement. Les peuples d'origine occitane sont établis surtout dans le sud de la France et dans le nord de l'Espagne et de l'Italie.

Bilan

De leur côté, Clifford Moar, chef du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean, et Raymond Rouleau, président de la Région laboratoire du développement durable du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ont fait le bilan du congrès NIKAN de 1997 qui avait été le premier rendez-vous du genre à se tenir au Québec.

Quelque 540 personnes, en provenance d'une quarantaine de pays, avaient participé à l'événement de cinq jours. Comme l'a mentionné Raymond Rouleau, l'événement rassemblait des personnes engagées dans des expériences de développement durable à caractère territorial. «Nous cherchions à dégager, de ces expériences, des principes directeurs et des conditions qui pourraient permettre d'appliquer avec succès le concept du développement durable», dit-il.

Pour sa part, Clifford Moar croit que NIKAN aura rendu palpable le concept du développement durable. Il aura contribué, selon lui, à repousser l'assimilation de ce concept à la seule dimension environnementale pour affirmer clairement la globalité de l'approche qui met l'être humain au coeur du développement. «Sur les conditions d'application d'une telle approche, dit-il, NIKAN aura permis de confirmer la nécessité d'une approche territoriale qui mobilise les différentes composantes de la société, de sorte que nul ne peut prétendre à lui seul faire du développement durable.»

NIKAN apparaît donc, selon Raymond Rouleau, comme un antidote au sentiment d'impuissance. «Non seulement les applications du développement durable sur une base territoriale sont possibles, mais elles constituent une voie d'avenir, surtout si elles s'inscrivent, à une échelle plus large, dans une stratégie cohérente de changement», soutient-il.

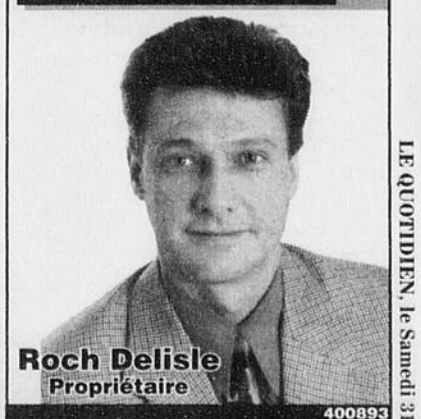
Le Saguenay-Lac-Saint-Jean est heureux, selon les deux hommes, d'avoir été l'hôte de NIKAN qui est à l'image du partenariat qui lui a donné naissance, celui entre deux nations: les Montagnais de Mashteuiatsh et la population régionale non autochtone. «Ce partenariat bien réel prouve qu'on peut faire des choses ensemble dans un respect profond et avec une attitude commune d'apprentissage de ses richesses mutuelles», ont-ils commenté.

CONGRESSISTES- Eric Voilier; Jean-François Laffont, président de la Fondation Occitania; Raymond Rouleau, président de la Région laboratoire du développement durable du Saguenay-Lac-Saint-Jean; Clifford Moar, chef du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean.

SAMEDI
20% de rabais
sur tous les
MANTEAUX
(3/4 et longs)

Votre chance de vous vêtir des plus grands noms de la mode

Tommy Hilfiger
Nautica
Bugatti
Wellington
Luhta
Louis Garneau
Navigare
Blue Drake
Etc.



Roch Delisle
Propriétaire
400893

Les maîtres tailleurs
aflamme inc.
419, Racine, Chicoutimi
Haut de la côte 549-2255

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
LA MAISON DE CONFIANCE...

DE TOUT POUR VOUS SERVIR AVEC CONFORT ET CHALEUR!

Venez maintenant...
NE PAYEZ
AUCUNES TAXES!!!
(Nous les payons pour vous!)

Consultez-nous pour vos réparations

- Estimation gratuite
- Remodelage exclusif
- Nettoyage, lustrage, entreposage
- Plan de financement disponible
- Possibilité d'échange
- Location pour la mariée

«En exclusivité, voyez notre superbe collection d'agneaux renversés»
... Tout à fait renversant...

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

CHOIX UNIQUE AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
POUR ELLE ET POUR LUI

- Manteaux de cuir
- Manteaux de laine
- Manteaux de cashmere
- Tailles petites
- Tailles régulières
- Tailles fortes

LA DIFFÉRENCE CHRIST
POUR ELLE ET LUI

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»
JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536
CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600
400689

Espaces verts en milieu urbain

Le projet Zone favorisera la restauration

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Dans le cadre du programme Service jeunesse Canada, l'Association des centres-villes de Chicoutimi et le Comité de l'environnement réaliseront le projet «Zone», un projet de restauration et de réhabilitation d'espaces verts en milieu urbain.

En conférence de presse, hier, Annie Bélanger, la directrice de l'association, et Pierre Rodrigue, le coordonnateur du projet, ont expliqué que l'objectif est de nettoyer, restaurer et réhabiliter les espaces verts des centres-villes. On procédera donc à la mise en valeur de boisés, fossés, terrains vagues et abandonnés en périphérie des centres-villes afin d'y créer un réseau de sentiers pédestres à partir des centres-villes et des stationnements.

Le projet est évalué à 135 000$ dont un montant de 91 000$ provient du programme Service jeunesse Canada. Etendu sur une période de six mois, il aboutira à la création et à la publication d'un auto-guide présentant ces espaces verts sous la forme d'un réseau de sentiers pédestres traversant le territoire de Chicoutimi. La clef du succès de ce projet réside dans l'établissement de sentiers piétonniers accessibles favorisant la marche et aboutissant aux deux centres-villes et aux différents stationnements. De plus, le réseau sera réfléchi en fonction d'atteindre ou de traverser des secteurs d'intérêts prédéfinis: point de vue, patrimoine, architecture...

Le tracé des sentiers est déterminé à partir d'anciens sentiers ainsi que des richesses naturelles et patrimoniales des deux centres-villes. Des tracés de deux boucles d'environ quatre kilomètres ont déjà été identifiés du côté sud du Saguenay. Le premier emprunte l'ancienne voie ferrée, à partir de la rue Lafontaine pour ensuite traverser le boulevard St-Paul à la hauteur du boulevard de l'Université et emprunter la piste cyclable jusqu'au chemin de la Réserve, pour finalement traverser un boisé au sud de la rue Price et rejoindre le sentier des Battures jusqu'au Vieux Port.

Le deuxième tracé est une boucle d'environ quatre kilomètres située à l'intérieur du boisé derrière l'hôpital et le Séminaire de Chicoutimi. Ce tracé est exclusivement en milieu boisé et donne accès à la coulée Val Lomberette et au bassin de la Rivière-du-Moulin. Dans le secteur nord, on a identifié des boucles d'environ cinq kilomètres qui pourraient relier le Cap St-Joseph à l'ouest et les Battures de la rue Durocher à l'est au centre-ville du secteur nord. Dix jeunes travaillent sur le projet «Zone». Celui-ci a aussi obtenu l'appui de la ville, de l'UQAC, de la Société d'arboriculture du Saguenay, du service communautaire de travail de rue du Grand Chicoutimi et du Parcours aventure.

ZONE - Le projet «Zone» a été présenté par Annie Bélanger, directrice générale de l'Association des centres-villes, Jacques Bouchard, conseiller, Gilles Tremblay, de l'association, et Pierre Rodrigue, coordonnateur; ils sont ici en compagnie de responsables du projet.

Une première à Saint-Ambroise

Les résultats des élections donnés sur Internet

par Johanne St-Pierre

SAINT-AMBROISE (JSTP) - La municipalité de Saint-Ambroise réalisera une première, dimanche prochain, jour d'élections municipales, en dévoilant les résultats du scrutin en direct sur son site Internet.

Avec rien de moins que 16 candidats en lice pour les différents postes, le responsable des communications de Saint-Ambroise, Martin Jean, et le président d'élections, Jean-Rock Claveau, cherchaient une façon de divulguer les résultats à un large public sans que les lieux de votation (Complexe socioculturel) soient congestionnés. «Nous avions d'abord pensé à un système de panneaux lumineux mais cela n'éliminait pas les rassemblements importants à l'endroit du dépouillement du vote», explique Martin Jean, agent de développement et responsable de communication à la municipalité.

Ce dernier ajoute que l'idée lui est venue à la lecture d'un article dans une revue dans lequel on disait que seulement deux pour cent des municipalités se servaient de leur site internet de façon interactive. Passer de la théorie à la pratique fut un peu plus compliqué qu'il ne le pensait, mais depuis hier la technologie semble au point et les résultats devraient être divulguées à compter de 19h, presque simultanément à la salle de l'Hôtel de ville (projection sur écran) et sur le site web de la municipalité.

«Nous aurons notre «webmaster» sur place pour entrer les données qui auront été validées une première fois à l'interne par moi, avant d'être lancées sur le web. Il s'écoulera au maximum cinq minutes». Les électeurs pourront donc suivre le dépouillement des votes à domicile en tapant l'adresse suivante: www.st-ambroise.-saglac.qc.ca.

La disposition de la page attribuée aux élections débute par les résultats à la mairie par district et les conseillers par quartiers. Le résultat du vote par anticipation apparaîtra d'ailleurs en premier.

Cette nouvelle méthode de divulgation des résultats ne contrevient nullement aux règles et n'avait pas besoin de recevoir l'assentiment du ministère des Affaires municipales, puisque «le directeur des élections doit se servir de tous les moyens à sa disposition pour divulguer les résultats et l'information», précise le président des élections à Saint-Ambroise, Jean-Rock Claveau.

D'ailleurs, Martin espère que leur initiative fera des petits puisque même les grandes municipalités comme Montréal, qui possèdent un site sur Internet, n'avaient pas pensé à utiliser le Net pour divulguer les résultats.

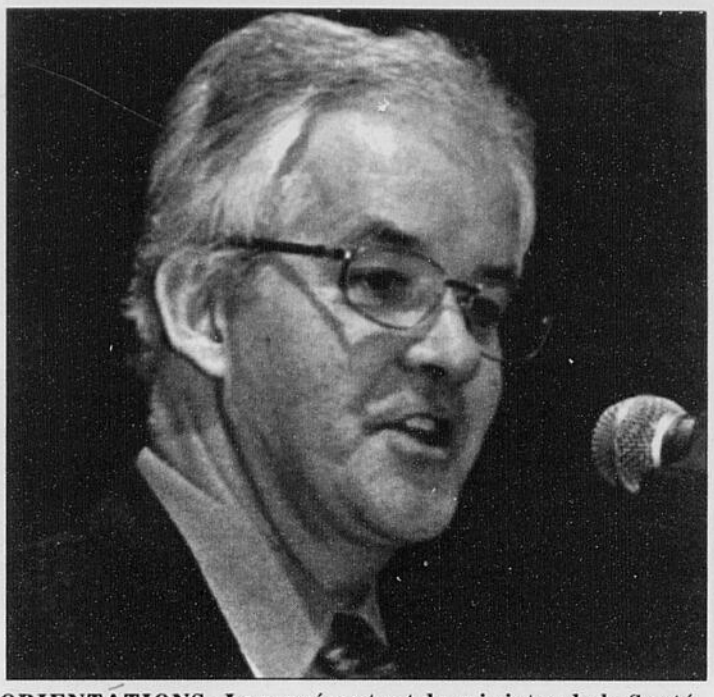
Notre spécialité, le confort

Causeuse Nelson
24 versements égaux de 109,69 $
ou 2395 $
Taxes exigibles à l'achat

POTVIN TREMBLAY
MEUBLES

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

Conditionnel à l'approbation du service de crédit de la Banque Laurentienne. Financement au taux bancaire de 8,5 % par année. 400465



ORIENTATIONS - Le représentant du ministre de la Santé et des services Sociaux, Jacques Chouinard, a dévoilé les grandes orientations de son patron pour les trois prochaines années.

(Photo Sylvain Dufour)

Santé

La Régie prépare le réseau de l'an 2000

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - La Régie régionale de la Santé et des Services Sociaux a commencé, hier soir à Chicoutimi, à jeter les bases de ce que sera le réseau jusqu'en l'an 2002, alors que s'amorçait le colloque sur l'accessibilité aux soins et aux services.

Cet exercice auquel participent plusieurs dizaines de représentants de tous les milieux -y compris les syndicats- va donner l'orientation de la deuxième phase de la réforme, celle de la consolidation.

En effet, soulignait le directeur général Louis-Philippe Thibeault, il ne faudra pas s'attendre à de grands bouleversements structurels au cours des années qui viennent. Maintenant qu'on a changé les structures, à la faveur de la première phase qui s'est amorcée en 1995, il reste maintenant à assurer les acquis, et arrondir les angles.

Car même si M. Thibeault a tracé un portrait positif des trois dernières années devant son auditoire hier soir, il est le premier à admettre qu'il y a encore place à l'amélioration.

C'est justement l'exercice auquel devront se livrer les participants au colloque qui doit prendre fin cet après-midi.

Pour ce faire, ils ont eu droit à la présentation des grandes orientations ministérielles pour cette nouvelle étape. Des orientations, a souligné Louis-Philippe Thibeault, que le réseau régional rencontre déjà à certains égards.

Plan

Dans son orientation, le ministre propose trois niveaux d'accès aux services: la base locale, régionale et nationale, avec comme principe de base que le citoyen doit aller chercher le service le plus près possible de chez lui; à la maison, même, lorsque c'est possible.

Sur le plan local, les points d'accès principaux sont Info-santé, dont on veut réduire le temps d'attente moyen à moins de deux minutes, le CLSC, les cabinets de médecins, les organismes communautaires et ultimement, l'urgence d'un centre hospitalier (lorsque nécessaire).

Le CLSC demeure la pièce maîtresse de ce système, en conservant la responsabilité de diriger la population vers les services dont elle a besoin, tout en offrant lui-même une gamme importante de ressources dont le maintien à domicile.

Au niveau supérieur, les services intégrés sur une base régionale doivent rejoindre une population plus grande que les services de base. On pense aux superspécialités du Complexe hospitalier de la Sagamie qui permettent à la population de tout le Saguenay/Lac-Saint-Jean - et non pas seulement celle de Chicoutimi et ses environs- de recevoir tous les soins de santé dont elle a besoin sans traverser la Réserve faunique des Laurentides, mais il y a également le centre de désintoxication du Complexe hospitalier de Jonquière, pour ne nommer que ces exemples.

Le ministre souhaite qu'au cours des trois prochaines années, l'organisation des services se fasse tout d'abord en consolidant ceux de base requis, en accroissant leur accessibilité -en réduisant notamment partout les délais d'attente- et en consolidant les réseaux hospitaliers universitaires, tout ça pour en arriver à une amélioration de la qualité.

Il sera possible, selon lui, de vérifier si les résultats ont été atteints par certains indicateurs comme la réduction des délais d'attente à Info-santé, en faisant passer de 28 pour 1000 à 38 pour 1000 le taux des usagers de plus de 65 ans pour le maintien à domicile, et en faisant en sorte que plus un seul séjour à l'urgence ne dépasse les 48 heures et que, sur une base annuelle, le pourcentage de personnes qui séjournent plus de 24 heures sur une civière soit inférieure à 15%.

AVENTURE ELECTRONIQUE

Absolument TOUT est en Solde!

VRAIMENT!

Aucun paiement et aucun intérêt avant l'an 2000

sur tout achat de 500$ et plus†

(Produits informatiques et électroménagers exclus)

†S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.

Chicoutimi SUPERMAGASIN

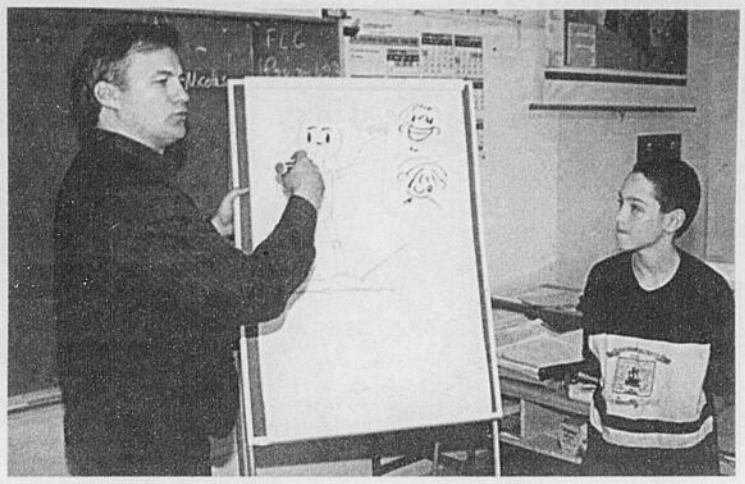
394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.

398172

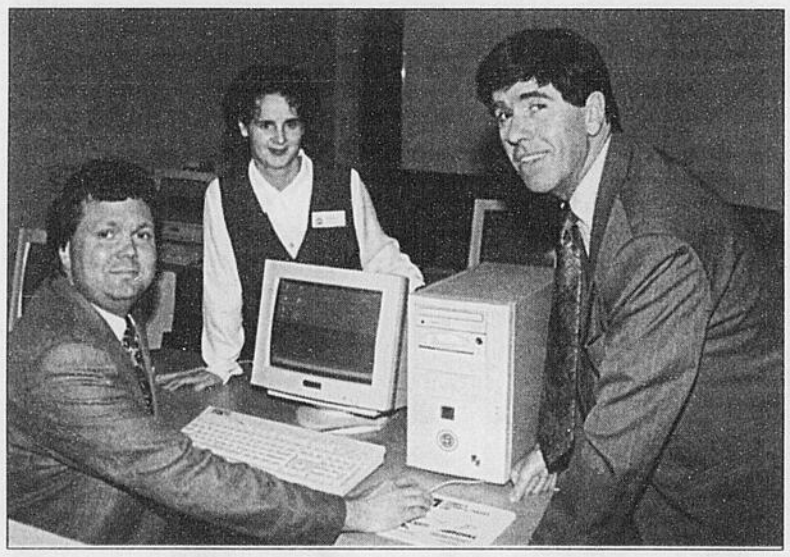
Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



Prouche à l'oeuvre

Bédéiste originaire de la région, Prouche (Pierre Larouche) n'a pas manqué d'intéresser son jeune auditoire, alors qu'il était invité cette semaine à l'école St-Sacrement d'Alma. Nous vous présentons ici une photo où Prouche s'exécute, sous le regard attentif de Vincent Rodrigue, un élève de 6e année; sur l'autre photo, c'est tout le groupe qui écoute les explications du talentueux créateur de bandes dessinées.



Ouverture de Multi Hexa

Une nouvelle entreprise de services reliés à l'informatique vient de voir le jour à Alma. Il s'agit de Multi Hexa, pour l'ouverture de laquelle se sont rassemblés ici pour la photo le propriétaire Jacques Perron, la responsable du bureau almatois Hélène Larouche, et le maire Jean-Maurice Harvey.

Histoire de nez

(AR)- Cinq coins de rue plus loin, j'avais encore l'odeur dans le nez. Une insistante odeur de freins poussés à bout. À bout d'usure. Et le coupable de cette puanteur était un camion chargé à bloc, que le conducteur avait, ô miracle ! arrêté à temps sur la lumière rouge, laissant

ses voisins dans un halo de boucane grisâtre sortant du dessous du mastodonte !

Quand on voit ça, on frissonne à imaginer les dégâts qui seraient arrivés, si ce je ne sais plus combien de roues avait passé outre la rouge... Parce qu'avec de tels freins, un accident est logiquement envisageable...

... et d'oreille

Probablement parce que cette odeur de freins brûlés m'avait déjà stressée, l'épisode qui m'attendait au guichet automatique bancaire m'a énervée en pas pour rire !

Voyez le genre : j'insère ma carte, j'effectue rapidement une première transaction et une seconde. Rendue à la mise à jour de mon livret, je me hâte. Normal, avec les soupirs bruyants de cinq personnes en file derrière soi...

Sans doute me hâtai-je trop, car, tout en ressortant mon carnet, la foutue machine ne voulait rien savoir de passer à l'autre étape, vous savez, lorsqu'il faut indiquer que la transaction est terminée et que vous pouvez récupérer votre carte. Pire, la p'tite m... sonnette ne s'arrêtait pas. Ringgggg... Mais, qu'est-ce que j'avais fait ? Ou pas fait ?

Renversant, comme les secondes sont longues quand on s'énerve ! Car, ce ne sont que quelques secondes —4 ou 5— qui auront passé avant que je réalise que tout ce que le guichet me demandait, c'était de tourner la page remplie du carnet, pour qu'il puisse finir son boulot... Ouf !

Dans quel monde stressant vivons-nous, pour qu'une chose aussi anodine qu'une sonnette réussisse à nous déstabiliser ? Certain, c'est l'odeur des freins fous qui était ici responsable : le nez agressé avait dû se venger en désorganisant l'oreille...

Il gagne un ordinateur

Le tirage d'un ordinateur, effectué dans le cadre de la promotion d'octobre de la bière Bleu Dry, a fait un heureux parmi les acheteurs de la région. C'est l'Almatois Sabin Maillard (au centre) qui a raflé le prix. Il est ici entouré de Martial Gagnon, du dépanneur Couche-Tard de la rue du Pont-Sud à Alma, et Steven Gauthier, de Labatt.

EN GAZOUILLANT

Sauvetage

❖ La Sûreté du Québec, en collaboration avec l'Association québécoise de volontaires en recherche et sauvetage Région 02, tiendra une séance d'information sur la gestion des bénévoles, le dimanche 1 novembre, à 9 h, à la salle culturelle de La Doré. Carole Namur, de Sauvetage Canada Rescue, et André Chouinard, de Sauvetage Région 02, font partie des intervenants invités pour l'occasion. Les organismes bénévoles de la région sont invités.

Acadiens

❖ **Le Regroupement acadien du Saguenay-Lac-St-Jean organise une soirée dansante (3 $/membre, 5 $/autre), le samedi 7 novembre, au local du 1975 Ozanne, à Jonquière. On s'informe au 542-3725.**

Montée de la dignité

❖ La 4e Montée de la dignité organisée par le Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-St-Jean, en partenariat avec le Centre canadien d'étude et de coopération internationale, a permis d'amasser un montant de 4539 $ en commandites. Rappelons que l'événement se tenait en début d'octobre, à Parc du Saguenay, où 143 personnes ont marché pour l'Équateur.

Entomologistes

❖ **Il y aura réunion des entomologistes de la Sagamie, le vendredi 6 novembre, à 19 h 30, au local 3-421 de l'UQAC. Le conférencier sera André Francoeur, biologiste spécialiste des fourmis, qui présentera un aperçu de ses 30 ans de recherche sur ces insectes aux structures sociales très organisées. On y parlera également d'une nouvelle espèce de fourmi, découverte l'an dernier au Québec. Tous sont bienvenus.**

La colère

❖ Le Maillon Saguenay, regroupement de parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale, tiendra sa conférence mensuelle le mardi 3 novembre, à 19 h, au Séminaire de Chicoutimi (679 Chabanel). L'invitée, Denise Laforte, abordera le thème de la colère. On s'informe au 543-3463.

Orchidophiles

❖ **La réunion mensuelle de l'association régionale des orchidophiles se tiendra le lundi 2 novembre, à 19 h, à la salle 212.1 du cégep de Jonquière. On s'informe au 690-0463 ou 548-6853.**

Présidente

❖ La sympathique dentiste almatoise KATHLEEN MURRAY, également présidente de la Chambre de Commerce d'Alma, agit ces temps-ci comme présidente de la campagne de financement et de membership de la Société d'histoire du Lac-St-Jean. Nous lui souhaitons beaucoup de succès !

Kathleen Murray

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
400291

Advenant une victoire du PQ

Bouchard réduira les impôts

par Michel Hébert

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (PC)-Choisissant la même cible que Jean Charest, le fardeau fiscal élevé des Québécois, Lucien Bouchard promet qu'un gouvernement du Parti québécois réduira les impôts de la classe moyenne de 3,2 milliards $.

Le déficit zéro bientôt atteint et la croissance économique faisant son oeuvre sur les revenus du gouvernement, le premier ministre croit enfin pouvoir jouir de la marge de manoeuvre dont il rêvait pour faire preuve lui aussi de générosité, comme le promet son rival libéral.

Le scénario dévoilé par le chef du PQ à Saint-Jean-sur-Richelieu, hier, annonce donc des jours meilleurs pour les familles à revenu moyen, qui dans 18 mois verront leur fardeau fiscal progressivement allégé.

«Nous consacrerons 55 pour cent du surplus (5,8 milliards $) à des baisses d'impôts pour les particuliers», a déclaré le chef péquiste.

Le ministre des Finances, Bernard Landry, qui l'accompagnait, a indiqué qu'il n'était pas d'une «urgence brûlante» de s'attaquer à la dette du Québec qui atteint pourtant 80,9 milliards $ (incluant celle d'Hydro-Québec), selon les derniers états financiers. Selon M. Landry, il n'est pas prioritaire non plus de réduire les impôts des entreprises, déjà parmi les moins élevés du continent nord-américain. La taxe sur la masse salariale des PME sera réduite de 300 millions $ en 2001-2002, a-t-il noté.

Avec une telle marge de manoeuvre, le gouvernement pourra injecter 7,6 milliards $ dans les budgets de la santé et de l'éducation et aussi dans l'aide directe aux démunis. On n'oubliera pas non plus de hausser le salaire des enseignants, et d'appliquer le principe de l'équité salariale.

Le surplus, soit 5,8 milliards $, permettra donc de réduire les impôts de 3,2 milliards $ et de regarnir de 2,6 milliards $ les budgets de la santé et de l'éducation, et à activer de nouvelles initiatives destinées aux familles, aux jeunes et à l'emploi.

M. Bouchard a soutenu hier que son programme était plus réaliste que celui de son adversaire libéral, qu'il invite d'ailleurs à chiffrer ses engagements électoraux, en particulier dans la santé.

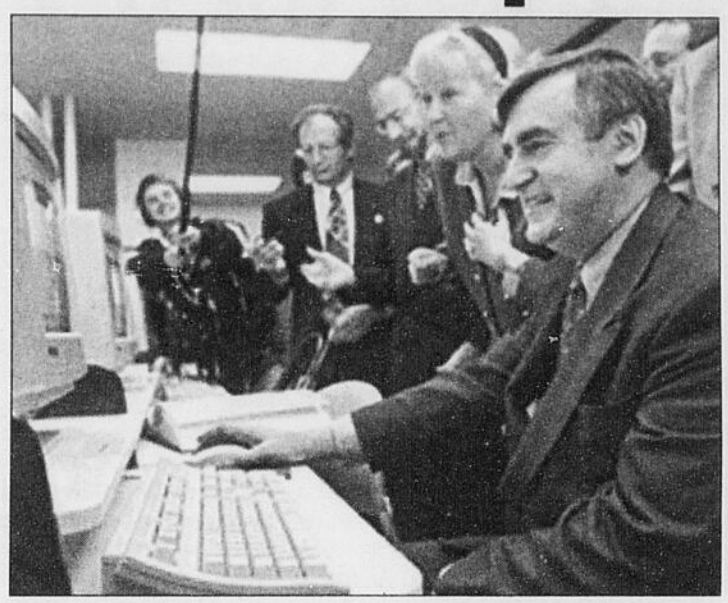
Uniquement pour l'assurance-médicaments, Jean Charest aurait déjà dépensé 166 millions $. M. Charest a aussi promis 7000 lits de longue durée, la réduction des attentes en chirurgie et la révision du salaire des médecins.

«S'il ne veut pas chiffrer, on va chiffrer nous autres», a prévenu Lucien Bouchard, qui a littéralement passé à la moulinette le programme électoral de son adversaire.

A son avis, les libéraux n'ont pas changé: ils dépensent déjà de «l'argent imaginaire».

«Ca va creuser, mes amis, ça va creuser», a prévenu Lucien Bouchard en évaluant à 600 millions $ le déficit budgétaire du premier jour d'un éventuel gouvernement libéral.

Selon Lucien Bouchard, les promesses de Jean Charest en réductions d'impôts et de taxes sur le capital totalisent 8,7 milliards S, effaçant net les revenus anticipés du gouvernement et causant un déficit de 600 millions $. Reste à venir, selon lui, des compressions de 2,2 milliards $ attribuables au gel des coûts «indirects» de la santé et l'éducation.



INAUGURATION - Le premier ministre Lucien Bouchard, flanqué de la ministre de l'Éducation Pauline Marois, a essayé hier un nouvel ordinateur après l'inauguration d'un nouveau centre au Collège de l'agriculture de Saint-Hyacinthe, hier.

(Photo PC)

Mettant de côté le discours souverainiste, M. Bouchard a rappelé que son gouvernement avait remis le Québec sur les rails et fait comprendre que les fruits des efforts accomplis seront bientôt cueillis.

Il a terminé une tournée de la Montérégie à Saint-Bruno-de-Montarville, hier soir, où il donnait un coup de pouce à la ministre de la Culture, Louise Beaudoin, qui l'avait remporté «à l'arraché» dans la circonscription de Chambly contre Lucienne Robillard en 1994.

ZZZZZZ!

PLACEZ VOTRE ARGENT ICI ET DORMEZ EN PAIX

4,25% DÉPOT À TERME 9 MOIS ENCAISSABLE APRES 60 JOURS

Dans un marché imprévisible, il est rassurant de pouvoir investir sans aucun risque. La solution : notre dépôt à terme de 4,25 % sur 9 mois, encaissable, donc très flexible. C'est garanti. Vous pourrez mettre votre argent à l'abri, le temps de souffler un peu. Pour en profiter, passez à l'une des succursales de la Banque Laurentienne du Saguenay - Lac-Saint-Jean.*

BANQUE LAURENTIENNE

LA BAIE 544-6887 | CHICOUTIMI 549-7501 | JONQUIERE 542-2311 | ALMA 668-3087 | ROBERVAL 275-3573 | DOLBEAU 276-3236

*Certaines conditions s'appliquent. Taux sujet à changement sans préavis.

400576

JEANNE A. CORNEAU
Agent immobilier affilié

22 ans d'expérience dans la vente et l'achat de maison. Disponible en tout temps.

549-1476
543-5511

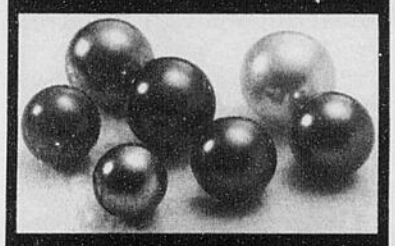
La Capitale Saguenay – Lac-Saint-Jean

400300

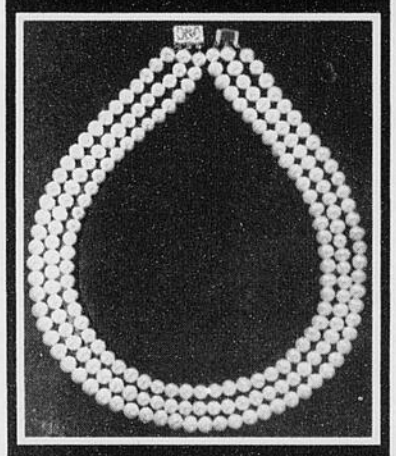
De retour d'Orient

Jacques Lacroix vous a rapporté des trésors

Perles noires de Tahiti 12 mm



Colliers de perles grises, cognac, noires, roses.



Passez-nous voir parce que:

- Nous avons le plus grand choix de la région.
- Vous pouvez choisir directement dans le lot, comme chez le grossiste.
- Nous avons les meilleurs prix.
- Nous mettons de côté jusqu'à Noël sans frais.

Jacques Lacroix
JOAILLIER
327, rue Racine
Chicoutimi
543-9358

401074

Propositions en matière de santé

Charest admet qu'il y aura des coûts

par Norman Delisle

MONTREAL (PC)-Le chef du Parti libéral Jean Charest a admis hier que ses propositions en matière de santé vont «engendrer des coûts».

«Oui, il y a des coûts. On l'admet et on le reconnaît», a avoué M. Charest, hier, à sa sortie d'une visite du Pavillon de radio-oncologie de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont.

M. Charest a néanmoins refusé de dévoiler son évaluation de ces coûts pour le moment.

C'est par «rigueur» qu'il refuse de le faire. Ces mesures «doivent être replacées dans leur contexte. J'y vois une logique qui permet au public d'apprécier ce que cela va leur coûter, et de les replacer dans un contexte de croissance économique», a affirmé M. Charest.

Il a rappelé que la solution libérale consiste à assurer des soins 24 heures sur 24 à la population soit par le biais des CLSC, ou encore par l'intermédiaire de cliniques privées qui seraient ouvertes en tout temps.

Une telle solution supposerait que des négociations soient entreprises avec les 8000 omnipraticiens du Québec pour les convaincre que leurs services soient disponibles en tout temps.

«On est prêt à s'asseoir avec eux dans une politique libérale d'ouverture 24 heure sur 24, pour leur permettre de jouer leur rôle. J'en ai discuté avec les omnipraticiens. On peut mettre cela en place rapidement», a dit le chef libéral.

Les omnipraticiens réclament déjà une augmentation de 188 millions $ de leurs émoluments comme compensation pour la mise en place du virage ambulatoire.

D'ailleurs, un médecin présent lors du passage de M. Charest, le Dr Marc De Bellefeuille, de la Clinique Maisonneuve-Rosemont, a déclaré à Radio-Canada que la solution libérale ne lui «paraissait pas faisable».

«Je ne pense pas qu'un réseau devrait avoir des cliniques ouvertes à côté des urgences, surtout la nuit», a-t-il dit.

M. Charest a de nouveau accusé le gouvernement péquiste et le ministre de la Santé Jean Rochon de mettre l'accent sur la souveraineté et le référendum plutôt que sur les problèmes de santé.

Le problème que le Québec a connu, c'est le «piratage du système de santé par des coupes budgétaires», a-t-il dit.

Il a accusé le Parti québécois, en début de campagne, d'avoir plutôt choisi de débattre de référendum et de souveraineté au lieu de services de santé.

Il a cité en exemple la récente entrevue accordée par le premier ministre au bimensuel l'Actualité. M. Lucien Bouchard y affirme qu'il entend renouveler le projet de souveraineté et créer des «conditions gagnantes», notamment en recourrant à divers universitaires et au grand public pour un vaste débat.

TOURNÉE - Le chef libéral Jean Charest a rencontré des militants hier, après une tournée du Pavillon de radio-oncologie, en compagnie de sa candidate locale dans la circonscription de Bourget, Huguette Boucher-Bacon.

(Photo PC)

La FTQ n'appuie aucun parti

MONTREAL (PC)-La FTQ n'appuiera aucun parti politique dans le cadre des élections provinciales.

C'est ce qui a été décidé hier au Conseil général de la centrale, à Montréal.

La FTQ entend toutefois intervenir activement dans le débat électoral. Le Conseil général a adopté une plate-forme électorale qui sera présentée aux chefs des partis et à tous les candidats, en vue d'obtenir des engagements clairs de leur part.

Ça va faire du bruit!

À L'HÔTEL LE MONTAGNAIS

les 30-31 octobre et 1er novembre 1998

LA SEULE VENTE DE PIANOS AUTORISÉ PAR

Baldwin

3 jours seulement

Vendredi 30 octobre
9 h à 21 h
Samedi 31 octobre
et dimanche 1er novembre
9 h à 17 h

Une fameuse collection de pianos acoustiques, électroniques!

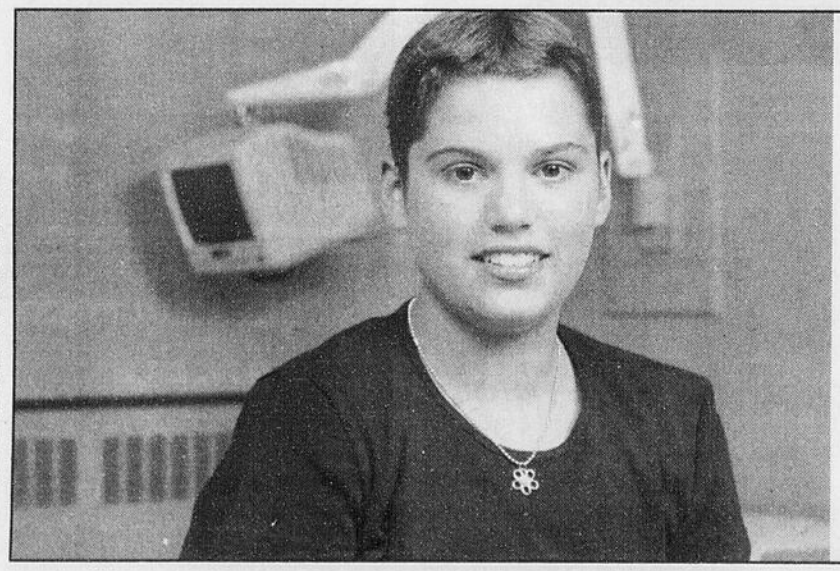
BALDWIN
CHICKERING
KORG
PIANOVELLE
STEIGERMAN
SAMICK
WURLITZER

Payable dans 6 mois sans intérêts ou autre financement adapté

DENIS MUSIQUE

399785

740, boul. Charest Est
Québec, QC G1K 8B6
(418) 522-4784
Fax: (418) 522-7293



Marjorie Ménard, 12 ans. Leucémie.

Transfusée 42 fois.

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

401541

Accompagnateur du chef libéral

Le sénateur Rivest entre dans la lutte

MONTREAL (PC)-Les libéraux de Jean Charest ont reçu du renfort, hier, en la personne du sénateur conservateur Jean-Claude Rivest.

Ce dernier a aussitôt insisté sur l'importance pour l'équipe libérale de se dissocier du premier ministre canadien Jean Chrétien.

«C'est très important quand vous vous présentez au Québec, a dit M. Rivest. Il faut que les gens sachent que vous êtes de leur coté.»

Conseils et avis

M. Rivest accompagnera le chef libéral au cours des prochains jours, prodiguant conseils et avis, sans compter ses éternelles discussions amicales avec les journalistes.

Sénateur conservateur nommé en mars 1993 par Brian Mulroney, M. Rivest a été pendant plus de 15 ans un des bras droits du premier ministre québécois Robert Bourassa. Il a été son conseiller constitutionnel, en plus d'être un ami personnel.

Le sénateur estime naturellement que les chances de son poulain Jean Charest sont excellentes.

«Ils sont à égalité mais la campagne ne peut que favoriser M. Charest, a-t-il dit. Il ne peut qu'améliorer sa situation.»

Un des buts de la stratégie libérale sera de corriger les «fausses perceptions» qui ont pu avoir cours en début de campagne à l'endroit du programme libéral, a expliqué M. Rivest qui s'est installé dans l'autobus transportant les journalistes.

Il a soutenu que M. Charest «a choisi le Québec» et qu'il est un «authentique Québécois», même si sa carrière politique s'est déroulée à Ottawa. A cet égard, il a d'ailleurs rappelé que le premier ministre Bouchard provient lui aussi du Parlement fédéral, où il a agi comme chef de l'opposition.

M. Rivest a admis que ce n'est pas avec enthousiasme qu'il a laissé temporairement ses fonctions sénatoriales pour se relancer sur le terrain de la lutte électorale.

«Cela ne me le disait pas beaucoup mais c'est difficile de dire non à Jean Charest», a-t-il dit.

Le sénateur a expliqué que la campagne électorale se déroulera principalement dans les régions-clés que constituent les villes de Montréal et de Québec, leurs banlieues, et dans les circonscriptions qui forment un corridor entre les deux villes.

EN BREF

Débat des chefs en direct

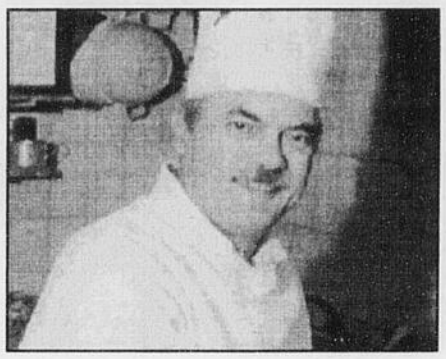
MONTREAL (PC)-Le consortium des trois réseaux de télé (Radio-Canada, TVA et Télé-Québec) s'est déclaré optimiste hier à l'issue d'une rencontre avec les représentants des trois partis quant à la tenue d'un débat des chefs. Le consortium dit avoir présenté des modalités de débat qui permettraient «un véritable échange, direct et libre entre les trois chefs».

La FCSQ s'interroge

MONTREAL (PC)-Dans un communiqué émis hier, la Fédération des commissions scolaires du Québec dit s'interroger sur les investissements que les leaders des trois partis entendent effectuer dans le réseau scolaire au Québec. Les 1100 élus scolaires du Québec précisent qu'ils vont continuer à interpeller les trois partis politiques sur cette question tant qu'ils n'auront pas obtenu «une réponse claire».

Thériault garde le silence

FREDERICTON (PC)-Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Camille Thériault, ne s'impliquera pas durant la campagne électorale québécoise. M. Thériault restera donc inactif à moins, a-t-il dit, que le chef du Parti libéral du Québec ne l'invite. Il n'a cependant pas caché sa préférence pour l'élection d'un chef politique fédéraliste au Québec.



«Grand fumeur depuis 20 ans, j'ai fait une stupéfiante découverte qui a supprimé mon envie de fumer en 9 jours

quasiment sans que je m'en aperçoive, sans médicament et sans grossir!»

«J'ai expérimenté, sans trop y croire, une découverte qui devait faire disparaître mon envie de fumer. Et ça a marché. Au bout de 9 jours, quasiment sans que je m'en aperçoive, je n'éprouvais plus aucun désir de prendre une cigarette. Je crois que ce qui m'a décidé à faire l'essai c'est que je ne pouvais pas perdre de l'argent si je ne perdais pas mon envie de fumer».

En exclusivité : des révélations de Monsieur Jacandré, Chef cuisinier à Grasse (Alpes-Maritimes)

«Ce qui m'est arrivé est tellement incroyable, que j'ai hésité à révéler mon secret à tous ceux qui veulent cesser de fumer mais ne veulent pas avoir l'impression de perdre un plaisir.

« J'ai attendu, pour être sûr que mon envie de fumer n'allait pas revenir aussi vite.

«Maintenant que ça fait plus d'un an que je ne fume plus, je tiens à raconter comment j'y suis parvenu, à mon grand étonnement, et le plus simplement du monde.

«Vous m'auriez vu il y a 2 ans, vous ne m'auriez pas félicité sur ma forme. J'étais ce que l'on appelle «au bout du rouleau», nerveux, angoissé et pour la moindre contrariété, je ne fermais pas l'oeil de la nuit. Il faut dire qu'à l'époque je fumais mes 2 paquets de blondes par jour, sans compter les petits cigares que j'avais toujours dans la voiture! Les seuls moments où je fumais moins, c'était en cuisine.

Un jour j'ai dû choisir : le tabac ou...

«Je me levais fatigué, et chaque matin au marché, j'étais pris d'épouvantables quintes de toux. Pire... Je m'apercevais que de jour en jour j'avais moins d'odorat, moins de goût, pour moi c'était très grave, si je perdais le goût, je perdais ma raison de vivre.

«Alors j'ai eu peur! Je me suis dit : c'est le tabac ou mon métier. J'ai décidé d'arrêter et c'est là que tout a commencé. «J'en ai parlé à tout le monde, chacun avait son truc, pilules, chewing-gum... je suis même allé voir un acupuncteur - sans grand succès - j'arrêtais une semaine ou deux et je reprenais mes cigarettes comme avant. Vous savez que Grasse est la ville où l'on fabrique des parfums pour le monde entier. Un client créateur dans une grande parfumerie m'expliqua qu'il avait décidé d'arrêter de fumer parce qu'il perdait peu à peu l'odorat... comme moi!

Et il me parla du Professeur Passebecq, établi dans la région, qui lui avait donné un traitement formidable, grâce auquel il avait arrêté de fumer en une dizaine de jours.

Il me donna une coupure de journal où l'on parlait de cette découverte.

Un procédé qui étonne les médecins eux-mêmes!

J'ai pensé que c'était sérieux et j'ai écrit le jour même au Professeur Passebecq qui m'a répondu tout de suite - j'ai apprécié cette rapidité - je n'aurais pas aimé attendre, j'y croyais et j'avais hâte de commencer!

«J'ai reçu l'envoi du Professeur, ce qui m'a le plus surpris, c'est que je pouvais continuer à fumer tant que j'en avais envie... Je devais arrêter sans m'en apercevoir!

J'ai arrêté de fumer «comme un champion» en 9 jours exactement

«Les premiers jours, j'ai fumé presque autant, j'étais un peu déçu.

Et puis au bout de 5 ou 6 jours, je me suis aperçu que le cendrier était vide et tout mon arsenal de petits cigares était pratiquement intact.

En rentrant du marché, je ne fumais presque plus et en cuisine je ne touchais plus une seule cigarette.

«Au bout de 9 jours, c'était gagné! Et ce qui est le plus surprenant c'est que l'odeur du tabac me gênait et j'avais hâte que les derniers clients soient partis, pour moi le tabac c'était fini, bien fini!

Je n'ai jamais repris une cigarette... pour moi le tabac c'est fini, bien fini!

«Voici plus d'un an que je fume plus. Et je n'ai aucune tentation de recommencer! C'est vrai! Je n'ai plus, le matin, ces horribles quintes de toux... et puis j'ai retrouvé toutes mes facultés olfactives, l'odorat et le goût, qui sont étroitement liés...

J'ai retrouvé le plaisir de ce métier que j'aime.

Pendant tout le temps où l'on utilise ce «traitement», on ne se sent ni nerveux, ni angoissé... On ne grossit pas, au contraire personnellement j'ai perdu 4 à 5 kilos, depuis que je ne fume plus!

Propos recueillis par
Laure Lefrançois
chez Monsieur
Jacandré

N'essayez surtout pas d'arrêter de fumer seul. C'est très dangereux. Et voici pourquoi!

Demandez à n'importe quel médecin, il vous confirmera qu'il est inutile et même parfois dangereux d'arrêter de fumer seul par un effort de volonté.

Ça s'explique scientifiquement: votre organisme s'est habitué au tabac pendant des années, il a besoin de sa dose de toxiques (nicotine-goudron).

Si vous arrêtez d'un seul coup, votre organisme s'en trouvera perturbé et vous finirez obligatoirement par «craquer» d'une façon ou d'une autre.

C'est la raison pour laquelle avec ce que va vous donner le Professeur Passebecq, vous pourrez continuer à fumer autant que vous en avez envie.

Votre envie passera progressivement comme elle est venue, et disparaîtra sans effort en 9 à 14 jours - selon votre tempérament.

Vous n'y croyez pas? Vous avez déjà tout essayé? Alors faites cette étonnante expérience par simple curiosité.

Pour preuve, veuillez accepter l'offre vraiment unique (et gratuite) qui vous est faite ici :

Le Professeur Passebecq associé au Centre Anti-tabac du Québec, a décidé de donner gratuitement le petit livre **«Pourquoi et comment arrêter de fumer»**, qui vous informe et vous offre d'expérimenter le «traitement» Passebecq sans rien risquer d'autre que le prix d'un timbre poste.

Suivez l'exemple de toutes ces personnes qui ont cessé de fumer si vite et si facilement.

Remplissez et renvoyez tout simplement le bon ci-après. N'envoyez pas d'argent. Il n'y a rien à payer.

Dans quelques jours vous recevrez votre envoi sous pli discret sans marque extérieure.

Si jamais une offre fut importante pour vous, c'est celle-ci. Vous ne prenez aucun risque, ni risque d'argent, ni autre!

IMPORTANT :

Diffusée dans le cadre d'une campagne nationale, cette offre gratuite ne peut être garantie que pour une courte période. En postant le bon ci-dessous aujourd'hui même, vous êtes certain(e) de ne pas arriver trop tard et de pouvoir en bénéficier!

GRATUIT
Information pour tous ceux qui fument

Ce bon à découper
et à retourner à :
Centre Anti-tabac
du Québec (ou C.A.Q.)
1948 ave. Charland
Montréal, Québec H1Z 1A2

Veuillez S.V.P. indiquer :

Votre âge : _____

Depuis quel âge
fumez-vous? : _____

Combien de cigarettes par jour? _____

Quel est votre poids actuel? : _____

Oui, j'aimerais moi aussi perdre mon envie de fumer, vite et facilement. Votre offre entièrement gratuite m'intéresse. Il est bien entendu que cela ne m'engage absolument pas à acheter quoi que ce soit et personne ne me rendra visite.

Veuillez me faire parvenir votre envoi d'urgence, sous pli discret, sans aucune marque extérieure.

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

_____

Ville: _____

Code postal: _____

N.B. Le Centre Anti-tabac du Québec est la propriété des Éditions Frémontel Inc.

401260 EK01

GMC

LE GRAND DÉVOILEMENT

chez vos concessionnaires Pontiac Buick GMC **1999**

208$/mois*
Location 36 mois
ou 15 799 $ à l'achat**
2,9% **de financement*****

Sunfire coupé(C)

Un des coupés sportifs les mieux équipés de sa catégorie.

- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux
- Boîte manuelle 5 rapports
- Aileron arrière
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLock
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager
- Siège arrière à dossier rabattable

298$/mois*
Location 36 mois
ou 25 999 $ à l'achat**
2,9% **de financement*****

Trans Sport(D)

2 portes coulissantes

La Trans Sport de Pontiac, c'est la plus sportive des fourgonnettes.

- Moteur V6 3,4 litres de 185 chevaux
- Boîte automatique 4 rapports
- Climatiseur
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager, types latéraux et frontaux (nouvelle génération)
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo

www.gmcanada.com

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT E T

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec
Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 3 373 $, B: 3 977 $, C: 2 254 $, D: 3 582 $, E: 3 188 $, F: 2 269 $. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus. Le concessionnaire peut

DES OFFRES À COUPER LE SOUFFLE SUR LE PLUS IMPORTANT CHOIX DE MODÈLES 99 AU QUÉBEC.

IT

298$/mois*
Location 36 mois
ou 30 299 $ à l'achat**
2,9% de financement***

Jimmy SLS 4x4 GMC
2 portes(A)

Redécouvrez le confort à petit prix avec le Jimmy.

- Moteur Vortec V6 4300 de 190 chevaux
- Roues en aluminium
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Boîte automatique 4 rapports
- Climatiseur
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager

288$/mois*
Location 36 mois
ou 23 899 $ à l'achat**
2,9% de financement***

Century de Buick(B)

Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.

- Moteur V6 de 3,1 litres de 160 chevaux à injection séquentielle
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Verrouillage des portes, lève-glaces, rétroviseurs à réglage électrique
- Climatiseur
- Dispositif antivol PASS-Key^MC
- Traction asservie
- Télédéverrouillage des portes

258$/mois*
Location 36 mois
ou 20 499 $ à l'achat**
2,9% de financement***

La nouvelle Grand Am(E)

La Grand Am est une compacte d'allure sportive qui allie fiabilité et passion de conduire.

- Nouveau design audacieux
- Traction asservie améliorée
- Nouveau système de freins antiblocage aux 4 roues
- Nouveau châssis extrêmement rigide
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Moteur Twin Cam 2,4 litres de 150 chevaux

208$/mois*
Location 36 mois
ou 15 899 $ à l'achat**
2,9% de financement***

Sunfire berline(F)

Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la 4 portes la plus excitante de sa catégorie.

- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux
- Aileron arrière
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Siège arrière à dossier rabattable
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager
- Dispositif antivol PASSLock

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

T PRÉPARATION INCLUS À LA LOCATION.

vendre à prix moindre. ***Taux de financement de 2,9 % à l'achat disponible jusqu'à 36 mois et 4,9 % de 37 à 60 mois. Exemple de financement à 2,9 %: 10 000 $ incluant transport, préparation et taxes: 36 versements de 290,37 $, coût en intérêts 453,33 $, coût total 10 453,32 $; financement à 4,9 %: 60 versements de 188,25 $, coût en intérêts, 1 295,01 $, coût total 11 295 $. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez www.gmcanada.com^MC

Un véritable enjeu électoral

Dumont visite le Foyer Ernest-Jacob

YAMACHICHE (PC)-Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a profité de son passage hier en Mauricie pour rendre visite aux résidants d'un maison de retraite dont le sort semble devenir un enjeu électoral.

«Votre foyer est devenu un symbole de l'écart qui se creuse entre les besoins de la population et les planificateurs perchés dans leurs tours à bureaux», a-t-il dit aux locataires du Foyer Ernest-Jacob, menacé de fermeture par Québec.

Selon Mario Dumont, cette menace a entraîné une mobilisation qui ne s'est à peu près jamais vue. «On dit de façon très ferme qu'on veut maintenir les services ici», a-t-il déclaré.

«Si on ne respecte pas une manifestation populaire aussi forte, c'est à se demander qui va maintenant pouvoir parler au nom de la population. On a de plus en plus l'impression que les décisions se prennent sans tenir compte des intérêts des gens», a ajouté le chef de l'ADQ.

«On bulldoze le monde. Il me semble qu'on n'a pas le droit de déraciner des personnes âgées comme ça.»

Soutenant que le problème vécu à Yamachiche reflète bien la confusion qui règne dans le secteur de la santé et des services sociaux au Québec, M. Dumont s'en est une fois de plus pris aux fonctionnaires qui prennent les décisions. «On part de modèles très théoriques, élaborés dans des tours à bureaux et on impose ça au monde contre leur gré.»

Il a également rappelé que pour beaucoup de personnes âgées, la qualité de vie était directement reliée au fait d'être proche de leur curé, de l'épicerie, de leurs amis et de leurs activités.

Le candidat adéquiste dans la circonscription de Maskinongé, André Labonté, ne croit pas que sur un strict plan financier, la fermeture soit inévitable.

«C'est facile de faire parler des chiffres», a-t-il dit.

La mairesse d'Yamachiche, Louise A. Bellemare, estime elle aussi que l'avenir du Foyer Ernest-Jacob est «un enjeu de taille».

«Ici, en tout cas, ça va entrer en considération dans les intentions de vote», a-t-elle dit au terme d'une rencontre privée MM. Dumont et Labonté.

Mme Bellemare a admis avoir eu l'impression que l'ouverture démontrée par Jean Rochon lors de la récente rencontre à Québec n'était certainement pas étrangère au déclenchement des élections.

VISITE - Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a rendu visite aux résidants du Foyer Ernest-Jacob, une maison de retraite de la Mauricie dont le sort semble devenir un enjeu électoral. (Photo PC)

Référendum de 1995

Bouchard se souvient

SAINT-HYACINTHE (PC)-Il y a exactement trois ans, le Québec a voté de justesse pour le Canada. Le Non l'a remporté avec une mince majorité de 50,4 pour cent des suffrages.

Lucien Bouchard était aux côtés de Jacques Parizeau, à la tête des troupes du Oui; il se souvient de ce rendez-vous raté avec l'Histoire.

«Ca m'inspire le sentiment d'un rendez-vous raté de très près. Il y a trois ans jour pour jour, je pensais qu'on allait gagner le référendum, avant le dépouillement du scrutin. Donc, j'ai eu un sentiment de regret», a-t-il confié lors d'un point de presse à Saint-Hyacinthe, hier.

«J'étais désolé pour nous tous. Mais l'idée qu'on soit passé tellement proche, tout le monde sait bien que ça ne peut pas rester comme ça», a-t-il ajouté.

Les résultats des référendums de 1980 et de 1995 montrent une poussée du Oui qui le porte à croire que ce n'est que partie remise.

«Il y a une tendance qui s'est fait sentir d'un référendum à l'autre. Et, veut, veut pas, le Québec va devoir se rendre à un autre rendez-vous lorsque les conditions du succès seront rendues.»

Agenda électoral

MONTREAL (PC)-Voici l'agenda électoral du samedi 31 octobre 1998.

- Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, sera en visite dans la région de l'Estrie. A 9h00, M. Bouchard effectuera une visite d'une entreprise agricole à Upton. Le premier ministre prononcera une allocution à 9h15. A 11h30, M. Bouchard visitera l'usine de papier Domtar à Windsor. En après-midi, à 14h20, M. Bouchard s'adressera aux militants du PQ dans le comté de St-François, à Sherbrooke. A 15h15, M. Bouchard tiendra un point de presse.

- Le chef du PLQ, Jean Charest, poursuit sa campagne dans la région de Québec. A 9h30, il donne un point de presse à l'hôpital Chauveau. A 11h20, il procède à l'ouverture officielle du comité électoral de Charlesbourg. En après-midi, à 14h00, il visite le Foyer Le Riverain de Lotbinière.

- Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, présentera à Montréal le programme électoral de son parti à 11h00. En après-midi, à 14h00, M. Dumont inaugurera le local électoral de Blainville.

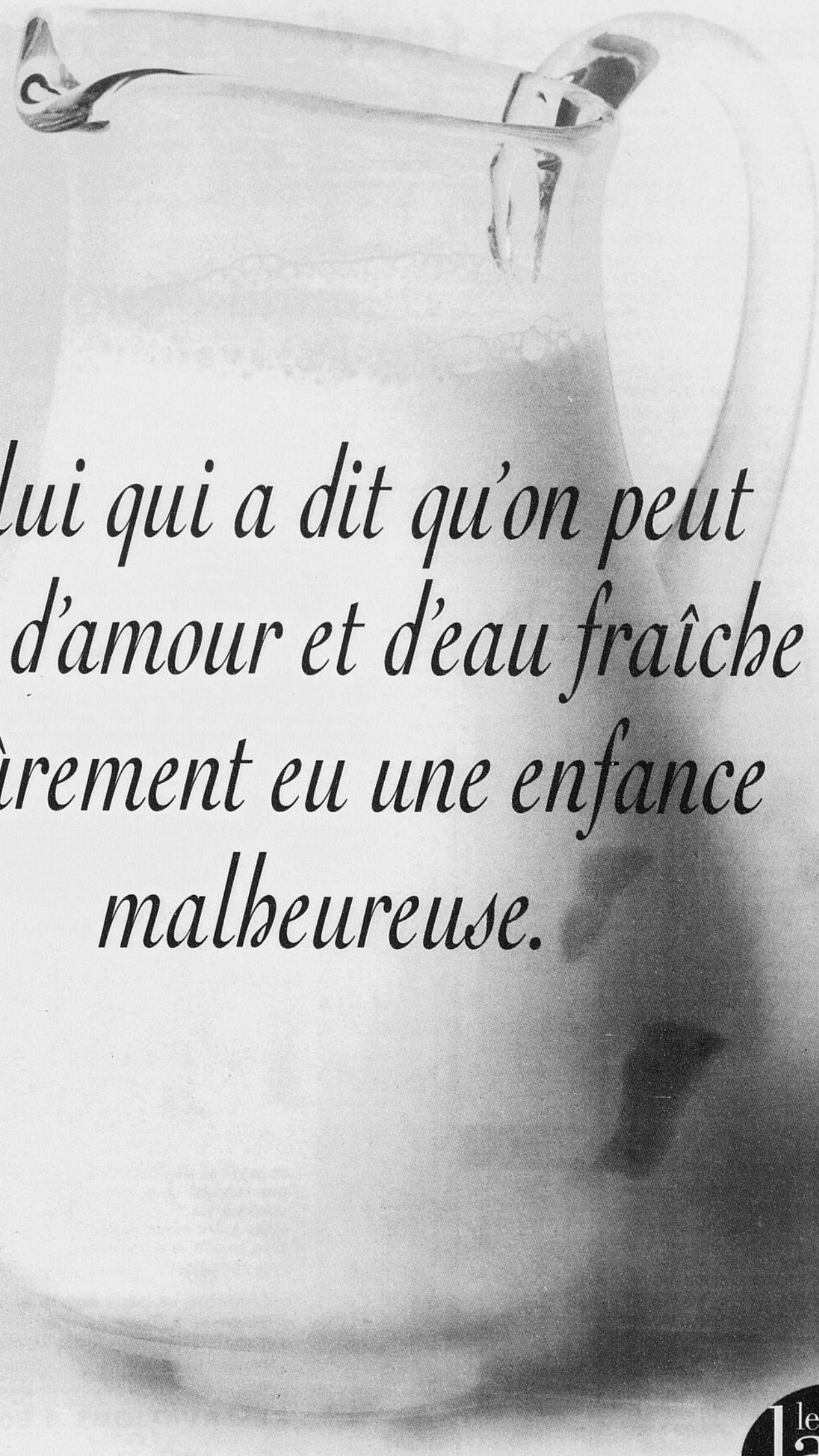
Lorsque les banques et leurs employés appuient une même cause...

Un don de $20,000,000 à travers le Canada en 1997

Centraide

BANQUE NATIONALE · BANQUE ROYALE · Banque de Montréal · BANQUE CIBC · BANQUE LAURENTIENNE · Banque Scotia · TD · Banque Hongkong du Canada

400970



Celui qui a dit qu'on peut vivre d'amour et d'eau fraîche a sûrement eu une enfance malheureuse.

le lait

Jamais sans mon lait

Réduction des impôts

Le chef libéral fustige Bernard Landry

SAINT-HYACINTHE (PC)-Le premier ministre Lucien Bouchard s'est trompé de 1,2 milliard $ dans son évaluation des baisses d'impôts promises par le Parti libéral, a soutenu hier soir Jean Charest.

Présent lors de l'inauguration des locaux du candidat libéral local de Saint-Hyacinthe, Jean-François Milette, M. Charest a estimé que malgré tout, le Parti québécois donnait raison au Parti libéral en estimant possible une baisse d'impôts pour tous les Québécois après l'atteinte du déficit zéro.

M. Charest a été particulièrement cinglant à l'endroit du ministre des Finances, Bernard Landry.

«Le 19 octobre dernier, M. Landry affirmait qu'il n'est pas question que le Parti québécois s'embarque dans des promesses chiffrées de réduction d'impôts pendant la campagne électorale. Il nous accusait de payer avec de l'argent de monopoly», a appelé le chef libéral.

A peine deux semaines plus tard, le Parti québécois arrive à son tour avec des engagements chiffrés de réduction des impôts, a noté M. Charest.

«Je félicite Bernard Landry pour être devenu un partisan du Parti libéral. Le Parti québécois nous imite maintenant, ils nous suivent», a dit M. Charest.

Selon lui, une des façons de réagir quand on est à court d'arguments, c'est «d'imiter l'autre», comme vient de le faire le PQ.

Une erreur?

L'erreur de 1,2 milliard $ commise par le Parti québécois aurait été effectuée dans le calcul de l'élimination de la taxe sur le capital des corporations, estime M. Charest.

Le Parti québécois a calculé que la taxe serait éliminée dès la première année. Or, c'est au cours de la deuxième année d'un éventuel mandat que le Parti libéral s'est engagé à abolir cette taxe.

Il s'ensuivrait donc une erreur de près de 1,2 milliard $ dans la balance budgétaire de l'Etat au bout de cinq ans.

Les libéraux accusent le premier ministre Bouchard «ou bien d'avoir fait une erreur grossière, ou bien d'avoir induit les Québécois en erreur de façon grossière».

Selon M. Charest, on ne peut plus faire confiance aux données de Lucien Bouchard avec de telles erreurs».

Le chef libéral a invité les électeurs à se fier au parti politique «qui est le plus constant, qui agit sans improvisation, sans erreur flagrante».

Devant des étudiants

Dumont dénonce l'attitude du PQ envers la jeunesse

TROIS-RIVIERES (PC)-Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, n'y est pas allé de main morte hier pour dénoncer l'indifférence du gouvernement actuel envers la situation des jeunes.

«Je te dis que quand arrive le temps de fourrer les jeunes, ils font ça pas de gants», a laissé entendre Mario Dumont, provoquant un effet de surprise parmi la cinquantaine d'étudiants qui assistaient à la causerie à l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Au cours de cette rencontre, il a abordé des thèmes chers aux universitaires comme l'endettement étudiant, les perspectives d'emploi et les compressions dans l'éducation.

«On voit où sont les priorités du gouvernement. En fin de session, il restait quatre projets de loi sur la table: un sur les producteurs de porc, un sur les notaires, un sur les clauses orphelin et un autre sur les frais de scolarité. Le gouvernement a choisi de faire passer celui sur les porcs et celui sur les notaires. Les deux projets de loi touchant les jeunes n'ont pas été priorisés», a fait valoir Mario Dumont.

Questionné sur la position de l'ADQ en matière de frais de scolarité et d'aide financière aux étudiants, le jeune chef du parti a expliqué qu'il fallait d'abord arrêter de transformer les bourses en prêts, mettre de l'avant des programmes de remboursement avantageux et alléger l'appareil administratif du secteur de l'éducation.

«On a le ministère de l'Éducation le plus fonctionnarisé en Amérique du Nord», a-t-il soutenu.

Il s'est également dit préoccupé par l'exode des cerveaux, un phénomène qu'il juge néfaste pour la société québécoise. «Récemment, en comité parlementaire, le premier ministre essayait de nier ça, en disant qu'il s'agit d'un faux problème.»

Par ailleurs, lors de son passage à Yamachiche, M. Dumont a rendu visite aux résidants d'un maison de retraite dont le sort semble devenir un enjeu électoral.

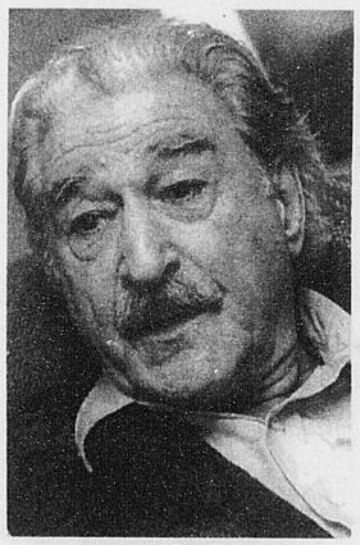
«Votre foyer est devenu un symbole de l'écart qui se creuse entre les besoins de la population et les planificateurs perchés dans leurs tours à bureaux», a-t-il dit aux locataires du Foyer Ernest-Jacob, menacé de fermeture par Québec.

Chartrand candidat à Jonquière?

CHAMBLY (PC)-L'ex-syndicaliste Michel Chartrand pourrait se présenter aux prochaines élections dans le comté de Jonquière contre le premier ministre Lucien Bouchard.

En entrevue hier au Réseau NTR, M. Chartrand a aussi évoqué qu'il pourrait se présenter contre le ministre de la Santé, Jean Rochon, dans Charlesbourg.

Michel Chartrand veut d'abord profiter du week-end pour discuter de ces possibilités auprès des membres du Regroupement pour une alternative politique. Il annoncera sa décision lundi matin à Jonquière.



Michel Chartrand

Faites-vous
plaisir!
à Québec

et profitez de l'occasion pour choyer ceux que vous aimez.
Notre forfait magasinage vous en offre la possibilité pour seulement
99$ PAR NUIT*

- Chambre et petit déjeuner buffet
- Surprise à Place Laurier
- Rabais chez plusieurs commerçants

* En occupation double. Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans partageant la chambre de leurs parents. Maximum de quatre personnes par chambre.
* En vigueur du vendredi au dimanche inclusivement.

RÉSERVATIONS 1 800 463-5256

HÔTEL LOEWS LE CONCORDE QUÉBEC

PLACE LAURIER
Tout ça pour vous

401257

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 98-10-30

NUMÉROS	LOTS
457011	50 000 $
57011	5 000 $
7011	250 $
011	25 $
11	5 $
45701	1 000 $
4570	100 $
457	10 $

Banco — Tirage du 98-10-30

01 02 04 05 10
16 18 21 25 29
31 38 42 44 47
49 52 60 65 68

Extra — Tirage du 98-10-30 — NUMÉRO 141597

La Quotidienne — Tirage du 98-10-30

3 4
073 3173

Super 7 — Tirage du 98-10-30

6 14 16 20 21 23 37
Numéro complémentaire 30

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

401131

Recherches effectuées par McDonnell-Douglas

Swissair pourrait avoir défié les conclusions

par Stephen Thorne

HALIFAX (PC)-Lorsqu'elle a ordonné l'installation de nouveaux systèmes de divertissement à bord de ses appareils, l'an dernier, Swissair pourrait bien avoir agi en contradiction des conclusions de recherches effectuées par McDonnell-Douglas.

Le constructeur aérien, concepteur des MD-11 comme celui qui s'est abîmé au large de la Nouvelle-Ecosse, le 2 septembre dernier, avait déterminé à la fin des années 70 que la combinaison de différents types d'isolant pour câblage électrique pouvait s'avérer fatale, particulièrement lorsque le Kapton fait partie du lot.

Il a été démontré que les fils électriques du système de jeu de hasard et de divertissement installé à bord de l'appareil de Swissair avaient brûlé, et non pas le Kapton, ruban magnétique qui isolait la majeure partie du câblage de l'avion, a indiqué Jim Harris, du Bureau de la sécurité des transports du Canada.

Le Washington Post a cité différentes sources selon lesquelles il ne fait aucun doute que des étincelles se soient produites peu avant l'écrasement. M. Harris a toutefois indiqué ne pouvoir commenter ces informations.

Néanmoins, ces conclusions semblent compatibles avec celles des recherches effectuées par les ingénieurs de McDonnell-Douglas, qui avaient fait état de «marques profondes dans la couche de polyimide jaune du dessus» et de «parties usées de plus d'un huitième de pouce» dans les paquets de fils examinés dans le cadre de leurs travaux, parmi lesquels on trouvait du Kapton.

En 1983, il avait également été fait mention du Kapton dans un rapport du centre d'avionique de la marine américaine, à Indianapolis, dans l'Indiana, dans lequel on établissait une comparaison entre les résultats produits par différentes combinaisons d'isolant.

«Mélanger des types d'isolant pour câblage dans le même paquet devrait être évité», estimaient les auteurs du document.

Bourque vers une victoire plutôt facile

MONTREAL (PC)-Le maire de Montréal, Pierre Bourque, se dirige vers une victoire facile aux élections municipales de demain, mais c'est sans grand enthousiasme que les électeurs se préparent à le réélire, révèle un récent sondage Sondagem-Le Devoir-CKAC.

Par ailleurs, le candidat du parti Equipe Montréal, Jean Doré, est en chute libre et est maintenant chauffé par Michel Prescott, du RCM, pour la troisième place dans les intentions de vote.

Ainsi, avant répartition des indécis, Pierre Bourque obtient l'appui de 35 pour cent des Montréalais. Le candidat de Nouveau Montréal, Jacques Duchesneau, arrive loin derrière avec 18,9 pour cent.

La période de réflexion que s'est imposée Jean Doré a provoqué une spectaculaire chute de l'appui populaire à son endroit; il ne recueille plus que 12,8 pour cent des intentions de vote, suivi de près par Michel Prescott du RCM, avec 11,6 pour cent.

Toutefois, la majorité des Montréalais (51,5 pour cent) estime que Montréal doit absolument changer de maire.

Jean peut dormir
sur ses deux oreilles

avec notre vérification en 36 points « L'hiver en paix »

Système de chauffage
Vérifier contrôle (ventilateur et distribution de l'air), température d'air chaud, moteur du ventilateur, fonctionnement du dégivreur avant, fonctionnement du dégivreur électrique arrière et chauffage arrière. Inspecter filtre à pollen.

Circuit électrique
Vérifier condition de la batterie, câblage de la batterie, circuit de charge et circuit de démarrage.

Système de refroidissement du moteur
Inspecter radiateur et pressuriser. Inspecter réservoir ou accumulateur d'antigel et bouchons, courroies, durites, tuyaux et collets, chauffe-moteur et câblage. Vérifier niveau de liquide antigel, performance au gel, contamination, acidité et apparence, tensionneur et ventilateur électrique du radiateur.

49,95$
un prix sans mauvaise surprise

INCLUS!
2 balais d'essuie-glace d'hiver

Pneus
Vérifier pression et ajuster selon spécifications. Vérifier roue et pneu de secours. Mesurer usure des semelles.

Lumières, clignotants et klaxon
Inspecter lampes et phares extérieurs, feux d'urgence et de recul et lampes intérieures. Vérifier fonctionnement du klaxon.

Pare-brise et essuie-glace
Nettoyer pare-brise (extérieur) et inspecter pour dommage. Inspecter essuie-glace arrière et composantes de lave-vitre (pompe, tuyau, gicleur et réservoir). Inspecter et lubrifier bras d'essuie-glace avant et arrière. Vérifier fonctionnement du moteur d'essuie-glace avant et arrière. Lubrifier serrures et charnières (portières et capot). Faire plein de liquide lave-glace. Installer nouveaux balais d'essuie-glace d'hiver (avant).

CHEVROLET OLDSMOBILE PONTIAC BUICK GMC Cadillac

Service Goodwrench
Une question de confiance

Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1998. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.

Selon un sondage Som

Les Québécois ne veulent pas de référendum

par Gilbert Leduc
Le Soleil

QUÉBEC—Une majorité de Québécois affirme que Lucien Bouchard devrait abandonner son projet de tenir un troisième référendum sur la souveraineté s'il était réélu le 30 novembre et que la mise au rancart d'un tel projet pourrait même avoir un effet bénéfique sur l'économie du Québec. Toutefois, cette même majorité de Québécois croit que, de toute façon, M. Bouchard mettra son projet à exécution s'il est reporté au pouvoir.

Dans un sondage réalisé par la maison SOM pour le compte des journaux LE SOLEIL et The Gazette, 63,7% des personnes interrogées entre le 23 et le 27 octobre affirment que s'il est réélu, Lucien Bouchard devrait renoncer à la tenue d'un autre référendum sur l'avenir constitutionnel du Québec. Un peu plus de 61% des répondants francophones ont aussi exprimé ce souhait.

Fait inusité, tout près d'un électeur sur deux (49,5%) qui aurait voté pour le Parti québécois si des élections générales avaient eu lieu au moment où SOM sondait les Québécois, a signalé qu'il aimerait mieux que Lucien Bouchard mette de côté son intention d'appeler les citoyens aux urnes pour décider du sort du Québec au sein de la constitution canadienne.

De ce sondage dans lequel on a appris hier que le Parti libéral du Québec (46,5%) et le Parti québécois (44,7%) étaient pratiquement nez à nez dans les intentions de vote des électeurs, il ressort également qu'une éventuelle décision de Lucien Bouchard de ne pas tenir un autre référendum constituerait une bonne nouvelle pour l'économie québécoise.

En effet, 63,5% des répondants croient que la garantie de ne pas tenir de référendum sur la souveraineté aurait un effet positif sur l'économie québécoise. Une opinion qui a aussi rallié 59,6% des gens qui ont juré au sondeur SOM qu'ils auraient voté pour le PQ si des élections générales avaient eu lieu au moment du sondage.

Par ailleurs, une majorité de répondants (63,5%) croit que quoi qu'il advienne, Lucien Bouchard tiendra un référendum sur la souveraineté du Québec pendant son prochain mandat s'il réussit à se défaire de Jean Charest lors des élections générales du 30 novembre. Ainsi en pense 61% des francophones interrogés et 60,1% des personnes qui auraient voté pour le PQ au moment où SOM les interrogeait.

Souveraineté ou partenariat?

Les répondants disent non aux deux options

QUÉBEC—Que ce soit une question suggérant un partenariat avec le Canada ou proposant carrément la souveraineté du Québec, la réponse des Québécois est NON.

Dans un sondage réalisé pour le compte des quotidiens LE SOLEIL et The Gazette, la maison de sondage SOM a «testé» auprès de 1022 répondants deux questions portant sur la souveraineté du Québec.

SOM a d'abord posé la question suivante: «Acceptez-vous que le Québec devienne un pays souverain et offre au Canada un nouveau partenariat économique et politique ?»

La réponse: 49,7% des personnes interrogées disent NON; 40,3% disent OUI et 10,1% ne répondent pas.

Ensuite, la maison de sondage pose une question un peu plus dure: «Acceptez-vous que le Québec devienne un pays souverain ?»

Autre question, même réponse: 51,5% des personnes interrogées disent NON; 38,9% disent OUI et 9,6% ne répondent pas.

Les francophones ont répondu OUI dans une proportion de 46,4% à la première question et dans une proposition de 44,7% pour la seconde. Parmi les répondants qui ont avoué leur préférence au Parti québécois s'il y avait eu des élections entre le 23 et le 27 octobre, 77% ont répondu OUI à la première question et 74,1% ont répondu OUI à la question «dure».

La maison de sondage a poussé plus loin sa curiosité en demandant à ses «cobayes» laquelle des deux questions référendaires le gouvernement du Québec devrait soumettre au vote populaire à l'occasion d'un autre référendum sur l'avenir constitutionnel du Québec.

À choisir entre les deux questions, la plupart des répondants ont dit préférer la solution la plus «conciliante», c'est-à-dire celle incluant une offre de partenariat avec le Canada. Quarante-cinq pourcent (45,8%) ont opté pour la première question alors que 33,2% ont souligné leur préférence pour la question «dure».

Pour 2,7% des personnes interrogées, l'une ou l'autre des questions, c'est bonnet blanc et blanc bonnet.

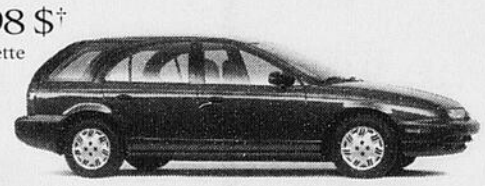
Chez les répondants qui affichent leur parti pris pour le Parti québécois, on souhaiterait dans une proportion de 56,7% que le gouvernement péquiste pose la question référendaire proposant une offre de partenariat avec le Canada.

1999

Chez Saturn, nos conseillers se font tout petits pour vous laisser toute la place et tout le temps voulu pour vous faire votre propre opinion. Pas de pression, pas de harcèlement, juste des conseillers pour vous aider quand vous, et seulement vous, le désirez. Nous agissons différemment parce que nous avons l'habitude de faire les choses tout autrement.

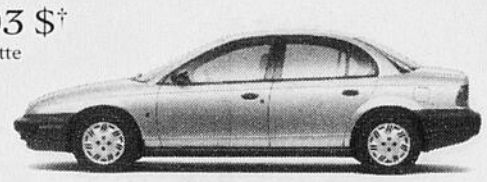
Nos conseillers se font plus petits que le texte légal.

201 $/mois* ou 15 998 $†
Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SW1 1999

183 $/mois* ou 14 903 $†
Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SL1 1999

*Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois (*vous allez voir, c'est plus vite passé que 48 mois*) et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses (*ouf!*) À la signature du contrat, un premier versement vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km (*méchante trotte*) et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn (*il est tellement plaisant*) pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre (*toujours plaisant*) détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. *« Si tout ça n'est pas clair à vos yeux, inspirez profondément et recommencez en lisant lentement. Bonne lecture. »*

Modèles SW1 et SL1 1999		
Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)*		*Votre versement initial ou échange équivalent*
SW1	SL1	
201 $	183 $	2000 $
231 $	213 $	1000 $
261 $	243 $	0 $

Climatiseur **22 $ de plus/mois**
Transmission automatique **17 $ de plus/mois**
Option 72 000 km disponible

Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

SATURN

401034

Frais bancaires

Les consommateurs doivent magasiner

MONTREAL (PC) - Deux institutions bancaires se démarquent du peloton en ce qui concerne les frais facturés pour les services rendus au comptoir ou au guichet aux utilisateurs qui gardent moins de 1000 $ dans leur compte. Il s'agit de la Banque CIBC et de la Banque Nationale.

La directrice d'Option Consommateurs, Louise Rozon, dont l'organisme a effectué une enquête étendue auprès des sept banques les plus importantes du pays et des caisses populaires et d'économie Desjardins, soutient qu'il s'agit des deux institutions qui facturent le plus de frais aux consommateurs.

Prenons le cas d'une personne qui n'utilise que le comptoir, ce qui est le cas de 23 % des Québécois. Dans cette catégorie, la Banque Nationale est la plus chère puisqu'elle va facturer 15 $ par mois pour 22 transactions. La CIBC suit de près avec des frais de 14 $. Les banques de Montréal, Royale et Scotia sont les institutions qui demandent le moins.

Les banques de Montréal et Royale offrent un forfait de 9,50 $ tandis que la Scotia et le Canada Trust en ont un de 9,95 $.

Le consommateur qui utilise à la fois le comptoir et le guichet pour un total de 30 transactions mensuelles, dont 28 de débit, sera avantagé s'il a un compte à la Banque de Montréal puisqu'on ne lui facturera que 11,50 $ par mois. Les banques Royale et TD suivent de près avec des frais de 12 $.

C'est la Banque Nationale qui exigera le plus, avec des frais de 17,50 $ par mois, suivi de la CIBC (14,95 $) et des caisses populaires (14,45 $).

Quant au consommateur qui ne va jamais au comptoir et qui effectue toutes ses transactions au guichet, il a tout à gagner à avoir un compte à la Banque Laurentienne. En effet pour 50 transactions, dont 48 de débit, cette dernière ne lui facturera que 5,65 $ par mois. En deuxième position vient la Banque TD qui exige un tarif de 8,75 $. Les institutions les plus chères sont la Banque CIBC avec un coût mensuel de 22,30 $ et la Banque Nationale avec 19,05 $.

La responsable de l'enquête chez Option Consommateurs, Maryse Guénette, suggère aux consommateurs de magasiner avant de fixer leur choix sur une institution bancaire puisque pour un adepte du guichet automatique l'écart peut varier de 300 % en frais bancaires d'une institution à l'autre. Par exemple, alors qu'il en coûtera 67,80 $ par année à la Banque Laurentienne pour l'utilisation fréquente du guichet automatique, la facture grimpera à 267,60 $ à la CIBC.

Elle suggère au consommateur qui fait beaucoup de transactions d'utiliser le guichet automatique puisqu'il lui coûtera 31 ¢ en moyenne par transaction. Par contre, celui qui fait beaucoup de retraits par Interac payera des frais variant de 1 $ à 1,25 $ par transaction.

Banques

Les fusions ne sont pas souhaitables

TORONTO (PC)-Les fusions bancaires qui ont été proposées entre la Banque Royale et la Banque de Montréal, ainsi qu'entre la Banque Toronto-Dominion et la CIBC, n'auront pas l'aval de l'influent groupe de travail libéral, rapportent des quotidiens torontois.

Citant des sources non identifiées, le Globe and Mail, le National Post et le Toronto Star ont révélé hier que le rapport du groupe de travail, qui doit être soumis au caucus libéral la semaine prochaine, conclut que les banques n'ont pas démontré la nécessité de fusionner.

Le rapport, ajoute-t-on, contiendra environ 70 recommandations faisant état des conséquences négatives que les fusions bancaires pourraient avoir sur les petites entreprises, les consommateurs, les clients ruraux et le système financier canadien.

Dans son rapport de 200 pages, le groupe de travail, composé d'environ 40 députés libéraux, estime que le gouvernement devrait attendre d'être convaincu que les fusions serviraient l'intérêt public. Le groupe n'exclut toutefois pas complètement la possibilité de fusions.

C'est le ministre des Finances, Paul Martin, qui décidera en fin de compte d'autoriser ou non les banques à fusionner.

Le groupe de travail a été presque unanime à conclure qu'il n'y a pas assez d'informations pour conclure que les fusions bancaires serviraient l'intérêt public. Il précise toutefois qu'il est important d'attendre les rapports du Bureau de la concurrence, du Bureau du surintendant des institutions financières et du comité parlementaire sur les finances, rapportent les quotidiens torontois.

Le groupe de travail recommandera d'ouvrir le secteur financier à une concurrence accrue au pays, et d'exhorter les banques à accorder plus de prêts aux petites entreprises.

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS

1998

Saguenay – Lac-Saint-Jean

16 500 Merci!

à tous nos bénévoles, commanditaires, partenaires et cyclistes

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Antoine Tremblay, secrétaire
Danièle Pelchat, directrice technique
Michel Girard, président d'honneur
Jean-Claude Martel, relationniste
Bertin Houde, directeur
Jocelyne Brunelle, directrice
Mario Dionne, trésorier
Raymond Langevin, président
Bernard Larouche, directeur

REMERCIEMENTS À TOUS NOS PARTICIPANTS

Municipalités

Chicoutimi, Jonquière, Roberval, Saint-Nazaire, Saint-Gédéon, Laterrière, Ste-Jeanne D'Arc

Entreprises régionales

- Les employés de Bell Québec
- Club de moto du Saguenay
- Sûretés municipales et Services de loisirs de Chicoutimi, Jonquière, Laterrière et La Baie
- Zeller's Chicoutimi
- Inter Lignes
- Ambulances CTAQM
- Intercar
- Lactel
- Coca-Cola
- Eau de source Mésy
- Le Groupe Malette Maheu
- Esso

POUR LEURS DONS CORPORATIFS

Le personnel de Maxi, Jacques-Émile Paultre, Normand Vachon, Jean-Guy Plourde, Martin Grenon, Sylvain Ouellet, Rémi Cité, Alain Battikha, Michel Tremblay, Raymond Tremblay, Bernard Lamy, François Lambert, Marc Tremblay, Bruno Boulet, Claude Bouchard, Marc Gagnon, Réjean Fleury, Gilles Bouchard, Yves Ferland, Réal Ménard, Herman Corneau, Damien Boudreault, Jules Larouche, Jocelyn Tremblay, Julien Dionne, Jean-Pierre Girard, Pierre Tremblay, André Barrette, Roger Lavoie, Michel Savard, Vicky Boissonneault, Nadia Lapointe, Bruno Lapointe, Frank Boudreault, Roger Gilbert, Jean-Pierre Gagnon, Robert Tremblay, Jean-Noël Cloutier, Jean-Marc Fortin, Michel Bernard, Marcel Buteau, Clément Carbonneau, Bernard Boulianne, Gilles Girard, Gaston Boily, Louis Coulombe, Éric Desbiens, Pierre Desgagné, Christine Gagnon, Paul Girard, Josée Grenon, Nadia Grenon, Guy Laliberté, Claire Langevin, Nicole Lapointe, Martial Larouche, Dany Martel, Carol Mercier, Régis Morin, Harold Poitras, Rémi Saucier, Antoine Savard, Daniel Simard, Miville Tremblay, Claude Voyer, Benoît Allard, Gérald Truchon, Sylvain Perreault, Jacques Cité, Sonny Gagnon, Joanne Haché, Marie-Ève Laberge, Katy Tremblay, Jean Ouimet, Gina Néron, Sylvain Bédard, Gilles Bergeron, Lina Bergeron, Pierre Berthiaume, Lise Blackburn, Jean-Claude Boivin, Mario Boivin, Jeannot Bouchard, Richard Boucher, Pierre Bourgeois, Marie-Marthe Dion, Sébastien Dufour, Raymond Dussault, Christian Fortin, Claude Fortin, Martine Fortin, Michel Gagné, Claude Gagnon, Jacques Gagnon, Jean Gagnon, Jean-Pierre Gagnon, Normand Gaudreault, Dominique Girard, Léon-Maurice Girard, Dany Gobeil, Martin Gravel, Martin Harvey, Jacques Laberge, Jean Labrecque, Michel Laprise, André Laroche, Daniel Lemay, Guy Marchand, Hélène Marseau, Laval Martel, André Ouellet, Denis Paradis, Denis Roberge, Daniel Robitaille, Martin Rondeau, Richard Rondeau, Jocelyne Roy, Gaston Saucier, Doris Thibeault, Lucien Tremblay, Michel Tremblay, Raoul Tremblay, Réjean Tremblay, Sylvain Tremblay, Michelle Verreault, Pierre Lavoie, Jocelyn Boily, André Gaudreault, Jacques Pelletier, Guylaine Allard, Christiane Bouchard, Gérard Brassard, Chantale Giffard, Camil Savard, Jean-François Tremblay, Alain Voyer, Michel Arseneault, Michel Bergeron, André Boily, Mario Boily, Denis Bouchard, Lise Bouchard, Normand Bouchard, Charles Brassard, Réjean Brassard, Laurent Briand, Alain Corriveau, Éric Cité, André Dallaire, Gaétan Dassylva, Éric Deschênes, Michel Desch^rnes, Fernand Girard, Michel Girard, Andrée Giroux, Sylvain Giroux, Errol Laberge, Jacques Lamontagne, Gérard Lavoie, Gaston Leblanc, Raynald Leblanc, Laval Perron, Daniel-Guillaume Simard, Rémi Simard, Pierre Talon, Lise Thiboutot, Chantal Tremblay, Hugo Tremblay, Carol Saint-Pierre, Rock Vandal

maxi, Bell, ALCAN, HÔTEL DES GOUVERNEURS, le QUOTIDIEN du Saguenay–Lac-Saint-Jean, progrès-dimanche, GENDRON BICYCLES inc., FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES, CKRS590, Hydro Québec, CANADIAN TIRE CHICOUTIMI, Coca-Cola, MOLSON O'KEEFE, ABITIBI CONSOLIDATED

401308

Bataille prébudgétaire

L'Opposition aux communes affûte ses armes

Par Jules RICHER

OTTAWA (PC)-Le Bloc québécois et les trois autres partis d'Opposition aux Communes se préparent à ce qui pourrait être la seule véritable bataille prébudgétaire. Ils attendent seulement que le ministre des Finances, Paul Martin, se lance dans une modification de la loi sur l'assurance-emploi pour passer à l'attaque.

«Il y aura un combat de tous les instants de la part des quatre partis en Chambre, ne permettant pas à Paul Martin de modifier la loi», a affirmé hier le chef bloquiste Gilles Duceppe, après son témoignage devant le comité parlementaire des finances, qui effectue actuellement des consultations prébudgétaires annuelles.

«Tout ce que l'arsenal procédural permet va être employé», a-t-il ajouté.

Mais il y a un hic. On ne sait pas encore si le gouvernement Chrétien va déposer une loi. Il y a environ un mois, des fuites révélaient que le ministre Martin comptait employer les immenses surplus de l'assurance-emploi (7 milliards $) pour offrir des baisses d'impôt aux Canadiens.

Pour ce faire, il faudrait que la loi constituant le régime soit modifiée. Mais on ne sait pas quand, et si cela se réalisera.

En tout cas, l'Opposition est prête à une bataille procédurale. La présence de tous les députés sera donc exigée. «Il n'y aura pas de voyages d'associations parlementaires. Il n'y aura plus de participation à des délégations ministérielles à l'étranger ou ailleurs au Canada. Il n'y aura plus de comités parlementaires qui vont sortir d'Ottawa, sauf celui des Finances, parce qu'il est important que ça se fasse», a souligné M. Duceppe.

«Un gouvernement ne peut pas fonctionner sans une certaine collaboration des partis d'Opposition, d'autant plus que sa majorité est très mince.»

Les quatre partis, le Bloc, le NPD, le Parti réformiste et le Parti conservateur ont annoncé récemment qu'ils faisaient front commun afin de s'opposer à la position des libéraux au sujet de l'assurance-emploi. C'est la première fois que l'Opposition actuelle unit ses forces dans un dossier en particulier. Il s'agit d'une initiative du Bloc.

Par ailleurs, M. Duceppe a livré au comité des finances la position budgétaire de son parti.

En résumé, le Bloc estime que les surplus pour l'exercice qui se terminera en mars atteindront 15 milliards $. Selon le parti, cet argent doit être entièrement dépensé. Il devrait alimenter une hausse des transferts sociaux aux provinces (6 milliards $), une réduction des impôts personnels (2 milliards $) ainsi qu'une amélioration des conditions de l'assurance-emploi combinée à une baisse des cotisations au régime (7 milliards $).

Direction du Parti conservateur

David Orchard réclame un débat

Par Mark DUNN

OTTAWA (PC)-David Orchard est déterminé à se battre jusqu'au bout contre Joe Clark dans la course à la direction du Parti conservateur. Il met même au défi son opposant de l'affronter lors d'un débat télévisé.

«Je crois que sous ma direction, le Parti conservateur pourra retrouver sa gloire d'antan et redevenir le parti du destin national», a déclaré M. Orchard à Ottawa, hier.

«Je ne crois pas que le Parti conservateur puisse s'emparer du pouvoir dans ce pays sous l'ancienne direction qui l'a mené à la déroute, en 1993», devait-il ajouter.

M. Orchard, un agriculteur de la Saskatchewan dont les idées de gauche sont loin de faire l'unanimité au sein des conservateurs traditionnels, faisait alors allusion à l'élection fédérale ayant vu la formation perdre sa majorité pour se retrouver avec deux sièges aux Communes.

Compte tenu des dettes de 10 millions $ sous lesquelles croulent les conservateurs, aucun événement n'est prévu au cours des deux prochaines semaines afin d'attirer l'attention sur la course à la direction du parti. Jusqu'à présent, cinq débats ont eu lieu, un discours ayant également été prononcé la veille du premier tour de scrutin, plus tôt ce mois-ci. Mais rien ne précédera le second tour, le 14 novembre.

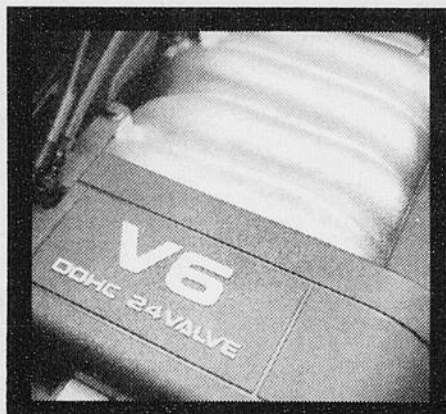
Joe Clark refuse de se lancer dans un débat, a accusé M. Orchard, ajoutant avoir contacté les réseaux télévisés en vue d'une possible confrontation entre les deux candidats, mais qu'aucun ne s'était montré intéressé.

«Rien ne diffère ces candidats qui ne soit pas encore connu. Ils se sont affrontés à cinq reprises», a expliqué Shane Johns, porte-parole de M. Clark.

L'équipe de M. Orchard croit que le parti aurait mis sur pied un débat entre M. Clark et Hugh Segal si ce dernier était demeuré dans la course.

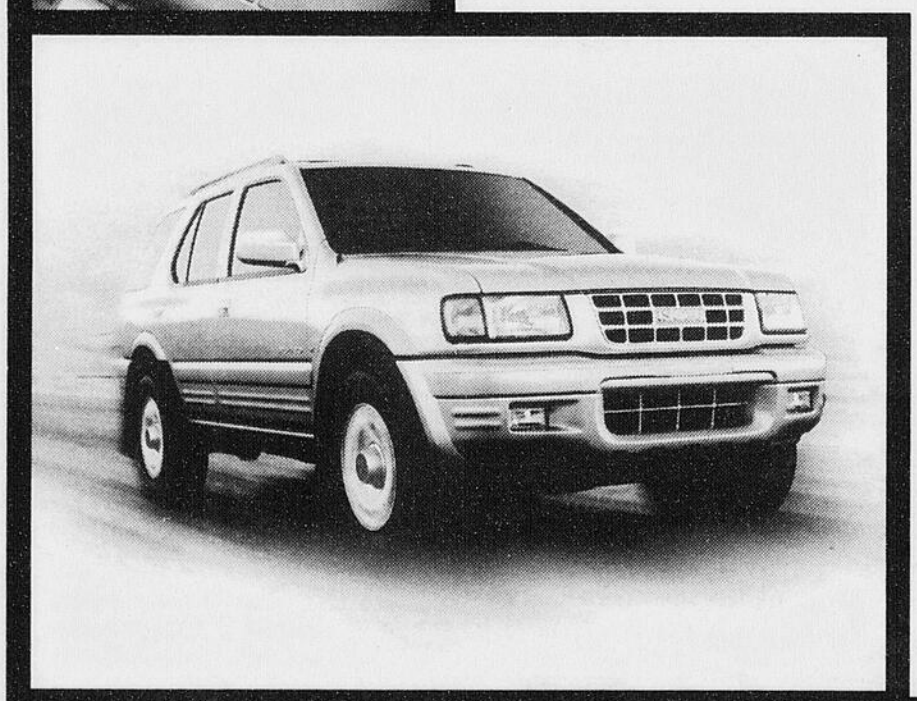
Toutefois, les responsables conservateurs ont assuré que la décision de ne tenir aucun événement avait été prise avant que M. Segal et l'ancien ministre du cabinet manitobain Brian Pallister n'annoncent leur retrait de la course, cette semaine.

Gilles Duceppe, chef du Bloc québécois.



ISUZU RODEO : CHEF SCOUT

PATHFINDER ET 4-RUNNER : LOUVETEAUX



En 80 ans, Isuzu a amplement eu le temps de mettre au point le meilleur véhicule sport utilitaire sur le marché : le Isuzu Rodeo 4X4 1999. Fiabilité, performance (moteur V6 de 205 HP), sécurité, design, prix concurrentiel : tout porte la marque indélébile d'un chef de file incontesté. Quant aux louveteaux, ils ont encore bien des croûtes à manger.

RODEO 4X4 1999 30 435 $†

398 $/mois* bail de 36 mois

Versement initial ou échange équivalent de 1189 $
Transport, préparation à la route et taxe d'accises inclus.

ISUZU

Loin devant.

Modèle Isuzu Rodeo S 1999 de base (1SA) Véhicule illustré montre de l'équipement disponible en option. *Cette mensualité est calculée sur un bail de 36 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accises. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Isuzu pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

401031

Consultation sur la gestion de l'eau

Bégin s'abstient de commenter le débat

QUEBEC (PC)-Pour ne pas nuire à la vaste consultation qu'il vient de lancer, le ministre de l'Environnement Paul Bégin a préféré, hier, ne pas réaffirmer haut et fort que l'eau au Québec est une ressource collective ou un bien public.

«Il faut que cette consultation nous permette de dégager une vision englobante pour permettre à la population de se prononcer, de dire ce qu'elle pense de l'eau qui est chez elle, comment on doit la traiter et si on doit la rendre disponible au monde», a déclaré le ministre Bégin. S'il est vrai que le gouvernement de Lucien Bouchard a déjà clairement établi que l'eau est une ressource naturelle publique que l'Etat doit gérer au nom des Québécois, cela ne doit pas empêcher, selon M. Bégin, un débat qui permettrait aux promoteurs de la privatisation de se faire entendre et de tenter d'emporter le morceau.

«Lorsque l'on procède à une consultation, il ne faut pas tirer les conclusions avant de commencer, a expliqué M. Bégin lors d'un point de presse dans le cadre de la huitième Conférence nationale sur l'eau potable. Moi, je ne prends rien pour acquis et je veux laisser le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) faire son travail, présenter des recommandations et, ensuite, prendre des décisions.»

Hier, il n'était donc pas question pour le ministre de l'Environnement de réaffirmer, dans la cadre de la campagne électorale en cours, le principe déjà énoncé par le premier ministre Bouchard voulant que l'eau doit demeurer un bien public, «une richesse collective».

«Nous ne voulons pas dicter des conclusions au BAPE, a-t-il dit. On veut entrendre l'opinion de la population et, par la suite, établir une politique de la gestion de l'eau. Ce n'est pas aujourd'hui un enjeu électoral. Nous ne voulons pas en faire un enjeu. Nous voulons savoir ce que la population pense. C'est tellement fondamental qu'on ne veut pas s'avancer avant d'avoir fait le tour complet de la question.»

Le ministre estime qu'il ne peut pas, pour l'instant, affirmer que l'eau doit demeurer une richesse collective. «Si je le faisais, a-t-il dit, je détruirais l'esprit même du processus de consultation. Je ne tirerais donc pas de conclusion personnelle, ministérielle ou gouvernementale.»

Le ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec, Paul Bégin.

Le ministe a soutenu qu'il est préférable d'attendre le rapport du BAPE, «puisqu'il y a juste les fous qui ne changent pas d'idée».

A compter de décembre, le BAPE aura 12 mois pour tenir ses audiences et produire un rapport. Le mandat que M. Bégin lui a confié doit permettre, entre autres, «d'élaborer pour le Québec des recommandations visant à améliorer la gestion de l'eau et à favoriser son exploitation dans le respect des principes du développement durable».

Ce projet de consultation avait été annoncé par le premier ministre lors du Symposium sur la gestion de l'eau en décembre 1997.

Tracé Hertel-Des Cantons

Les impacts pourraient être moins importants

MONTREAL (PC)-Hydro-Québec peut faire mieux pour diminuer les impacts négatifs liés au projet de construction d'une ligne à haute tension (735 kV) Hertel-Des Cantons (tronçon Hertel-Saint-Césaire) et poste Montérégie, conclut le Comité d'information et de consultation publiques.

Le comité rendait public, hier, son rapport de plus de 100 pages découlant des audiences publiques tenues entre les mois de juillet et octobre visant à mieux cerner les réticences des citoyens de cette région agricole face au projet d'Hydro-Québec (dont le coût global est estimé à 290 millions $) qui cherche à accroître la sécurité et l'alimentation électrique de Montréal et de la Montérégie, dans la foulée de la tempête de verglas de janvier.

A Québec, le ministre Bégin a dit vouloir attendre l'opinion de ses fonctionnaires avant de se prononcer sur les recommandations faites.

«Il faut permettre aux fonctionnaires de regarder le document, a-t-il précisé, voir s'il rencontre les exigences qu'on avait préalablement posées et voir dans quel sens il faut aller.»

Il a promis de faire preuve de diligence mais n'a pu dire s'il pourra se prononcer avant la tenue du scrutin.

Pour le poste de Montérégie, le comité juge adéquates les mesures d'atténuation prévues par Hydro-Québec à l'exception toutefois de l'impact sonore des disjoncteurs du poste.

Pour le tracé de la ligne à 735 kV, le comité conclut que le tracé proposé par Hydro-Québec n'est pas, à tous égards, celui du moindre impact et qu'il y a lieu d'en améliorer le tracé.

Afin d'assurer plus de fiabilité et de sécurité à la ligne Hertel-Des Cantons, le comité estime que sa conception devrait tenir compte d'un critère de charge limite de glace plus élevé que prévu au moins entre les postes Hertel et Montérégie.

Après l'analyse des effets causés par le passage de la future ligne à 735 kV, particulièrement en ce qui concerne les champs électromagnétiques, le bruit et l'impact visuel, le comité conclut que les mesures d'atténuation proposées sont inadéquates pour les personnes résidant à l'intérieur d'une distance de 100 mètres de la limite de l'emprise de la ligne.

Le comité recommande qu'Hydro-Québec donne à ces propriétaires le choix d'accepter ou de refuser de continuer d'y vivre. «Ces propriétaires pourraient bénéficier d'une durée limitée d'une année après la construction de la ligne électrique pour s'en prévaloir. L'exercice de ce droit de refus ne pourrait aboutir qu'à l'achat de la propriété ou au déplacement de celle-ci par le promoteur», peut-on lire dans le rapport.

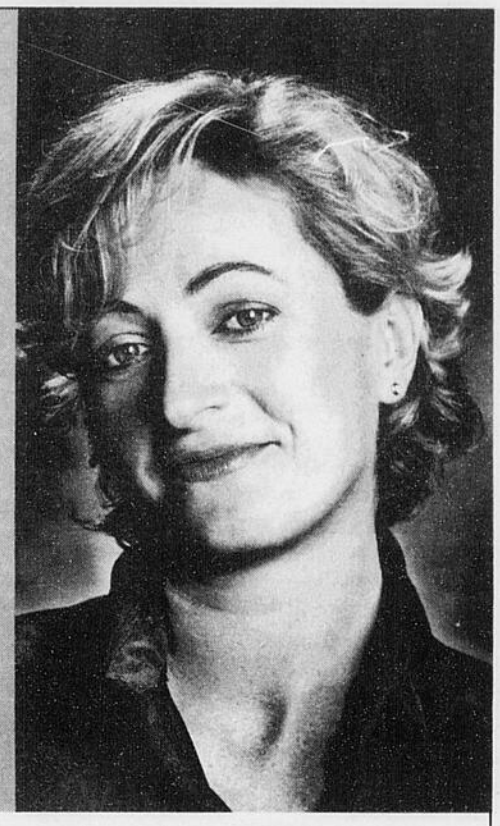
Le comité signale que dans l'éventualité où Hydro-québec décide de ne pas modifier son tracé et que tous les propriétaires concernés optent pour la vente ou le déplacement de leurs propriétés, un maximum de 20 résidences (dont trois entreprises agricoles) seraient touchées par cette recommandation.

Au sujet des traversées d'autoroutes, le comité considère que les dangers associés à un bris de ligne à haute tension militent en faveur d'une réduction du nombre de traversées. Le tracé propose cinq traversées de l'autoroute des Cantons-de-l'Est et une de l'autoroute 35 en direction de Saint-Jean-sur-Richelieu.

A des fins de sécurité publique et tenant compte des incidents survenus sur le réseau routier en janvier dernier, le comité recommande que le tracé nord soit retenu et suggère des modifications pour qu'il n'y ait qu'une seule traversée de l'autoroute des Cantons-de-l'Est.

Pour des raisons esthétiques cette fois, le comité recommande l'utilisation des pylônes tubulaires au lieu des pylônes à treillis tels que proposés par Hydro-Québec.

Je n'ai pas d'obligation à investir. Je n'ai que des intérêts!



Investir n'est pas une obligation. En fait, c'est vos oignons. Mais les membres Desjardins savent saisir l'occasion lorsqu'elle se présente. Comme maintenant. Voici trois produits fort intéressants, admissibles à un REER. Mais ils sont offerts pour un temps limité... Choix, rendement, liberté. C'est, si vous voulez, la devise des produits d'épargne Desjardins. Et pour un portefeuille superbement diversifié, une foule d'autres produits de placement sont toujours offerts à votre caisse. Comme vous savez...

L'épargne rachetable

Un rendement supérieur pour vos projets à court terme ou pour faire face aux imprévus: épargne encaissable en tout temps sans frais ni pénalité. Allez-y d'un seul montant ou par des versements périodiques à votre compte d'épargne, c'est votre choix.

L'épargne à terme 17 mois convertible

Un petit nouveau qui promet. Une épargne à terme qui vous offre de la souplesse et un rendement encore meilleur ainsi qu'un taux garanti pendant 17 mois. Si, 60 jours après l'acquisition, le marché est à la hausse, vous pouvez réinvestir votre argent dans un autre produit d'épargne plus avantageux et ce, en tout temps. Certaines conditions s'appliquent.

L'épargne à terme trois ans avec option de rachat

Vous détestez les mauvaises surprises? Vous avez un projet à moyen terme? Ce produit vous fait bénéficier du rendement supérieur d'une épargne à terme de trois ans dès la première année. Vous pouvez encaisser votre épargne chaque année à la date anniversaire de votre dépôt et ce, moyennant des frais minimes.

Cette offre est d'une durée limitée.
www.desjardins.com
1 800 CAISSES

Desjardins va de l'avant
pour 5 millions de membres en mouvement.

Desjardins

399241

Magi

Quand les jeunes vivront de douceur et de confort

MONTRÉAL (CP) - Confort, douceur et facilité d'entretien, confection impeccable, durabilité et matières de pointe: Collections Magi entend s'imposer comme le spécialiste québécois des vêtements tout confort pour les jeunes, de la naissance à 14 ans.

«Nous proposons des styles adaptés aux goûts des jeunes, pour toutes les occasions mais dans des tissus habituellement associés aux vêtements de détente. Nos jeunes clients sont plus à l'aise, et comme la durabilité, la qualité de confection et un bon rapport qualité-prix sont à la base de notre renommée, les parents sont contents eux aussi», commente Ginette Boucher, présidente de Collections Magi.

Pour la saison automne-hiver, Serge Tessier, styliste a signé une collection de plus de vingt cinq groupes, dont cinq thèmes principaux, auxquels vient se greffer une mini-collection pour bébés.

L'hiver en douceur

Quatre des cinq groupes de la saison automne-hiver 1998 de Collections Magi comprennent des modèles en tailles de la naissance à 14 ans.

Magi propose tout d'abord «L'hiver en vert», avec du bouclé poly-viscose d'une douceur absolue, des cotons imprimés et des appliqués en forme de chat. Les dominantes: du vert pomme bien frais, du vert foncé, des inscriptions et de larges empiècements façon jerseys de sport. C'est mignon pour les petits...et tout à fait cool pour les plus grands!

En plus de l'hiver en vert, il y a «L'hiver en bleu»: marine, bleu ciel, rayures nautiques, appliqués et broderies «tête de chat», carreaux sages et empiècement graphiques. Dynamique, tout ça!

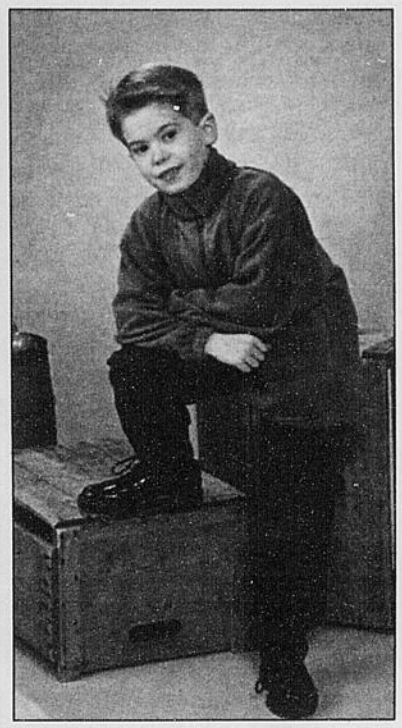
Avec «Les naturels», on a travaillé les tricots nouvelle vague: polyester brossé, velu, bouclé, chiné ou côtelé, le tout accompagné de velours côtelés tout coton et de coton à carreaux.

Les styles, sages et chic, offrent des pulls et des gilets, de robes chasubles et même d'adorables petits manteaux avec chapeau coordonné pour les filles, et des surchemises amples et chaudes pour les gars.

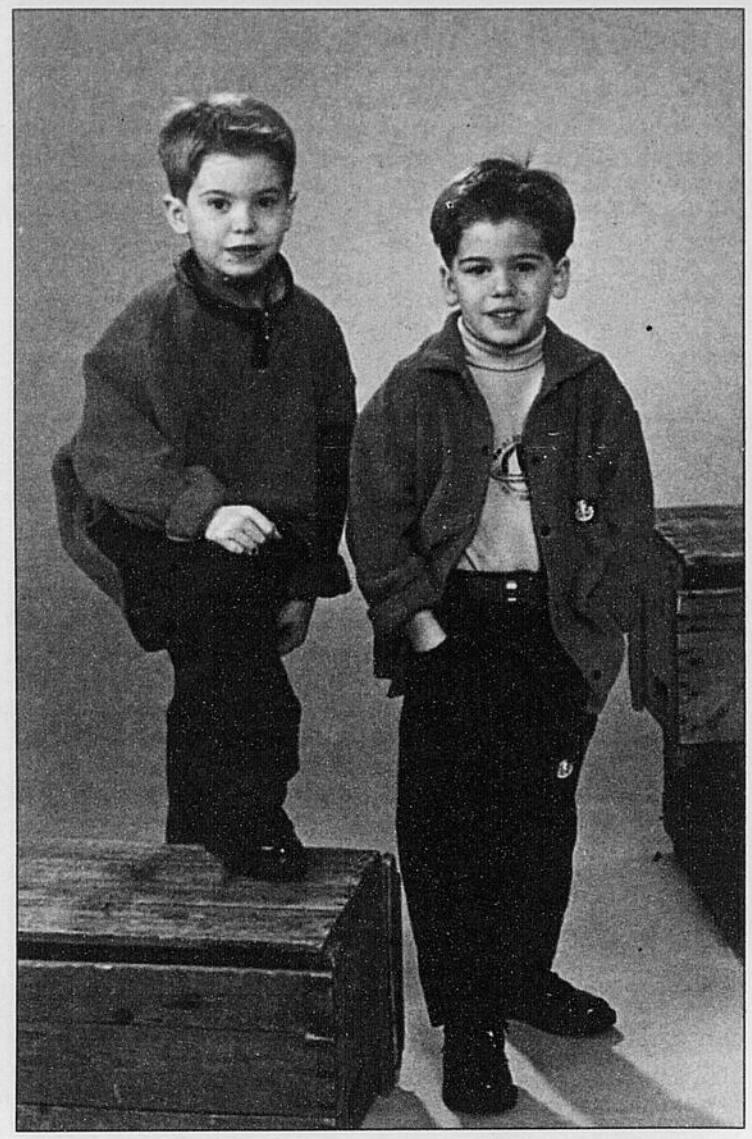
Enfin, il y a le groupe «Tout sucre, tout miel»: couleurs de bonbons et d'orangeade, bleu denim et chaudes teintes d'épices, avec, comme toujours, de tricots coton-polyester tout doux, qui laissent pleine liberté, des coupes amples, des empiècements et des zips qui réinventent le basiques de la mode enfantine.

La collection se clôt sur un court groupe de pastels tendres et mentholés: vieux rose pour les petites, bleu ardoise, marine et blanc pour les garçonnets. En tailles jusqu'à 14 ans, ce groupe propose des versions modernes et agréables à porter, de classiques tels la grenouillère, le duo pull-pantalon, la petite robe. Le tout en tailles de la naissance à 8 ans. Magi offre aussi une mini-collection de layette classique en rose ou en bleu.

DOUCEUR - Magi propose «L'hiver en vert» avec du bouclé poly-viscose d'une douceur absolue, des cotons imprimés et des appliqués en forme de chat.



MAGI - La collection Magi, c'est un style qui conjugue tendance et quotidien. Des vêtements adorables, des tendance accessibles et, toujours la qualité de produits entièrement conçus et fabriqués au Québec.



PLEINE LIBERTÉ - «Tout sucre, tout miel»: couleurs de bonbons et d'orangeade, bleu denim et chaudes teintes d'épices, avec, comme toujours, de tricots coton-polyester tout doux, qui laissent pleine liberté, des coupes amples, des empiècements et des zips qui réinventent le basiques de la mode enfantine.

TRICOTS - Avec «Les naturels», on a travaillé les tricots nouvelle vague: polyester brossé, velu, bouclé, chiné ou côtelé, le tout accompagné de velours côtelés tout coton et de coton à carreaux. Les styles, sages et chic, offrent des pulls et des gilets, de robes chasubles et même d'adorables petits manteaux.

ET LE BLEU - En plus de «L'hiver en vert», il y a «L'hiver en bleu»: marine, bleu ciel, rayures nautiques, appliqués et broderies «tête de chat», carreaux sages et empiècement graphiques.

L'ouragan Mitch fait au moins 127 morts

LA CEIBA, Honduras (AP) — Le bilan des victimes de l'ouragan Mitch s'est alourdi vendredi pour atteindre 127 morts, alors que la tempête provoquait des inondations catastrophiques au Honduras et au Nicaragua.

Les garde-côtes américains continuaient vendredi de rechercher un quatre-mâts goélette disparu depuis jeudi au large du Honduras, avec 31 personnes à son bord.

Les présidents du Honduras et du Nicaragua ont déclaré l'état d'urgence alors que la tempête se dirigeait vers le centre du Honduras, provoquant des pluies torrentielles sur l'ensemble du pays.

«Presque toutes les routes sont détruites...C'est une tragédie au Honduras», a déclaré le Colonel Anael Perez, porte-parole du Comité permanent d'urgence.

Alors que Mitch se rapproche de la capitale, Tegucigalpa, le Rio Grande en crue menace de détruire les quatre ponts reliant la ville à sa banlieue de Comayaguela. L'aéroport de la capitale a été fermé.

Selon le Centre national des ouragans de Miami, Mitch était localisé vendredi à minuit GMT (01H00 heure française) à environ 55 km au nord-est de la capitale du Honduras, Tegucigalpa. La tempête se dirigeait vers le sud-ouest à 9 km/h, avec des vents de 85 km/h, soit en baisse nette par rapport à jeudi matin, où ils étaient encore de 290 km/h.

Même si Mitch n'est désormais plus qu'une tempête tropicale moyenne, il a provoqué des pluies diluviennes sur des villes et des régions déjà inondées. Dans certaines régions, ce sont jusqu'à 60 cm d'eau qui sont ainsi tombés en l'espace de six heures. Quelque 60 cm de plus pourraient encore tomber dans les heures à venir, selon le Service national de météorologie.

Les inondations ont provoqué des coulées de boue qui ont coupé l'autoroute reliant Tegucigalpa à la deuxième ville du Honduras, San Pedro Sula.

Dans la ville de Choluteca, dans le sud du pays, une coulée de boue a enseveli une famille de six personnes jeudi, a annoncé vendredi la Croix rouge.

Au total, Mitch a fait 56 morts au Honduras. Et ce bilan pourrait encore s'alourdir: une cinquantaine de personnes étaient encore portées disparues à Comayagua, dans le centre du Honduras, où la rivière Salistroso a submergé 150 maisons.

Au Nicaragua, le bilan officiel s'alourdit d'heure en heure, alors que de nouvelles informations arrivent des régions isolées par les inondations. Le Comité national d'urgence du Nicaragua a fait état de 70 morts, alors que 117 personnes étaient encore portées disparues.

PAUSE- Ce Nicaraguayen, à Managua, profite d'une pause avant de reprendre sa tâche, soit de transporter les effets de sa famille sur la terre ferme.

Opération d'envergure contre le Hamas

GAZA, Bande de Gaza (AP) — L'Autorité palestinienne veut faire taire le Hamas. La police palestinienne a annoncé vendredi avoir arrêté depuis la veille plus d'une centaine de militants du mouvement extrémiste et coupé le téléphone à ses principaux dirigeants, dont le chef spirituel Cheik Ahmed Yassine, déjà en résidence surveillée depuis jeudi soir.

Jamais par le passé le gouvernement de Yasser Arafat n'avait fait preuve d'une telle dureté contre le Mouvement de la résistance islamique, dont tous les dirigeants sont désormais contraints au silence.

Cette opération fait suite à l'attentat-suicide revendiqué par le Hamas qui a visé jeudi un convoi scolaire israélien et fait deux morts, dont le kamikaze palestinien. Une semaine à peine après la signature de l'accord intérimaire israélo-palestinien aux Etats-Unis, cet attentat risquait de fragiliser le processus de paix à peine relancé.

Furieux, le Hamas s'en est pris à l'Autorité palestinienne, accusant Yasser Arafat de vouloir «éradiquer» le mouvement. Mais dans un communiqué, il s'abstient de parler de riposte, bien que faisant allusion à «l'héroïsme» de l'auteur de l'attentat-suicide de jeudi.

La décision d'isoler Cheik Yassine, tétraplégique et aveugle, de ses fidèles, a été prise vendredi matin au cours d'une réunion entre Yasser Arafat et les responsables de la sécurité palestinienne destiné à planifier la suite de sa campagne anti-Hamas, une des principales conditions posées aux Palestiniens par le mémorandum de Wye River.

La police palestinienne a bloqué les ruelles menant au domicile de Cheik Yassine à Gaza, et contraint les journalistes à quitter le secteur, avant de fouiller toutes les voitures s'en approchant et de contrôler les identités. Une intervention musclée qui mécontente les voisins de ce quartier pauvre, qui respectent le vieux Cheik pour son rôle social.

A Naplouse, en Cisjordanie, la police palestinienne a également empêché la tenue d'une manifestation du Hamas.

Côté israélien, on attendait avant de se féliciter des nouvelles mesures anti-terroristes prises par l'Autorité palestinienne: «Si c'est le début d'une nouvelle politique, nous la saluerons certainement. Mais s'il ne s'agit que de la répétition d'activités sporadiques et à court terme, alors nous avons un problème», a déclaré le porte-parole du gouvernement Moshe Vogel.

HOROSCOPE

Excellente semaine pour les questions d'argent. Vous vivez une période de confusion en ce qui concerne vos frais bancaires. Laissez votre intuition vous conduire à la Banque Laurentienne. Retrouvez la paix intérieure pour 5 $ par mois en vous procurant le forfait L'INNOVATEUR. Utilisez les guichets *Oscar* autant que vous le voulez. Accédez gratuitement au service télébancaire BLC*Direct*. Effectuez sans frais jusqu'à six transactions INTERAC par mois au guichet d'autres institutions financières et un nombre illimité de transactions d'achat par Paiement direct INTERAC[MD], en plus de bien d'autres avantages. Quelqu'un vous apprendra que ce sont de loin les frais bancaires les moins élevés pour les utilisateurs de guichets. Croyez-le. Et rendez-vous à une succursale de la Banque Laurentienne ou appelez au **1 800 BLC-1846**.

MD Marque déposée d'Interac inc.

BANQUE LAURENTIENNE

401648

PARTISANE- Une partisane de Pinochet se réjouit de la décision de la justice britannique qui a reconnu l'immunité diplomatique à l'ancien chef d'Etat chilien.

Pinochet

Symboliquement libre

MADRID/LONDRES (AP) — Journée contrastée pour le général Augusto Pinochet: l'ex-dictateur a bénéficié vendredi à Londres d'un libération symbolique, sous strict contrôle judiciaire. Mais parallèlement, la justice espagnole s'est déclarée compétente pour le juger, tandis que la France et l'Italie annonçaient chacune l'ouverture d'une information judiciaire à son encontre.

La justice britannique, qui avait reconnu l'immunité diplomatique à l'ancien chef d'Etat chilien il y a trois jours, s'est à nouveau montrée clémente vendredi. Le juge Stephen Richards a accordé la liberté sous contrôle judiciaire à l'ex-dictateur, qui avait été arrêté le 16 octobre à Londres, à la demande du juge espagnol Baltasar Garzon.

Toutefois, cette décision est symbolique et ne change rien en fait à la situation de l'ex-dictateur. Le juge a en effet posé comme condition que celui-ci demeure à l'hôpital Grovelands Priory, au nord de Londres, sous bonne garde de la police, 24 heures sur 24.

Parallèlement, les justices européennes ont resserré l'étau autour du sénateur à vie, âgé de 82 ans. En France, le parquet de Paris a ouvert vendredi une information judiciaire contre X sur trois crimes imputés au général.

Cette enquête vise les crimes de «séquestrations accompagnées ou suivies d'actes de torture» et concernent la disparition de trois citoyens français entre 1973 et 1977 au Chili, René Chanfreau, Etienne Pesle et Marcel Baquet. Les parents des trois victimes avaient porté plainte lundi auprès du doyen des juges d'instruction de Paris.

De son côté, le ministère italien de la Justice a ordonné vendredi l'ouverture d'une enquête, au lendemain de la plainte déposée par Vincente Bergara Taquias, un Chilien installé à Milan, pour enlèvement, torture et assassinat sur la personne de son frère. La décision du ministre de la Justice, Oliviero Diliberto, intervient alors que des voix se sont élevées dans le pays pour dénoncer la passivité du gouvernement dans l'affaire Pinochet. Elle pourrait déboucher sur une demande d'extradition.

Augusto Pinochet est également dans le collimateur de la justice suisse et suédoise. Toutefois, l'ex-dictateur garde encore de bonnes chances d'échapper aux justices européennes. Toute action judiciaire reste en effet suspendue à la décision que doit rendre en appel la Chambre des Lords britannique, peut-être dès la semaine prochaine.

Vendredi, les 11 juges de l'Audience nationale, plus haute instance pénale d'Espagne, ont donc décidé que la justice espagnole est compétente pour juger l'ex-dictateur.

Les magistrats, réunis depuis jeudi dans un tribunal de Madrid, ont rendu leur verdict vendredi en début d'après-midi, au terme de presque cinq heures de délibérations. «Le panel a voté à l'unanimité pour rejeter les appels et autoriser l'Espagne à entendre les faits» incriminés, a annoncé Carlos Cezon, l'un des juges.

L'Audience nationale a ainsi rejeté le recours déposé par le Parquet espagnol contre les demandes d'arrestation et d'extradition lancées par le juge espagnol Baltasar Garzon. La juridiction reconnaît aussi que des crimes commis hors d'Espagne peuvent être jugés par les juridictions du pays.

Le verdict a été accueilli par des cris des joie des avocats et des familles des victimes de la dictature chilienne. «C'est un immense hommage aux disparus du Chili et d'Argentine», a déclaré Carlos Slepoy, un avocat représentant des familles de victimes argentines. «D'un point de vue juridique c'est une décision qui fera date.»

Le feu vert de la chambre pénale de l'Audience nationale confirme la validité de la procédure entamée par le juge Garzon, qui instruit des accusations de «génocide», «terrorisme» et «torture» contre l'ancien dictateur, au pouvoir de 1973 à 1990. M. Garzon peut désormais adresser à la Grande-Bretagne une demande officielle d'extradition du général.

À bord de Discovery

Une première journée chargée pour John Glenn

CENTRE SPATIAL DE HOUSTON (AP) — John Glenn retrouve l'espace avec bonheur. A 77 ans, le doyen des astronautes a entamé vendredi en musique et le coeur léger sa première journée à bord de Discovery, avant d'attaquer ses expériences sur l'étude du vieillissement.

M. Glenn, qui est désormais officiellement l'homme le plus âgé dans l'espace, et ses six coéquipiers ont eu droit à un réveil en musique vendredi: ils se sont levés à 13h45 GMT au son de la voix de Louis Armstrong interprétant «What A Wonderful World». «Bonjour Discovery, bienvenue dans votre deuxième journée dans l'espace», leur a-t-on lancé du centre de contrôle de Houston (Texas), sur Terre.

OCCUPÉS- Les astronautes Pedro Duque et John Glenn s'affairent dans un des modules de Discovery.

Quelques heures après le décollage de Discovery la veille, le sénateur démocrate a confié sa joie de se retrouver en orbite à 550 kilomètres d'altitude, 36 ans après le vol qui avait fait de lui le premier Américain en orbite autour de la Terre. Loin d'être blasé, il s'est montré émerveillé par le spectacle de la Terre vue de l'espace.

La journée de vendredi s'annonçait chargée pour le sémillant septuagénaire. En fin de journée, il devait se soumettre à des prises de sang et de température dans le but d'étudier les effets de l'apesanteur sur l'organisme, effets semblables à ceux consécutifs à la vieillesse sur Terre (perte de masse musculaire, irrégularité des battements cardiaques, etc.).

Il devait aussi aider ses équipiers à déployer un petit satellite de communications de la marine, qui doit être placé sur orbite. Sa mission avait en fait commencé dès jeudi. Avant d'aller se coucher, il avait absorbé une capsule destinée à mesurer sa température corporelle pendant son sommeil. Durant les neuf jours que doit durer la mission, il doit se livrer à dix expériences.

Vendredi, les astronautes ont interrompu leurs activités pour observer pendant cinq minutes les lumières de Perth, sur la côte ouest australienne, qui les a salués en éteignant toutes ses lumières, comme elle l'avait fait 36 ans plutôt au passage de M. Glenn. Ils ont photographié la ville et le sénateur a promis d'en envoyer une copie à la municipalité. La navette, dont le décollage avait été retardé de près de vingt minutes jeudi, a connu des ennuis techniques sans conséquence.

Une fois en orbite, le commandant de la navette, Curtis Brown Jr., a ainsi signalé qu'une protection thermique du système de direction de la navette tenait mal en place. Les hommes de Discovery devaient l'examiner de plus près vendredi, à l'aide d'un bras mécanique.

L'équipage a également constaté une fuite dans le nouveau système de distribution d'eau potable. Le centre de contrôle lui a demandé d'utiliser un système de secours, qui a fait ses preuves.

John Glenn n'a pas paru se soucier de ces petits problèmes. Une fois la navette en orbite, il a au contraire goûté avec plaisir aux joies de l'apesanteur, en flottant librement dans l'espace, chose qu'il n'avait pu faire durant son premier vol dans la minuscule capsule Friendship, en 1962.

Écrasement du vol 800 en 1996

Le cinéaste Oliver Stone relance la thèse du missile

NEW YORK (AP) — Dans une émission de télévision qu'il prépare pour la chaîne ABC, le réalisateur américain Oliver Stone soutient que c'est bien un missile tiré par la marine américaine qui est à l'origine de l'explosion du vol 800 de la TWA en 1996. Une thèse formellement écartée par le FBI.

«Le FBI est arrivé à une conclusion avec laquelle je ne suis pas d'accord», a déclaré le cinéaste, dont la société produit l'émission pour ABC. La date de diffusion n'a pas encore été fixée.

Le FBI n'a pas du tout apprécié l'intrusion de M. Stone sur ses plate-bandes. «Les faits réels sont commentés par des gens comme M. Stone qui passent leur vie à fouiller dans les petits recoins sombres du doute et de l'hypocrisie», s'est indigné James Kallstrom, qui a dirigé l'enquête de la Sûreté fédérale.

Le Bureau américain pour la sécurité dans les transports (NTSB), qui poursuit son enquête, a également manifesté sa réprobation. Selon Peter Goelz, son porte-parole, l'émission d'Oliver Stone «rouvrira sans aucun doute des blessures douloureuses pour les proches des victimes, et risque de distraire nos enquêteurs».

La théorie du missile avait été avancée par plus de 200 témoins, qui ont raconté avoir vu des éclairs de lumière dans le ciel au moment de l'explosion.

L'ancien porte-parole du président John Fitzgerald Kennedy et actuel journaliste d'ABC, Pierre Salinger, l'avait également soutenue.

Après des mois d'analyses, les enquêteurs ont conclu que c'était en fait la désintégration de l'appareil qui était à l'origine du phénomène lumineux observés par les témoins. Et le FBI a finalement mis fin à son enquête l'an dernier, rejetant la thèse de l'acte criminel ou du missile.

ABC a tenu à se dégager de toute responsabilité. Eileen Murphy, porte-parole de la chaîne, a indiqué que l'enquête de M. Stone serait présentée de façon à ce qu'il soit clair pour le public qu'ABC «n'y est en aucune manière impliquée».

Dans son film «JFK», Oliver Stone était déjà allé à contre-courant de la version officielle de l'assassinat du président Kennedy, en défendant la thèse du complot. «Il faut prêter attention au récit des témoins oculaires, dit-il. Il y avait beaucoup de témoins (à l'explosion du Boeing de la TWA), comme lors de l'assassinat de Kennedy».

Le Boeing de la TWA avait explosé au large de Long Island, quelques minutes après son décollage de l'aéroport international Kennedy de New York, tuant ses 230 occupants.

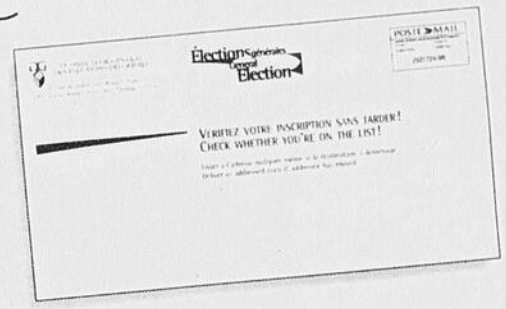
Élections 98

Cet espace vous appartient

Élections générales
du 30 novembre 1998

Êtes-vous bien inscrit sur la liste électorale?

Cet avis, que vous recevrez bientôt, vous le dira.



Le 30 novembre prochain, il y aura des élections générales au Québec. Comme il n'y a plus de recensement, c'est à vous de voir personnellement à votre inscription sur la liste électorale. À cet effet, un avis sera envoyé à chaque foyer pour vous informer des noms des personnes inscrites sur la liste électorale à votre adresse.

C'est important de bien vérifier si vous êtes inscrit et correctement inscrit. Votre droit de vote en dépend.

N'hésitez pas à communiquer avec nous sept jours par semaine, en composant :

1 888 ÉLECTION ou **1 888 353-2846**

Site Web : www.dgeq.qc.ca
Courrier électronique : dgeq@dgeq.qc.ca

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais : 1 800 537-0644

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte

Les heures les plus noires de la Suède

Soixante jeunes meurent dans un incendie

Par Lennart Simonsson

GOETEBORG (AP) — La Suède sous le choc: une soixantaine de jeunes sont morts et 173 ont été blessés, dont une vingtaine grièvement, dans l'incendie inexpliqué qui a ravagé une salle transformée en discothèque à Goeteborg, dans le sud-ouest du pays. Des centaines d'adolescents participaient jeudi soir à une fête organisée par une association d'immigrés macédoniens à l'occasion d'Halloween.

La police avait d'abord donné un bilan de 67 morts mais celui-ci s'est avéré erroné et a été ramené à 60 en fin de soirée.

Le sinistre, qui semble avoir été précédé d'une explosion, est le plus meurtrier de l'histoire contemporaine suédoise. En 1978, 20 personnes avaient péri dans l'incendie d'un hôtel à Boraas.

La police judiciaire a précisé que la grande majorité des victimes étaient mortes par asphyxie en raison de la fumée et des gaz toxiques dégagés par le feu. Cinquante-neuf corps ont été découverts sur place et huit autres jeunes ont succombé après leur évacuation.

Parmi les victimes, la police a recensé pas moins de 19 nationalités, des ressortissants yougoslaves ou de l'ex-Yougoslavie en majorité, mais aussi des Latino-Américains, des Somaliens, des Ethiopiens, des Irakiens, des Iraniens et quelques Suédois.

«Cela m'a fait penser aux chambres à gaz à Auschwitz», a déclaré un responsable des services de secours, Lennart Olin, en décrivant ce qu'il avait vu en pénétrant dans les locaux noircis de la salle des fêtes. Quatorze corps seulement avaient pu être identifiés vendredi soir.

L'origine du drame n'a pu être immédiatement établie. «Ce que nous savons, c'est qu'il y a eu une explosion», a précisé Jan Edmundson, responsable de la police de Goeteborg. Si certains témoignages semblaient accréditer la thèse d'un incendie criminel, les enquêteurs n'excluaient pas la possibilité d'un accident.

Reste que la salle en question n'avait l'autorisation d'accueillir que 150 personnes, alors qu'environ 400 jeunes, âgés pour la plupart de 13 à 18 ans, s'y pressaient dans la nuit de jeudi à vendredi, comme l'a confirmé Hans Carlsson, l'inspecteur chargé de l'enquête.

L'incendie s'est déclaré avant minuit dans l'immeuble de l'association culturelle macédonienne locale. Les pompiers ont été alertés à 23h45 locales (22h45 GMT) et leur premier camion est arrivé devant l'immeuble quatre minutes plus tard. Mais la discothèque, située au deuxième étage du bâtiment, était déjà la proie des flammes.

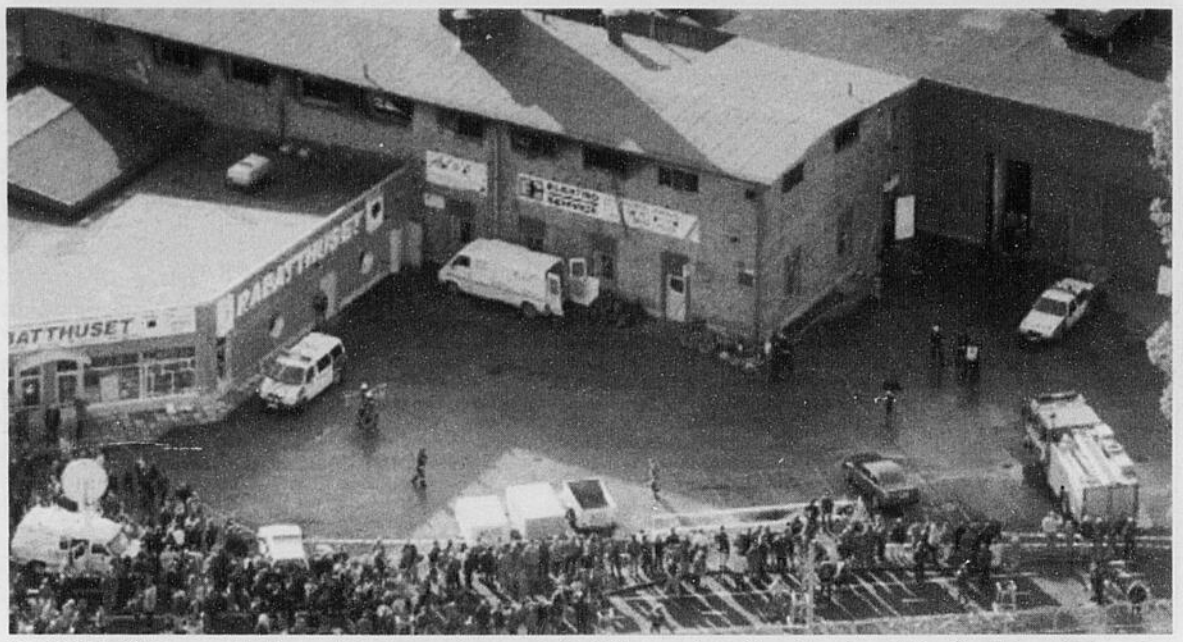
Jamal Fawz, 15 ans, a expliqué à l'agence TT que «ça avait l'air d'avoir démarré dans le plafond», puisque «les lampes et les hauts-parleurs sont tombés par terre». Ce jeune rescapé a également parlé d'une terrible panique: «C'était le chaos. Tout le monde essayait de sortir et les gens se marchaient les uns sur les autres pour y arriver... D'autres ont brisé les vitres et sauté par les fenêtres.»

Des ambulances de plusieurs localités ont été appelées et les services de secours de Goeteborg ont également réquisitionné les autobus municipaux pour aider au transport des blessés.

Le Premier ministre Goeran Persson, qui s'est rendu sur place vendredi à la mi-journée, s'est déclaré «bouleversé» par cette tragédie, l'une des heures les plus noires de l'histoire du pays.

Le roi Carl XVI Gustav a de son côté adressé un message de condoléances aux familles.

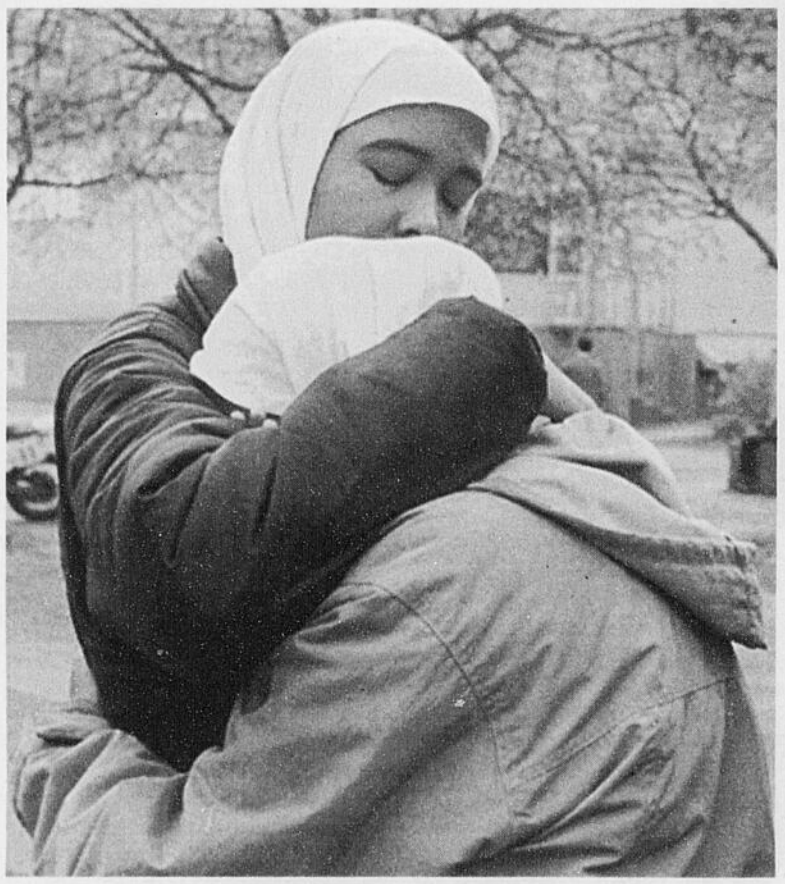
En signe de deuil, les salles de théâtre, de cinéma et de concert de Goeteborg -ville qui, avec une population de 435 000 habitants, est la deuxième du pays- ont annulé tous les spectacles et représentations prévus dans la soirée.



SÉCURITÉ- Les policiers et les pompiers ont établi un périmètre de sécurité afin d'empêcher les curieux de s'approcher de lieu de l'incendie.

PEINE- Un femme non identifiée ne peut cacher sa peine devant le désastre survenu.

RUINES- Le soleil s'est levé sur des ruines à Goeteborg. La sallé, qui avait été transformée en discothèque, avait l'autorisation d'accueillir que 150 personnes... 400 jeunes, âgés pour la plupart de 13 à 18 ans, s'y pressaient dans la nuit de jeudi à vendredi pour fêter.

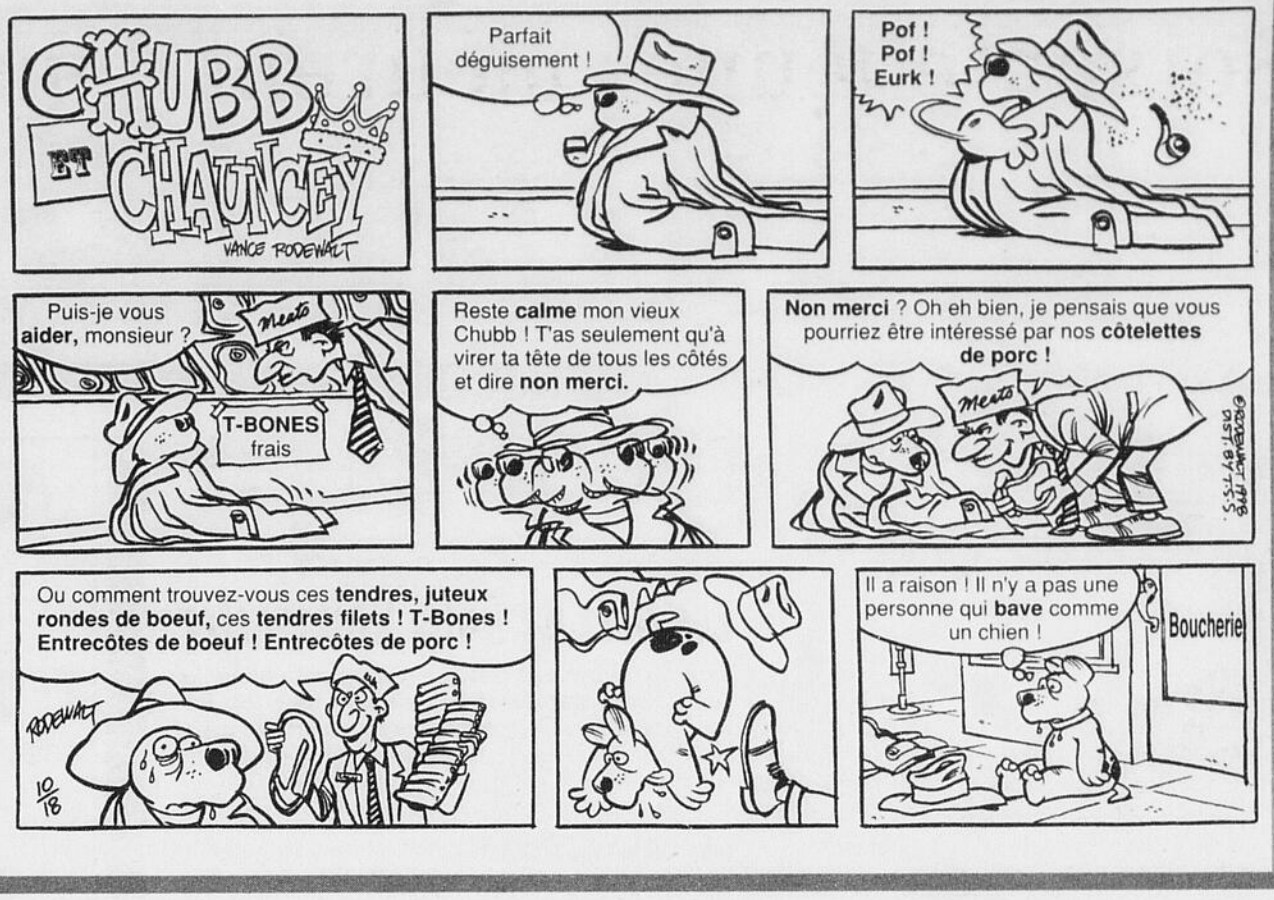


CONSOLATION- Deux femmes, parentes de victimes, tentent de se consoler, devant l'église de Goeteborg.

RÉCONFORT- Le premier ministre suédois, Goran Persson, réconforte une jeune fille qui était à l'intérieur de l'édifice au moment de l'incendie.

GARÇON- Ce jeune garçon se penche sur les fleurs et les chandelles que des personnes ont déposées en signe de sympathie aux victimes de l'incendie.

par Sandra Bell Lundy



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	...Dingo	101 Dalmatiens	Couacs en vrac	Doug	Princesse Sissi	Animaniacs	Franc-Croisé	Tintin	Le Midi	Cinéma / ABRACADABRA (4) avec Bette Midler, Sarah Jessica Parker				Direction: Sud		Parents d'auj.	L'Accent franco.	L'Arche de Noé	Au delà... / Où s'en va notre télévision	
CFRS			Pub	Vision mondiale		Pub		Chlorophylle	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Tennis / Challenge Bell				Pub	Madison	Presse-citron	Planète Pub	Habitaction	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Dodo Déco	Les Ailes de la mode	Cyber Club / François Massicotte		Tournoi de quilles en équipes		Pub				Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	Cinéma / 3 NINJAS (5) avec Victor Wong, Michael Treanor			
TQc		Les Bisounours	La Sagesse des gnomes	Drôles de bêtes!	Carmen Sandiego	Science-friction	Cendrillon	Malheurs de Sophie	Un amour de chien		Le Présent du passé		Chasseurs d'idées		Cent Titres	Fais-en ton affaire!	Martin l'enchanteur		Shirley Holmes	Spirou

VOTRE SOIRÉE

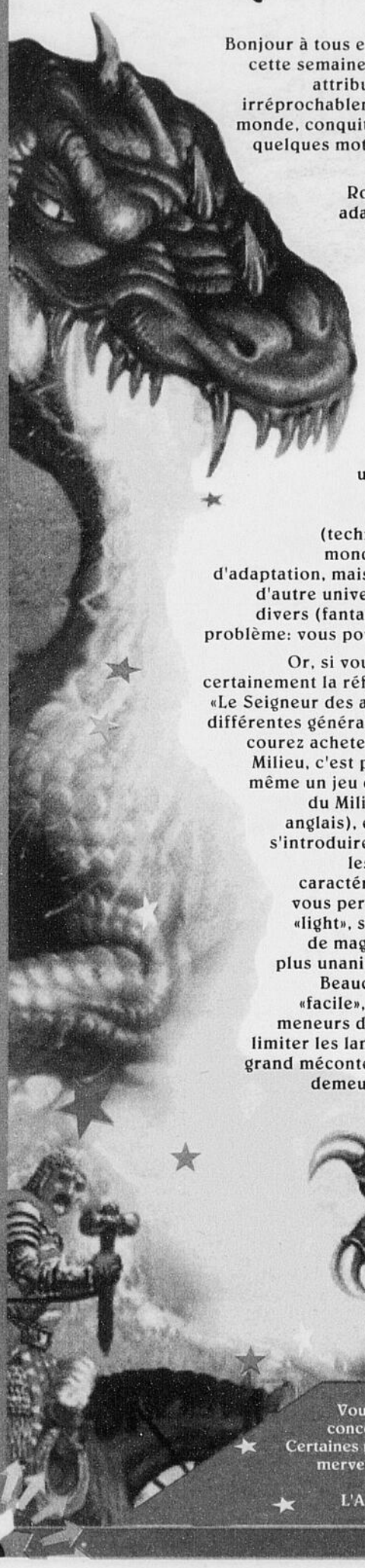
SAMEDI 31 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Exploration		Cinéma / SUSPECTS DE CONVENANCE (3) avec Gabriel Byrne, Chazz Palminteri				Cinéma / THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW (5) avec Tim Curry, Susan Sarandon			Série, je t'aime (22h43)		Bons Baisers d'Amérique (23h43)	Mon pays, mes chansons (0h13)
CKRS	Ce soir	Franc Jeu	Hockey / Canadiens - Sénateurs						Téléjournal / Sport (22h19)	Grands Prix de Formule 1 1998 / Grand Prix du Japon			
CJPM	Le TVA	Cinéma / UN INDIEN DANS LE PLACARD (4) avec Hal Scardino, Litefoot				Cinéma / MAGIE NOIRE (5) avec Fairuza Balk, Robin Tunney				Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h14)	Cinéma / INTERSECTION (5) avec Richard Gere, Sharon Stone (23h24)	
CFRS	Escapades et Voyages	Cinéma / FRANKENSTEIN ET MOI (5) avec Jamieson Boulanger, Ricky Mabe				Cinéma / LA MACHINE INFERNALE (5) avec Ted Levine, Robert Englund				Le Grand Journal (22h45)	Cinéma / EMMANUELLE À VENISE avec Marcella Walerstein (23h15)		
TV5	Thalassa		Journal FR2	Surprise Party				Paris chic choc (21h35)	Jazz Cabaret 1997 (22h05)	Journal belge	Gala de clôture du Festival du film de Genève (23h05)		Bouche à oreille (0h25)
CANAL D	Contact Animal	Juste pour rire / Personnages 2...	Le Goût du monde / Les Îles Caïmans		100 chansons qui ont allumé le Québec		Hors série: la dynastie des Grimaldi				Navarro		
RDI	Simplement la vie	Impact	Le Monde ce soir	Un Canadien à Taïwan	Norvège / Bolivie / États-Unis / Bombay		Le Journal RDI	Entrée des artistes / Michel Rivard	Griffe	Un Canadien à Taïwan	Élections Québec - Le Bilan		Le Téléjournal
RDS	Qualifications Formule I (17h00)	Sports 30 Mag	Snooker: tournoi des maîtres			Série superbike AMA		Ouch!!!	Sports 30 Mag		Les Superstars WWF		Miss Olympia
S.E.	L'amour, toujours l'amour (17h35)			Les Aventures du masque perdu (19h20)			Le Pacte du silence			Blanche Neige: le plus horrible des contes (22h40)			La Nuit des démons 3 (0h20)
CBJET	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Canadiens - Sénateurs						Hockey / Penguins - Oilers				
CFCF	Pulse	The Habs this Week	Star Trek: Voyager		The Pretender		America's Most Wanted		Nikita		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Cinéma / BRAM STOKER'S DRACULA
WVNY	College Football / Ohio State - Indiana (15h30)		Star Trek: Deep Space Nine		Boo! to you too, Winnie the Pooh		Fantasy Island		Cupid		Baywatch		Pub
WCAX	College Football / Georgia - Florida (15h00)		News	Seinfeld	Early Edition		Martial Law		Walker, Texas Ranger		News	ER	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	New York Wired	Wind on the Water		The Pretender		The Profiler			Saturday Night Live	
WCFE	Antiques Roadshow		The Editors	The McLaughlin Group	As Time Goes By	Goodnight Sweetheart	Monty Python's Flying Circus	Faith in the Future	The Vicar of Dibley	Sessions at West 54th		Cinéma / FRANKENSTEIN UNBOUND (4) avec John Hurt, Raul Julia	
FOX	Earth: Final Conflict		The X-Files		Cops		America's Most Wanted		NYPD Blue		Mad TV		The Howard Stern Radio Show
TSN	1998 American Muscle	Sportsdesk	Boxe / David Reid - James Coker			1998 MLB Player's Choice Awards				Sportsdesk	Formula One Racing		
TMN	A Bright Shining Lie (17h00)		TMNews	Jerry Seinfeld: I'm Telling you for the Last Time (19h35)			I Know what you did Last Summer				Whishmaster (22h45) / Texas Chainsaw Massacre: The Next Generation (0h15)		
DISC.	Space		Grand Illusion: The Story of Magic	World of Horses with John Scott	Halloween Special		Untamed Amazonia		Baby it's You	Harrowsmith Country Life	Discovery Connection	Exhibit "A"	Halloween Special
VIE	Guérir autrement / Les Mapuches	Cap Aventure	Êtes-vous libre ce soir?	Beauté à tout prix/ Lèvres, Collagène	Trauma / Centre médical universitaire de Las Vegas		Éros et Compagnie		Sortie gaie	La Vie en vrac / La vérité sur les femmes		Les Copines d'abord	Cinéma / LE BONHEUR EST...

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LA BANDE DU QU

LA BANDE de l'imaginaire

Les Jeux de Rôle: Rolemaster



Bonjour à tous et à toutes!!! Encore une fois, les jeux sont à l'honneur cette semaine. Je vous entretiendrai brièvement, sans toutefois lui attribuer une note, d'un système de jeu fort complexe mais irréprochablement réaliste! En effet «Rolemaster» a déjà, de part le monde, conquit plus d'un rôliste. C'est pourquoi je vous en glisserai quelques mots, suivit de l'un de ses nombreux mondes: Les Terres du Milieu.

Rolemaster est un système de jeu développé par ICE et adaptable à n'importe quel type d'univers, même s'il est avant tout profilé pour le médiéval-fantastique. Concrètement qu'est-ce que cela signifie? Tout simplement qu'en achetant les livres de base, seuls seront décrits les aspects techniques du jeu, comme les différentes caractéristiques, les mécanismes pour résoudre les actions et les combats, etc. Il n'y aura pas d'univers ou de cadre de jeu, ni de scénario prêt à l'emploi pour débuter vos premières parties. Cela a des avantages et des inconvénients. Si vous débutez en jeux de rôle, il vous faudra acheter, en plus des livres de base, des extensions décrivant un monde afin d'avoir un univers dans lequel faire vivre vos aventures. Il existe Shadow World et JRTM (Jeu de rôle des Terres du Milieu), édités par ICE, qui sont déjà adaptés (techniquement parlant) pour Rolemaster. Pour les autres mondes, cela vous demandera aussi un peu plus de travail d'adaptation, mais là est l'avantage de Rolemaster... Si vous connaissez d'autre univers de jeu ou si vous désirez évoluer dans des mondes divers (fantastiques, sciences-fiction, horreur, etc.), il n'y a aucun problème: vous pourrez continuer à utiliser les mêmes principes de jeu.

Or, si vous êtes amateurs de jeux de rôle, vous connaissez très certainement la référence littéraire en matière de médiéval-fantastique. «Le Seigneur des anneaux» de J.R.R. Tolkien a très fortement inspiré les différentes générations de rôlistes. Si vous ne le connaissez pas encore, courez acheter (et lire...) ce chef-d'œuvre. Jouer dans les Terres du Milieu, c'est possible! ICE a publié un bon nombre d'aides de jeu et même un jeu de rôle dédié à cet univers. Le «Jeu de Rôle des Terres du Milieu» (JRTM), ou «Middle Earth Role Playing» (MERP en anglais), est un système simplifié de Rolemaster qui permet de s'introduire rapidement dans cet univers merveilleux. Dans tous les cas, les différents aides et scénarios comportent les caractéristiques pour les deux systèmes (JRTM et RM), ce qui vous permet de choisir entre la version complète et la version «light», sans handicap de réadaptation. Cependant, le système de magie de Rolemaster appliqué aux Terres du Milieu est le plus unanimement critiqué et est sujet à de fortes controverses. Beaucoup trouvent que la magie est trop accessible et trop «facile», ce qui est loin d'être le cas quand on lit le roman. Les meneurs de jeu ont souvent utilisé des moyens draconiens pour limiter les lanceurs de sorts afin de rester dans l'esprit du livre (au grand mécontentement des joueurs). Quoiqu'il en soit, ce jeu est, et demeure une véritable épopée pour l'âme et l'imagination...

Voilà, c'est tout pour cette semaine!!! N'oubliez pas de m'écrire si vous avez des questions ou des suggestions!! De plus,surveillez bien: un nouveau concours arrive à grands pas (j'en vois déjà dont les yeux brillent à ces mots...)

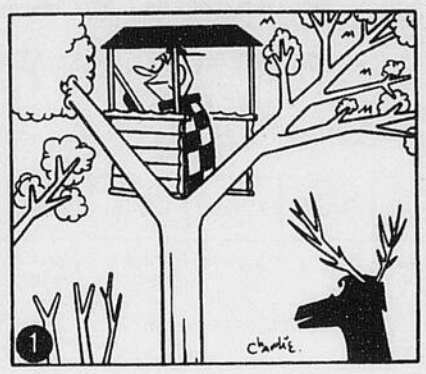
Bonne semaine!

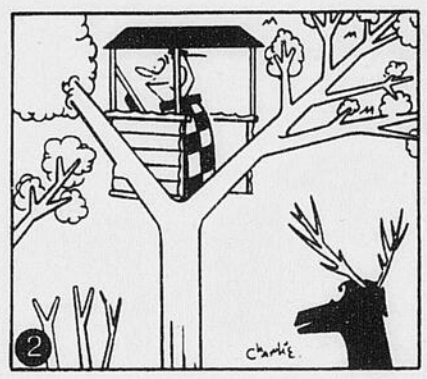
Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

AMUSE-TOI!

JEU DES 7 ERREURS





SOLUTION

LA BANDE de gour

Tartelettes tzigagnes Po

INGRÉDIENTS
1 paquet de pâte feuilletée surgelée (450
50 g de jambon
2 tranches de fromage dur
2 oignons
2 tomates
env. 2 cuil. à soupe de farine
12 tranches de saucisson ou de salami
1 cuil. à café rase de poivre noir
1 cuil. à café rase de paprika
1/4 boîte de champignons de Paris
4 cuil. à soupe de persil haché
8 cuil. à soupe d'huile d'olive

Fait décongeler la pâte. Coupe le jan
petits morceaux. Pele et émince le
tomates en tranches. Préchauffe le four
Abaisse la pâte au rouleau sur une su
garnir de pâte en pressant bien celle
tranches de saucisson (salami), des mo
tomate et des champignons émincés,
Arrose d'huile. Passe au four et faire cu

LA BAND de curi

Savais-tu que

- Un kilo de criquets contient
que six pointes de pizza ou
quand les McCriquets?).
- La plupart des insectes com
autant de calcium que le lait
que le bœuf ou le poulet.
- Avec 15 chenilles du mopane
dont elles mangent les feu
Africain obtient l'apport quo
en calcium, en fer et en ribofla

DESSINS ET

gourmande

igagnes Pour 4 personnes

e surgelée (450 g)

ne
ou de salami
e noir
ka
de Paris
aché
ive

Coupe le jambon et le fromage en
et émince les oignons, coupe les
hauffe le four à 200°.
u sur une surface farinée. Beurre et farine des petits moules à tarte, les
nt bien celle-ci contre le bord. Dispose dans chaque fond de tarte des
lami), des morceaux de jambon et de fromage, des tranches d'oignon et de
ns émincés, saupoudre de poivre et de paprika et garnit enfin de persil.
our et faire cuire 20 min. Servir très chaud.

BANDE curieux ??

ais-tu que...

ets contient autant de calories
de pizza ou cinq Big Macs! (à
uets?).

sectes comestibles fournissent
que le lait et plus de protéines
poulet.

du mopane (du nom de l'arbre
ent les feuilles) par jour, un
'apport quotidien recommandé
et en riboflavine.

GAGNANTS(ES) D'UN DC

HMV

Linda Hudon
3610, Ouimet, Jonquière #1173

Marc Villeneuve
983, Nil-Tremblay, Chicoutimi #1295

Nicolas Michaud
11951, Lavoie, Chicoutimi #1610

GAGNANT

Série 4 Romans
Jeunesse

Geneviève Munger,
2132, des Lilas, La Baie #1006

la courte échelle

Ton prix te sera expédié
par la poste

Vous recevrez une lettre par la poste pour pouvoir réclamer ton prix.

LA BANDE musicale

cjab 98.5 énergie

MANAU PREND LES ARMES

C'est la folie depuis le début de l'été en France. Il y a plus d'un mois la tribu a envahi les ondes au Québec. Manau a pris les armes et lancé Panique Celtique.

Il y a trois ans, Martial Tricoche et ses compagnons d'arme ont découvert une arme très puissante: la culture celtique. Une arme commercialisée entre autres par le film Cœur Vaillant de Mel Gilson et la trame sonore du film Titanic. Sans dire que Manau est opportuniste, leur mélange de Hip-Hop et de culture celtique est drôlement bien calculé. Ça fait un peu étrange de dire que le son de la harpe, de la cornemuse, de l'accordéon, est à la mode, mais c'est le cas. Manau l'a compris et a mis sa stratégie en place.

Manau raconte des légendes celtiques comme La tribu de Dana, le Mauvais dieu, mais ne parle pas que de ça. Il a quelques textes à saveur sociale et politique, tels l'Avenir est un long passé, une observation sur l'avenir de la France. D'autre sont plus simples et moins intéressants comme Panique Celtique, une «auto-plug» pour le nom Manau. Musicalement, c'est un vent frais sur le Hip-Hop français qui tend à la stagnation. La réalisation est chaude grâce à l'emploi de véritables instruments et les mélodies sont accrocheuses et faciles à chanter sous la douche.

Le succès présent de Manau est facilement compréhensible: le style est la mode, les textes sont exotiques et son Hip-Hop est plus pop que celui de la majorité des rappeurs francophones. Avec Panique Celtique, Manau devrait connaître une ou deux bonnes années, après quoi, le groupe devra trouver une fois de plus quelque chose d'aussi percutant pour survivre.

Disponible chez HMV.

Vincent Desautels, CJAB

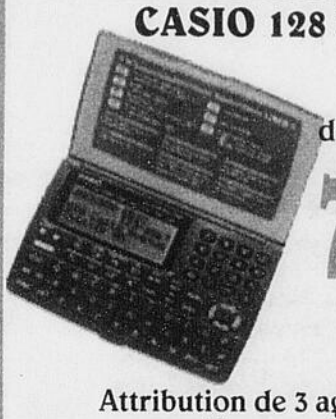
Par la LA BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB
CHAQUE MARDI
ATTRIBUTION DE 3DC

UNE COLLABORATION DU: MEILLEUR DISQUAIRE AU MONDE HMV

AUSSI TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS-JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS:
AGENDA ÉLECTRONIQUE CASIO 128 KB



d'une valeur de: 79,99$

Attribution de 3 agendas parmi les membres.
UNE COLLABORATION DE:

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

326, des Saguenéens, Chicoutimi
543-3477

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au Club C'EST **GRATUIT!**

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
_____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

396133

SINS ET TEXTES: Frédéric Fournel 1998

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Fantôme de Canterville	Quasi-modo	Timon / ...soleil (9h15)	Flip Flop	Le Jour du Seigneur		Scully rencontre	Médias	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	De bouche à oreille			Horizons		Branché	Émilie de la Nouvelle Lune	
CFRS	Il est écrit	Pub			Code d'accès	Évasion Beauté	Habitac-tion	Chloro-phylle	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Tennis / Challenge Bell				Pub	Télé-Quilles		Box Office	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Pub	Bibi et Geneviève	Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Fais-en ton affaire!	Pub			Cinéma / BATMAN (4) avec Adam West, Burt Ward			Cinéma / LES AVENTURES DE BÉBÉ (5) avec Joe Mantegna, Joe Pantoliano				
TQc		Drôles de bêtes!	La Sagesse des gnomes	Science-friction	Carmen Sandiego	Malheurs de Sophie	Le Monde merveilleux de Disney		Martin l'enchanteur		Cinéma / LE FANTÔME DU PARADIS (3) avec William Finley, Paul Williams				Les Règles du jeu		En pleine nature		Ciel! mon Pinard / Les Pommes	

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 1 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Pignon sur rue	Kaosbar	D.	Le Jeu du siècle	Le plaisir croît avec l'usage / Pascale Bussières			Arts et Spectacles / Naissance d'un orchestre			Cinéma / ÇA TOURNE À MANHATTAN (4) avec Steve Buscemi, Catherine Keener (23h03)		
CKRS	Ce soir	Découverte		Les Beaux Dimanches / Gala de l'ADISQ						Le Téléjournal	Suspect numéro 1 (22h59)		Sport (23h59) / Cinéma (0h20)
CJPM	Le TVA	La vie est un sport dangereux	Fort Boyard / Marie-France Lambert, Bobby Beshro	Cinéma / BROKEN ARROW (4) avec John Travolta, Christian Slater						Le TVA, édition spéciale		TVA Sports / Loteries (23h49)	Vins et Fromages (23h56) / Evang. (0h26)
CFRS	Xena la guerrière		Catastrophes	Cinéma / ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE (3) avec Tom Cruise, Brad Pitt						Le Grand Journal	Planète Pub (23h15)	Tel que vu à la télé (23h45)	
TV5	Partir... sur la route des îles	Bouche à oreille (18h55)	Journal FR2	Vivement dimanche prochain / Journal des arts et du spectacle (20h15)		Bouillon de culture / Françoise Sagan			Viva (21h45)	Journal belge	Cinéma / ORAGES D'ÉTÉ avec Annie Girardot, Patachou		
CANAL D	Pour l'amour des crocodiles		Couples légendaires	Riches et Célèbres / Alana Stewart	Les Années Mode / Parfums couturiers		Filière D / VIVRE 120 ANS Documentaire				Cinéma / L'ACTE DU COEUR (4) avec Geneviève Bujold, Donald Sutherland		
RDI	Forum 98		Le Monde ce soir	La Facture	Municipales 1998		Le Journal RDI	Municipales 1998	Le Téléjournal	Municipales 1998	Élections Québec - Le Bilan		Le Téléjournal
RDS	Formule Indy / Série Cart (16h00)		Sports 30 Mag	Vélo de montagne	Football / Raiders - Seahawks							Sports 30 Mag	Snooker: tournoi des maîtres
S.E.	L'Homme Fusée (18h20)				Destination: Lune				La Rage au coeur (21h55)				Ruse et Manigance (23h50)
CBJET	Cinéma / HOCUS POCUS (4) avec B. Middler, S. Jessica Parker (17h00)		Cinéma / 101 DALMATIANS (5) avec Glenn Close, Jeff Daniels				Second City 25th Anniversary		Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Sports Late Night	
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Felicity		Everybody Loves Raymond	Cinéma / THE AMERICAN PRESIDENT (4) avec Michael Douglas, Annette Bening					Pulse	CTV News	Access Hollywood
WVNY	World News	M*A*S*H	Cinéma / 101 DALMATIANS (5) avec Glenn Close, Jeff Daniels				Cinéma / OPRAH WINFREY PRESENTS: DAVID AND LISA avec Sidney Poitier, Lukas Haas				Access Hollywood	Pub	
WCAX	News	Friends	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / LOGAN'S WAR: BOUND BY HONOR avec Chuck Norris, Eddie Cibrian				News	ER	
WPTZ		NBC News	Exposed: Pro Wrestling Greatest Secrets		Dateline NBC		Cinéma / THE TEMPTATIONS (1/2)					Viper	
WCFE	ITN World Focus	Religion & Ethics Newsweekly	Ballykissangel		Bob Hope: Hollywood Brightest Star		Sinatra: Off the Record		The Frank Sinatra Show / Elvis Presley, Sammy Davis Jr. (21h50)		BBC World News	Cinéma / BOYS TOWN (4) avec Spencer Tracy, Mickey Rooney	
FOX	NFL Football / Programme double: Giants - Redskins / 49ers - Packers (13h00)			Cinéma / THE LOST WORLD: JURASSIC PARK (4) avec Jeff Goldblum, Julianne Moore						The X-Files		NYPD Blue	
TSN	Auto Racing / Série Cart (15h30)		Sportsdesk	NFL Primetime		Football / Raiders - Seahawks (20h15)						Sportsdesk	
TMN	Grace of my Heart (16h30)	Smilla's Sense of Snow				Arli$$3: Working Man's Friend	L.A. Confidential					Girls Town	
DISC.	Wings		Sunday: @discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase				Forbidden Places		Sunday: @discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase
VIE	Qui êtes-vous? / Daniel Pilon	Santé en vedette / Yvon Deschamps	Jeux de société / La vie dans un poste de police		L'Hôpital Chicago Hope / Lève-toi et marche		Ecce Homo / Les Vêtements et la Mode		Beauté à tout prix / Lèvres, Collagène	La Vie en vrac / La Science du sexe		Les Copines d'abord	Cinéma / DENIS (4)

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 31 OCTOBRE

12h30

CKRS — ABRACADABRA **587493** (4) (Hocus Pocus), É.-U. 1993. Comédie fantaisiste de K. Ortega avec Bette Midler, Sarah Jessica Parker et Kathy Najimy. - Durant la nuit de l'Halloween, trois sorcières pourchassent des enfants qui leur ont dérobé un grimoire. (2h)

16h00

CJPM -CFER — 3 NINJAS **9967** (5) É.-U. 1992. Comédie policière de J. Turteltaub avec Victor Wong, Michael Treanor et Max Elliott Slade. - Trois jeunes frères entraînés aux arts martiaux par leur grand-père ont maille à partir avec un trafiquant d'armes qui tente de les kidnapper. (2h)

18h30

CFRS — FRANKENSTEIN ET MOI **986615** (5) (Frankenstein and Me), Can. 1996. Comédie fantaisiste de R. Tinnell avec Jamieson Boulanger, Ricky Mabe et Burt Reynolds. - Un garçon passionné par les films d'horreur tente de donner vie à un monstre comme son héros, le baron Frankenstein. (2h)

CJPM -CFER — UN INDIEN DANS LE PLACARD **987865** (4) (The Indian in the Cupboard), É.-U. 1995. Conte de F. Oz avec Hal Scardino, Litefoot et Lindsay Crouse. - Grâce à une armoire antique dotée de pouvoirs magiques, un gamin donne vie à une figurine en plastique représentant un guerrier iroquois.

20h30

CFRS — LA MACHINE INFERNALE **9932870** (5) (The Mangler), É.-U. 1994. Drame d'horreur de T. Hooper avec Ted Levine, Robert Englund et Daniel Matmor. - Animée d'une vie propre maléfique, une immense essoreuse à vapeur sème la terreur parmi les employés d'une blanchisserie industrielle. (2h15)

CJPM -CFER — LA MAGIE NOIRE **752899** (5) (The Craft), É.-U. 1996. Drame fantastique d'A. Fleming avec Fairuza Balk, Robin Tunney et Neve Campbell. - Grâce à leurs pouvoirs surnaturels, quatre étudiantes se vengent de leurs camarades d'école qui les ont brimées. (2h)

23h24

CJPM -CFER — INTERSECTION **5278344** (5) É.-U. 1994. Drame psychologique de M. Rydell avec Richard Gere, Sharon Stone et Lolita Davidovich. - Partagé entre son épouse et sa maîtresse, un architecte traverse une période de profondes incertitudes. (2h)

23h45

CFRS — EMMANUELLE À VENISE. **9627493** Fr. 1993. Drame érotique de F. Leroi avec Marcella Walerstein, Julie McLaughlin et George Lazenby. - De passage à Venise, une jeune femme ravive la passion chez une riche veuve esseulée. (2h)

01h00

CKRS — STAR TREK: GÉNÉRATIONS **62609994** (5) É.-U. 1994. Science-fiction de D. Carson avec Patrick Stewart, William Shatner et Jonathan Frakes. - Au XXIVe siècle, deux capitaines de vaisseau spatial affrontent un docteur fou dont les expériences risquent de détruire tout un système solaire. (2h20)

DIMANCHE 1er NOVEMBRE

14h00

CJPM -CFER — BATMAN **91130** (4) É.-U. 1966. Aventures de L.H. Martinson avec Adam West, Burt Ward et Lee Meriwether. - Un justicier masqué et son jeune assistant viennent au secours de la police pour combattre un gang de criminels. (2h)

16h00

CJPM -CFER — LES AVENTURES DE BÉBÉ **2246** (5) (Baby's Day Out), É.-U. 1994. Comédie de P.R. Johnson avec Joe Mantegna, Joe Pantoliano et Brian Haley. - Un bébé fausse compagnie à ses trois ineptes kidnappeurs et vit diverses aventures périlleuses dans une grande ville. (2h)

20h00

CFRS — ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE **380197** (3) (Interview with the Vampire), É.-U. 1994. Drame d'horreur de N. Jordan avec Tom Cruise, Brad Pitt et Kirsten Dunst. - Un vampire raconte à un intervieweur les événements qu'il a vécus au XIXe siècle auprès de deux autres vampires, un dandy cynique et une gamine. (2h30)

CJPM -CFER — BROKEN ARROW **421197** (4) É.-U. 1996. Aventures de J. Woo avec John Travolta, Christian Slater et Samantha Mathis. - Un pilote de l'air s'empare de deux missiles nucléaires qu'il menace de faire sauter. (2h30)

00h20

CKRS — LE DERNIER MÉTRO **83713956** (3) Fr. 1980. Comédie dramatique de F. Truffaut avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu et Heinz Bennent. - À Paris, sous l'Occupation, une comédienne continue à diriger le théâtre de son mari qui a disparu parce qu'il était juif. (2h10) ATTENTION: CINÉ-CLUB présente une rétrospective des films de François Truffaut jusqu'au 15 novembre inclusivement.

MOTS CROISÉS

NO 448

HORIZONTALEMENT

1 - Morceau de musique d'un caractère rêveur et mélancolique - Apparence d'une personne.

2 - Tache.

3 - Causé un dommage à - Trompée - Premier homme.

4 - Algue verte marine - Manouche.

5 - Plat espagnol à base de riz au safran, garni de viande, de crustacés etc. - Décharné.

6 - Interj. exprimant le rire - Partie de la bête que l'on donne à la meute - Mèche de cheveux.

7 - Prénom masc. - Note.

8 - Béatrice en est une au Pays-Bas - S'exhaler des corps.

9 - Perte de la vision dans une zone limitée du champ visuel - Pote.

10 - Plaquette de terre cuite pour couvrir les maisons - Héra en était jalouse.

11 - Hunes fortifiées des bateaux de guerre - De là.

12 - Persévère à demander qqch - Courbé, déformé.

VERTICALEMENT

1 - Nymphéa - Ceinture.

2 - De l'oeil (pl.) - Radon.

3 - Sépare un minéral par couches - Gros pains ronds.

4 - Tantale - Il est le premier marin à avoir fait le tour du monde - Titane.

5 - Port du Japon - Paire de verres correcteurs.

6 - Jeune qui voyage en autostop à peu de frais - S'emploie pour chasser qqn.

7 - Dévêtues - Exprimée.

8 - En matière de - Baie des côtes de Honshu - Embrouillé.

9 - Prudent - Calcium - Levant.

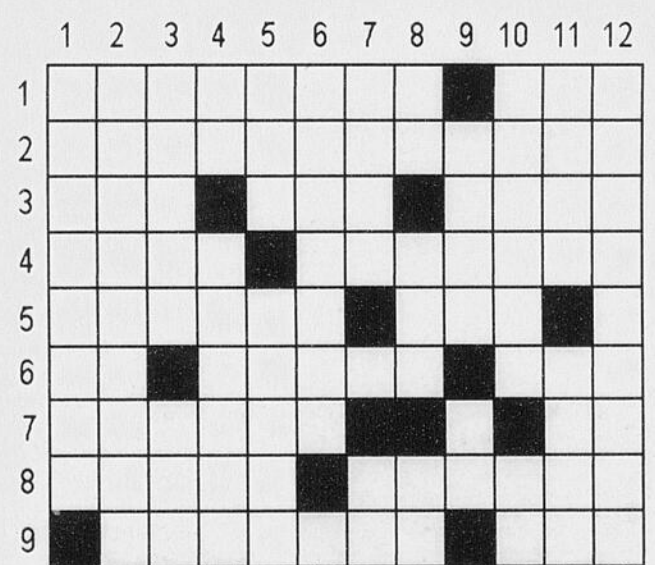
10 - Toupet - Sodium.

11 - Perse - Qui précède les autres dans l'espace.

12 - Obvierions.

SOLUTION DU PROBLÈME 447

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	M	P	A	S	S	I	B	L	E	■	G
2	N	E	R	V	E	U	X	■	E	P	A	R
3	F	R	U	I	T	S	■	A	V	I	D	E
4	R	I	S	S	■	E	N	L	I	S	E	S
5	A	N	S	E	S	■	O	L	E	■	N	■
6	C	O	I	■	A	I	M	E	R	A	I	T
7	T	S	A	R	I	S	M	E	■	I	N	O
8	I	■	T	O	L	E	E	■	E	G	E	R
9	O	T	E	L	L	O	■	P	O	U	■	R
10	N	I	■	L	I	■	G	O	N	A	D	E
11	■	T	R	O	E	N	E	S	■	D	O	N
12	V	I	N	T	■	B	L	E	S	E	N	T



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 31 OCTOBRE 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Ne sous-estimez pas l'expérience ni l'esprit de compréhension de vos collègues de travail. Sur le plan sentimental, mesurez vos démonstrations tout en vous méfiant de votre agressivité. Des ennuis résulteront si vous laissez libre cours à votre côté impulsif. Le repos et la méditation vous apporteraient un grand réconfort pour votre santé psychique.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Ne refusez pas un voyage ou un déplacement utile pour votre travail comme pour votre avenir. Sur le plan monétaire, vous serez bien inspiré. En ce qui concerne vos finances, vos placements se révéleront très rentables. En amour, vous n'aurez pas à fournir un grand effort pour maintenir l'harmonie et créer un climat de tendresse et de douceur avec la personne chère. Côté santé, surveillez de près vos problèmes de vision.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Ne tendez pas la main trop rapidement. Attendez de voir ce qu'on tente de vous offrir ou de vous soutirer. Notez que la vie est une affaire de "give and take" Dans un certain secteur, vous aurez peut-être l'obligation de jouer dur en ce jour. Ne soyez pas avare, mais montrez que vous savez faire des affaires, les gens vous prendront plus au sérieux. Au foyer, vos relations familiales seront peut-être dans un état de chaos.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Si vous êtes vendeur, vous accomplirez des records de vente aujourd'hui, ce qui vous remplira de fierté. Pour tous les natifs de ce signe, c'est une excellente occasion de récupérer certaines pertes que vous avez accumulées depuis longtemps. Ne manquez pas l'occasion. Soyez sur vos gardes en ce qui concerne votre relation amoureuse, une querelle pourrait s'annoncer avec votre conjoint.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous éprouverez le besoin de vous isoler afin de faire le point sur votre vie quelque peu dévergondée par les temps qui courent. Ne craignez pas l'inconnu, soyez prêt à plonger dans vos profondeurs émotionnelles afin d'obtenir une vision plus mature de vous-même. Lorsque vous aurez accompli cette introspection, vous serez plus sûr de vous et saurez ce que vous voulez.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous voudrez vous gâter aujourd'hui. Ecoutez vos sentiments, mais n'abusez pas des bonnes choses. Quelqu'un pourrait profiter de votre côté bonasse pour vous soutirer quelques faveurs si ce n'est de l'argent. Pensez à toutes les occasions où vous avez fait des concessions et réalisez que ce n'est pas toujours à la même personne de concéder.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Encore une fois, vous serez porté à vous rapprocher d'une personne auprès de qui vous avez eu des relations suivies. Il y a un aspect de bonheur et d'harmonie en cette journée que peu de choses viendront déranger. La musique pourrait faire partie du jeu et même si vous n'êtes pas musicien, vous pourriez bien décider d'entreprendre l'étude d'un instrument. On ne sait jamais, le talent vient tôt ou tard!

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Une personne que vous estimez pourrait vous blesser au cours de la journée. Ne coupez pas les ponts pour si peu. Il vaut mieux concéder la moitié du chemin et accepter de jouer un moment les seconds violons. Si vous forciez trop les choses en vous insurgeant, vous risqueriez de recevoir le coup que vous destiniez à l'autre personne. Soyez calme et pensez que demain n'est jamais comme hier.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Conservez une poigne solide sur votre relation amoureuse; une personne étrangère pourrait tenter de vous la ravir au cours de la journée. Il est possible que vous ayez une irrésistible envie d'aller magasiner et de trouver des aubaines. Souvenez-vous qu'il n'y a pas d'aubaine pour des choses utiles. Il est possible qu'un Gémeau tente de vous subjuguer aujourd'hui.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Vous avez beaucoup d'imagination et vos mots d'esprit fusent de tout côté. Vous serez sûrement en mesure d'inventer de nouvelles blagues qui vous vaudront la reconnaissance de votre entourage. Sur le plan sentimental, une personne qui sait faire vibrer vos cordes sensibles utilisera son pouvoir pour vous impressionner.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Vous devriez vous soucier un peu plus de votre santé et de votre application au travail, deux secteurs que vous avez plutôt négligés ces derniers temps. Démontrez votre habileté à ceux qui travaillent avec vous et vous obtiendrez l'appréciation que vous recherchez. En fait, vous pourriez même recevoir des louanges d'une personne qui vous a toujours sous-estimé.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous devrez accepter les limites de votre situation de bon coeur aujourd'hui. En fait, vous n'avez pas le goût de vous creuser la tête à l'ouvrage. Sur le plan affectif, vous devriez maintenir le même état d'esprit, ce qui devrait vous valoir l'oubli et le pardon de certaines erreurs passées. Cela vous procurera un grand soulagement.

MOT MYSTÈRE

NO 3026

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: LES PIERRES

agate	écueil	havage		sablon
albâtre	émeri	jaspe	noir	serti
alios	étoc			silex
alumine		lapider	onyx	smille
aplite	falun	lave	opale	stérile
	fin	limon		
béryl			pavé	talc
bloc	galet	maërl	pétré	tectite
	gemme	marbre	pluton	texture
cairn	géode	marne	ponce	tripoli
calcaire	géologiq	meule		tuffeau
camée	ue	mica	roche	
	griotte	minier		veine
diorite		moye	sable	

Solution du problème précédent: gibelotte

S	A	B	L	O	N	T	E	C	T	I	T	E	C	E
E	D	O	E	G	N	P	U	R	T	E	L	A	G	C
T	A	L	C	R	A	Y	M	F	B	L	I	M	O	N
O	F	I	N	V	Y	I	X	I	F	R	T	G	E	O
C	S	O	E	N	U	L	A	F	N	E	A	L	E	P
E	I	O	E	U	B	O	R	E	X	I	A	M	L	E
R	E	Y	I	L	Q	P	R	T	A	P	E	U	V	T
E	O	M	O	L	M	I	U	D	O	R	T	R	S	R
M	V	C	A	J	A	R	G	R	I	O	T	T	E	E
E	I	A	A	C	E	T	E	O	N	O	E	L	T	E
C	T	S	L	L	R	O	M	D	L	R	R	I	N	E
U	P	A	E	L	L	I	M	S	I	O	L	I	N	L
E	C	B	G	R	C	N	E	L	C	P	E	R	T	U
I	A	L	B	A	T	R	E	H	A	V	A	G	E	E
L	X	E	L	I	S	I	E	N	I	M	U	L	A	M

arts@lequotidien.com

Les enfants raffolent

Vélaa célèbre son 500e anniversaire de sorcellerie

CHICOUTIMI (CL) - La sorcière Vélaa disparaîtra-t-elle à jamais? Cette production du Théâtre des Amis de chiffons, présentée à l'occasion de l'Halloween, suscite de nombreuses réactions, au point qu'on s'attriste un peu de la voir si tôt reléguée dans l'album souvenir.

CHRISTIANE LAFORGE
claforge@lequotidien.com

Hier matin, le TAC Théâtre était plein de petites sorcières, de pirates, de chevaliers, de clowns et autres personnages colorés. Ils assistaient au 500e anniversaire de Vélaa. Non pas celui de sa naissance, mais celui de son intronisation dans le cercle des sorcières.

Pour la circonstance, ses amis Histrion, fou du roi, et Pumpkin, la citrouille, ont décidé de jouer un tour à Vélaa et de lui faire revivre les affres de son examen d'entrée dans le monde de la sorcellerie.

Le décor se compose d'une vieille grange à proximité d'un étang. Sur le toit, une citrouille. À l'extrémité gauche, une corde à linge. À droite, une palissade. On se rendra compte, au cours de la représentation, que tous ces éléments ont un rôle dans le déroulement de la pièce.

Le dynamisme d'Histrion conquiert bien vite le jeune public. Son exubérance les fait rire et ils se prêtent tout de suite à son jeu, surtout quand il tente de réveiller Pumpkin. Le texte est d'ailleurs conçu pour rejoindre facilement les petits de trois ans, tout en créant une situation susceptible d'intéresser les plus vieux.

Avant l'arrivée de Vélaa, Histrion et Pumpkin expliquent aux enfants ce qu'ils ont l'intention de faire, et demandent à ceux-ci la plus grande discrétion. Ils promettent tout ce qu'on leur demande, mais seront constamment partagés entre la tentation de tout dire à Vélaa et de préserver la surprise.

Pour le public adulte, il faut reconnaître que la participation spontanée des enfants à cette pièce est, en soi, un spectacle. Ils signalent tous les mouvements incongrus, aident Vélaa dans sa recherche, résistant plus ou moins à l'envie de trahir le secret de ses amis.

La pièce est vivante, le rythme assez vif pour maintenir l'action et assez calme pour adapter la progression aux réactions du public. On comprend que, d'une représentation à l'autre, le jeu doit être différent. Hier matin, les Amis de Chiffon avaient à faire avec des enfants éveillés, déterminés à participer aux événements.

En moins d'une heure, on assiste à un bel exemple d'amitié et de complicité, on devient les témoins d'un coup de foudre entre les balais Hector et Dolores, on assiste à la danse des lumières, le tout enrobé d'effets amusants.

Le spectacle est également une occasion de découvrir quelques-unes des techniques du théâtre de marionnettes, tout en assistant à la magie du monde du spectacle pour enfants.

«Vélaa», au palmarès du TAC théâtre, peut figurer parmi les meilleures productions.

Avant que la sympathique sorcière ne range Hector dans l'armoire à balais, il reste une chance de la revoir, dimanche 1er novembre, en après-midi. La représentation de 13 heures affiche complet, mais on peut encore réserver pour la supplémentaire de 15 h 15.

Après quoi, outre les spectacles en tournée, soit «Les trois cheveux d'or» disponible en décembre 1998, mai et juin 1999 et «C'est la faute à la grenouille» en été, les Amis de Chiffon se prépareront pour la grande première, en avril, de «Gardien averti», la toute nouvelle production.

MARIONNETTES - Nadia Simard, derrière la marionnette Pumpkin, fait preuve d'une bonne forme physique pour animer le remuant personnage.

(Photo Jeannot Lévesque)

PUBLIC - Une partie du spectacle, dans la représentation de la pièce «Vélaa» produite par les Amis de Chiffon, réside dans la complicité des enfants.

(Photo Jeannot Lévesque)

VÉLAA - Jeannot Boudreault incarne une sorcière qui sait se rendre sympathique aux enfants.

(Photo Jeannot Lévesque)

Tous les comédiens sont à la hauteur

CHICOUTIMI (CL) - La première version de Vélaa avait été donnée en octobre 1996. Jean Proulx, auteur du texte, en avait aussi fait la mise en scène.

La version 1998 a été renouvelée. La mise en scène de Guilaine Rivard a intégré quelques nouveautés dans la scénographie, les techniques de manipulation et le jeu des marionnettistes.

Mais la qualité de cette production, solide dans le texte et la mise en scène, doit beaucoup à ses comédiens et marionnettistes.

Vélaa, qu'incarne Jeannot Boudreault, demeure sans cesse attentive aux enfants. Elle tient compte de leurs interventions, tout en assurant la continuité du jeu. Cela demande de l'expérience, tout en gardant la concentration nécessaire pour donner du caractère à la sorcière. En jouant sur les effets visuels de son nez proéminent et autres appendices artificiels dont elle est vêtue, la comédienne parvient à faire oublier la laideur traditionnelle des sorcières pour rendre Vélaa attachante. La réaction des petits, à la toute fin, les accolades et embrassades lors de l'au revoir en disent long sur son succès.

Éric Chalifour crée un Histrion irrésistible. Ce comédien qui a acquis son expérience auprès des adultes a su entrer de plein pieds dans l'univers des enfants. À peine en scène, il les a conquis. Il a su les rendre complices de ses facéties. Il joue aussi derrière le personnage de Tancrède, la marionnette jumelle de Nébuleuse que défend sa consoeur Nadia Simard.

À la fois, la méchante Rita, la susceptible Nébuleuse et la rieuse citrouille Pumpkin, Nadia Simard se révèle une athlète dans sa manipulation de la marionnette, tant elle doit faire preuve de souplesse et de résistance pour tout ce qu'exige les mouvements de Pumpkin.

Parmi les techniques de manipulation utilisées pour ce spectacle, on retrouve la manipulation à main prenante, la manipulation avec tige, le théâtre d'ombres et la manipulation directe.

À souligner, parmi les bons moments de ce spectacle, le jeu de Vélaa avec le balai Hector: on a vraiment l'impression que c'est Hector le plus fort.

«Une visite inopportune»

Le dramaturge Copi a mis en scène sa propre mort

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - L'Espace Go présentera une pièce de Copi, la semaine prochaine à Chicoutimi. «Une visite inopportune» est la dernière pièce du dramaturge, lequel a mis en scène sa propre mort. L'auteur est décédé à Paris en 1987, la pièce a été publiée en 1988.

L'histoire est celle d'un acteur, Cyrille (Roger La Rue), connu pour ses célèbres interprétations d'Hamlet. Ce jour-là, il célèbre à l'hôpital, le dixième anniversaire de la maladie qui le détruit : le sida.

Pour la circonstance, l'infirmière, Marie-Josée, transgresse les règles et fait le tri des visiteurs et des cadeaux. C'est ainsi que le spectateur fait la connaissance d'Hubert, professeur et admirateur de Cyrille, du journaliste Jean-Marc, fils illégitime de l'acteur, de la chanteuse d'opéra Regina qui aimerait jouer un ultime rôle tragique comme veuve de Cyrille.

L'intention du metteur en scène, André Brassard, a été de démontrer la fureur de vivre en s'offrant l'opportunité d'un pied-de-nez à l'art, la science, la sexualité, l'humanité et la spiritualité.

Ce «vent de folie» a été voulu pour célébrer la vingtième saison d'Espace Go, tout en mettant en vedette le dramaturge Copi.

PIÈCE - «Une visite inopportune» met notamment en vedette Roger La Rue et France Castel.

En apprenant que la direction artistique avait porté son dévolu sur Copi, le metteur en scène, André Brassard, a manifesté son désir d'en assumer la mise en scène.

Considéré comme «inclassable» Copi, alias Raoul Demonta (1939-1987) s'est fait connaître au théâtre par de courtes pièces, au cours des années 1960. Humoriste, romancier, dessinateur il permet, par son oeuvre, de mettre fin à l'interrogation des autres sur ce qui distingue le rêve du vécu, le possible de l'incongru tout en abordant des thèmes d'aujourd'hui: solitude, violence, angoisse de la vieillesse, angoisse de vivre, angoisse de mourir.

«Une visite inopportune» s'inspire de la réalité de Copi, racontant avec dérision et, aussi désespoir, le cortège des vivants qui l'entourent composé des médecins, infirmières, amants, relations mondaines.

Présentée à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le jeudi 5 novembre, «Une visite inopportune» de Copi met en scène Roger La Rue, dans le rôle principal ainsi que Gérard Poirier, France Castel, Paul Savoie, Dominique Quesnel, Érik Duhamel.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 30 OCT au 5 NOV.

BIENVENUE À PLEASANTVILLE (G) JEFF DANIELS
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

LA FIANCÉE DE CHUCKY (16+)
SAM. & DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:30 - 9:30

IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13+) TOM HANKS
SAM. & DIM.: 5:00 - 8:30
VEN. ET LUN. AU JEU.: 8:00

FOURMIZ (G)
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15

LE DÎNER DE CONS (G) THIERRY LHERMITE
SAM. & DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
TOUS LES SOIRS: 7:20 - 9:20

MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 3,25 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

C'T'À TON TOUR LAURA CADIEUX (13+) GINETTE RENO
SAM. & DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
TOUS LES SOIRS: 7:20 - 9:20

AMOUR ET MAGIE (G) N. KIDMAN / S. BULLOCK
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

MATINÉES SAM. & DIM. (AVANT 18h00) sauf jours fériés 3,25$

HALLOWEEN! LA NUIT DES HORREURS!
LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE vous présentent
Samedi le 31 octobre de MINUIT À 6 H00 DU MATIN, PASSEZ LA NUIT DE L'HALLOWEEN AU CINÉMA.
VOYEZ CES 3 FILMS D'HORREUR POUR SEULEMENT 10,00 $
RELIQUE + ESPECES II version française + EVENT HORIZON version française
481399

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN
En collaboration avec 100,9 fm chaîne culturelle Radio-Canada

MUSIQUE DE CHAMBRE
TROIS QUINTETTES
Henri Brassard, piano
Rémi Collard, hautbois
Christopher Hall, clarinette
Guy Carmichaël, cor
Françoise Henri, basson
Louise Bouchard, flûte
Au programme:
Quintette en mi bémol majeur K. 452 de Mozart
Quintette en mi bémol majeur opus 16 de Beethoven
Quintette en si bémol majeur de Rimski-Korsakov
Mardi 3 novembre 1998, 20h
Conservatoire de musique, Chicoutimi
Informations et réservations
545-3409
396925

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINÉPLEX ODEON
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25$
SEMAINE DU 30 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE

LA CROISADE DES BRAVES (G)
Sam. Dim.: 1h15 - 3h45 - 7h00 - 9h25
Ven et Lun. au Jeu.: 7h00 - 9h25

LE SOLDAT (13+ violence)
Sam. Dim.: 1h10 - 3h15 - 5h15 - 7h25 - 9h45
Ven et Lun. au Jeu.: 7h25 - 9h45

C'T'A TON TOUR LAURA CADIEUX (13+ lang. vulgaire)
Sam. Dim.: 1h00 - 3h05 - 5h05 - 7h15 - 9h35
Ven. et Lun. au Jeu.: 7h15 - 9h35

COMPLEXE J.-GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

LA CROISADE DES BRAVES (G)
Sam. Dim.: 1h15 - 3h25 - 7h15 - 9h45
Tous les soirs: 7h15 - 9h45

AMOUR ET MAGIE (G Déconseillé aux j. enfants)
Sam. Dim.: 3h25 - 7h10 - 9h25
Tous les soirs: 7h10 - 9h25

FOURMIZ (G)
Sam. Dim.: 1h20

LE SOLDAT (13+ violence)
Sam. Dim.: 1h20 - 3h30 - 7h20 - 9h30
Tous les soirs: 7h20 - 9h30

C'T'A TON TOUR LAURA CADIEUX (13+ lang. vulgaire)
Sam. Dim.: 1h20 - 3h30 - 7h20- 9h30
Tous les soirs: 7h20 - 9h30
401293
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 31 octobre

9 h, au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), colloque ayant pour thème: «De l'Estampe au multimédia» avec Jacques Charbonneau, Richard Ste-Marie, Carol Dallaire-Jun Zhang, Alain Laroche, Mario Bergeron et Rémi Lavoie. Pour informations: 546-2177.

16 h 30, au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), salle Alcan, vernissage de l'exposition «De l'Estampe au multimédia» avec Jacques Charbonneau, Richard Ste-Marie, Carol Dallaire-Jun Zhang. Pour informations: 546-2177.

20 h, à l'auditorium Jean-Dolbeau de Dolbeau, le Comité des spectacles présente «Love» comédie théâtrale de Murray Schisgal. Entrée: 28$; étudiant: 10$. Pour informations: 418-276-1317.

22 h, à l'International de Chicoutimi, spectacle de Rock'n Blues Band. Pour informations: 690-5129.

00 h (minuit), au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, le Théâtre Cri présente «La nuit de Madame Lucienne», mise en scène de Dominik Bédard. Entrée: 13$. Pour informations: 542-1376.

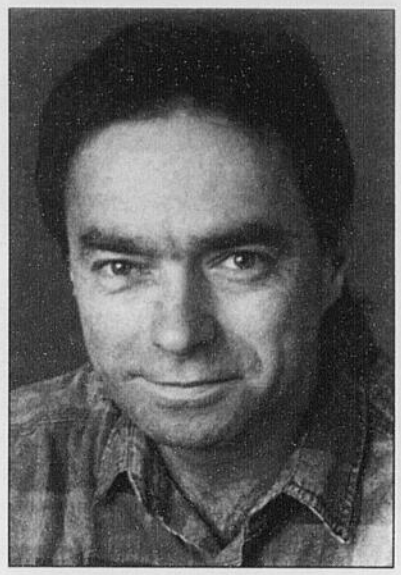
Dimanche 1er novembre

10 h, à l'école Dominique-Savio de Saint-Bruno, assemblée générale annuelle de l'École de danse Le Prisme culturel. Pour informations: 343-2332 ou 695-0453.

13 h et 15 h 15, au TAC théâtre, présentation de «Une surprise pour Velaa». Entrée 6$. Prix spéciaux abonnement familial et groupes. Pour informations: 549-7061.

14 h, au manoir Renaissance (1041, rue Saint-Cristophe) de Saint-Félicien, lancement du livre «La vie est belle, belle Isabelle», aux Éditions Félix. Pour informations: 1-888-71FELIX.

16 h, au Centre culturel de Jonquière, les Jeunesses musicales présentent Révélation 1999: Marc-André Gauthier, violon, accompagné au piano par Louis-André Baril. Pour informations: 542-6562 ou 549-1369 ou 545-314.



HUMOUR - À Alma jeudi et à Chicoutimi samedi, spectacle de l'humoriste François Léveillée.

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, le Théâtre Cri présente «La nuit de Madame Lucienne», mise en scène de Dominik Bédard. Entrée: 13$ et 10$. Pour informations: 542-1376.

Lundi 2 novembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente « Passion dans le désert», film de Lavinia Currier. Pour informations: 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Les randonneurs», film de Philippe Harel . Pour informations: 547-2191, poste 264.

Mardi 3 novembre

20 h, au Conservatoire de musique de Chicoutimi, l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean présente «Trois Quintettes», de la série Musique de chambre. Entrée: 15$, 12$ (étudiant) et 5$ (12 ans et moins). Pour informations: 545-3409

20 h, à l'auditorium d'Alma, Les Grands explorateurs présentent: «Allemagne, symphonie de lumières» avec Daniel Mallet. Entrée: 11$ et 9$. Pour informations: 669-5135.

Mercredi 4 novembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, les Grands Explorateurs présentent: «Allemagne, symphonie de lumières» avec Daniel Mallet. Pour informations: 549-3910.

20 h, au cinéma du Complexe-Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente «Ma vie en rose», film d'Alain Berliner. Pour informations: 668-4541

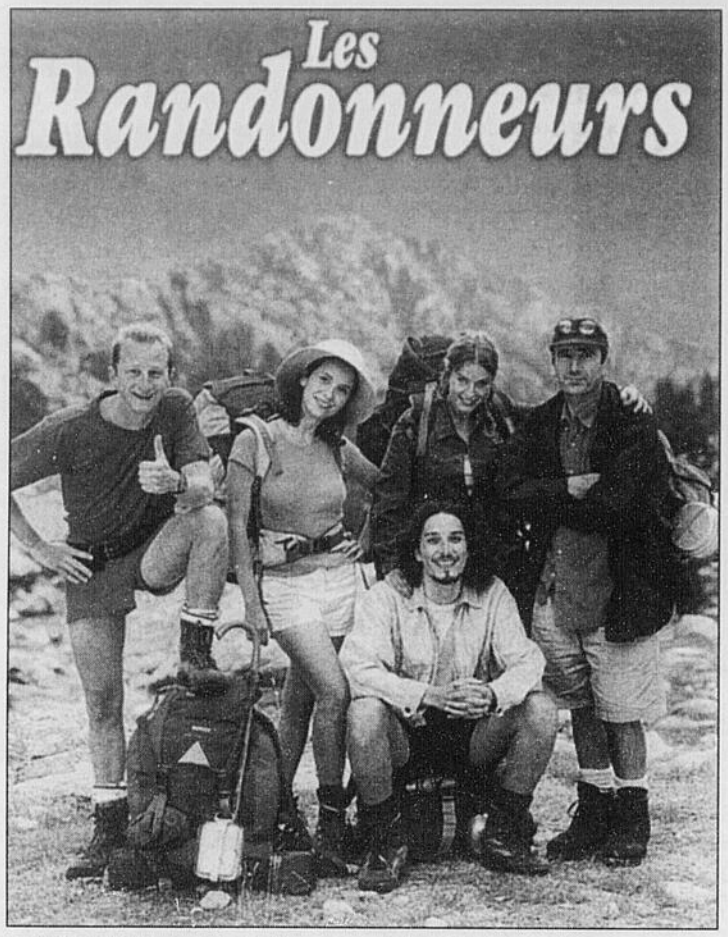
Jeudi 5 novembre

12 h 15, au centre social du pavillon principal de l'Université du Québec à Chicoutimi, les Midis du socioculturel présentent en spectacle: Dave Michaud et jean-Pierre Boutin, gagnants du concours Université sur scène 1997.

19 h, à la salle Le Ménestrel du Centre socioculturel de Chicoutimi, le Rendez-vous musical de l'école de musique et solfège de Chicoutimi présente le concert des étudiants. Entrée gratuite. Pour informations: 543-1902.

20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle de François Léveillée. Entrée: 26$ et 20$. Pour informations: 669-5135.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente L'Espace Go dans une pièce de Copi: «Une visite inopportune», mise en scène d'André Brassard. Entrée: 26$ et 19$. Pour informations: 549-3910.



CINÉ-CLUB - Lundi à 20 heures, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente «Les randonneurs», un film de Philippe Harel.

CINÉMA - À 20 heures mercredi, au cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente «Ma vie en rose», film d'Alain Berliner.

20 h, au Conservatoire de musique de Chicoutimi, concert avec Natacha Gauthier (violon), Joelle Gagnon (flûte) et l'ensemble composé de Marie-Noëlle Morrier, Julie Carpentier, flûtes, Stéphanie Villeneuve, piano. Entrée gratuite. Pour informations: 698-3505.

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, le Théâtre Cri présente «La nuit de Madame Lucienne», mise en scène de Dominik Bédard. Entrée: 13$. Pour informations: 542-1376.

Vendredi 6 novembre

17 h à 21 h, à l'atelier Studio C, 801 rue Alma, à Chicoutimi, inauguration de l'atelier de Caroline Thériault et Daniel T. Tremblay. Projection de diapositives à 19 h. Prix de présence. Pour informations: 690-3759.

18 h 30, au Vio-Rest-O-Rang de Chicoutimi, souper-théâtre mettant en vedette Bleu Velvet. Le spectacle débute à 21 h. Forfait souper-spectacle: 32,81$ ou spectacle seulement 24$. Pour informations: 418-549-2638.

19 h, à la Bibliothèque municipale de Laterrière, vernissage de l'exposition historique de Noël Boily, peinture sur bois. Pour informations: 418- 251-5036.

19 h 30, aû Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, 200 rue Hôtel-de-Ville, vernissage de l'exposition des oeuvres de Denise Lalancette. Pour informations: Serge Harvey 698-3104.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, Producson présente: Peter MacLeod Entrée: 25$ et 19$. Pour informations: 547-0944.

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, le Théâtre Cri présente «La nuit de Madame Lucienne», mise en scène de Dominik Bédard. Entrée: 13$. Pour informations: 542-1376.

Samedi 7 novembre

18 h 30, au Vio-Rest-O-Rang de Chicoutimi, souper-théâtre mettant en vedette Bleu Velvet. Le spectacle débute à 21 h. Forfait souper-spectacle: 32,81$ ou spectacle seulement 24$. Pour informations: 418-549-2638.

20 h, à l'auditorium d'Alma, gala de la Chambre de commerce d'Alma. Pour informations: 669-5135.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente le spectacle de François Léveillée. Entrée: 26$ et 20$. Pour informations: 549-3910.

20 h 30, à la salle du Théâtre Mic Mac de Roberval, le Théâtre Le Mic Mac présente: «Le rêve du diable». Entrée 12$ et 8$. Pour informations: 275-1691.

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, le Théâtre Cri présente «La nuit de Madame Lucienne», mise en scène de Dominik Bédard. Entrée: 13$ et 10$. Pour informations: 542-1376.

Dimanche 8 novembre

12 h 30, au Centre socioculturel de Saint-Ambroise, journée de l'association folklorique québécoise du Saguenay. Entrée 3$ pour les membres. Pour informations: Fernand Pariseau au 543-2372 et Monique Chiasson au 548-4476.

15 h, à la Bibliothèque publique de Chicoutimi, vernissage de l'exposition «Variétés d'expressions» de Lucienne Potvin. Pour informations: 698-3104.

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, le Théâtre Cri présente «La nuit de Madame Lucienne», mise en scène de Dominik Bédard. Entrée: 13$ et 10$. Pour informations: 542-1376.

DÉSERT - Le ciné-club de Chicoutimi propose «Passion dans le désert», un film de Lavinia Currier, lundi soir.

«Un 32 août sur Terre»

Une actrice et un cinéaste heureux

Pascale Bussières

MONTREAL (PC)-Pascale Bussières et Denis Villeneuve sont fiers. L'actrice, d'avoir joué dans «Un 32 août sur Terre». Le cinéaste, qu'elle ait incarné son héroïne dans son premier long métrage solo.

Le film de Denis Villeneuve a bien commencé sa carrière publique. L'oeuvre a été bien reçue aux festivals de Cannes (sélection officielle dans la catégorie Un certain regard), Namur, Belgique (-Bayard d'or du meilleur film), Telluride (Etats-Unis), Toronto et au Festival du nouveau cinéma, à Montréal.

Denis Villeneuve avait déjà écrit une douzaine de scénarios inachevés lorsque le producteur Roger Frappier (Max Films) lui a offert de tourner un film. Le jeune cinéaste, qui avait réalisé des clips et participé au film collectif Cosmos, décida alors de faire table rase et se mit à l'écriture de «Un 32 août sur Terre» en janvier 1997. «Cosmos avait été une expérience que Roger Frappier et Denis Villeneuve avaient aimé partager. Personnellement, j'avais apprécié sa fougue et son encadrement. Roger est quelqu'un qui nous donne vraiment les moyens de faire ce que l'on veut faire. Donc, lorsqu'il m'a proposé de faire mon premier film, je n'ai pas raté l'occasion et je me suis tout de suite mis à l'écriture», affirme le cinéaste, qui dit avoir été gâté.

Conscient du petit budget qu'il aurait à sa disposition, Denis Villeneuve avait alors choisi d'écrire une histoire simple à deux personnages. «Comme je n'avais pas beaucoup d'expérience en mise en scène, je voulais aussi m'y consacrer à travers un tournage le plus sobre possible.»

Le cinéaste voulait faire un film qui lui permettrait de dire ce qu'il voulait, mais tout en respectant les moyens mis à sa disposition.

Pour ce qui est de la mise en scène, Cosmos avait quand même donné une certaine confiance au cinéaste sur le plan de la communication avec des comédiens professionnels. «Cosmos m'avait de plus confirmé que je voulais mettre un peu de côté tout le fla-fla des gadgets, sans pour autant perdre la fougue et l'énergie. C'était ça, le défi», lance-t-il.

Denis Villeneuve n'avait pas écrit son scénario en visualisant l'actrice qui pourrait incarner le personnage de Simone. «Pascale a accepté de faire les auditions et lorsqu'elle est arrivée, ça m'a fait chavirer a déclaré le réalisateur. Elle apportait au personnage une intensité que je ne pouvais pas trouver ailleurs. En plus, parce que je faisais un casting de couple, j'ai découvert l'énergie que je cherchais lorsque j'ai vu Pascale et Alexis Martin travailler ensemble.»

L'actrice affirme pour sa part avoir apprécié la simplicité d'Un 32 août sur Terre. «J'aime l'absurde et ça m'a beaucoup séduit. Je pense que le film aborde l'amitié d'une façon très intéressante. Ca pose un problème. Où est la limite de l'amitié et où commence ce que l'on appelle l'amour? D'abord, ce n'est jamais un sentiment réciproque. C'est toujours une question de timing. Et dans le film, il y a aussi cette espèce de décalage entre l'état amoureux de Simone et de Philippe.»

Nouveau disque de Corey Hart

Julie Masse accepte de chanter en duo

MONTREAL (PC)-Absente de la scène depuis quatre ans, Julie Masse a finalement accepté de chanter en duo avec son conjoint, Corey Hart.

A la suggestion de Vito Luprano, de Sony Musique, tous deux sont tombés d'accord sur le choix de la chanson «Là-bas», de Jean-Jacques Goldman.

Mais précise Julie Masse, il n'est pas question de retour.

«J'aime jouer le rôle de choriste. Je travaille avec des gens avec lesquels j'aime travailler. Le duo Là-bas s'est fait à la maison. C'était bien. J'aime chanter et ce que je fais me satisfait. Je suis très heureuse de vivre de cette façon. Si j'ai quitté la scène et ce métier, c'est que je le ressentais très fort à l'intérieur de moi. Je me sentais mal. La critique me pesait lourd. En quatre ans, ça ne m'a pas manqué une seconde. Je chante et je reçois ce dont j'ai besoin. Je suis remplie de ce que je vis avec Corey et les enfants. Je suis très heureuse.»

Sur le choix de la chanson, Corey et Julie ont hésité, arguant qu'elle parlait de rupture et ne reflétait pas du tout leur relation amoureuse. Ensemble, ils considéraient que ça sonnait faux.

«Peut-être est-ce la seule chanson en duo que nous ferons, je ne voulais pas que ça soit si loin de nous. Finalement, on m'a convaincue que ce n'était qu'un rôle, que j'avais probablement chanté bien des histoires qui n'étaient pas les miennes.»

Julie sera sur scène avec Corey Hart pendant la prochaine tournée. India et Dante suivront leurs parents aux quatre coins du monde.

Quant à Corey Hart: «Je suis dans la plus belle saison de ma vie, dit-il. Je n'ai jamais été aussi bien dans ma peau, et ce, dans tous les domaines.»

Deux ans jour pour jour après la sortie de son dernier album, Hart revient avec Jade, enregistré chez lui à Nassau, (C'est plus pratique, je dormais dans mon lit), au Compass Point, studio célèbre où ont enregistré avant lui les Rolling Stones, Lenny Kravitz, The B-52's, Roxy Music et une foule de vedettes du reggae. «Jade reflète le bonheur. Le précédent, dit-il, était marqué par l'angoisse, la tristesse de la rupture avec ma femme, à qui d'ailleurs je l'avais dédié.» Corey Hart revenait, avec cet album, après cinq années de silence, période pendant laquelle il a pris le temps de réfléchir à sa vie d'artiste, au succès et à tout ce que cela implique.

«Les circonstances étaient toujours exagérées. Le succès change les choses dramatiquement. C'était lourd à supporter. Partout où j'allais, des centaines de fans me guettaient. Je devais emprunter les sorties de secours de tous les hôtels. Ce n'est plus la même chose maintenant. Je suis mieux dans ma peau. Ce que j'ai vécu à ce moment m'aide beaucoup. Le métier m'avait choisi, ensuite je l'ai accueilli. Je sais maintenant que je serai toujours un écrivain de chansons.»

Le 31 octobre de l'an dernier, Corey Hart s'est installé au piano pour entreprendre la création de ses nouvelles chansons. Sans trop savoir ce qu'il avait à raconter, il a regardé le calendrier et les premiers mots qu'il a écrits ont été: «I think it's Halloween night, tonight. Monsters climb my wall. Chimera in sight, no fright, revelations after all». Ces phrases composent le premier paragraphe de You and I, une des chansons du nouvel album.

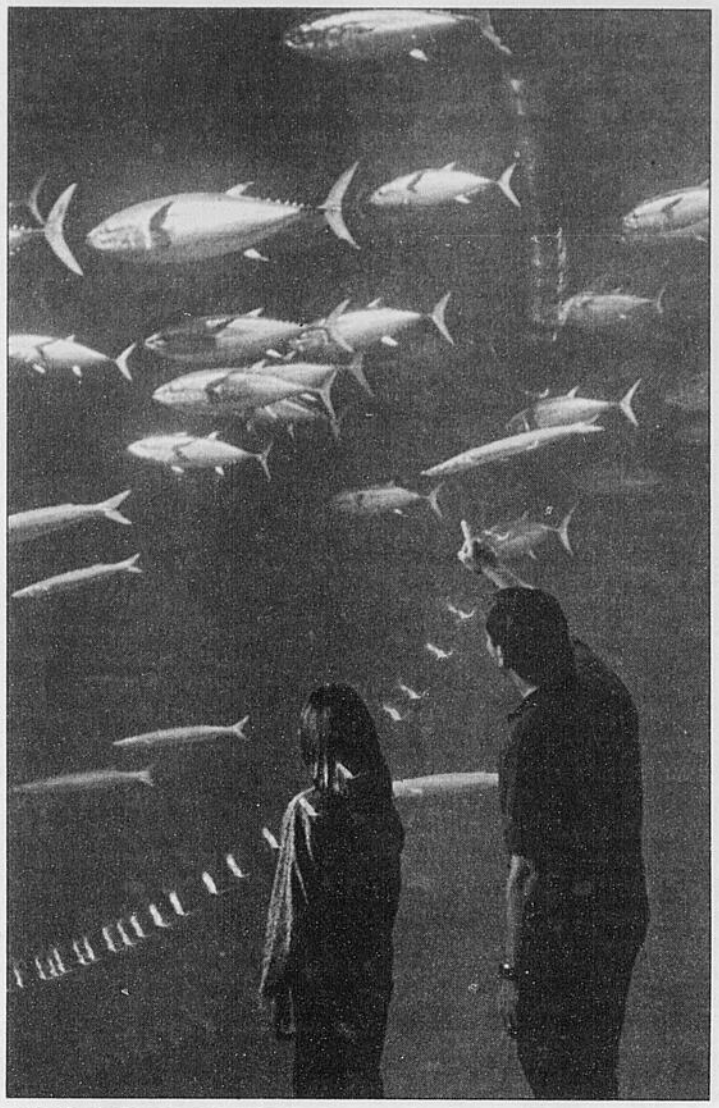
«J'étais prêt. J'ai écrit cinq chansons en une semaine. La première est toujours la plus difficile et, par la suite, ça déboule. C'est comme si je cultivais les idées pendant de longs mois. Je les garde en moi pendant un temps et, ensuite, j'ouvre les portes.»

Corey Hart aime la compagnie de sa femme et de ses deux filles, India et Dante, âgées de trois ans et dix mois. C'est avec elles qu'il écrit, qu'il compose. Elles sont présentes 24 heures sur 24. Julie et Corey se disent très maman et papa poules. Ils confient rarement la garde de leurs petites à d'autres. C'est en famille qu'ils sont allés tourner à Mexico les clips «Là-bas» et «So Visible».

Jade est donc très personnel et respire le contexte familial dans lequel il a été écrit. Corey Hart le qualifie de romantique, positif et honnête, plus «up tempo» et surtout moins angoissé.

Aquarium Monterey

La mer en plus vrai que vrai



FENÊTRE SUR LA MER - Devant la plus grande fenêtre du monde, les visiteurs observent la vie du grand large.
(Photo Monterey Bay Aquarium)

VISITEURS - Chaque année plus de deux millions de visiteurs défilent dans le grand hall de l'aquarium de Monterey.
(Photo Richard Saindon)

Plus gros et plus grand. Bref, une histoire typiquement américaine que celle de l'aquarium de Monterey situé sur les bords du Pacifique, à 110 km au sud de San Jose en Californie. Construit à coups de centaines de millions de dollars par le magnat de l'électronique David Packard, (fondateur de la multinationale Hewlett-Packard), l'aquarium de Monterey est tout simplement incomparable.

Oubliez les dizaines de minuscules réservoirs alignés le long de sombres galeries. Non, rien à voir. Ici, en multipliant les prouesses techniques, on a recréé la mer en plus vrai que vrai.

C'est à la demande de ses deux filles, Julie et Nancy, diplômées en biologie marine, que Packard transforme une vieille conserverie de sardines de la baie de Monterey, en une série de bassins géants reproduisant huit écosystèmes de cette région du Pacifique. Le résultat est fabuleux. Et encore, l'adjectif semble bien fade pour décrire les lieux. Il faut tout simplement le voir pour le croire; des requins,

Les bassins de manipulation permettent aux gens de toucher divers spécimens vivants comme les étoiles de mer ou les raies.

(Photo Richard Saindon)

Voyages SAGUENAY INC

AIR CANADA airAlliance

partagent

«LE GÂTEAU AVEC VOUS!»

Afin de vous remercier d'avoir fait de notre agence le meilleur vendeur du produit Air Canada/Air Alliance au Saguenay, nous vous offrons la possibilité de vous mériter une paire de laissez-passer sur toute destination en Amérique du Nord.

À cet effet, chaque achat d'un billet d'avion Air Canada/Air Alliance dans l'une de nos agences vous mérite une chance de participer au concours. Bonne chance...et bon voyage!

N.B.: Cette promotion débutera le 12 octobre pour se terminer le 31 décembre. Le gagnant devra voyager en 1999.

Voyages SAGUENAY Détenteur d'un Permis du Québec

JONQUIÈRE 542-3595 3711, boul. Harvey

CHICOUTIMI 696-3121 Place du Saguenay

airAlliance DÉJÀ 10 ANS

400684

des poissons-lunes géants, des thons et des barracudas vivent dans un véritable océan de 4 millions de litres d'eau de mer, derrière la plus grande paroi vitrée du monde.

Debout devant cette fantastique fenêtre haute de 6 mètres, longue de 18 et pesant 39 tonnes, on a l'impression d'être immergé en plein océan. Sous nos yeux éblouis défile toute la faune du grand large.

Cette présentation sans limites apparentes de l'univers aquatique a révolutionné la conception des aquariums.

Une forêt

Dans un autre bassin à peine plus étroit, mais haut de trois étages, les spécialistes ont réalisé un autre exploit; faire pousser une forêt d'algues géantes pour simuler l'environnement côtier favori des loutres de mer de Californie. Pour permettre aux algues de croître, le réservoir s'ouvre à l'air libre et au soleil, tandis qu'un piston géant brasse plus d'un million deux cent mille litres d'eau pour imiter les courants.

Et pour une fois, il n'est pas défendu de toucher. Les enfants, tout comme les adultes, peuvent en effet caresser les raies, les étoiles de mer, les concombres de mer et autres spécimens recueillis par des plongeurs et placés dans des bassins de manipulation.

Logistique

Le fonctionnement de l'aquarium de la baie de Monterey demande une logistique à toute épreuve. «Nous pompons 7760 litres d'eau de mer à la minute pour renouveler constamment l'eau de nos bassins», me précise Steve Webster, le biologiste en chef de l'aquarium. «De plus, poursuit-il, il nous faut nourrir plus de 300 000 spécimens chaque jour en produisant notamment du plancton sur une grande échelle.»

La recherche scientifique est un autre aspect de l'institution. On y mène des études poussées sur les migrations et la génétique du thon de même que sur l'état de santé de la population des loutres de mer.

Première mondiale

Et ce n'est pas tout. L'aquarium de la baie de Monterey s'apprête à réaliser une autre première mondiale en mars prochain avec l'ouverture d'une nouvelle exposition consacrée aux créatures des profondeurs abyssales.

Au milieu de la baie de Monterey se trouve une faille aussi abrupte mais plus profonde encore que le Grand canyon du Colorado. Les chercheurs de l'aquarium ont mis au point un sous-marin téléguidé capable de recueillir des spécimens dans cette fosse, à plus de mille mètres sous la surface. Mieux encore ils ont relevé avec brio l'immense défi consistant à maintenir en vie des créatures étranges, soumise normalement à une énorme pression, et vivant dans l'obscurité totale dans une eau dont la température s'approche du point de congélation. Nous avons pu observer en avant première plus de 40 espèces de ces habitants des grands fonds, futures grandes vedettes de l'aquarium.

Avec plus de 2 millions 400 mille visiteurs par année, l'aquarium de Monterey représente un succès phénoménal en terme de divertissement pour le public et les touristes, mais aussi une oeuvre à la fois au service de la science et de la pédagogie.

Mentionnons enfin un élément remarquable: des cartes de l'aquarium et des audio-guides sont disponibles en français.

Il est donc possible de visiter cette merveille de l'Ouest américain dans la langue de Molière!

Ce reportage a été effectué à la suite d'une invitation du Bureau du Tourisme de la Californie.

Transport aérien Montréal-San José assuré par AIR CANADA.

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.

Soleil en Vente

RECEVEZ 1000 POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME*

Utilisez votre carte Sears.
- Aucun dépôt. Aucuns frais de crédit. Aucun paiement avant votre retour.
- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous êtes protégés par l'Engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.
- Vous êtes éligibles à notre garantie du prix le plus bas*

Acapulco
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Siete Mares
Chambre standard
14 au 28 janvier 99 - Départ de Québec
949$

Santo Domingo
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Talanquera Country & Beach Resort
10 au 24 janvier 99 - Départ de Québec
1009$

Puerto Vallarta
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Meza del Mar (vue montagne)
11 jan. au 09 fév. 99 - Départ de Québec
1109$

Cayo Coco
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Hôtel & Club Tryp Cayo Coco
09 janvier 99 - Départ de Québec
1189$

Ixtapa
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Fontan Beach Reosrt
14 au 28 janvier 99 - Départ de Québec
1199$
BONI — 2 enfants de moins de 6 ans partageant avec 1 adulte hébergés gratuitement!

Ouest des Caraïbes
Croisière de 7 nuits
à bord du Sensation avec Carnival
20 décembre 98
Économisez 590$ par personne, si réservé avant le 8 novembre!
1699$ Cat. 6 cabine extérieure
Prix comprend: vol, transferts, toutes taxes et pourboires!

Toronto
Vol — de Dorval
Départs/retours
02 novembre au 16 décembre 98
148$
Vol sur semaine!

Fort Lauderdale
Vol — de Mirabel
Départs 02 au 09 novembre
Retour avant le 13 novembre 98
229$
Vol sur semaine!

Winnipeg
Vol — de Dorval
Départs/retours
02 novembre au 17 décembre 98
299$
Vol sur semaine!

Vancouver
Vol — de Dorval
Départs 04 ou 11 novembre
Retours 06 ou 13 novembre 98
299$
Vol sur semaine!

Bruxelles
Vol — de Mirabel
Départs 16-23 ou 30 novembre
Retours 24 nov., 01 ou 08 déc. 98
399$
Vol sur semaine!

Paris
(Aéroport Charles de Gaule)
Vol — de Mirabel
Départs 16-23 ou 30 novembre
Retours 24 nov., 01-08 ou 15 déc. 98
489$
Vol sur semaine!

Londres
(Aéroport Gatwick)
Vol — de Mirabel
Départs 17-24 nov. ou 01 déc.
Retours 25 nov., 02 ou 09 déc. 98
499$
Vol sur semaine!

Fort Lauderdale
7 nuits
Flying Cloud Motel
05 au 24 janvier 99
713$
Vol sur semaine!

Fort Lauderdale
7 nuits
Ramada Sea Club Resort
05 au 25 janvier 99
802$
Vol sur semaine!

Bermudes
7 nuits
Sonesta
(Chambre vue sur île)
03 janvier au 25 mars 99
977$

Bermudes
7 nuits
Surfside Beach Club
(Chambre avec cuisinette)
05 au 30 janvier 99
1008$

Barbade
7 nuits
Sandy Beach
(Chambre standard)
06 au 26 janvier 99
1275$
Vol sur semaine!

Barbade
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Almond Beach Village
(Chambre standard)
01 au 25 janvier 99
2695$
Vol sur semaine!

Vacances Tours Mont-Royal

CANADA 3000 — Une envolée fiable — Incomparable

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS

americanada
Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Trois façons de réserver vos vacances.

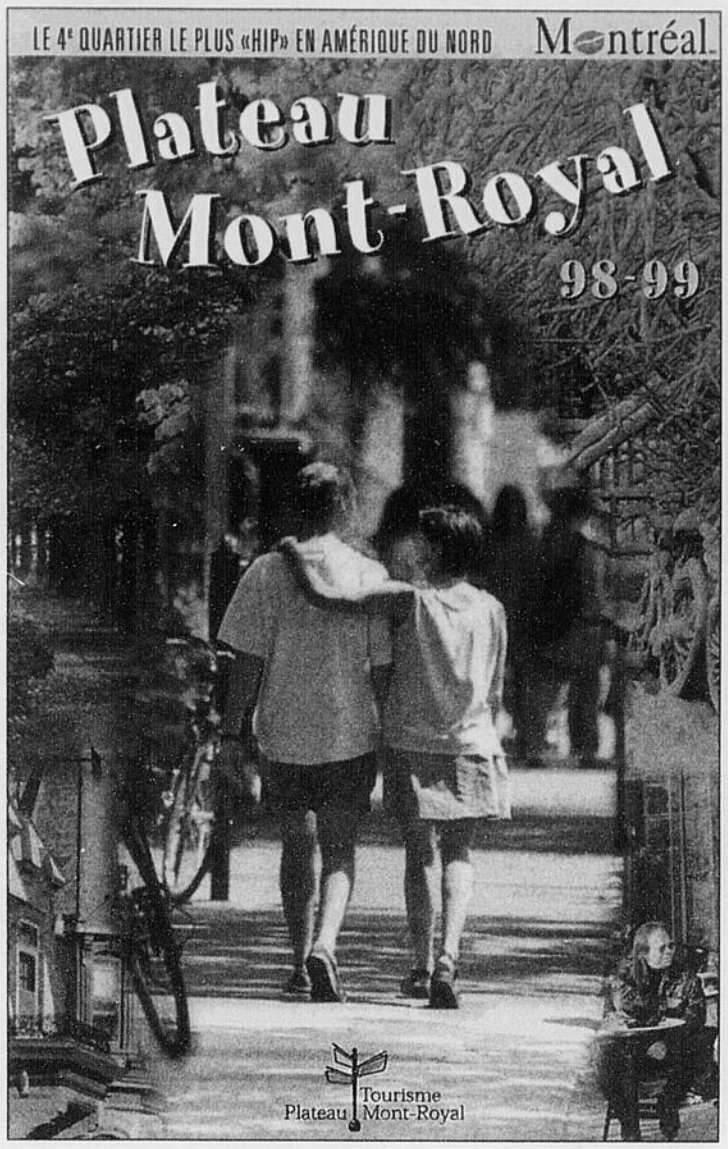
Place du Saguenay (418) 549-2128

CENTRE D'APPELS NATIONAL 1-800-799-6466 — *ouvert le dimanche*

Par Téléphone.	En personne.	Sur Internet.
1-800-799-6466	À travers tout le pays	www.sears.ca

* Détails, termes et conditions en agence. L'offre prend fin le 8 novembre 1998. Les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars can., par personne, occupation double et sujets à disponibilité. Les prix comprennent toutes les taxes applicables et frais portuaires. Surcharges et assurances en sus. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures 1998/99 des grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. © Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

395645



QUARTIER - Pour une deuxième année consécutive, le quartier du Plateau Mont-Royal, à Montréal, vous offre la «culture sur un Plateau».

Nouveaux forfaits

Le Plateau Mont-Royal mise sur la culture

MONTRÉAL (CP) - Pour la deuxième année consécutive, Tourisme Plateau Mont-Royal offre des forfaits culturels dans le quartier.

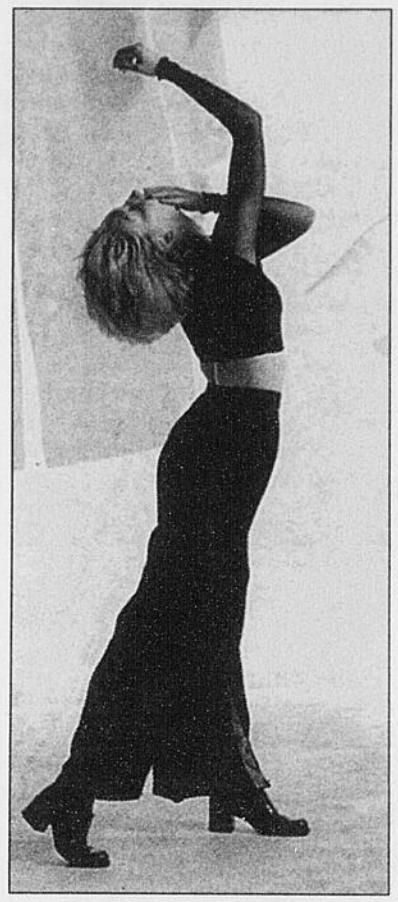
La culture sur un Plateau... Mont-Royal, ce sont quinze entreprises et organismes du quartier membres de Tourisme Plateau Mont-Royal qui proposent, sous forme de forfaits à la carte, une table d'hôte dans un restaurant, une pièce de théâtre ou un spectacle de danse et une nuitée dans une auberge ou un gîte. Pour réserver, il suffit de téléphoner au lieu d'hébergement choisi. Le forfait est élaboré selon la programmation culturelle lors du séjour et les goûts gastronomiques de chacun.

Le Plateau Mont-Royal regroupe une forte concentration de lieux de diffusion culturelle. De la pièce classique au théâtre d'avant-garde en passant par la danse moderne, les membres offrent des spectacles qui savent plaire à ceux et celles qui aiment sortir des sentiers battus.

Alors, que ce soit pour souligner un événement important ou tout simplement pour passer un agréable moment, les forfaits culturels La culture sur un Plateau... Mont-Royal sont offerts jusqu'en mai 1999 à partir de 59 $ par personne. Voilà une excellente façon de découvrir une autre facette du quatrième quartier le plus «hip» en Amérique du Nord!

Tourisme Plateau Mont-Royal est un organisme sans but lucratif dont la mission consiste à favoriser le développement touristique et culturel du Plateau Mont-Royal, par des efforts de promotion, de concert avec les intervenants du quartier, en contribuant à y améliorer la qualité de vie. Depuis trois ans, Tourisme Plateau Mont-Royal met sur pied différents projets tels que des circuits pédestres et des forfaits culturels afin de faire connaître le quartier à de plus en plus de gens. De plus, un guide touristique annuel et deux kiosques d'information touristique permettent de répondre aux demandes de la clientèle.

Tourisme Plateau Mont-Royal est de plus en plus reconnu tant par les gens du quartier que par plusieurs autres intervenants du milieu touristique. Ainsi, en mars 1997, l'organisme a remporté le Prix de la petite entreprise touristique dans le cadre de Grands Prix du Tourisme québécois pour la région de Montréal. De plus, l'organisme a reçu un mention pour son site Internet de 4,5 étoiles sur 5 pour sa qualité en plus d'être classé parmi les 100 meilleurs sites du Québec en 1997! Pour en savoir plus sur le quartier: http//www.tpmr.qc.ca



LA DANSE CONTEMPORAINE... a plusieurs lieux de diffusion dans le Plateau Mont-Royal.

La Floride en automobile

Le I-Guide constitue un outil précieux

QUÉBEC (CP) - La nouvelle édition jumelée du I-Guide, maintenant disponible au CAA-Québec, arrive à point pour les «snowbirds» qui se préparent à migrer vers la Floride. Parmi plusieurs nouveautés, les voyageurs automobilistes n'ont plus qu'à consulter un seul guide pour les trajets via la route 81 et la 87. Rappelons que le I-Guide présente tous les services disponibles à moins d'un mille de toutes les sorties: les stations service, les restaurants, les hôtels et les motels, les banques, les magasins, les bureaux d'information touristique et les campings, soit plus de 7500 services au total.

En un seul coup d'oeil, le I-Guide offre l'identification de toutes les sorties de l'autoroute, leur schéma et la location exacte des services. Ceux-ci sont par ailleurs répertoriés de façon systématique par types et par ordre alphabétique en plus d'être proposés dans un index général. Les quelque 1750 nouveaux services sont faciles à reconnaître à l'astérisque qui précède leur inscription.

«Tous les voyageurs automobilistes y trouveront leur compte puisqu'un nouveau parcours routier, permettant d'éviter la circulation dense et les nombreux postes de péage du Garden State Parkway, et une route alternative, pour ceux qui veulent passer par Albany, sont maintenant proposés, explique la directrice des affaires publiques, Claire Roy. En plus, avec désormais plus de 7500 services, le I-Guide est le complément parfait à la sécurité et la tranquillité d'esprit qu'offre le CAA-Québec. Que peut-on demander de mieux?»

Le I-Guide 1999 est encore plus pratique que par les années passées. Sa nouvelle reliure boudinée facilite grandement sa consultation. Son format, qui se rapproche des cartes routières, permet de le ranger dans le coffre à gants de la voiture. Offert au prix de 14,95 $ pour les non-membres et de 12,95$ pour les membres du CAA-Québec, il constitue un outil indispensable pour tous ceux qui voyagent vers le Sud.

Fondé en 1904, le CAA-Québec est un organisme à but non lucratif regroupant plus de 650 000 membres automobilistes, voyageurs et consommateurs au Québec.

Depuis 1977
exotik tours
Permis du Québec

SUPER PROMOTION THAÏLANDE
BANGKOK + CHA AM à partir de 1799$
3e semaine GRATUITE
à l'achat du forfait de 2 semaines
Hôtel Golden Sands • Première classe

Voyage de Groupe Vietnam Grand Circuit
6 MARS 1999 • 18 JOURS • 29 REPAS
prix membre CAA 3319 $
prix non-membre 3399 $
non inclus taxes approx. 150 $ cdn

LES FORFAITS COMPRENNENT • Avion aller retour • Hôtels de qualité SUPÉRIEURE en occ. double • Repas mentionnés • Visas et toutes taxes • Sac de voyage

TUNISIE
COURT SÉJOUR 10 jours • 16 repas à partir de 1009$
LONG SÉJOUR 22 jours • 40 repas à partir de 1209$
CIRCUIT DÉCOUVERTE 14 jours • 24 repas à partir de 1360$

MAROC
COURT SÉJOUR 8 jours • 12 repas à partir de 921$
LONG SÉJOUR 22 jours • 40 repas à partir de 1321$
CIRCUIT VILLE IMPÉRIALES 15 jours • 26 repas à partir de 1472$

NICE
CÔTE D'AZUR 8 jours • 12 repas à partir de 1271$
LONG SÉJOUR 22 jours • en studio à partir de 1420$

THAÏLANDE
LONG SÉJOUR 21 jours • 33 repas à partir de 2099$
FANTAISIE THAÏLANDAISE Cha Am 19 jours • 29 repas à partir de 2299$

CROISIÈRE
ÎLES CANARIES ET AGADIR 12 jours • 25 repas à partir de 1621$

ASIE
FANTAISIE BALINAISE 19 jours • 26 repas à partir de 2739$
BALI • ÎLE DU PARADIS 15 jours • 22 repas à partir de 2039$

CROISIÈRES
CROISIÈRE 4 JOURS Singapour • Phuket 15 jours • 22 repas à partir de 2814$
CROISIÈRE 7 JOURS Singapour • Bali 17 jours • 30 repas à partir de 2954$
CROISIÈRE 7 JOURS Singapour • Hong Kong 14 jours • 24 repas à partir de 3029$

Les prix, par personne en occupation double, sont applicables pour certains départs entre octobre 1998 et avril 1999. Le tout est sujet à la disponibilité au moment de la réservation.

VISITEZ NOTRE BOUTIQUE DE VOYAGES...

CHICOUTIMI
COMPLEXE TANGUAY
110, BOUL. BARRETTE
545-4060
1-800-771-4777

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres
PERMIS DU QUÉBEC

SAINT-FÉLICIEN
1209, BOUL. SACRÉ-CŒUR
679-8242
1-800-679-8242

400724

CLUB VOYAGES TOURNESOL

Obtenez des milles de récompense
AIR MILES AVEC CLUB VOYAGES

1 **OBTENEZ 1 MILLE DE RÉCOMPENSE** pour chaque tranche d'achat de 25$ (taxes non incluses)

2 Si vous ne possédez pas **VOTRE CARTE D'ADHÉRENT Air Miles, DEMANDEZ-LA** à votre conseiller **CLUB VOYAGES** qui vous la remettra lors de votre réservation.

PUERTO PLATA
HEAVENS
• FORMULE CLUB •
Prix régulier: ~~1219$~~ Prix Club Voyages **1139$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
42 MILLES DE RÉCOMPENSE

BAHIAHIBE
CLUB DOMINICUS
• FORMULE CLUB •
Prix régulier: ~~1369$~~ Prix Club Voyages **1269$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
46 MILLES DE RÉCOMPENSE

PLAYA DORADA
FIESTA PALACE
• FORMULE CLUB •
Prix régulier: ~~1499$~~ Prix Club Voyages **1399$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
50 MILLES DE RÉCOMPENSE

SANTO DOMINGO
BOCA CHICA RESORT
• FORMULE CLUB •
Prix régulier: ~~1199$~~ Prix Club Voyages **1099$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
40 MILLES DE RÉCOMPENSE

Voyagez Grand Payez Petit

VARADERO
ARENAS BLANCAS
• 2 REPAS PAR JOUR •
Prix régulier: ~~1229$~~ Prix Club Voyages **1129$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
42 MILLES DE RÉCOMPENSE

HOLGUIN
COVARRUBIAS
• FORMULE CLUB •
Prix régulier: ~~989$~~ Prix Club Voyages **899$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
33 MILLES DE RÉCOMPENSE

ACAPULCO
PLAYA SUITES
• FORMULE CLUB •
Prix régulier: ~~1249$~~ Prix Club Voyages **1169$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
42 MILLES DE RÉCOMPENSE

IXTAPA
PRESIDENTE
• FORMULE CLUB •
Prix régulier: ~~1489$~~ Prix Club Voyages **1339$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
50 MILLES DE RÉCOMPENSE

CIEGO DE AVILA
CAYO GUILLERMO
• FORMULE CLUB •
Prix régulier: ~~1129$~~ Prix Club Voyages **1049$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
39 MILLES DE RÉCOMPENSE

PORTO VALLARTA
DECAMERON LOS COCOS
• FORMULE CLUB •
Prix régulier: ~~1079$~~ Prix Club Voyages **1029$**
Hôtelour VACANCES 1 SEMAINE
38 MILLES DE RÉCOMPENSE

Prix par personne en occupation double, en chambre standard, sur certains vols, pour des séjours d'une semaine aux dates mentionnées. Les prix s'appliquent qu'aux nouvelles réservations, sont sujets à changement sans préavis, incluent le rabais «Super Réservez tôt» et sont en vigueur du 31 octobre au 6 novembre 1998. La Floride et les vols seuls ne sont pas inclus dans la promotion «Super Réservez tôt».

Les trouvailles CLUB VOYAGES
VOL SEULEMENT
FORT LAUDERDALE
DÉPART EN JANVIER (1 OU 2 SEMAINES)
319$

DERNIÈRE CHANCE
Réservez tôt et économisez
Économisez jusqu'à
700$ Par couple
En réservant avant le 31 octobre pour un départ entre le 20 décembre 1998 et le 15 avril 1999 et profitez de notre PROMOTION «SUPER RÉSERVEZ TÔT»

+ OBTENEZ EN PRIME 100 milles de récompense AIR MILES par personne

DÉPARTS DE GROUPE

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

SANTO DOMINGO
Club Dominicus Beach
Directement sur la plage (FORMULE CLUB)
Départ de Québec: 4 avril
1 semaine (occupation double, taxes incluses) **1099 $**
2 semaines (occupation double, taxes incluses) **1499 $**

PUNTA CANA
Hôtel Fiesta Palaca
Directement sur la plage (AUTOCAR INCLUS)
Départ de Québec: 27 février
1 semaine (occupation double, taxes incluses) **1499 $**
Départ de Québec: 27 mars
2 semaines (occupation double, taxes incluses) **1859 $**

PUERTO PLATA
Auberge La Catalilna
Petit coin de paradis
VOYAGE DE GOLF
Départ: 26 mars
1 semaine
INCLUANT: avion de Québec, 7 petits déjeuners, 6 soupers. 1 parcours de 18 trous par jour.
Section auberge **1399 $**
Section auberge **1499 $**

COLOMBIE

SAN ANDRES
Hôtel Decameron
FORMULE CLUB
Départ: 4 janvier et 25 janvier (1 semaine)
Autocar de la région en sus
1 semaine (occupation double, taxes incluses) **929 $**
2 semaines (occupation double, taxes incluses) **1259 $**

CUBA

VARADERO
Hôtel Arenas Doradas
Directement sur la plage (AUTOCAR INCLUS)
2 repas par semaine
Départ de Québec: 19 mars
2 semaines (occupation double, taxes incluses) **1399$**

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA
Hôtel Vista Club
FORMULE CLUB
Directement sur la place (AUTOCAR INCLUS)
Départ de Québec: 1er mars
2 semaines (occupation double, taxes incluses) **1759$**

Hôtel Las Palmas
FORMULE CLUB
Directement sur la place (AUTOCAR INCLUS)
Départ de Québec: 15 mars
2 semaines (occupation double, taxes incluses) **1699$**

Hôtel Moranda
FORMULE CLUB
Départ tous les lundis
JANVIER - FÉVRIER - MARS
2 semaines Taxes incluses **1399$**

ACAPULCO
Playa Suites
Départ tous les jeudis
En plein cœur de l'action! (TAXES INCLUSES)
JANVIER **1156 $** FÉVRIER **1249 $**
11 FÉVRIER **1238 $** MARS **1249 $**

ISRAËL

LES VILLES SAINTES
Hôtel 4 **
Départ: 30 avril
Circuit incluant 27 repas
2 semaines (occupation double, taxes incluses) **3199$**

LAS VEGAS

SPECTACLE DU CIRQUE DU SOLEIL
Hôtel Bally's
Départ: 31 mars au 5 avril 1999
PRIX PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE **1349$**

MAROC

Hôtel Adrar
Départ: 26 janvier
4 semaines
Incluant 2 repas par jour
(occupation double, taxes incluses) **1380$**

THAÏLANDE

CIRCUIT ET SÉJOURS
Avec extension à Hong Kong)
Départ: 9 février
19 jours
Circuit incluant 29 repas
(occupation double, taxes incluses) **2459$**

CHARLEVOIX

CASINO
22 novembre
INCLUANT REPAS
Prix à partir de: 25$

ESPAGNE

COSTA DEL SOL
Hôtel Bénal Beach (stutio)
Départ: 24 janvier 1999
4 semaines au prix de 3 semaines
(occupation double, taxes incluses) **1150$**

COSTA DEL SOL
Hôtel Bajondillo (studio)
Départ: 10 mars 1999
3 semaines
* 2 % d'escompte si payé comptant
100$ de rabais par couple si réservé avant le 15 décembre
(occupation double, taxes incluses) **1599$**

DETROIT

SALON DE L'AUTO
Départ: 15 janvier 1999
Incluant autocar de luxe aller/retour Québec - Detroit, hébergement à Windsor, 2 nuits, billet d'entrée, taxes et frais de service. **229$**

CLUB VOYAGES TOURNESOL
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

255, rue Racine Est
Édifice Trust Général
Chicoutimi
549-6880 **Ouvert le samedi**

401125

Australie

La santé des kangourous inquiète

PROBLÈMES - Plusieurs milliers de kangourous sont morts récemment en Australie, victimes d'indigestion.

SYDNEY (AP) - Il faut croire que les kangourous préfèrent la sécheresse à l'abondance: dans le nord-ouest de l'Australie, la fin de cinq années de sécheresse et le retour d'une végétation luxuriante ont provoqué la mort de milliers de ces marsupiaux, victimes d'indigestion.

Des kangourous dont le sens de l'équilibre est perturbé par la maladie font des bonds sauvages et incontrôlés à travers le Parc national de Sturt. Autre symptôme: certains sont atteints de léthargie et restent couchés dans la poussière en attendant la mort, incapables de se déplacer ou de manger.

Depuis un mois, les fermiers et les scientifiques estiment à 5000 le nombre de kangourous victimes du fléau - soit 10% de la population du Parc national.

Selon David Croft, chercheur spécialiste des kangourous, ce phénomène est dû aux récentes pluies qui ont mis un terme à la longue période de sécheresse dans cette région, et qui ont provoqué d'importantes inondations. Ces paysages habituellement arides se sont brusquement recouverts d'une végétation luxuriante.

Mais «cette nourriture de très bonne qualité leur donne la diarrhée», explique David Croft, car les malheureux marsupiaux étaient habitués à se nourrir d'une végétation pauvre en éléments nutritifs. D'où ces problèmes de transit intestinal.

Les kangourous «ont besoin de temps pour s'habituer à digérer cette riche nourriture», estime David Croft, qui voit là une sorte de «sélection naturelle». Les plus vieux et les plus faibles sont davantage susceptibles d'être affectés par la maladie actuelle, précise-t-il.

L'épidémie rappelle celle qui a sévi en 1995 dans l'état d'Australie du Sud, provoquant la mort de 30% de la population locale de kangourous gris.

Ce virus, propagé par des mouches, s'attaquait aux nerfs optiques des marsupiaux, les rendait aveugles avant de les tuer.

Cette fois, les scientifiques ont du mal à isoler la cause exacte de l'épidémie. Il s'agit d'un virus ou peut-être d'une plante empoisonnée, avance David Croft.

Un vétérinaire a été chargé par le Service des Parcs nationaux et de la Vie sauvage de récolter des échantillons sur les animaux victimes de la maladie afin d'y déceler l'éventuel virus.

Depuis quelques jours, le nombre de morts parmi les kangourous a commencé à baisser, selon les scientifiques du centre de recherches de Fowler's Gap, dans la région.

Ceux-ci s'attendent à une reprise du cycle de reproduction chez les animaux les plus en forme. En tout état de cause, sur le long terme, cette maladie ne devrait pas avoir de conséquence durable sur le nombre total de kangourous dans la région.

Les routes américaines plus sûres

WASHINGTON (AP) - Les campagnes sur la sécurité routière commencent à porter leurs fruits aux États-Unis: le taux de mortalité sur les routes enregistré l'an dernier n'a jamais été aussi bas.

Les accidents de la circulation ont fait 41 967 morts en 1997 et le taux de mortalité s'est élevé à 1,6 pour 100 millions de milles parcourus (160 millions de kilomètres), a annoncé l'Administration sur la sécurité routière (NHTSA).

Bien que le nombre des personnes tuées sur les routes ait été plus bas certaines années, le taux - le plus bas en 30 ans de statistiques - n'a pas augmenté en dépit d'un kilomètrage plus élevé.

En 1996, les accidents de la route avaient coûté la vie à 42 085 personnes, pour un taux de mortalité de 1,7 pour 100 millions de milles.

Le Dr Ricardo Martinez, directeur de la NHTSA, a expliqué mardi que les efforts visant à réduire le nombre des accidents de la route commençaient à payer. Dans la plupart des cas, ils revêtent la forme de campagnes publicitaires montrant notamment les familles de victimes d'accidents provoqués par des automobilistes en état d'ivresse.

Sur l'ensemble des personnes tuées l'an dernier, 21 989 sont mortes dans des accidents de voitures, 10 941 dans des accidents de camions, 2106 dans des accidents de moto, et 17 dans des accidents de bus. En outre, 5307 piétons et 813 cyclistes ont été tués.

Quelque 2,38 millions de personnes ont par ailleurs été blessés dans des accidents de voitures.

SOIRÉE D'INFORMATION

Invitation spéciale

le 10 novembre 1998 à l'Hôtel Chicoutimi

à compter de 16 h pour nos départs de groupes

HIVER 1999

16 h: ESPAGNE

19 h: Croisière IMAGINATION (EN FRANÇAIS)

18 h: LES CARAÏBES

20 h: THAILANDE

SVP réservez en téléphonant au: 696-1818

Voyages Madeleine Gagnon

Tél.: 696-1818
Fax.: 696-3394
Watt: 1-888-976-1818

Carlson Wagonlit Travel

367, Racine Est, Chicoutimi Qc G7H 1S8
Email: voy.gnonchi@sympatico.ca • Internet: www3.sympatico.ca/voy.gnonchi

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

400041

Des voyages réussis dès le départ

Détenteurs du permis du Québec

Les agences de voyages de CARLSON WAGONLIT sont des agences reconnues localement pour être les plus professionnelles et dynamiques. Consultez-les pour tous vos voyages ! Ils sont là pour vous conseiller.

CROISIÈRES accompagnées en français

Carnival

Imagination — Caraïbes de l'Est

Plusieurs départs de Miami:
9 et 23 janvier • 6 et 20 février • 6 et 20 mars 1999
• 7 jours

À PARTIR DE 1765$

Sensation — Caraïbes de l'Ouest

Plusieurs départs de Tampa:
17 et 31 janvier • 14 et 28 février • 14 et 28 mars 1999
• 7 jours

1659$

Supplément pour vol de Québec: MIAMI 80$ • TAMPA 45$

• FORFAITS SUD • au départ de Montréal

15 novembre • 1 SEMAINE • FORMULE CLUB
Playa Suites ACAPULCO 978$

15 novembre • 1 SEMAINE • FORMULE CLUB
Posada San Pedro CANCUN 978$

14 novembre • 1 SEMAINE • 2 REPAS PAR JOUR
Punta Blanca VARADERO 898$

15 novembre • 1 SEMAINE • FORMULE CLUB
Fiesta Beach PUNTA CANA 1098$

14 novembre • 1 SEMAINE • FORMULE CLUB
Palma Caribe PTO PLATA 718$

Prix par personne en base double valides aux dates mentionnées. Sujet à changement sans préavis.

ÉCONOMISEZ AVEC CARLSON WAGONLIT
NOUS AVONS DES RABAIS RÉSERVÉS-TÔT POUR LA PLUPART DE NOS PRODUITS

Nous avons choisi la compagnie d'assurances voyages VOYAGEUR partenaire fiable pour vos voyages. Demandez-nous l'assurance qui vous convient.

COMPAGNIE d'ASSURANCE VOYAGEUR.

Marque déposée de la Banque Royale du Canada, Compagnie d'assurances Voyageur, usager autorisé de la marque déposée.

Carlson Wagonlit Travel

ALMA 668-3078
Voyages Michel Barrette
CHICOUTIMI 696-1818
Voyages Madeleine Gagnon
JONQUIÈRE 547-6645
Voyages Paradis

Prix minimum par personne en base double en dollars canadiens avec attribution des cabines au premier arrivé, premier servi. Autres catégories de cabines disponibles.

Le prix des croisières comprend:
• La croisière au départ de MIAMI ou TAMPA
• Repas, spectacles et divertissements à bord
• Vol aller/retour au départ de Montréal
• Transferts aéroport/port/aéroport
• Taxes portuaires et aéroportuaires
• Services d'un représentant francophone d'Américanada à bord pour la durée du séjour

401281

Transaction de plus de 1,6 milliard $

Loblaw fait une offre à Provigo

par Marie Tison

MONTREAL (PC)-Loblaw a annoncé hier son intention d'acquérir Provigo.

Le géant ontarien de l'alimentation offrira 15,00 $ par action ordinaire de Provigo, pour une transaction totale de plus de 1,6 milliard $.

Loblaw s'engage à maintenir Provigo comme entité distincte au Québec, avec son propre conseil d'administration, son siège social et ses dirigeants.

L'entreprise ontarienne s'engage également à maintenir et développer le niveau d'emploi de Provigo et de poursuivre son appui aux producteurs agricoles et aux PME du Québec.

«Le grand perdant, c'est Métro-Richelieu, qui se retrouve tout seul à jouer parmi les autres qui fusionnent ensemble», a commenté Mme Christiane Dubeau, une analyste de Valeurs mobilières Desjardins, au cours d'une entrevue téléphonique hier.

Au début de la semaine, Sobey, de Nouvelle-Ecosse, a annoncé son intention de fusionner avec un autre géant de l'alimentation, le Groupe Oshawa, qui dirige notamment les bannières IGA et Boni.

Les actionnaires de Provigo se feront offrir 0,25 action ordinaire de Loblaw et 7,25 $ comptant. Ils auront cependant le choix entre des actions, de l'argent comptant ou une combinaison des deux.

Loblaw offrira en tout 27 millions d'actions et 783 millions $ pour les actions de Provigo.

L'offre de 15,00 $ par action ordinaire représente une prime de 52 pour cent par rapport au cours du titre à la fermeture de la Bourse de Montréal jeudi, soit 9,90 $.

Dans un communiqué émis hier, le conseil d'administration de Provigo a fait savoir qu'il appuierait l'offre de Loblaw, à la condition qu'un conseiller financier indépendant, engagé par un comité indépendant du conseil d'administration, rende une opinion favorable.

Le président du conseil d'administration de Provigo, M. Pierre Michaud, a affirmé hier que les regroupements étaient inévitables.

«Le marché de la distribution alimentaire devient de plus en plus encombré au Québec, avec l'arrivée de nouveaux joueurs, a-t-il déclaré dans un communiqué émis hier. Faire partie de Loblaw, le No 1 au Canada, tout en gardant la culture de Provigo et en bénéficiant des engagements de Loblaw, présente de belles possibilités pour l'avenir de l'équipe, des fournisseurs et des clients de Provigo.»

Pour sa part, le vice-président directeur de Loblaw, M. Donald Reid, a affirmé que l'acquisition de Provigo représentait une nouvelle étape dans l'évolution de Loblaw.

«Depuis longtemps, notre but est de développer un réseau national à travers le Canada, a-t-il déclaré au cours d'une brève conférence de presse téléphonique. Cette transaction nous aide à faire cela.»

Il a affirmé que les deux entreprises représentait une bonne combinaison.

«Les actifs de Provigo, ses opérations et sa culture vont bien avec les nôtres, a-t-il soutenu. Je pense que nous pouvons compléter cette transaction avec un minimum de chambardement aux opérations des deux entreprises.»

Analyste

Mme Dubeau a également soutenu que Loblaw et Provigo allaient très bien ensemble.

«Le concept de Maxi et Cie est un concept qui se marie très bien avec ce que fait Loblaw», a-t-elle indiqué.

Elle a affirmé que Métro-Richelieu aura fort à faire si la transaction devait aller de l'avant, parce que cette entreprise ne pourra pas bénéficier des mêmes économies d'échelles.

«Ils vont être obligés de performer et d'innover», a-t-elle rappelé.

Elle a déclaré que la partie n'était pas perdue d'avance, parce que Métro-Richelieu possédait quand même une bonne part du marché québécois, soit plus de 30 pour cent.

Elle a cependant fait remarquer que les possibilités d'expansions de Métro-Richelieu étaient minces, avec Loblaw en Ontario et Sobey dans l'Est.

«Je vois peu de possibilités pour Métro-Richelieu, a-t-elle affirmé. Un très beau bilan, mais peu de potentiel de croissance.»

Par ailleurs, la Caisse de dépôt et placement du Québec, qui détient près de 30 pour cent des actions ordinaires de Provigo, s'est montrée plutôt tiède face à l'offre de Loblaw. Dans un communiqué émis hier, la caisse a fait valoir que Provigo avait déployé des efforts considérables pour améliorer sa situation.

«La caisse entend examiner si le prix actuellement proposé reflète les améliorations apportées et correspond au potentiel de croissance de la compagnie autant pour le Québec, que l'Ontario et l'étranger, a-t-elle fait savoir. Le caisse estime dans ces circonstances que d'autres options devront également être étudiées dans l'intérêt des actionnaires, de la compagnie et de l'ensemble de l'industrie, et ce, avant qu'une décision soit prise.»

TRANSACTION - Une cliente de Provigo, Guylaine Tremblay, a été photographiée alors qu'elle sortait du supermarché vendredi à Sainte-Foy. Le géant ontarien de l'alimentation Loblaw a annoncé hier son intention d'acquérir Provigo pour une transaction totale de plus de 1,6 milliard $.
(Photo PC)

Le 31 janvier 1999

Flamingo fermera son usine de Joliette

par Marie Tison

MONTREAL (PC)-Les Aliments Flamingo a annoncé hier la fermeture de son usine de Joliette.

L'usine compte présentement 265 employés syndiqués et 33 employés cadres. Elle devrait fermer autour du 31 janvier 1999.

Les employés de l'usine de Joliette et de celle de Berthier sont en grève depuis deux jours, mais Les Aliments Flamingo a soutenu que l'annonce de la fermeture de l'usine de Joliette ne visait pas à mettre de la pression sur le dos des grévistes.

«C'est vraiment une question de compétitivité, a déclaré le vice-président aux affaires corporatives de la division, M. Réal Gauthier, lors d'une entrevue téléphonique hier. La fermeture est définitive.»

Il a expliqué que les transformateurs de poulet payaient tous la même chose pour ces volailles en vertu d'une convention de mise en marché.

«On ne peut pas se différencier au niveau du prix à l'achat de la matière première, tout ce qu'on peut faire, c'est jouer avec nos coûts d'opération, a-t-il déclaré. Or, nous sommes l'entreprise qui paie le plus ses employés au niveau du tarif horaire au Canada.»

Il a indiqué que le salaire de base des journaliers des usines de Joliette et de Berthier était de 15,00 $ à 20,00 $ l'heure, alors que les compétiteurs payaient entre 9,00 $ et 13,00 $.

«Quand on arrive sur le marché après ça, on a beaucoup de misère à offrir un prix comparable», a-t-il déploré.

Il a affirmé que, dans un dernier recours, l'entreprise avait demandé une réduction salariale à ses employés.

«Ca a été une fin de non-recevoir», a-t-il déploré.

Les Aliments Flamingo a alors averti les employés qu'il serait alors nécessaire de rationnaliser les opérations en fermant une des deux usines de la Rive-Nord de Montréal.

«Depuis quelques semaines, on a tenté autant comme autant de faire des rapprochements, mais il n'y a pas d'ouverture», a déploré M. Gauthier.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	8592.10	+97.07
Volume	778 156 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3196.64	+65.72

TORONTO

TSE 300	6208.60	+93.19

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Provigo Inc.	13.65	+3.75
Oshawa Group Cl-A	32.50	-1.10
Bnq Royale	71.10	+1.80
Sun Media CP	16.90	+.85
Biochem Pharma	33.50	-1.00
Or	**292.65**	**-1.00**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	14.45	+.40
Alcan	38.90	-.30
Alliance	15.45	+.35
Amisk	1.60	+.10
Bce Inc.	52.65	+2.20
Ban. Nationale	23.05	+.55
Bruneau	.35	+.04
Cascades	7.75	0
Domtar	8.45	-.05
Donohue	31.75	-.45
Jean Coutu	27.45	-.45
Métro-Rich.	18.60	-2.05
Paperboards Inds	2.10	-.05
Provigo	13.65	+3.75
Uniforêt	1.50	-.05
Groupe CGI Inc..	21.20	+.35
$ U.S.	1.5429	-.006
$ CDN	0.6480	+18
Taux de conversion	1.5484700	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

Z!
VOS INVESTISSEMENTS VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR ?
VOIR PAGE 13
400577

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilegiees; r = actions privilegiees dernier dividende pas encore verse; v = unite de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	1000	0.620	0.620	0.620	
ADS	17900	3.000	2.950	2.950	-0.050
AIRCA	Z575	0.200	0.150	0.150	
JAUR RES	303600	3.000	2.990	3.000	+0.250
JABCOURT	5200	0.135	0.130	0.130	-0.010
ABITIBI-C	90366	14.700	14.000	14.450	+0.400
FAETERNA	22380	6.150	5.650	5.700	-0.550
AGNICO E	4550	7.650	7.400	7.650	+0.050
JAGRITEK	47300	0.750	0.660	0.710	+0.010
AIR CANDA	796968	6.200	5.750	5.900	-0.400
FAIRCAN.A	670025	5.200	4.700	4.900	-0.350
ALTA.ENERG	673	36.000	35.900	36.000	+0.050
ALCAN ALU	27274	39.850	38.450	38.900	-0.300
FJALGENE	14000	0.270	0.250	0.260	-0.010
FALICT.B	3100	14.950	14.750	14.950	
ALLELIX	1850	4.240	4.150	4.240	+0.390
FALL ATLNV	3800	29.250	29.000	29.250	+0.750
ALL ATLVT	700	28.500	28.500	28.500	+0.250
ALLIFOREST	82260	15.550	15.200	15.450	+0.350
JALLICAN	30300	0.360	0.340	0.340	-0.050
JALTAVISTA	40000	0.270	0.220	0.270	+0.050
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	3000	5.750	5.650	5.650	-0.100
AMISK.A	12794	1.600	1.570	1.600	+0.100
JANGL.SWIS	16100	0.250	0.250	0.250	-0.020
JANTORO	11000	0.120	0.110	0.110	
JAPPAL	3000	0.290	0.285	0.285	-0.055
JARMISTC	63800	0.100	0.095	0.100	
ASBESTOS	500	16.450	16.000	16.450	+0.500
ASHTON	1000	1.750	1.750	1.750	-0.050
JATAPA	4000	0.400	0.350	0.400	
FATCO I	5495	36.000	34.600	36.000	+1.400
ATCO II	100	35.400	35.400	35.400	+0.900
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	3000	0.070	0.070	0.070	+0.030
JAURIZON	48200	0.660	0.600	0.650	+0.060
AVCORP	4500	3.600	3.600	3.600	-0.100
AVENTURE	3500	0.200	0.200	0.200	+0.020
AXCAN	2450	8.750	8.600	8.750	+0.050
BC GAS	10239	31.950	31.550	31.750	+0.500
BC TELEC	8260	42.250	41.250	41.750	+0.750
BCE INC.	166306	52.700	50.900	52.650	+2.200
BGR.PM.A	200	10.350	10.350	10.350	-0.200
FBMTC.A	200	22.000	22.000	22.000	+1.000
BQ.LAUR	8011	27.000	26.450	26.750	+0.250
BQ.LA.IR	4385	16.350	15.800	16.350	+0.350
BQ.LAU.SR6	275	27.750	27.750	27.750	-0.650
BQUE NAT	279812	23.300	22.600	23.050	+0.550
BQ.NA.SR11	1590	27.250	27.150	27.150	-0.250
BQUNAT.NO	4000	13.050	12.750	13.050	+0.250
BQUNAT.NK	500	8.800	8.800	8.800	-0.050
BQUNAT.NT	7600	14.700	14.550	14.600	+0.100
BQ.NA.SR12	600	27.000	27.000	27.000	
BQ ROYALE	150270	71.100	69.700	71.100	+1.800
BQ.RY.SRN	100	25.500	25.500	25.500	+0.250
BQ.RY.SRF	1200	26.200	25.900	25.900	-0.250
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	12215	47.150	45.500	45.900	+1.300
B.IMP.SR15	1100	27.000	26.650	27.000	+0.450
BQ.C.IMP	119103	31.600	30.650	30.750	+0.650
BQUE MTL	29330	63.150	62.000	62.900	+1.700
BMO.BSR4	3300	25.600	25.250	25.250	+0.050
BMO.BSR5	7000	25.350	25.350	25.350	
BMO SR4	600	26.400	26.400	26.400	+0.100
BMO SR1	700	28.600	28.350	28.600	+0.100
BMO SR2	VOIR PLUS BAS				
BMO SR3	1300	27.400	27.000	27.000	+0.100
BQ.N.ECOS	165105	33.000	31.900	32.250	+0.350
B NE SR12	1840	24.950	24.850	24.850	-0.100
B NE SR7	300	28.100	28.100	28.100	-0.100
B NE SR8	400	28.600	28.400	28.600	+0.350
BARRICK	20112	32.850	32.050	32.850	+0.100
BATON	1400	16.000	15.750	16.000	+0.100
BEAU CAN	48350	1.910	1.850	1.850	-0.050
FBEHAVR.B	10900	0.990	0.950	0.990	
BELL.INTL	62494	16.250	15.500	16.000	
JBENNETT	5500	4.000	3.900	3.900	+0.100
BENTALL	800	14.000	14.000	14.000	+0.500
BENVEST	8200	2.650	2.400	2.400	
BESTAR	2838	4.900	4.750	4.800	
BIOCHEM	411700	33.950	32.800	33.500	-1.000
BIOMIRA	8700	2.800	2.710	2.800	+0.090
JBIONICHE	500	0.410	0.410	0.410	+0.040
BOCENOR	1300	1.250	1.150	1.150	-0.100
BOLIDEN	4902	5.000	4.900	4.900	-0.100
BOMB A	12184	18.700	18.100	18.500	+0.250
FBOMB B	154316	18.750	18.050	18.350	+0.250
BORALX.A	2050	3.650	3.650	3.650	+0.100
JBOREALE	633	0.210	0.210	0.210	-0.010
BOWTR.CDA	200	61.000	61.000	61.000	+3.000
FB.BRICK.A	600	3.750	3.400	3.750	+0.700
JBREX	199500	0.140	0.100	0.140	+0.040
BRUNCOR	100	21.250	21.250	21.250	-0.050
JBRUNEAU	14000	0.360	0.350	0.350	+0.040

C

C-MAC	13140	21.000	19.750	20.350	+0.950
CAE INC.	15640	9.500	9.350	9.450	+0.150
FCGI GR.A	382036	21.350	20.850	21.200	+0.350
COM DEV	1000	5.900	5.900	5.900	+0.150
CT FIN.	500	51.700	51.700	51.700	+0.700
CABANO	19925	2.700	2.600	2.650	
FJCSII	4000	1.400	1.250	1.300	+0.050
JCALDERA	16000	0.130	0.130	0.130	
CALL-NET	1565	11.250	11.000	11.000	
FCALL-N.B	74854	11.200	10.500	10.500	
JCVALLEY.A	8500	0.350	0.350	0.350	+0.040
JCAMBIEX	5300	0.110	0.110	0.110	+0.010
CAMBIOR	32000	7.600	7.350	7.600	+0.250
CAMBRIDG	5520	10.650	10.450	10.600	-0.150
CAMECO	9664	29.100	28.000	29.000	-0.050
CAMP RES	18000	0.500	0.480	0.480	-0.030
FCANCAP.P	400	25.300	25.300	25.300	-0.150
CDN. NAT	12380	77.800	77.000	77.600	+0.750
CDN OXY	6994	23.650	23.050	23.100	+0.500
CP LTD	3300	35.600	34.500	34.850	+0.850
CAN RESII	VOIR PLUS BAS				
CDN TIRE	Z50	41.000	41.000	41.000	
FC TIRE A	19624	37.100	36.000	36.000	-0.250
FC UTILIT.A	1904	45.500	45.250	45.250	-0.250
C UTILIT B	300	45.750	45.750	45.750	+1.250
FCNNAC.A	25500	4.650	4.600	4.600	
JCANSPR.A	13000	0.280	0.220	0.280	+0.040
CANTREX	7700	5.150	5.100	5.150	
FCARAOP.A	8800	5.300	5.150	5.250	+0.050
CASCADES	64189	8.100	7.350	7.750	
CELESTICA	6269	28.700	27.650	28.000	+0.500
JCENOSIS	2000	0.970	0.970	0.970	-0.020
JCASIA	9000	0.040	0.035	0.035	-0.005
FCHATEAU	300	9.150	9.150	9.150	+0.150
JCHESBAR	20000	0.400	0.380	0.380	-0.020
JCIMATEC	2000	0.275	0.275	0.275	-0.010
FCIMSTL.A	1002	16.200	16.200	16.200	+0.700
FCINAR LV	100	33.500	33.500	33.500	-0.250
CINRAM	1409	15.950	15.600	15.600	-0.350
FCLEARNT.A	500	11.300	11.200	11.200	
CLINIC.A	16970	8.100	8.000	8.050	+0.450
FCOG.CABL	11000	17.250	16.350	16.750	
FCOGECO	11550	17.350	15.550	17.000	+1.450
JCOLERAINE	49000	0.090	0.090	0.090	+0.005
COMINCO	47935	16.200	16.000	16.000	-0.100
JCONCERT	18750	2.450	2.400	2.400	+0.100
JCON ABIT.	15714	0.090	0.090	0.090	
FCONSOLTEX	9300	3.950	3.750	3.950	+0.450
JCONTIN PR	1500	0.550	0.550	0.550	+0.050
CORECO	1400	5.000	5.000	5.000	
COSCIEN RT	2000	0.250	0.250	0.250	
COSCIEN.A	9050	5.200	5.100	5.100	
COTT	49900	9.350	9.100	9.300	+0.300
JCOVITEC	10000	0.710	0.680	0.710	-0.080
JCRISTOBAL	2000	0.110	0.110	0.110	+0.025

D à G

DTM INFO	1200	3.500	3.250	3.500	
DATALEX	2500	2.700	2.500	2.500	
DATALX.WT	12500	1.000	0.900	0.950	+0.050
DATAMARK	6900	3.500	3.300	3.500	+0.240
DENISON	302655	0.135	0.125	0.125	-0.010
DESJ.PR.A	5450	25.400	25.100	25.350	+0.050
JDIADM	29730	0.260	0.220	0.230	-0.020
JDIAGNCUR	20500	0.750	0.710	0.740	
DOFASCO	7350	20.150	19.600	19.850	+0.250
DOMCO	9180	8.950	8.950	8.950	-0.050
DOMCO.WT	Z700	0.010	0.010	0.010	
DOMTAR	78091	8.500	8.350	8.450	-0.050
DOMT.SRB	650	19.250	19.250	19.250	+0.500
FDONOHU.A	67861	32.250	31.600	31.750	-0.450
DOREL.A	1400	20.250	20.250	20.250	+0.250
FDOREL.B	2500	20.750	20.750	20.750	
DYLEX	4000	5.200	5.200	5.200	+0.150
EATON	1000	6.650	6.450	6.450	-0.550
JECUDOR	35500	0.230	0.200	0.225	+0.025
FEDPBRA.A	2000	22.600	22.100	22.600	+0.400
EICON	2600	3.150	3.100	3.150	
EMCO LTD	4100	9.600	8.500	9.600	+1.400
FEMPIRE.A	22900	30.900	30.900	30.900	+0.550
ENBRIDGE	4328	67.300	66.850	67.000	-0.150
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JESPALAU	15400	0.480	0.410	0.410	-0.090
FEXTNDI.SV	18321	8.200	7.600	8.000	+0.350
FPI LTD	1800	5.100	5.000	5.100	
JFAIRSTAR	3450	0.150	0.150	0.150	
FALCNBRDG	2350	16.750	16.500	16.550	+0.700
FINNING	5378	11.800	11.750	11.750	-0.050
FFST.MR.A	1275	18.500	18.300	18.500	+0.400
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	VOIR PLUS BAS				
FLET.CAN.A	318400	17.900	17.200	17.250	-0.350
JFOREX.A	16200	6.650	6.450	6.650	+0.400
FFOREX.B	15550	6.500	6.300	6.500	
FORTIS INC	3696	39.000	38.900	39.000	+1.150
FORZANI	1000	2.750	2.750	2.750	+0.200
FFOURSEAS	1465	35.250	34.750	35.250	+0.750
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	69700	0.360	0.320	0.360	+0.060
FGTC.TRA.A	8837	12.700	12.600	12.700	+0.050
GTC.TRA.B	100	12.500	12.500	12.500	
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	39200	2.750	2.550	2.640	+0.020
JGLDHAWK	45290	0.200	0.170	0.200	+0.050
G KNIGHT	500	0.650	0.650	0.650	+0.050
GOODFELLW	400	9.000	9.000	9.000	+1.000
JGRT.LK.NI	Z100	0.100	0.100	0.100	
GWO.SR.1	4100	25.450	25.250	25.350	+0.150
G.W.LIFECO	2640	25.250	24.500	25.150	+1.050
JGREENSH	58500	0.120	0.110	0.110	-0.010
GRILLI A	5500	0.190	0.170	0.190	
INFRMSION	4100	9.150	9.050	9.050	-0.050
GULF RES	17374	5.750	5.400	5.650	+0.200
GULF.R.F.A	328800	2.400	2.200	2.200	-0.210

H à L

JHAEMACR	1900	5.300	5.100	5.100	
HARTCO	1834	13.250	13.050	13.250	+0.250
HAWKER	Z45	3.350	3.350	3.350	
JHELIX HR	8350	1.780	1.750	1.750	-0.040
HEROUX	825	4.050	4.050	4.050	+0.050
H BAY CO	214910	20.000	19.500	19.900	+0.400
IBEX	5700	0.890	0.800	0.800	
IPL INC.A	2200	10.500	10.000	10.500	-0.300
JITEC.WTR	400000	0.020	0.020	0.020	-0.180
JITI EDUC	100	6.750	6.750	6.750	
JICON	4000	0.100	0.100	0.100	
IMASCO.LTD	167333	29.400	28.650	29.000	+0.500
IMPER.OIL	323373	24.500	24.050	24.500	+0.400
FIMPR.QBR	2980	30.450	30.200	30.300	+0.250
IMUTEC	2500	0.400	0.400	0.400	
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO LTD	22903	16.850	16.450	16.450	+0.250
JINTERSTAR	6000	0.250	0.250	0.250	
JIUSI	2000	3.100	3.100	3.100	
INV GRP	37434	22.850	22.000	22.250	
IRWIN TOY	Z25	3.240	3.240	3.240	
FIVACO A	4400	3.250	3.150	3.150	
IVACO.SR5	3793	22.250	22.100	22.250	+0.150
JANNOCK	1000	14.250	14.250	14.250	+0.250
FJEAN.CT.A	63785	27.550	27.250	27.450	-0.450
JJILBEY	10800	0.100	0.090	0.100	+0.010
KAFUEL.A	3000	7.950	7.950	7.950	
KAUFEL.B	11000	8.000	7.950	7.950	-0.050
KIMPEX	10000	0.055	0.050	0.050	-0.030
JKNOWHSE	2500	0.950	0.950	0.950	-0.050
LG TECH	1200	3.000	2.750	2.750	-0.250
FLGS INC.	3800	11.100	11.000	11.050	-0.050
JLABPHRM	21050	3.250	2.800	2.850	+0.350
FLAIDLAW	613037	14.900	14.500	14.500	-0.250
FLAPVER.A	18200	3.800	3.650	3.650	+0.050
LAP.VER.B	100	4.100	4.100	4.100	-0.100
FLASOND.A	1200	16.750	16.400	16.400	
LEADER I	400	2.100	2.100	2.100	-0.050
LEGACY.IR	20275	2.440	2.320	2.360	+0.060
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
FLEROUX B	6575	5.300	5.050	5.100	+0.100
LBL.INC	9500	0.650	0.600	0.650	+0.150
LEXAM	21700	2.200	0.190	0.190	+0.010
LITHOS	345300	0.390	0.360	0.380	+0.010
LOBLAW	30763	31.000	28.750	28.750	-2.250
LOEWEN	31916	13.950	13.550	13.900	+0.300
LOEW SRC	82800	18.000	16.500	18.000	
JLOUBEL	39884	0.060	0.050	0.060	+0.010

M à O

JMDSI	200	21.000	21.000	21.000	
JMPACT	71337	9.600	8.900	9.500	+0.600
MSV	60083	0.200	0.150	0.190	+0.040
MABAIE	Z600	0.150	0.150	0.150	
MAAX	11700	15.950	15.200	15.950	+0.700
MCM BLDL	600	14.850	14.750	14.850	+0.200
MACKENZIE	29054	17.600	16.750	17.200	+0.700
FMAGNA A	76110	96.500	95.600	95.750	-0.050
MALET.QUE	1940	1.750	1.750	1.750	
MANI TEL	5071	19.450	19.050	19.450	+0.400
MPL LEAF	500	13.050	13.000	13.000	-0.200
MARCONI C	300	18.000	18.000	18.000	
FMARIT TEL	1375	34.000	33.000	33.000	-0.500
MATCO.B	1000	1.560	1.560	1.560	
MAZARIN	55250	0.390	0.335	0.390	+0.030
JMCWATTER	9510	1.050	1.010	1.010	-0.040
JMENORA	7000	0.060	0.060	0.060	-0.005
MERRILL	600	92.900	91.600	91.600	+8.300
METHANEX	50100	9.100	8.900	8.900	
FMETROR.A	707969	21.000	18.250	18.600	-2.050
MET.B	3128	35.500	34.000	34.750	+0.500
JMETWERKS	13650	4.500	4.100	4.500	+0.360
M.TEMPUS	20000	0.240	0.220	0.240	
MICROCELL	17845	8.200	7.500	8.050	+0.600
JM.DUND	39600	0.790	0.730	0.790	
JMIRANDOR	396900	0.250	0.170	0.250	+0.080
JMISPEC	17000	0.135	0.120	0.130	+0.005
MITCHELL B	800	7.750	7.750	7.750	+0.550
MITEL CORP	334543	13.000	12.250	12.450	+0.200
FMOLSON A	154725	23.800	22.600	23.400	+0.900
MOLSON B	1800	23.000	22.350	22.350	+0.600
MONTRUSCO	1500	13.650	13.100	13.100	+1.100
MOORE	4331	18.000	17.500	17.550	+0.950
MTREAL	12000	2.900	2.700	2.900	+0.150
MULTFD.UN	500	12.250	12.250	12.250	-0.250
JMURGOR	13700	0.180	0.170	0.170	+0.040
JNAR RES	13000	0.550	0.550	0.550	+0.080
NCE DIV.U	VOIR PLUS BAS				
NCE NRGY	VOIR PLUS BAS				
NCE PET.U	VOIR PLUS BAS				
NATION.ESA	13580	9.250	9.000	9.250	+0.750
FNELVANA	200	25.750	25.750	25.750	+0.250
NEW.ALTA	VOIR PLUS BAS				
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	51378	50.000	49.250	50.000	+1.200
NEWCRT.IR	1000000	32.600	32.600	32.600	+4.800
JNORA EXP	15400	0.460	0.450	0.450	
NOR.FORST	8276	6.600	6.600	6.600	
NORANDA	116170	22.900	22.350	22.700	+0.300
NOR TEL	68633	66.850	65.750	65.850	+0.950
N TEL SR5	200	25.050	25.050	25.050	-0.050
NORTHGATE	3000	0.690	0.690	0.690	+0.080
NORTHSTAR	1300	11.450	11.350	11.350	-0.050
NOVACORP.	290849	21.350	20.000	21.250	+1.000
N.S.POWER	9932	18.250	18.100	18.250	+0.050
JNOVEDER	56500	0.270	0.200	0.270	+0.040
JNOVIC	14500	2.750	2.500	2.500	-0.250
NUMAC	1000	3.500	3.500	3.500	+0.450
JNYMOX	21900	6.750	5.850	6.600	+0.600
O&Y PROP	1200	5.600	5.500	5.500	+0.200
JO'DONNELL	84934	3.250	3.010	3.200	+0.170
FOCEL.EN.B	7000	3.000	3.000	3.000	-0.100
FONEXCORP	2500	32.350	32.350	32.500	+1.000
FOSHA A	668220	33.550	32.250	32.500	-1.100

P à S

PANCDN.PT	800	20.000	19.300	20.000	+0.950
PANTORAM	900	1.050	1.000	1.000	-0.100
PAPRBOARD	1200	2.100	2.100	2.100	-0.050
JPEBERCAN	1700	1.010	1.000	1.000	-0.100
PEERLESS	2000	2.950	2.950	2.950	-0.010
FJPEGAZ.A	1000	0.090	0.090	0.090	
PEGZ.WT.A	1000	0.010	0.010	0.010	+0.005
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	200	6.000	6.000	6.000	-0.250
JPERLITE	11000	0.250	0.250	0.250	-0.020
PETRO CAN	36610	20.000	19.600	19.600	-0.400
PHILIP	25500	0.820	0.760	0.820	+0.070
PHOENIXLS	900	10.900	10.750	10.750	+0.250
PLA.DOME	51519	24.400	22.500	24.400	+0.400
JPLEXMAR	5000	0.070	0.060	0.060	-0.010
POCO PETR	500	15.000	15.000	15.000	+0.200
PCS INC.	D11580	107.400	103.000	106.000	+5.250
FPOWR CR	219953	33.500	31.500	32.750	+1.350
POWER.FIN	20794	33.750	33.000	33.250	+1.150
PRIMETECH	200	8.000	8.000	8.000	+0.500
JPRO-OR	37500	0.200	0.180	0.200	
FJPROMTIC	22350	1.990	1.840	1.950	+0.160
PROMATEK	13800	2.000	1.960	1.990	+0.140
PROVIGO	2056802	14.150	13.450	13.650	+3.750
QUEBECTEL	10864	18.750	18.000	18.400	-0.100
QUEBECOA	16700	31.500	31.300	31.500	-0.250
FQUEBECOB	43524	31.750	31.100	31.100	-0.300
FRADIO.A	300	13.250	13.250	13.250	+0.250
JRADISSON	2500	0.120	0.110	0.110	-0.010
RANGEROIL	1700	10.000	9.800	9.800	-0.050
REITMAN	250	18.000	18.000	18.000	+0.250
FREITMN A	200	19.250	19.250	19.250	+0.250
RENAISNCE	249914	20.700	20.350	20.500	
FREPAP	488100	0.140	0.130	0.135	+0.015
JCANAC.RS	134534	0.500	0.420	0.470	+0.050
RICHMONT	4950	4.000	3.900	3.900	-0.150
RIO.ALGOM	525	19.650	19.650	19.650	-0.100
JROBEX	1000	0.200	0.200	0.200	
FRCANTEL.B	700	16.150	16.150	16.150	+0.150
ROGERSC.A	700	12.550	12.500	12.550	+0.750
FROGERC.B	8100	12.150	11.650	12.150	+1.150
ROLLAND	1900	6.000	5.950	6.000	+0.050
ROYAL.AVI	11900	2.850	2.800	2.850	+0.050
FROYAL G.	150800	31.000	30.650	31.000	-0.150
ROYAL.LPG	333	4.050	4.050	4.050	+0.050
JROYALSTD	2500	0.120	0.120	0.120	-0.030
JSAMSYS	27500	0.310	0.280	0.310	+0.020
SNC-LAV	9254	10.200	10.100	10.200	+0.100
SR.TELCOM	18444	2.400	2.270	2.270	-0.010
SANI MO.A	4000	1.450	1.410	1.450	+0.050
SANIGEST.A	2400	7.300	7.300	7.300	
SAPUTO	2100	33.000	32.000	33.000	+0.500
JSATURN.S	5800	3.600	3.550	3.550	-0.050
SEAGRAM	1190	50.650	48.500	50.650	+2.700
JSCHGOLD	21000	0.750	0.700	0.750	+0.010
SEARS CAN	6510	22.400	21.500	22.300	+1.250
JSHARPE	74300	0.700	0.650	0.670	+0.020
SHELL CAN	400	23.900	23.900	23.900	-0.350
SHERMAG	3900	13.200	11.650	12.750	+1.500
SHERRITT	260	2.900	2.900	2.900	
SHIRMAX	1000	4.350	4.350	4.350	+0.150
SICO	5300	12.800	12.500	12.800	+0.800
SODISCO	106200	0.145	0.135	0.140	
SOUTHAM	3700	25.000	23.750	25.000	+1.500
SPAR AER	120	7.500	7.500	7.500	+0.100
SPORTCN.A	275	6.850	6.850	6.850	
SPORTC.8%	4930	2.090	2.040	2.090	
STLAURENT	2220	9.200	9.000	9.150	+0.150
STELCO A	7939	8.300	8.150	8.300	+0.100
STELA.JONE	762	1.900	1.850	1.900	
JSTRAT?.VAL	38559	1.190	0.900	1.100	+0.150
STRONGCO	700	7.000	7.000	7.000	-0.250
SUNMEDIA	1034600	17.100	16.550	16.900	+0.850
SUNCOR	2623	49.500	48.000	49.350	+0.700
JSUNDUST	5500	0.470	0.450	0.450	-0.050

T à Z

JTSITELSY	Z320	0.600	0.600	0.600	
FTVA.B	15400	13.400	13.000	13.400	+0.400
TVX GOLD	47595	2.880	2.800	2.830	-0.030
TALISMAN	7714	34.500	32.500	34.500	+2.000
TECHMIRE	2500	1.100	1.050	1.050	-0.050
TECHNILAB	500	8.250	8.250	8.250	
TECK A	850	12.500	12.500	12.500	-0.500
FTECK B	46940	13.150	11.800	12.500	+0.700
TEKLOGIX	2175	12.200	11.750	11.950	+0.100
TEKNOR	17500	3.600	3.600	3.600	-0.050
TELCO.CAP	6575	19.700	18.500	19.700	+1.650
FTELCO.PR	1354	25.050	25.000	25.050	-0.050
TELECLONE	5000	22.150	22.000	22.150	+0.450
TELEGLOBE	2865	42.350	41.750	42.350	+0.700
FTELMOBILE	8643	16.750	16.050	16.050	-0.050
TELUS	41221	32.400	31.750	31.750	+0.550
TEMBEC.A	13680	8.100	8.000	8.000	
THERATECH	8300	3.100	3.050	3.100	
THERAT.WT	500	0.400	0.400	0.400	
35SPLTCAP	950	11.250	11.050	11.250	+0.400
35SPLIT.PR	400	22.750	22.350	22.750	+0.750
THOMCOR	3125	38.000	36.900	38.000	+2.000
JTIOMIN	3275	0.310	0.310	0.310	+0.010
FTORSTR B	510730	18.500	18.250	18

FONDS MUTUELS

PàS

PC DOCS	71251	6.850	5.850	6.550	+0.800
PFB CORP	60900	4.400	4.350	4.400	-0.100
PLD TELK O	1000	3.000	3.000	3.000	+0.400
PACALTA	147900	5.500	5.250	5.300	+0.250
PACWST O	13700	1.850	1.840	1.850	+0.100
PAC WST 3O	1000	5.750	5.750	5.750	+0.250
PAC NTHA F	3300	28.300	26.000	27.900	+1.650
PAC RIM O	8560	1.150	0.920	0.920	-0.030
PACRIM	1000	0.100	0.100	0.100	-0.050
PAN AMR O	3900	9.850	9.350	9.450	-0.250
PAN EAST	464400	2.380	2.200	2.380	+0.130
PANATLAS O	36400	0.330	0.300	0.300	-0.010
PANCAN P	9461	20.500	19.250	20.300	+1.000
PANGEA O	57800	1.700	1.600	1.700	+0.100
PARMNT R	12300	16.250	15.350	16.250	+0.850
PARKLAND	134	8.600	8.600	8.600	0.000
PASON SYS	11100	3.350	3.100	3.200	+0.100
PATHEON	80488	3.000	2.850	2.950	+0.100
PAULIN A	52	19.000	19.000	19.000	0.000
PEAK EN	33350	1.250	1.150	1.250	+0.090
PENDARIE O	2300	1.300	1.150	1.150	+0.100
PENN WST	659697	19.950	19.600	19.900	+0.300
PENTLAND O	1000	0.450	0.450	0.450	0.000
PERIGEE I	7800	20.000	19.250	19.600	+0.600
PERLE SYS	7150	3.100	3.000	3.000	0.000
PETRO C CV	1187538	20.100	19.650	19.750	-0.200
PETRO W O	12750	0.310	0.300	0.310	-0.040
PETROBK O	3900	2.000	2.000	2.000	0.000
PETROMET	33150	3.900	3.750	3.750	0.000
PETROQST	57	1.000	1.000	1.000	0.000
PETROREP	13852	1.150	1.100	1.150	+0.050
PHILIP SER	214340	0.830	0.720	0.810	+0.080
PHNX INTL	2700	10.900	10.250	10.900	+0.600
PHONETTIX	21600	0.560	0.520	0.520	-0.030
PIONER NRC	300	22.300	22.300	22.300	-0.200
PIPE NT	3800	10.500	10.200	10.300	+0.300
PIPE NT P	1675	25.000	24.700	24.700	-0.050
PLACE RES	25978	3.100	3.000	3.000	-0.100
PLACER DM	1169744	24.500	23.300	24.450	+0.450
PLAINS EN	1500	4.000	3.100	4.000	+0.400
PLAINTREE	19915	1.150	1.050	1.070	-0.030
PLATNVA AS O	7000	0.350	0.290	0.290	-0.050
PLATNVA SP O	1700	0.290	0.290	0.290	0.000
POCO PETE	430824	15.100	14.700	14.750	-0.200
POST ENER	20300	4.800	4.750	4.750	-0.100
PTASH COR	130558	107.500	102.000	106.500	+4.750
POWR COR F	577088	33.500	31.500	32.500	+1.100
POWR FIN	676505	34.000	32.900	33.250	+1.150
PWR FIN B	500	27.800	27.800	27.800	-0.100
PWR FIN C	13100	25.600	25.500	25.500	+0.150
PWF FIN D	1200	25.300	25.000	25.000	-0.200
PRECISN D	194820	20.750	19.900	20.750	+1.150
PREMDOR	464800	13.000	12.500	12.750	+0.250
PREM I A	1350	13.400	13.250	13.250	-0.200
PREM I P	2350	15.050	15.000	15.050	0.000
PRIME RES	65555	13.500	12.900	13.100	0.000
PRIMEX F	1500	7.050	7.050	7.050	0.000
PRINTERA	1000	1.550	1.550	1.550	+0.040
PROBE EX	128840	2.600	2.450	2.500	+0.050
PROFCO O	30000	0.590	0.510	0.530	-0.030
PROMET L O	139600	2.000	1.800	1.850	+0.050
PROMIS SYS	114699	4.360	3.950	4.050	0.000
PROVIGO	21729268	14.200	13.450	13.650	+3.800
PRUDENTIAL	25450	7.900	7.500	7.800	-0.100
PURCELL O	10800	0.990	0.910	0.990	-0.010
PURE GLD O	79677	0.260	0.240	0.260	+0.020
PURSUIT	666	1.400	1.400	1.400	0.000
QLT PH O	29260	24.000	23.300	23.950	0.000
QMEDIA O	13000	1.850	1.750	1.750	-0.150
QUE TEL	6262	18.750	18.500	18.550	+0.050
QUEBECOR A	605	31.500	31.500	31.500	+0.500
QUEBCOR B F	29350	31.500	31.200	31.300	-0.600
QUEBCR PRINT F	96141	30.500	30.100	30.250	+0.250
QBCR PRT P	600	24.650	24.650	24.650	0.000
QUEENSTAK	95500	0.370	0.325	0.350	+0.035
QUENSTN M	41500	0.530	0.460	0.460	-0.070
QUENSWAY	3900	26.500	25.500	26.500	+0.500
RTO ENT	150200	1.060	1.020	1.050	+0.040
RAINMKR	1600	2.500	2.400	2.400	+0.150
RAM PET A	7000	0.350	0.330	0.330	-0.020
RAND A TECH	28585	13.000	12.800	13.000	+0.150
RANGER	117395	10.000	9.750	9.750	-0.200
RAYROCK F	14100	6.600	6.300	6.500	+0.300
RE CON BLD	4500	0.280	0.260	0.260	-0.020
REAL DEL O	8119	0.150	0.150	0.150	0.000
REDAURM O	10375	0.050	0.050	0.050	0.000
REDFERN O	6000	0.520	0.500	0.520	+0.020
REGIONAL	807	11.750	11.500	11.750	0.000
REITMAN A F	130	19.100	19.100	19.100	+0.050
REKO INTL	2500	4.700	4.600	4.600	-0.150
REMINGTN	33300	9.000	8.750	9.000	+0.500
RENISANC	793723	20.750	20.350	20.750	+0.350
RENATA RES	118655	0.350	0.315	0.350	+0.010
REPADRE	7084	2.500	2.500	2.500	0.000
REPAP ENT	268200	0.135	0.130	0.135	+0.010
REQUEST SE	10000	1.500	1.500	1.500	0.000
RESEARCH	200051	5.750	5.250	5.350	+0.250
RESERVE	397600	1.250	1.150	1.190	+0.010
REVENUE P	8072	2.480	2.400	2.450	0.000
REX DIA O	70150	1.250	1.200	1.230	-0.030
RICHLAND	12000	1.800	1.800	1.800	+0.010
RICHMONT	1639	3.900	3.850	3.900	-0.100
RICHTRE A O	1000	1.350	1.300	1.350	+0.050
RIDER A	7000	1.400	1.400	1.400	-0.040
RIDLEY C	900	10.400	10.400	10.400	+0.200
RIGEL ENG	27600	12.350	11.250	11.750	+0.150
RIO ALGOM	20952	20.500	19.850	19.900	+0.250
RIO ALTO	516840	17.000	16.650	16.800	-0.200
R NARCEA O	43900	2.600	2.500	2.600	0.000
RIVER GLD	3200	3.950	3.650	3.950	0.000
RIVERSIDE	10900	5.750	5.750	5.750	+0.450
ROGRS CN BF	33660	16.500	16.000	16.000	0.000
ROGERS A	1200	12.600	12.500	12.600	+1.300
ROGERS B F	1044051	12.250	11.400	12.100	+0.850
ROMAN	30701	1.900	1.900	1.900	0.000
ROMARCO O	13200	1.740	1.700	1.700	+0.050
ROSE CORP	2000	1.400	1.400	1.400	+0.150
ROTHMAN	1360	200.000	195.000	195.000	-6.000
ROXMARK O	18000	0.050	0.050	0.050	0.000
ROYAL BNK	1493278	71.100	69.700	71.100	+1.700
RY BK E	200	101.500	101.500	101.500	+1.500
RY BK F	6400	26.200	25.700	26.100	0.000
RY BK G	500	26.100	26.100	26.100	-0.150
RY BK H	2000	28.050	28.050	28.050	+0.100
RY BK J	6860	28.000	27.900	27.900	0.000
RY BK N	35050	25.550	25.350	25.550	+0.050
RYL GROUP F	254278	31.050	30.400	30.900	+0.300
ROYAL LAZR	26800	7.250	6.800	7.100	+0.100
RY LEPG L	3273	4.100	3.750	4.100	+0.050
RYL OAK	29700	1.050	1.000	1.020	+0.020
ROYOP P O	80500	0.750	0.700	0.740	+0.040
RUSSEL M	15160	3.000	2.850	3.000	+0.250
RUSSEL C	6	22.000	22.000	22.000	0.000
RYAN EN	1600	3.600	3.550	3.600	-0.050
SCI U	17050	9.150	9.000	9.150	+0.150
SLM SFTWR	3569	4.150	4.050	4.150	0.000
SMK SPEED	4507	4.650	4.400	4.500	0.000
SNC LAVLN F	36754	10.250	10.100	10.250	+0.150
ST ANDRW O	2500	1.850	1.850	1.850	+0.100
ST LAURENT	156374	9.250	9.000	9.000	-0.200
STL CEMA F	2745	16.400	16.000	16.050	+0.050
SALIX O	23000	1.250	1.110	1.250	-0.100
SALTER ST	1475	4.000	4.000	4.000	+0.250
SAMAX GL O	4000	7.900	7.900	7.900	0.000
SAMOTH C	10000	1.500	1.500	1.500	0.000
SAMUEL M T	32700	10.800	10.500	10.500	0.000
SAN ANDR O	27000	0.180	0.180	0.180	+0.020
SANTA CRZ O	44702	0.085	0.065	0.065	0.000
SASK WHT B	393867	10.000	9.950	10.000	0.000
SCAFFOLD	15015	2.200	2.150	2.200	0.000
SCE INV AF	4800	30.250	29.750	30.250	+0.500
SCHNEIDER	1600	18.200	17.500	18.200	+0.200
SHNIDR A F	13300	18.000	17.500	18.000	+0.500
SCINTILOR O	48300	0.630	0.570	0.630	+0.060
SCORPIO E O	35334	0.700	0.600	0.650	+0.050
SCORPIONO	47800	0.350	0.280	0.320	+0.060
SCOTIA SPLT	2300	45.000	44.000	44.000	+3.000
SCOTIA SPL P	927	19.750	19.500	19.500	-0.500
SCOTTS R F	3220	6.300	6.250	6.250	-0.050
SEAGRAM	720479	51.000	48.150	50.700	+2.700
SEARS CAN	34060	22.300	21.500	22.050	+0.850
SEARCH EN O	7900	0.850	0.850	0.850	0.000
SEDNA GEO	2000	0.170	0.170	0.170	+0.010
SEMIT AF	254850	0.125	0.100	0.125	+0.015
SHAWC B F	479052	31.500	30.100	31.000	+0.900
SHAW I A	108668	13.000	12.250	12.550	+0.300
SHAW I B	800	13.000	13.000	13.000	+0.200
SHELL CAN	104013	24.500	23.850	24.450	0.000
SHERMAG	1800	12.250	11.700	12.250	+0.750
SHERRITT I	92300	2.900	2.700	2.730	+0.020
SHIVASOFT	17200	1.300	1.200	1.200	-0.100
SIDUS SYS	3500	0.650	0.600	0.650	+0.150
SIERRA S	1500	27.850	27.500	27.850	+0.850
SIGNATURE	5000	0.130	0.130	0.130	+0.020
SILICON A O	79000	0.020	0.020	0.020	0.000
SILCORP	1095	15.400	15.400	15.400	0.000
SILENT WIT O	900	5.700	5.700	5.700	0.000
SIMMOND	14150	0.140	0.115	0.140	0.000
SINO FOR AO	53300	1.750	1.600	1.600	-0.130
SKYJACK	800	22.000	21.750	21.750	-0.650
SLATER STL	6200	5.700	5.700	5.700	-0.300
SLEEMAN B	9109	7.250	7.150	7.250	+0.050
SLOCAN F	118338	3.150	2.800	2.800	-0.350
SMALL FRY	3400	3.000	2.850	3.000	+0.050
SMED INTL	9407	8.400	8.250	8.300	-0.100
SNOW LE A	175500	0.110	0.100	0.100	+0.005
SOFTKEY S	2800	41.050	40.000	41.050	+1.050
SOFTQUAD O	1000	1.000	1.000	1.000	+0.200
STH AMER O	52800	0.065	0.050	0.050	-0.010
STH CHINA F	15000	0.150	0.140	0.150	-0.030
SOUTHAM	140420	25.500	23.500	25.500	+2.000
STH AFRICA O	57700	1.200	1.000	1.150	+0.100
STH CROSS O	3000	1.100	1.100	1.100	0.000
SOUTHLAND	7750	8.650	8.400	8.550	0.000
SOUTHWST O	31700	3.530	3.400	3.500	+0.050
SPAR AERO	254300	7.500	7.350	7.400	-0.050
SPECTRA	2502	2.000	2.000	2.000	+0.100
SPECTRA A F	2000	1.900	1.900	1.900	+0.150
SPECTRA P F	600	17.500	17.500	17.500	-0.400
SPECTRAL	4700	2.850	2.760	2.850	+0.050
SPEEDWRE	21600	0.700	0.600	0.600	-0.100
SPLIT YIELD	4900	12.900	12.750	12.750	0.000
SPRO AGRON	900	20.000	20.000	20.000	-0.200
STACKPOLE	2100	13.000	12.500	12.500	-0.500
STANLEY	200	10.900	10.750	10.900	-0.100
STAR DATA	44700	5.000	4.750	5.000	0.000
STAR R O	10000	0.145	0.145	0.145	0.000
STARTECH	762000	4.550	4.500	4.550	+0.050
STELCO A	272802	8.400	8.150	8.250	+0.150
STELCO NON R	1251	25.250	25.250	25.250	+0.050
STELLAR A	26100	1.600	1.500	1.600	+0.100
STRATOS GL	14500	3.000	2.950	3.000	+0.100
STRESSGN O	2800	1.650	1.550	1.600	-0.100
STRONGCO	2700	7.200	7.000	7.000	-0.200
SUMMIT R	700	2.310	2.310	2.310	+0.050
SUN MED	2638570	17.150	16.500	16.900	+0.700
SUNCOR	160874	49.850	47.700	49.000	+0.200
SUN-RYPE	2100	1.350	1.250	1.350	+0.100
SURREY MT F	2580	13.000	12.750	13.000	+0.200
SUTTON O	11500	5.950	5.750	5.950	+0.350
SYMETRY O	500	0.850	0.850	0.850	0.000
SYMBOX	21750	3.250	3.050	3.100	+0.100
SYSTEMS	2550	1.130	1.000	1.130	+0.130

TàZ

T EATON	265300	7.000	5.000	5.550	-1.450
TCT LOG O	50000	0.430	0.430	0.430	+0.030
TLC LASER O	31185	25.050	24.100	24.900	+0.650
TRP NT	39200	7.650	7.400	7.400	+0.350
TRP NT P	2730	16.000	15.900	16.000	0.000
TSB INTL	2000	4.100	4.000	4.100	+0.200
TVA GR BF	4000	14.300	13.250	13.400	+0.400
TVI PAC O	371950	0.140	0.105	0.115	-0.010
TVX GOLD	497145	2.900	2.800	2.810	-0.040
TALISMAN	460096	34.500	32.100	34.000	+1.700
TECK B F	167974	13.400	11.750	12.550	+0.750
TECSYN	83200	3.750	3.750	3.750	+0.050
TECSYS INC	2200	3.000	3.000	3.000	-0.100
TEKLOGIX	101889	12.200	11.650	12.000	0.000
TEKNION C	8700	14.300	13.800	14.000	-0.250
TELCO SPLIT	15970	19.500	18.500	19.500	+1.350
TELCO SPL P	4591	25.000	25.000	25.000	0.000
TELECLONE	9125	22.750	22.000	22.750	+0.750
TELEGLOBE	179404	42.400	41.700	42.200	+0.550
TELEPANL O	30900	1.000	0.850	0.850	-0.200
TELESCN B	850	13.000	12.000	12.000	+1.200
TELESYS I F	132336	16.750	16.100	16.200	+0.100
TELULAR O	9500	1.100	1.100	1.100	+0.100
TELUS CORP	358840	32.400	31.700	31.750	+0.550
TEMBEC A	8012	8.100	8.000	8.000	0.000
TENKE MNG	56800	0.680	0.570	0.650	-0.090
TESCO	79437	8.000	7.800	7.950	+0.100
TESMA A	11330	15.100	14.900	15.000	-0.100
TETHYS EN	8500	1.150	1.150	1.150	-0.100
THD CGINV	200	15.750	15.750	15.750	-0.250
THIRTY FIVE	6192	11.200	11.000	11.200	+0.550
THIRTY F P	15930	23.000	22.000	23.000	+1.000
THOMCOR	430101	38.200	36.550	38.050	+1.050
THOMCOR 2	1100	23.500	23.000	23.000	-0.500
THOM COR C	17900	25.000	24.900	24.900	-0.050
TIMBR STP U	786500	8.800	8.300	8.800	+0.650
TINTINA O	2200	0.190	0.190	0.190	0.000
TIVERTON O	3000	0.220	0.180	0.180	-0.060
TSTONE O	88000	0.120	0.100	0.100	-0.010
TONKO D O	85000	0.400	0.380	0.400	0.000
TOROMONT	13500	15.500	15.250	15.250	0.000
TOR DM BK	1661227	47.300	45.500	45.900	+0.650
TD BK H	7950	28.600	28.500	28.500	-0.050
TD BK NOTE	500	42.000	42.000	42.000	+2.000
TIPS	1986700	34.000	34.000	34.450	+0.650
HIP	1527491	38.750	38.000	38.600	+1.000
TORSTAR B F	592424	18.600	18.000	18.350	+0.350
TRANS HX O	4000	0.340	0.340	0.340	+0.040
TRANS DOM	3423529	0.060	0.030	0.050	-0.010
TRALT CORP	430045	24.000	22.800	23.250	+0.200
TUTIL 840	1050	26.000	25.950	26.000	0.000
TRANSAT AT	5000	4.800	4.800	4.800	0.000
TRCAN PL	1438597	23.850	23.300	23.300	-0.050
TRP 1ST U	44250	50.450	50.200	50.350	-0.050
TRGLOB O	500	0.270	0.270	0.270	+0.020
TRI LINK	1500	14.000	13.850	14.000	0.000
TRI VISON O	91500	1.110	0.990	1.050	-0.030
TRI WHITE	21070	1.950	1.880	1.950	+0.100
TRICAN WELL	127500	3.000	2.850	3.000	0.000
TRIGAS O	55950	1.500	1.450	1.480	+0.030
TRILLION O	14000	0.370	0.340	0.370	+0.030
TRILON A	142956	10.500	10.350	10.400	-0.100
TRLON FIN II	2600	19.900	19.000	19.900	+0.400
TRIMAC	35950	7.750	7.500	7.700	+0.200
TRIMRK FIN	210439	23.300	21.650	23.100	+1.800
TRIMIN CAP	3000	1.000	1.000	1.000	+0.050
TRIUMPH	200000	2.150	2.150	2.150	0.000
TRIZEC HA F	427068	29.800	28.850	29.600	+0.600
TRIZEC H W	27671	3.750	3.250	3.550	+0.300
TROJAN TECH	9550	28.200	26.500	28.200	+2.200
TUSK ENRGY	2625	0.840	0.750	0.840	0.000
TYLER R O	71830	0.235	0.210	0.235	+0.025
UAP A F	26160	28.500	27.500	27.850	+9.850
UTS ENERGY	2600	0.440	0.440	0.440	-0.020
ULSTER P	10100	14.150	14.000	14.000	-0.050
ULTRA PET O	2600	1.900	1.880	1.880	+0.010
UNI SELCT	10350	27.250	25.750	27.250	+1.500
UNICAN B F	265	29.000	29.000	29.000	-1.000
UNICORP A F	4100	4.750	4.750	4.750	0.000
UNIFORT A F	25000	1.500	1.500	1.500	-0.050
UNIHOST	70866	4.300	3.950	4.050	+0.100
UN CORP 63	100	25.050	25.050	25.050	+1.500
UN DOMIN	95460	31.500	30.500	30.800	+0.450
UN GRAIN F	687343	10.750	10.250	10.250	-0.750
UNITED INC	5000	1.050	1.000	1.000	0.000
U KENO	22100	0.230	0.220	0.230	+0.010
UPTON RES	9500	1.450	1.350	1.450	+0.120
UTILITY C	1500	40.000	39.700	39.700	+0.100
VAN HOUTT F	350	26.000	26.000	26.000	-0.250
VECTOR	278200	5.250	4.700	5.000	+0.400
VECTOR W	6475	0.030	0.030	0.030	+0.010
VELAN	10000	26.750	26.500	26.750	+0.250
VELVET O	14700	1.880	1.750	1.750	-0.050
VENGOLD O	179600	1.250	1.150	1.250	+0.080
VENTRA GR	13000	3.550	3.500	3.500	+0.050
VERITAS E	200	27.750	27.750	27.750	+2.750
VERMILION	36725	4.000	3.900	3.900	-0.050
VERSA GR O	1540	0.800	0.800	0.800	0.000
VERSENT	600	4.100	4.100	4.100	+0.100
VHOM A F	5800	2.000	2.000	2.000	0.000
VIC RESOR	59383	3.200	3.020	3.050	-0.100
VIDATRON O	4050	2.200	2.120	2.150	-0.050
VIDEOTRN F	353000	20.000	19.600	19.750	+0.250
VINCOR I	116300	15.000	14.500	15.000	0.000
VISTA GLD	20400	0.310	0.260	0.260	-0.020
VOLTERRA	6600	0.560	0.550	0.560	-0.030
WAJAX	20600	9.250	9.000	9.250	+0.250
WESCAM	26188	4.200	3.850	4.200	+0.200
WESCST A F	16740	42.500	42.000	42.250	+1.250
WST FRASR	7840	27.400	26.500	26.500	-0.750
WESTAIM	36434	6.100	5.700	6.100	+0.400
WESTBURNE	46025	14.100	13.900	13.900	-0.350
WCOAST E	340258	30.300	30.200	30.250	+0.050
WCOAST 2 P	700	26.300	26.000	26.300	+0.050
WCOAST 4 P	1000	25.500	25.500	25.500	0.000
WCOAST 7 P	12030	25.000	24.950	25.000	+0.050
W COPPER O	7700	3.600	3.250	3.600	+0.150
W GARNET	20500	2.350	2.350	2.350	0.000
WSTRN STAR	8701	16.000	15.850	15.850	-0.150
WESTFORT O	59045	0.910	0.850	0.850	0.000
WESTLEY O	5000	0.110	0.110	0.110	+0.010
WESTMINS	49150	5.500	5.450	5.450	-0.050
WESTON	28755	47.000	44.000	44.000	-1.250
WHEATON O	15500	0.340	0.310	0.340	+0.030
WHITE ROSE	9600	0.370	0.350	0.370	+0.010
WILLIAM O	63632	0.110	0.105	0.110	+0.010
WINPAK	300	44.500	43.500	44.500	-0.500
WORLD HT O	3022	11.250	10.550	11.000	0.000
WW MNRL O	20000	0.065	0.065	0.065	-0.005
WORLDTEK O	1500	0.100	0.100	0.100	0.000
XL FOODS	3000	0.360	0.360	0.360	+0.030
XENCET O	19030	1.000	0.900	0.900	-0.090
XILLIX	14700	0.830	0.780	0.830	+0.050
YMG CAP	2700	3.300	3.250	3.300	0.000
YAMANA O	98721	1.240	1.180	1.190	-0.020
YOGEN FR A	92324	6.600	6.250	6.400	-0.100
ZI CORP P	5600	3.500	3.250	3.500	+0.200
ZARGON	1200	2.800	2.800	2.800	0.000
ZENON O	22200	18.750	17.750	18.600	+0.600
DEBENTURES					
BOWATER D	2	160.000	160.000	160.000	+18.000
BROKFL P D	10	122.500	122.500	122.500	0.000
CAMBRDG 8 D	21	98.450	98.450	98.450	+0.500
CMBR FB 04	50	89.950	89.950	89.950	+0.950
CMBR JN 07	5	110.000	110.000	110.000	+2.000
CMBR MR 04	25	86.000	86.000	86.000	-0.250
CWB A D	1	99.500	99.500	99.500	-0.500
CANLAN D	10	80.000	80.000	80.000	+5.000
CNTRFD 8.5	39	105.000	104.000	105.000	+3.000
CNTRFD 7 D	144	78.500	77.000	78.000	0.000
CNTRFD 7.25	324	73.500	72.500	73.000	+1.200
CO STEEL D	15	82.000	82.000	82.000	0.000
EMCO DB	324	85.000	84.000	85.000	+4.000
HARMAC D	30	78.000	78.000	78.000	0.000
INMET DEB	15	95.500	95.500	95.500	+0.400
KINROSS D	101	80.000	78.000	80.000	+2.000
LUSCAR D	337	99.500	99.000	99.500	+0.500
MDC CM D	20	93.000	93.000	93.000	+1.000
PPT CTRN D	35	84.000	83.000	83.000	0.000
REDEKOP DB	17	95.500	91.500	95.500	+4.000
REVENUE D 7	30	86.000	82.000	86.000	+4.000
RIO ALG DB	31	89.000	88.000	89.000	+1.000
SHERRIT D	239	60.500	59.000	60.000	+1.000
TECK DEB	145	49.500	49.350	49.500	+0.500
DEBENTURES PARTLY PAID					
CLUBLINK D	135	39.000	36.000	39.000	+2.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
COUNSEL DB	50	77.000	76.000	77.000	-2.000
DAYTON DB	20	40.000	40.000	40.000	+7.000
TEMBEC D U	23	98.000	95.000	98.000	+3.000
TRIZEC DB	40	80.000	80.000	80.000	+3.000
PARTIALLY PAID SHARES					
APOLLO G U	500	5.400	5.400	5.400	+0.800
BARRICK I	501200	22.250	21.600	22.050	-0.200
BATON B I	1203900	5.950	5.500	5.950	+0.600
CLARK R	156929	2.750	2.200	2.500	+0.500
COMINAR U	1400	5.500	5.500	5.500	-0.150
COOLTU U	132060	3.200	2.950	3.150	+0.200
LEGACY II U	36300	2.450	2.350	2.350	+0.050
MCKNZ INC I	18900	12.450	11.000	12.450	+0.950
NEWCOURT I	11540	32.650	31.750	32.100	+1.600
OCEANEX U	144200	4.250	4.250	4.250	0.000
RESIDENTL I	21600	5.000	4.900	4.950	+0.100
RYL HOST U	159900	3.000	2.600	2.850	+0.050
TIMBER T R	791250	2.750	2.150	2.750	+0.500
TRALTA P U	22675	5.300	5.150	5.200	0.000
WORLD ST R	13300	5.500	5.100	5.100	-0.150
YIELD M U	12006	2.500	2.000	2.400	+0.800
PARTNERSHIP UNITS					
AEC PIPE U	34650	8.900	8.700	8.750	+0.050
AGF MSTR U

Le PIB canadien progresse

OTTAWA (PC) - À la suite de quatre mois de recul, l'économie canadienne a récupéré le terrain perdu, en août, le produit intérieur brut (PIB) progressant de 0,7 pour cent, a fait savoir Statistique Canada, hier.

Cette hausse du PIB a permis à la valeur de l'activité économique de se hisser à nouveau au sommet atteint en mars, a précisé l'organisme fédéral.

La reprise enregistrée à la suite du règlement des grèves ayant paralysé des usines de General Motors (GM) aux États-Unis et de conflits de travail dans le sud de l'Ontario, en juin et juillet, est à l'origine de ce revirement, a expliqué Statistique Canada.

Aux États-Unis, la croissance économique a également progressé au cours de l'été, les dépenses des consommateurs permettant de compenser le déclin poursuivi par les exportations et la faiblesse des investissements réalisés par le secteur des affaires. De juillet à septembre, le PIB américain a augmenté de 3,3 pour cent, a en effet annoncé hier le département du Commerce.

Au Canada, la production a progressé de 2,8 pour cent dans le secteur de la fabrication, mettant un terme à quatre mois de recul. Seize des 22 groupes de ce secteur ont vu leur production croître, celles de véhicules automobiles et de pièces pour ces derniers progressant de 24,4 et 26,2 pour cent, respectivement, alors que des milliers de travailleurs de GM retournaient au travail.

La demande accrue enregistrée par les industries de l'automobile et de la construction s'est traduite par une augmentation de 2,2 pour cent de la fabrication de produits métalliques, en août. Les fabricants de revêtements de produits en métal et d'articles de quincaillerie ont alors affiché les augmentations les plus vives.

La production de meubles a également enregistré une reprise, en août, en particulier grâce aux meubles de maison dont la production a progressé de quatre pour cent.

La production de papier journal s'est pour sa part améliorée de 8,4 pour cent, en dépit de conflits de travail ayant affecté l'industrie.

Toutefois, l'ensemble des gains réalisés dans le secteur de la fabrication a été partiellement contrebalancé par la production d'articles électriques et électroniques, en net déclin, a observé Statistique Canada.

La production de machines a quant à elle maintenu sa tendance à la baisse, chutant de 3,8 pour cent en août.

Par ailleurs, la construction a quelque peu repris dans le sud de l'Ontario, à la suite du règlement y ayant affecté ce secteur, a indiqué l'organisme fédéral, précisant néanmoins que le niveau de production atteint en août n'avait pas dépassé celui du mois de juin précédent.

POUR LA PREMIÈRE FOIS À L'AUTOMNE!

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

4,25 %* la première année

- **Encaissables en tout temps**, sans pénalité même durant les trois premiers mois;
- taux d'intérêt **minimum garanti** jusqu'au 31 octobre 1999;
- intérêt calculé sur une base quotidienne;
- **capital garanti sans limite** par le gouvernement du Québec.

POUR UN RENDEMENT PLUS ÉLEVÉ!

LES OBLIGATIONS SÉCURI + DU QUÉBEC

5,00 %* les 18 premiers mois

- **Remboursables deux fois par année**, tous les six mois;
- taux d'intérêt **garanti** jusqu'au 30 avril 2000;
- **capital garanti sans limite** par le gouvernement du Québec.

Pour vous procurer nos obligations, appelez sans frais un de nos agents d'investissement dès aujourd'hui au 521-5229 pour la région de Québec ou au 1 800 463-5229, **du lundi au vendredi, de 8h à 20h**, et tous les **samedis du 10 octobre au 21 novembre** inclusivement, entre **9h et 17h**.

Mettez-vous à l'abri rapidement!

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
www.placementsqc.gouv.qc.ca

*Taux fixé pour l'émission du 1er novembre 1998. Le taux applicable sur l'émission du 1er décembre 1998 sera annoncé le 2 novembre prochain.

1 800 463-5229 Québec

Petites annonces

Une de nos conseillères

JOANN

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour..... 7,05 $
2 jours..... 8,60 $
3 jours..... 10,15 $
4 jours..... 11,70 $
5 jours..... 13,25 $
6 jours..... 14,80 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 9,25 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option
●
AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce 711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction 714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres 902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou louer, 766 rue Alma, Chicoutimi, terrain 40,000 pieds.carrés, bâtisse 11,000 pieds.carrés. Tél.:549-5229.

ALMA, 750 des Pins, près de L'Alcan, bâtisse commerciale à vendre, 8,453 pi.ca, terrain 26,000 pi.ca. Informations: Immeubles Contact André Côté, à vendre ou à louer. Tél.(418)662-4000, 669-1777.

JONQUIERE, bâtisse commerciale 30x60 à louer, très bien situé, Parc Industriel, rue Cantin. Tél.:540-3353.

LA-BAIE: local neuf 750 pi.car., quartier industriel 1, tél.:544-7087.

MOTEL ou bachelor, 16 unités (4 modules de 14x70), récent, meublés, poêle, réfrigérateur, à déménager sur votre propre terrain. Informations: Bernard 418-548-7173.

CHICOUTIMI: 1322-1328 boulevard Saguenay Est. CHANCE UNIQUE! Installez votre entreprise au rez-de-chaussée de cet immeuble commercial, obtenez 3 autres revenus. Valeur incomparable. Etait à 155,000$ réduit à 125,000$. Possibilité d'assumation d'hypothèque. Hélène Lavoie, La Capitale, 543-5511, 696-4293.

PROJET d'agrandissement. Bâtisse commerciale à vendre: 8,400 pi.ca. Au 1321, rue Manic, Chicoutimi. Tél.:549-4087

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, 715 chemin Syndnham, 10 logements, 11/2 à 71/2, propre, bonne rentabilité. Cause: départ. Directement du propriétaire. Prix à discuter. Tél.:(418) 693-6071, (514)496-9970.

CHICOUTIMI, près de l'université, 7 logements, très rentable. Tél.:549-3463.

IMMEUBLE à logements, près Place Royaume et Saguenay, UQAC, Hôpital, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, à vendre en partie ou globalement. Pour plus d'informations, Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, pagette:591-6576. (Possibilité de financement).

JONQUIERE: 4 logements, directement du propriétaire, très bonne rentabilité, rapporte 1,379$/mois. Tél.:547-6145.

ST-HONORE, 490 Aéroport, 4 logements, tous loués, avec bail, très propre. Tél.543-6826

104 Commerces à vendre

2 CANTINES MOBILES À VENDRE: Devenez à votre compte, excellent revenu, travail plaisant. Camion GMC 1989, Chevrolet 1991, excellent état. Avec clientèle établie: Une au bas de la ville et Chemin de la Réserve et l'autre Parc Industriel. Possibilité développement de clientèle. 55,000$/deux. Tél.:693-0006

Devenez propriétaire d'un dépanneur à Chicoutimi, coin Lafontaine et Price. Information : 549-7391 (après 18h).

HOTEL-MOTEL
Avec résidence, financé par le propriétaire, Accepterais échange.Tél.348-6428

RESTAURANT
situé à Héberville
32 places, équipement complet, très propre, bon chiffre d'affaires.
Location de 1 an à 5 ans.
Tél:344-4778 ou 344-1392

QUOTIDIEN progrès-Dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

106 Entrepôt à louer

BATIMENT NEUF, 5,000 pieds.carrés, 10,000 pieds.carrés, à Jonquière ou St-Bruno. Tél.343-3847

ENTREPOSAGE autos, bateaux, campeurs, 85 espaces intérieures sécuritaires. Tél.:673-7070.

ENTREPOT INDIVIDUEL pour meubles, chauffé ou non. Tél.698-4500.

107 Fermes

FERME à St-Charles-de-Bourget, avec maison et 225 âcres de terre. Possibilité terrain de chalet sur le Saguenay. 85,000$ négociable. Tél.:672-2834.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-3135 #102, 690-9590 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, (ancien Bonsaï), pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI: 2287, boul. Talbot, 5,200 pieds.carrés, en tout ou en partie. Tél:678-2960.

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 Pl.CA. 1823, Boul. St-Paul. tél;545-8499

JONQUIERE (Dubose): dans mini-centre commercial, idéal pour boucherie (équipement disponible) ou autre commerce. Tél.:545-2355.

JONQUIERE: 2095 St-Hubert, très beau local commercial au rez-de-chaussée, 1,650 pi.car. x 10' hauteur, peut être loué en tout ou en partie, possibilité du sous-sol de même grandeur, grand stationnement, éclairé et déneigé, présentement disponible. tél.:(418)547-1873.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Prix 6.00$/pi.ca. par année. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX À LOUER à partir de 200$/mois, 200 pieds à 4,000 pieds, situé à Chicoutimi. Tél.543-4622.

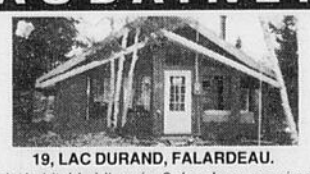
ON OFFRE à louer local de 3,200 pi.ca. avec mezzanine de 700 pi.ca. et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Idéal pour atelier de soudure ou compagnie en acier de structure. Ce local sert déjà d'atelier de soudure. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

VOISIN terrain golf, 4,000pi., mezzanine 800pi., avec grand stationnement. Tél.:549-6944.

VOUTES à louer, 8X12', avec tablettes. Entrepot 1850 pieds.carrés à louer, chauffée, éclairée, 98 Lorne Ouest, sous-sol. Tél.:673-7729 Roger, pagette vocale: 696-6998.

AUBAINE!



19, LAC DURAND, FALARDEAU.
Chalet habitable à l'année, 2 chambres, armoires en bois, poêle à bois, piscine hors terre. Près des pistes de motoneiges.

Linda Turgeon
543-8140
543-5511
La Capitale
401338

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

BORD de l'eau, rivière Saguenay, 10 minutes de Jonquière, excellent état, meublé, Tél.695-3489, 547-5186

CHALET 24X26, meublé, situé près du Golf à St-Gédéon, vue merveilleuse sur Lac St-Jean. Prix à discuter. Tél.662-2022

CHALET neu,f chasse et pêche, 24'x24', ZEC Kiskissink, lac Écarté, site exceptionnel. Tél.: (418)328-3676.

205 Chambres à louer

3 MINUTES Place Royaume, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Cellulaire:591-0416.

A QUI LA CHANCE, grandes chambres, arrière Place Royaume, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnements. 200$/mois. Tél.:690–0080, 690-3631.

ALMA, chambre et pension, 725, St-Bernard. T.V., câble, laveuse, sécheuse. Tél.:668-9195.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, (Rivière-du-Moulin) laveuse, sécheuse, téléphone, stationnement, idéal étudiant(e), 35$-$45/semaine. Tél.:(418)696-3336, paget:591-7196.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble fourni. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, chauffé, éclairé, meublé, câble, cuisine, laveuse, sécheuse, stationnement. $190, $210/mois. Tél.:698-2108, 545-2703.

CHICOUTIMI, endroit tranquille, avec salle et cuisine communes, près Cégep, Hôpital, Université. Idéal personne seule ou étudiant(e). Avec stationnement. Tél.: 543-0449.

CHICOUTIMI, près cegep et université, grande, propre, tranquille, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI, près centre-ville, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, câble. 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI, près de l'université, lavabo individuel, salle de lavage, prise de téléphone, stationnement, tranquille. 200$/mois. Tél.:543-5072.

CHICOUTIMI-Nord, avec cuisinette. Près de l'arrêt d'autobus et McDonald. Tél.:549-4392, 545-9361.

CHICOUTIMI-NORD: chambres, laveuse, sécheuse, câble fourni, cuisinette, espace de stationnement, 160$ et plus/mois. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI-NORD: vue sur ville, patio, stationnement, endroit paisible, 60$/semaine. Tél:543-3939.

CHICOUTIMI: à 10 min. de l'université, personne tranquille. Tél.:690-3425.

CHICOUTIMI: Arrière Place Saguenay, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 690-7185 (cellulaire).

COMMERCIAL
ENTREPÔT
environ 10 000 pieds carrés, 2 logements à l'étage qui rapportent 1000 $ / mois.
Investissement intéressant!

RESTAURANT
avec bâtisse bien située à Chicoutimi, très coquet, 80 places.
Commerce peut être vendu séparément

Linda Turgeon
401337
La Capitale
543-5511

Rémi S. Vinette

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: centre-ville, 65$/semaine, tout compris. Près cégep, université. Tél:543-0188.

CHICOUTIMI: chambre et studio, près école 216, câble et téléphone fournis. Tél.:698-4698, 541-9597.

CHICOUTIMI: meublé, cuisine, laveuse, stationnement. près Cégep, Université. 150$/mois. Tél.549-6705

CHICOUTIMI: meublée, câble, téléphone, nombreux services, semaine ou mois. Prix intéressant. tél:549-8337.

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, statinnement, entrée indépendante. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 200$/mois à 260$/mois. Câble fourni. Tél.:693-0697

CHICOUTIMI: rue Beauregard, chambre 10X12, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, câble TV, tapis neuf et repeint. 185$/mois. Tél.:549-2606.

HEBERGEMENT LONGUE DURÉE
LOCATION DE STUDIOS

- Pour personnes autonomes
- Ascenseur
- Secteur centre-ville Chicoutimi
- Chambres meublées
- Câble et téléphone inclus
- Buanderie
- Repas inclus
- Studios chauffés et éclairés

Tél.:549-3464

JONQUIÈRE: près du cégep, grande chambre, entrée indépendante, laveuse sécheuse. Tél.:542-3904

206 Condominiums à vendre

1900 DES ROITELETS, Jardin des Oiseaux, 3.1/2, app.31, 57,500$. Directement du propriétaire. Entrepreneurs Lapointe et Gagnon. Tél.542-7511

206 Condominiums à vendre

1900 Des Roitelets, jardin des Oiseaux, 4.1/2, appartement #24, 68,200$. Directement du Propriétaire: Entrepreneurs Lapointe et Gagnon. Tél:542-7511.

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

ANSE-ST-JEAN. Aubaine! Condo de ski au pied du Mont-Édouard, face à la montagne, 1er étage, 2.1/2, 29,000$. Tél.:450-646-3567.

ARVIDA: St-Philippe: superbe condo très éclairé, 1972 pi.ca., magnifiquement décoré, 3 chambres, 2 salles de bain, sauna, foyer, boiseries, planchers de bois, solarium 3 saisons, patio à palliers, remise, terrain paysagé bordé de haies + beaucoup d'extras. Tél.:548-3936.

JONQUIERE: condo moderne, spacieux et ensoleillé, toit cathédrale, très propre, remise, près Cégep. Tél.695-3489, 547-5186

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT!
CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie, très propre.** Endroit tranquille. **1 GRAND 3.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. 2 GRANDS 4.1/2**, libres **IMMÉDIATEMENT, 1 GRAND 5.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, remises intérieures. **TRÈS BON PRIX. Tél.:549-9343.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-1648, 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, pagette:591-6576. UN MOIS GRATUIT.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 851 McLaren, 4.1/2, 1631 des Grands-Ducs, près centre-d'achats Tél.678-2960

3.1/2, BOUL. SAGUENAY, très belle décoration, 290$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.549-0993

3.1/2, CHICOUTIMI: A l'étage, moderne, à bas prix, tranquilité assurée, chauffé, meublé ou non, 500 pieds Place du Royaume, 470$/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

4.1/2, Arvida, chauffé, éclairé, grand, 475$/mois. Tél.:548-2421.

5 1/2
2719, rue Roussel, sur 2 étages, bonne luminosité, 550$/mois, chauffé, éclairé.
Tél.:690-6308 – 541-0449

www.lequotidien.com

GRATUIT
Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT

www.lequotidien.com
397471

208 Logements à louer

5.1/2
Place des Airelles, rue Côté, très grand logement, bien éclairé, entrée contrôlée. Libre 1er décembre.
690-6308

61/2, beau grand logement, libre, rénové, stationnement, centre-ville Chicoutimi. 450$/mois. Tél.:698-1574, 541-8577.

A QUI LA CHANCE
CHICOUTIMI: **grand 4.1/2**, style condo, **rez-de-chaussée,** 70 Des Ecorceurs, **insonorisation supérieure, grandes chambres, grand garde-robe**, entrée lave-vaisselle, **beau secteur**, 530$/mois. Tél.:690-1148.

ALMA: 4.1/2, meublé, près des écoles, 445 boulevard Champlain, app. 8., 360$/mois, libre immédiatement. Tél.:540-3533, 480-2282, 544-2218.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, app. 43, Chicoutimi. Tél.:678-4803, radio-chasseur: 541-3288.

ARVIDA 2.1/2, haut de maison, meublé, non chauffé, non éclairé, libre, 250$/mois. tél.548-7408 (fin de semaine:673-6245)

ARVIDA, 31/2, utlra moderne, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante. Tél.:548-7270.

ARVIDA, 4.1/2, demi sous-sol, 435$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:699-1040.

ARVIDA, agréables, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Remis à neufs, porte-patio, balcons, service de conciergerie, buanderie, remise, stationnement, déneigement. Près centres d'achats et transport commun. Chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél.:548-0889, 693-4644, 541-6106 paget.

ARVIDA, on vous déménage. 3 mois gratuit. 4.1/2, 5.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, rénovés, Tél.:548-1860, 548-5689, 547–0051.

ARVIDA: 1 mois gratuit, 2.1/2 et 5.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près des services. Tél.:548–8643.

ARVIDA: sous-location 4.1/2 très clair, avec porte-patio, 370$/mois eau chaude fournie. Contactez Normand Barrette au 695-4444 ou Guylaine au 548-4748.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

BOUL. SAGUENAY: entre Chicoutimi et Arvida: petit 4.1/2 chauffé, meublé, éclairé, 350$/mois. Aussi 2.1/2, 250$/mois. Tél.:548-1735, 548-1670.

CHEMIN ST-MARC: Canton Tremblay, idéal pour personne seule ou couple sans enfant. Libre immédiatement. Toiles fournies. 450$/mois. Tél:543-5888, 540-3434 (cellulaire).

CHICOUTIMI (Nord), 2388 rue Roussel, 6.1/2, 1er plancher, près des services, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er novembre. Tél.:693-6053.

CHICOUTIMI 3.1/2, buanderie, chauffé, éclairé, eau chaude, meublé, grands, superbe, repeint, près Université, centres d'achats, 370$/mois, libre immédiatement: Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 4.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, personne âgée de préférence, 300$/mois. Tél.:549-8691.

CHICOUTIMI 5.1/2, rénové, chauffé, rue Bégin. Libre immédiatement. Tél.:549-6288, 543-6055

CHICOUTIMI, centre-ville, rue Savard, 4.1/2, meublé au complet, câble et eau chaude fournis, 400$/mois. Tél.:543-9081, 690-2137.

CHICOUTIMI, à voir, superbe 3.1/2, meublé ou non, près centres d'achats, cégep, université, entrées laveuse sécheuse. Non chauffé, non éclairé. Libre. $350/mois. Tél.:545-3832.

CHICOUTIMI, 2.1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 320$, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:545-4564.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université, libre immédiatement. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2 rénové, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, rue St-Cyrille, 325$/mois. Tél.:543-3424.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél:545-9518

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 4.1/2 centre-ville, près Cégep, Université, Hôpital, moderne, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-2090.

CHICOUTIMI, 4.1/2, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 5.1/2, secteur Nord, 1er étage, près des services et autobus, remise, 460$/mois, chauffé, eau chaude fournie. 1er mois gratuit. Libre novembre. Tél.:543-2244.

CHICOUTIMI, 734 Saguenay Ouest, grands 4.1/2, 5.1/2, maison rénovée à neuf, vue sur Saguenay, stationnements. Libre immédiatement. Tél.:547-8913.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, libre immédiatement, $490/mois, un mois gratuit, arrière Place Royaume, 1434 Alphonse-Desjardins. Tél.: 545-7496.

CHICOUTIMI, grand 6.1/2 rue Albert, vue sur le Saguenay, stationnement, libre. $400. Tél.:698-1234 laisser message.

CHICOUTIMI, Route 170, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. Tél.:693-8768.

CHICOUTIMI,St-Sacrement, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre novembre, 500$/mois. Tél.:543-4983, 698-0870

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée indépendante, asphaltée, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:543-9543.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, neuf, à paliers abri d'auto, paisible. $450/mois. Tél.:543-3939.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-Nord, Saint-Luc, centre-ville, 41/2, rénové, haut de commerce, 2e étage, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. 1 mois gratuit. Tél.:696-0222 (jour), 545-2092 (soir).

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, 380 $/mois. Tél.543–7866.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, câble, et télé-max inclus, libre 1er novembre. tél.698-2043

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, coin Rousse-Napoléon, près de l'église, mini centre-d'achats, caisse, banque, autobus de ville à la porte, 310$/mois. Tél.673-3370, 696-2337.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, semi-meublé, 415$/mois, libre immédiatement. Tél.:(418)673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, à proximité des accommodations, prix à discuter. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5.1/2 moderne, 400$/mois, tél.:693-9080, 690-2046.

CHICOUTIMI. Super spécial: 3 mois gratuits. Quartier St-Paul, beau 4.1/2, construction récente, entrée lave-vaisselle, remise. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI: 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI: à sous-louer, 2 beaux grands 3.1/2, propres, près centres d'achats, entrée laveuse sécheuse, 1er et 2ème plancher. 4.1/2 disponible. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Tél.:545–3332.

CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3.1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375$/mois, chauffé, éclairé, Tél.:544-4595, paget:696-6324, 693-8634.

CHICOUTIMI: 2.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, près Université. 340$/mois, libre. Tél.545-0033

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, près: Université, Cégep, Hôpital, restaurants, Tél.549-6705, 545-5011 poste 5095

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, 395$/mois. Libre 1er décembre. Tél.540-4838, 690-3833.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près des centres d'achat, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 320$/mois, propre et moderne, libre immédiatement. Tél.:696-2059.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 3.1/2, vue imprenable, secteur Pulperie, tél.:549-9010.

CHICOUTIMI: 4.1/2, centre-ville, meublé ou non, déneigé, Tél.690-9433

CHICOUTIMI: 4.1/2, centre-ville, près Cégep et Hôpital, endroit tranquille, bel environnement. Tél.545-7615

CHICOUTIMI: 4.1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, 400$/mois, 2ème étage, libre 1er novembre. Tél.:549-6690 après 16h00.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, piscine, près centre-d'achats, 500$/mois. Tél.693-1985, 696-1704

CHICOUTIMI: 4.1/2, Chemin de la Réserve. Tél.:545-3090

CHICOUTIMI: 4.1/2, grand bas de maison + cave, 77 Lorne Ouest, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.693-3170, 549-4468

CHICOUTIMI: 466B, Morin, 3.1/2, semi-meublé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:(418)543-8151.

CHICOUTIMI: 49 Jacques-Cartier, grand 3.1/2 rénové à neuf, libre immédiatement. Tél.:698-2299.

CHICOUTIMI: 5.1/2 à sous-louer, très grand, arrière Place Saguenay, non chauffé, non éclairé, 1er décembre 460$/mois. Tél.:690-2319, 541-3647.

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, 395$/mois, libre 1er novembre. tél:540-4838, 690-3833.

CHICOUTIMI: 5.1/2, face Lycée, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, peinturé à neuf. Tél.:544–3269 après 18h00.

CHICOUTIMI: 725 Jolliet, **BEAU 2.1/2,** meublé, premier plancher, eau chaude fournie, endroit trnquille, très propre, **LIBRE IMMEDIATEMENT**, 295$/mois.**CHICOUTIMI-NORD:** 1,800 Boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2,** porte-patio, super propre, 400$/mois, **LIBRE IMMEDIATEMENT. Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI: 8.1/2, centre-ville. Tél.:693-5390, 543-8520, 696-7093 pagette.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 4.1/2 moderne, porte-patio, non chauffé, $460, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **Rue St-Vincent** 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 350$/320$. **Rue Paquet**, grand 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510$/mois. **Rivière-du-Moulin**, 2x2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 330$/265$/mois, grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 549-8158.

CHICOUTIMI: Chemin des Villas, bord du Saguenay, 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, poêle au salon, bois non compris, remise, stationnement déneigé. $560/mois. Tél.:545-8571.

CHICOUTIMI: Chemin du Plateau, (Laterrière), 4.1/2, semi-meublé ou non, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournis. Libre immédiatement. 1 ou 2 mois gratuits. Tél:549-4167.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, 3.1/2, 275$/mois, eau chaude fournie, libre 1er novembre. Tél.547–8809.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, , eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2 neuf, 1 mois gratuit, centre-ville, édifice Roubec, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 475$/mois. Tél.:693-9000.

CHICOUTIMI: Grand 3.1/2, dans une résidence, secteur Domaine-du-Roi, meublé (neuf), chauffé, éclairé, avec plusieurs commodités (piscine). Tél.545-3231.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2 vue sur le Saguenay, 350$/mois, tél.:698-1482.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, sur 2 étages, 2 salles de bains, 1288A, boul. Saguenay Est, 475$/mois. Tél.:544-5078.

CHICOUTIMI: Jumelé, presque neuf, 2 salles bain, remise, patio, libre immédiatement. Tél.698-8721, paget:696-7700.

CHICOUTIMI: près boul. Université, grand 4.1/2, prix d'aubaine. Balcon, vue la ville, jardin. 2 mois gratuits. Tél:543-6419, 549-3911

CHICOUTIMI: rue Racine, 3.1/2, chauffé, libre 1er novembre, 325$/mois. Tél.:548-1670.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 385$/mois. Tél.:545-4029

CHICOUTIMI; 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, cegep. Tél.:549-4567.

ENTRE Chicoutimi et La Baie, 71/2, haut de maison, 525$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre présentement. Tél.:544-6530.

Entre Chicoutimi et La Baie, demi sous-sol, 41/2, eau chaude fournie, 295$/mois. Tél.:544-6530 (heures d'affaires).

JONQUIERE (St-Jean-Eudes), grand 6.1/2, fini moderne, avec remise, libre immédiatement. Tél.:696-4106.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, endroit tranquille, conciergerie, buanderie, avec stationnement. $375/mois. 4074 de la Loire, #7, libre le 1er décembre. Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE, 4.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.:541-8288 paget.

JONQUIERE, beau 4.1/2 moderne, face Cépal, $365, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-2971.

JONQUIERE, haut maison, rue Châteauguay, 4.1/2, libre immédiatement. $375/mois. Tél.:547-2953.

JONQUIERE: 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 400$/mois, tél.:695-1253.

JONQUIERE: 3.1/2, chauffé, éclairé, près des services 375$/mois. Tél.696-2304

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, 450$/mois, avec remise, libre 1er novembre. Tél.:548-2775.

JONQUIERE: 4.1/2, près Cégep, moderne, spacieux, repeint à neuf, extrêmement propre, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement. Tél:.695-5918.

JONQUIERE: 5.1/2, rue St-Dominique, libre 1er novembre, 500$/mois, tél.:547-0021, 696-6297.

JONQUIERE: grand 4.1/2, haut maison, planchers de bois, refait à neuf, tél.:544-8718

JONQUIERE: joli 4.1/2, haut de maison, 310$/mois, non chauffé, non éclairé, tél.:542-9975, paget: 696-7495.

JONQUIERE: libre immédiatement, 4.1/2, chauffé, éclairé, appareils ménagers. 450$/mois. 4108 Bl. Harvey, paroisse St-Georges. Tél.541-7355(paget), 547-4172.

JONQUIERE: petit 3.1/2, près Cégep, chauffé éclairé, meublé, idéal pour personne seule. Tél.542-7063

JONQUIÈRE, 3688 Roi-Georges, 31/2, rénové, 295$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-2878, 693-8683.

Jonquière, rue St-Hubert, 4.1/2, 335$/mois, chauffé, non éclairié. Tél.:542-9656, après 17H00.

JONQUIÈRE: 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, demi sous-sol, face école St-Michel, rue St-Pierre. 325$/mois. Libre 1er novembre. Tél:547-1195.

JONQUIÈRE: grand 4.1/2, quartier St-Georges, chauffé, éclairé, 415$/mois. Tél.:542-4732, 696-7230.

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114

KENOGAMI, 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, intérieur rénové en juillet. Tél.:542-3193.

KENOGAMI: 4.1/2, haut de maison, à sous-louer, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Tél.:545-6554.

KENOGAMI: centre-ville, grand 5.1/2, 2ème étage, grandes pièces. Tél.:690-5308.

KÉNOGAMI: 3.1/2, 2ème étage, semi-meublé, chauffé, éclairé, 375$/mois. Tél.:547-2224.

LA BAIE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:544-3163, 544-3917.

LA BAIE: Bagotville, 4.1/2, plus salle de lavage, avec garage, foyer, toiles verticales et lustres inclus: 395$/mois. Port-Alfred: grand 3.1/2 neuf, moderne, planchers de bois, centre-ville, eau chaude fournie, 395$/mois. Tél.:544-3651, 690-2133, Nelson.

LA-BAIE, 4.1/2, 1013 2ième Rue, eau chaude fournie, très propre, avec garage. Libre 1er novembre. Tél.:544-3687.

LA-BAIE: 10 MINUTES de Chicoutimi, un mois gratuit. Tranquilité, 5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, prix compétitifs. Tél.:543-4622, 697-0874

LA-BAIE: 3.1/2, 275$/mois, meublé, chauffé, éclairé, câble, libre immédiatement. tél:544-0670.

LA-BAIE: 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél:544-0887, 547-7289.

LA-BAIE: 4.1/2, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre janvier. Boul. Grande-Baie Nord. Tél:544-6335

208 Logements à louer

LA-BAIE: 435, 5ième rue, 4.1/2, demi-sous-sol, chauffé, non éclairé, stationnement. Libre immédiatement. Tél:544-1704

LA-BAIE: 5.1/2, très grand, coin tranquille, 1 mois gratuit. Libre immédiatement.Tél:676-2338.

LA-BAIE: chemin du Plateau, grand 5.1/2, demi-sous-sol, très éclairé, 375/mois non chauffé, non éclairé, tél.:690-0386.

LAC-KENOGAMI, bord de l'eau, grand 3.1/2 moderne, poêle, frigidaire, eau chaude fournie, personne aimant le calme et la nature. $370/mois. Tél.:547-9291.

LAROUCHE, 2 logements 5.1/2, libres immédiatement, rénovés, fraîchement peinturés, chauffage électricité ou bois. $300/mois ou $325 avec garage. 577-579 Chemin Champigny, secteur Cascouilla Tél.:344-1606, 547-3315.

LATERRIERE, 4.1/2, 435$/mois, chauffé, éclairé, moderne, 1 mois gratuit. Tél.:545-7400, 698-4074.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, déneigé, 400$/mois. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE, 41/2, non chauffé, non éclairé, 275$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-3465.

PREMIER MOIS 300$
CHICOUTIMI: Côté Réserve, 1030 Dequen, 4.1/2, demi sous-sol, moderne, terrain privé, clôturé, entrée et stationnement indépendants, 400$/mois. Tél.545-4299, 668-8935 (Alma).

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 5.1/2 demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie. 395$/mois. Tél.545-0876.

SAINT-HONORÉ, grand 41/2, chauffé, éclairé, 450$/mois. Libre immédiatement. Tél.:673-3774.

SHIPSHAW, 2.1/2, 2ième étage d'un centre équestre, idéal personne seule, $290 chauffé, éclairé. (chevaux à louer au mois). Tél.:542-4023, 547-2885.

ST-FULGENCE: 4.1/2, chauffé, éclairé, un mois gratuit, repeint, remise extérieure, libre immédiatement, 400$/mois. Tél.674-2546, 549-8854.

ST-HONORÉ: 41/2, avec sous-sol semi-fini, centre du village, refait à neuf, libre immédiatement. 375$/mois, Tél:673-4963 (Rémi).

209 Maisons à vendre

A VOIR! CHICOUTIMI, jumelé, cause, transfert: vente rapide. 3 étages, sous-sol entièrement fini. Évaluation 85,000$. Tél.:693-3384.

ALMA: secteur Dame-en-Terre, 5 minutes de l'Alcan, 1850 de la Rive. Style canadien, 1.1/2 étage, 28X32', 4 chambres, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini, plancher bois. Garage double isolé, terrain 100X200', accès à la rivière. Tél:668-5997 après 17h00.

ARVIDA, 2343 Mathias, quartier Saint-Mathias, style moderne 3 chambres, 3 salles de bain. Partie aménageable en bureau de professionnel. Tél.:548-9146, 548-3059 (bureau).

ARVIDA, split-level, foyer en marbre, 4 chambres, partie aménageable en bureau de professionnel, **beaucoup de cachet,** magnifique terrain paysager, immense cour intime, secteur de choix, **une maison dont vous serez fière!!! Tél.:548-4522, après 18h00.**

ARVIDA: quartier St-Philippe, 29x44, tout brique, sous-sol fini, verrière, thermo-pompe, bain tourbillon, 2 remises, terrain 65x150. Tél.:548-4596.

ARVIDA: triplex à vendre, devenez propriétaire pour moins cher qu'un loyer. Tél.:548-4522, après 18h00.

CHICOUTIMI, bord rivière Chicoutimi, 3070 rang St-Paul. 4 chambres, 2 salles bain complètes, 3 niveaux, fini Calcico, très grand terrain, avec quai, anti-sinistre. 75,000$. Venir voir! Tél.:549-4259.

CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, reprises de banque, $48,000 et plus. Contactez Jean Mailloux, La Capitale Saguenay, 695-5511.

CHICOUTIMI-NORD: 8, Carillon, 1.1/2 étage, rénovée, 2 chambres, 1 salle de bain, coin tranquille, près des services, 70,000$. Tél.:543-6135.

CHICOUTIMI-NORD: Directement du propriétaire, secteur tranquille, bungalow 5 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, grand patio, remise 16X16, très grand terrain clôturé, piscine, sans voisin arrière, près écoles, services, libre. Tél.690-1691

CHICOUTIMI-NORD: logez-vous à peu de frais, duplex de 6.1/2 avec revenu de 525$.Tél.698-6002

CHICOUTIMI: Elizabeth-Riverin (**PRIX RÉDUIT**) plancher bois, 4 chambres, 2 salles bain, rénové mars 1998, asphalte, remise **plus un logement 2.1/2. Prix sous évaluation**. Tél.698-2985.

CHICOUTIMI: près Joliet, 29X31', brique, plancher bois, sous-sol demi fini, sans voisin arrière, quartier tranquille et près de tout. Cause: emploi extérieur. Tél:696-0080 après 18h00 sur semaine.

CHICOUTIMI: quartier recherché, 34'X38', 3 chambres, 3 salles de bain, foyer, piscine, directement du propriétaire, Tél:(418)696-3229.

FALARDEAU: 7.1/2 pièces, sur bord d'un lac, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.673-3036

FERME à St-Charles-de-Bourget, avec maison et 225 âcres de terre. Possibilité terrain de chalet sur le Saguenay. 85,000$ négociable. Tél.:672-2834.

JONQUIERE; bungalow, abri d'auto et garage, rue Panet, Tél:695-0545

JONQUIÈRE, 3577 Saint-Léandre. Unifamiliale, 29'x30', sous-sol fini, air climatisé, balayeuse centrale, garage 12x'24' et autres avantages. Prix très abordable. Rendez-vous: tél.:547-9943.

JONQUIÈRE: 25X36, 6.1/2 pièces, 6,000 pi.ca. terrain, toit refait à neuf en 1990, remise. Tél.:547-1785.

JONQUIÈRE: maison à revenus, très beau site, près Parc Rivière-aux-sables, 3 logements, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, peut être commercial + grand terrain à l'arrière. Au 3975, Vieux Pont. Tél:(418)542-0070.

LAC DOCTEUR, bord de l'eau, joli et beaucoup de cachets, 2 chambres coucher, poêle combustion lente, lave-vaisselle, pédalo et chaloupe, 79,900$. Cécile Perron, Accès Plus. Tél.:545-8624, 543-7587.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, 60 St-Hubert, maison à revenus, 2 logements (31/2), remise, stationnement. 35,000$. Tél.:693-1709, 695-2886 (Demandez Serge).

RIVIÈRE-DU-MOULIN: Quartier très recherché, près des écoles et des autres services, 11/2 étage, 2 salles de bain. À voir! Tél.:549-1706, 541-7240 (paget).

ST-AMBROISE, 28x48, 6.1/2, abri d'auto, avec logement 4.1/2 au sous-sol. Prix sous l'évaluation municipale. Tél.:672-2322.

VISITEZ le 2138 Ste-Geneviève dimanche 1er novembre de 14h00 à 16h00. OCCASION à saisir, libre à l'acheteur. Robert G. Larouche La Capitale. Tel:690-7288.

210 Maisons à louer

ALMA: libre 1er novembre, non chauffé, non éclairé, 2100 Chemin du Moulin Sud, Alma, 440$/mois. Tél.662-7927, sur semaine seulement.

CHICOUTIMI, jumelée, grand 5.1/2, 738 des Perdrix. 575$/mois, négociable. Tél:690-9001

CHICOUTIMI, secteur de prestige, maison luxueuse, planchers bois franc, foyer, et plus encore. Non chauffée, non éclairée. À qui la chance. Régis Morin, 690-0591.

CHICOUTIMI-NORD: résidence rénovée avec magnifique vue, libre 1er décembre, 750$/mois. Tél.:545-2355.

LAC CLAIR: chalet habitable à l'année, entièrement meublé, foyer, garage, minimum 6 mois, tél.:418-527-7331 jour, 418-681-2058 soir.

SHPSHAW: jolie maisonnette, 2 chambres, semi-meublée, non chauffé, non éclairé, endroit paisible, vue splendide sur le Saguenay: 350$/mois. Tél.:542-9288.

ST-FELIX-D'OTIS: MAGNIFIQUE RESIDENCE, Bord de l'eau, site enchanteur, semi-meublé ou non, Tél.:545-1007.

211 Maisons mobiles à vendre

A VENDRE ou louer, Chemin St-Louis, La Baie, 3 chambres, sans passage, meublée ou non, moderne, terrain 55x110. Tél.:544-5245, 544-4220.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE: 18'X64', avec terrain, garage, prix à discuter. Tél.:481-2081.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BEAU grand terrain semi-boisé (23,000 pi.ca.) surplombant la rivière aux Aulnais, situé sur la rue Rousseau dans un développement domiciliaire aux limites de Saint-Ambroise et de Shipshaw. Avec service d'eau et d'électricité. Prêt à construire. Tél.548-2090

Conviendrait pour PROMOTEUR! Endroit de prestige! Près Club Price. 0.50$/pi. Tél.:549-6944.

LATERRIÈRE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.

MAGNIFIQUE domaine, Ste-Rose-du-Nord, terrain 170,000 pieds.carrés, lac privé. Acheteur sérieux seulement. Envoyer coordonnées par télécopieur:690-9020.

TRES beau terrain 24,000 pieds.carrés, 150 pieds de façade, bord de l'eau, avec roulotte 30', air climatisé, très très bon état. Situé Chemin Val-Menaud, St-Charles-de-Bourget. $35,000 négociable. Tél.:690-1705.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1996 FORD CONTOUR LX entièrement équipé (cuir),à liquider, tél.:698-1482.

A LOUER: ZX-2 1998, rouge, équipement complet, 8,000 kilomètres, 377$/mois. Tél.:690-2198.

AVEZ-VOUS une auto bossée ou endommagée par la rouille? Si oui, n'attendez pas que l'hiver l'endommage plus. Je suis un spécialiste en retouche ou complet. J'ai 41 ans d'expérience et je fais un excellent travail. Aussi anti-rouille, garantie à 75$. Pour informations appellez Germain. Tél.699-5069

CADILLAC 1992, de ville d'élégance, 75,000 kilomètres, comme neuf, tél.:547-0292, paget: 696-7218.

CADILLAC de ville 1980. Cause: décès. Peinture et pneus neufs, 1,700$. Tél.:548-2295.

CAVALIER 1992, moteur neuf, bonne condition, 4,900$. Tél.:548-7207.

CAVALIER 1995, manuelle, 5 vitesses, 58,000 kilomètres, coussins de sécurité, aileron arrière, freins anti-blocage, garantie jusqu'à 60,000 kilomètres, Tél.549-1399.

CAVALIER LS, 1998, à vendre ou louer, balance des termes. Tél.693-5168

CAVALIER Z-22, 1995, 85,000 kilomètres, très propre, 8,000$ Tél.274-7644, 671-1494

CHEVROLET CAVALIER RS 1989, 200,000 kilomètres. Tél.:693-6844.

CHEVROLET MALIBU automatique, 1983, 900$ négociable, 83,000 kilomètres, Tél.695-0893

CHEVROLET MONTE CARLO 1988, très bonne condition, 2,800$. Tél.:545-4054.

CHRYSLER Le Baron, 1988, 4 portes, 95,000 kilomètres, vitres électrique, régulateur vitesse, 2,500$ négociable. Tél.:543-0122.

302 Autos à vendre

Comptoir de pièces économiques
Vente et achat de pièces usagées de toutes marques. Travaillons en collaboration avec plusieurs recycleurs du Québec. Possibilité d'achat de véhicules pour recyclage. Tél.:548-0091.

CONNAISSEUR SEULEMENT S.V.P.
Plymouth Duster 1970, jamais repeint, moteur neuf, 580 HP, peut vendre séparément, prix à discuter. Tél.:343-2214

DODGE Dakota LE 1993, cab allongé, en bas de cotation. Tél.:239-0365 jour, 276-2717 soir.

DODGE SHADOW 1987, automatique, 96,500 kilomètres, peinture neuve, moteur neuf, pneus d'hiver, acheteur sérieux, tél.:548-8518.

DODGE Shadow, 1992, 4 portes, automatique, excellent état. 3,975$. tél:549-2103

ENTREPOSAGE autos, bateaux, campeurs, 85 espaces intérieures sécuritaires. Tél.:673-7070.

FORD Escort, 1988, automatique, bonne condition, 950$. Tél.:690-3530.

FORD Mustang 1988, 4 cylindres, manuelle, 5 vitesses, 108,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:545-8262 soir.

GEO METRO 1995, 58,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs, garantie 114,000 kilomètres. Tél.:696-0146, 668-2090.

GOLF 1992, 4 portes, manuelle, diésel, très propre, $3,500. Tél.:696-0949.

GOLF CL 1993, 72 kilomètres, 4 portes, excellente condition. Tél.:549-6953.

GRAND PRIX 1986, automatique, impeccable. A voir. tél:545-3739.

HONDA ACCORD EX 1992, 4 portes, automatique, air climatisé, 140,000 kilomètres, 8,000$. Tél.:543-9615.

HONDA Accord LX 1986, 4 portes, automatique, 170,000 kilomètres, $1,800 négociable. Tél.:544-0688.

HONDA ACCORD LX 1986, manuelle, super propre, puissante, économique, équipée, 1,950$ négociable. Tél.:678-1346.

HONDA Accord LX 1994, automatique, climatiseur, garantie prolongée Honda, 6 ans/160,000 kilomètres, très propre. Tél.:343-3284.

HONDA CIVIC 1987, GL, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 139,000 kilomètres, 1,750$. Tél.543-1855

HONDA CIVIC 1991, hatch back, 5 vitesses, super propre, 140,000 kilomètres, pneus neufs, 4,700$. Tél.591-0016, paget:591-8826

HONDA CIVIC DX 1988, 5 vitesses, excellente condition, 2,500$. Tél.:549-3038, cellulaire: 819-580-0104.

HONDA Civic DX 1993, manuelle, 85,000 kilomètres, excellente condition, Blizzak, 8,250$. Tél.:548-6646 après 17h00.

INFINITY J-30, 1993, équipée au complet, intérieur cuir, un an garantie, tél.:693-0529.

JAGUAR XJ6
VENTE rapide: 1989, blanche, propre, 7,500$. Prix à discuter. Tél:591-6913.

JEEP CJ7, mécanique très bon état, carrosserie aucune rouille, infomations: tél.:690-3472

JETTA 1987, manuelle, 2 portes, excellente condition, 171,500 kilomètres, 1,800$ négociable. Tél.:541-3190 pagette.

JETTA 1996, turbo diesel, climatiseur, 85,000 kilomètres, garantie prolongée 140,000 kilomètres, 14,500$. Tél.:542-4907.

MERCURY Topaz LS 1992, V6, 172,000 kilomètres, équipement complet. $2,500. Tél.:549-4557.

MUSTANG 1988, 2.5 litres, prix de la réparation: 1,400$. Tél.:549-6944.

PONTIAC SUNBIRD 1990, moteur sauté, 2,200$ négociable. Tél.:695-2006, 547-8035.

PONTIAC Sunfire 1997, manuelle, rouge, 36,000 kilomètres. Vente $11,900 ou location. Tél.:545-8106.

SATURN 1995, automatique, bleu/noir, 4 portes, 88,000 kilomètres, air climatisé, démarreur à distance, radio-cassette am/fm. Prix à discuter. Tél.:696-5066.

SUZUKI Sidekick 1993, toit de toile, air climatisé, 152,000 kilomètres, bonne condition, 5,700$. Tél.:544-9486.

SWIFT 1991, moteur neuf, automatique, 148,000 kilomètres, 2,000$. Pontiac Grand Prix 1988, très propre, équipement complet, 2,400$. Tél.:673-1897, 673-7475.

TOYOTA Célica 1992, automatique, toit ouvrant électrique, 130,000 kilomètres, démarreur à distance, 8 pneus sur jantes, 7,995$. Tél.:545-7146.

TOYOTA COROLLA 1988, 4 portes, automatique, très propre, mécanique A-1, tél.:693-8629.

TOYOTA COROLLA 1990, 4 portes, 5 vitesses, embrayage freins neufs, impeccable à voir, 3,700$. Tél.591-0016, paget:591-8826

TOYOTA Tercel 1997, automatique, 2 portes, vert, 15,000 kilomètres, neuf. Tél.:668-3697.

VAN Toyota 1988, à vendre ou à échanger pour motoneige de même valeur. Tél:542-0016.

VOLKSWAGEN GOLF, 1997, 28,000 kilomètres 3 ans de garantie, 12,500$. Tél.548-3736 (après 17h00)

VOLKSWAGEN JETTA GLS 1996, manuelle, à essence, 4 portes, 71,000 kilomètres, miroirs et sièges chauffants, toit ouvrant, 14,500$. Tél.:(418)695-2475.

304 Bateaux à vendre

VOILIER «Olympic Star» 23 pieds, 1974, radio VHF, pilote automatique, moteur hors-bord 9.9, remorque, 4 voiles, 4,000$. Pourrais prendre échange. Tél.:662-6325.

ZODIAC, AUBAINE. Liquidation de neufs et usagés, 12 à 18 pieds, prix très avantageux. Moteurs Yamaha et Honda. Tél.:543-4561.

305 Camions à vendre

CAMION Ford 1979, 5 tonnes avec boite à bascule. Prix à discuter. Tél:547-0064.

CHEVROLET 1500, 1988, king-cab, 350, 149,000 kilomètres, très propre, 5,300$ négociable. Tél:545-7118.

CHEVROLET 1981, automatique, aucune rouille, parfaite condition, chaussé en hiver, 1,200$. Tél.:698-1207.

DAKOTA 1992 Club Cab, V8 Magnum, noir 2 tons, 7,500$, très propre. Tél.:(418)373-2456.

FORD F-350, 1979, manuel, 1,900$ négociable. Tél.:673-7791.

FORD F150 1987, king cab, automatique, bonne condition. $2,700 négociable. Tél.:662-2695, pagette: 669-3620.

FORD RANGER 1994, 26,000 kilomètres, 5 vitesses, jamais sorti l'hiver, vitre coulissante arrière, état neuf, tél.:272-3482.

FORD Ranger, 1986, manuel, 5 vitesses, prix à discuter. Tél.:690-2347.

GMC 1998, cabine régulière, automatique, air climatisé, 2x4. Tél.:543-7573.

PICK UP Mazda 1994, B3000, V6, boite courte, manuel, 90,000 kilomètres. Tél.:549-9874 après 17h00, 690-6930 jour.

PICK-UP Chevrolet 1994, 95,000 kilomètres, V6, manuelle, 1.1/2 cab. Tél.:343-3004.

TOYOTA 1989, 4 cylindres, automatique, mécanique A1, $2,800 négociable. Tél.:668-7823.

306 Camions 4 X 4

1994 FORD F-150 XL, King Cab 4x4, automatique, tout équipé, avec air climatisé, bas millage, balance de garantie Ford, tél.:690-2257.

CHEVROLET Pick-up 1500 Scottdale 1992, king cab, boîte longue, 4X4, air climatisé, vitres électriques, régulateur de vitesse, 115,000 kilomètres, état de neuf: 12,900$. Tél.:695-0469 ou 542-5871.

CHEYENNE blanc 1993, 305, 108,000 kilomètres, cab, climatiseur, démarreur, tapis caoutchouc, très très propre, 14,000$ ferme. Gratte de 4 roues: 125$. Abri pour souffleuse: 30$. Tél.:672-2665, 693-5602.

DODGE, 1986, 4X4, moteur 318, manuelle, 2,200$ négociable. Aussi pick-up Toyota 1983, 4X4, bonne condition, 2,000$ négociable. Tél.542-4590, 545-5149

FORD BRONCO 1984, 150,000 kilomètres, très bonne condition, 2,500$ négociable. Tél.:693-9191.

FORD F-150 1995, manuelle, 74,000 kilomètres, super propre, équipement complet, 12,500$. Tél.:674-9380.

GM 2500 SL 1995, 6.5 turbo diésel, king cab, 8' boite, air climatisé, peinture neuve. GM 1500 SL 1992, king cab, air climatisé, 82,000 kilomètres, boite longue. Tél.:548-4055.

JEEP Cherokee Laredo 1989, 175,000 kilomètres, bon état. Tél.:545-1903, 678-2576.

JEEP TJ 1997, 6 cylindres, automatique, 30,000 kilomètres, bleu, 2 toits, démarreur à distance, très bonne condition, 20,500$ négociable. Tél.:698-4332.

PICK UP Chevrolet 1995, un cab 1/2, boîte longue, 3/4 tonne, à gaz, 14,500$. Tél.:679-5985, 671-0062.

Pick-up Chevrolet Cheyenne 1996, King Cab, V-6, manuelle, 16,750$. Tél.:543-4505, soir.

TOYOTA 4Runner, 1990, 164,000 kilomètres, excellente condition, 8,900$ négociable. Tél.:545-4684.

TOYOTA SR5, 4X4, 1989, king cab, V6, manuelle, 149,000 kilomètres, excellente condition, 9,750$ négociable. Tél.:279-5930.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR «Unik», 16', allant sur Pick-up, très propre. Entièrement équipé. Couche 4 personnes. Bas prix. Tél.:672-4776, 672-1579.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Lumina 1994, blanche, 7 passagers, tout équipé, 80,100 kilomètres, excellent état. Prix à discuter. Tél.:690-2111.

CHEVROLET Venture 1997, 7 passagers, équipement complet, garantie prolongée, excellente condition. Possibilité transfert de bail. Tél.:(418)348-9198.

DODGE (Panel) 1994 2500, V8, moteur neuf, automatique. Prix à discuter. Tél.:696-5066.

DODGE CARAVAN 1989, 7 places, 176,000 kilomètres, 2,395$. Tél.:(418)695-2475.

DODGE Caravan 1993, ES, tout équipé, lecteur laser, 100,000 kilomètres, 7 passagers, 10,000$ négociable. Tél.:668-5131, 668-3858.

DODGE CARAVAN SE, 1995, tout équipée, 119,000 kilomètres, à voir absolument, 11,500$. Demander Steven, cellulaire:591-0971, 542-4996.

DODGE CARAVAN, 1991, LE, 4X4, 7 passagers, état impeccable, 122,000 kilomètres, 11,000$ négociable. tél.542-4590, paget:545-5149

DODGE CARAVAN, 1995, 56,000 kilomètres, entièrement équipé, vente: cause transfert. Tél.543-7125.

DODGE CARAVAN, 1997, transfert de bail se terminant en janvier 2000, très bonne condition, garantie du fabricant. Tél.543-5256

GRAND CARAVAN 1988, automatique, 7 passagers, condition A1. $2,600 négociable. Tél.:545-4459.

VAN Lumina 1996, Spécial Edition, 50,000 kilomètres, climatiseur, entièrement équipé. Tél.:662-8165.

VENTE de succession: Dodge Caravan 1994, très propre, balance de garantie. Tél.:698-2933, 690-3142.

309 Machinerie

CAMION Mack CL700 1995. MACK Sableur RD600 1985, avec V et aile de côté. Niveleuse Champion D760 forestier 1986, moteur Cumming L10. Excavatrice Atlas 1802ELC 1986, godet 1.5/8 verge. Prix à discuter. J.E. Gaudreault, 673-3577.

GRAPPIN John Deere 748E 1993. PORTEUR forestier Kobelco 1989 modèle 907, équipée d'une ébrancheuse Denis modèle T-3000, refait à neuf. PORTEUR forestier Kobelco 1995, modèle SK200, équipée d'une ébrancheuse Denharco DT3000 W à treuil. Tél.:(418)275-3240.

ROULOTTE DE CHANTIER
A louer, 8X25. Tél.695-2730

TRANSPORTEUR Valmet, 646, 1996, chaîne neuve, pneus neufs, parfaite condition. Tél.:418-697-6094.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT modèle Bear Cat 440, 1996, 5,400 kilomètres, 3,500$. Tél.:668-3982.

ARCTIC CAT Pantera de luxe 1994, tout équipé, démarreur électrique, reculons, porte-bagages. 2,800 milles. Etat de neuf. $3,500. Tél.:548-7878 jour, soir: 542-5914, Eugène.

ARCTIC Cat Panthera 1993, EFI, poignées chauffantes, marche-arrière, siège double, dossier, toile, 4,300 kilomètres, 2,450$. Tél.:542-6719.

ARCTIC CAT Prowler II 1993, 440 liquide, marche-arrière, porte-bagage. 2,100$. Tél.:697-1424.

ARCTIC CAT, super jag, LT, 440, 1991, 6,800 milles, 2,500$. LYNX MC, 340, 1992, 3,900 milles, 2,900$. Tél.543-7050

BOMBARDIER STX 1995, 583, 1,580 kilomètres, "long track", poignées chauffantes, démarreur électrique, marche-arrière, état neuf, Tél.:543-5805.

BOMBARDIER Formula Grand Touring, 1994, équipée, très propre, 3,900$. Tél.548-5340

BOMBARDIER Grand Touring 1993, très propre, avec toile. $3,500. Tél.:548-7865.

BOMBARDIER Grand Touring 580, 1993, électrique, marche arrière, 3,200$ négociable. Tél:698-1959.

BOMBARDIER Grand Touring 583, 1997, entièrement équipé, état neuf, 5,500$. Tél.:418-748-2075 jour, 418-748-6652 soir, demander Serge.

BOMBARDIER Grand Touring, 1996, avec toile et sacs de transport, 5,000$. Tél.547-4429

BOMBARDIER Mach-1 1997 avec démarreur, marche arrière, sièges simple et double, 2 pares-brises. Seulement 2,900 kilomètres. 7,200$. Tél:693-7924, 545-2550.

BOMBARDIER Mach-1, 700, 1997, 3,600 milles, 6,500$ négociable. Tél:678-1563

BOMBARDIER MXZ 440, 1997, 7,000 kilomètres, impeccable. Tél.:699-4818.

CARRIOLE fermée pour 2 personnes, très bon état, 600$. Tél:542-6784

FAUT VENDRE! Artic Cat EXT, 580, 1994, excellente condition. Tél.:545-2788.

FORMULA III 1996, 10,000 kilomètres, propre, 4,700$. Tél.:347-3069.

FORMULA MX 1991, 470, très propre, 1,900$ négociable. Tél.:690-9090.

FORMULA PLUS 1993, siège double, pouce et poignées chauffants, très propre, tél.:673-6013, après 17h30.

FORMULA Z 1995, marche-arrière, excellent état, 3,800$. Tél:697-1356, 544-9310, Eric.

FORMULA Z 583, 1994, mécanique A1, 3,000$. Tél.:418-236-9178 demandez Jonathan

FORMULA Z,1994, 8,000 kilomètres, mécanique A-1. Tél:678-1936.

GRAND touring 580 1996, 7,000 kilomètres, équipement complet, 5,100$. Tél.:695-6936.

GRAND TOURING modèle GT-SE, 1998, bonne condition, tél.:676-2336.

GRAND TOURING SE 1995, 7,000 kilomètres, 4,900$. Tél.:548-2198.

MACH-1 1989, montée complètement 1994, Tél:542-9849, 541-3389.

MACH-1 1992 XTC, 8,300 kilomètres, toile, dossier, poignées chauffantes, $2,500 TPS, TVQ incluses. Financement possible. Tél.:699-1115, pagette: 541-6499.

MACH-Z, LT, 1996, impeccable. Tél:690-3229, paget:541-9800.

MXZ 470, 1993, 8,843 kilomètres, avec toile, très propre, 3,000$. Tél.:274-7016.

PANTERE 1991, 440, fan, 8,000 milles, bon état: 1,700$ négociable. Tél.:678-2416.

PLATE-FORME pour 2 grosses motoneiges, pour F150, 200$. Tél.:548-2371 laisser message.

POLARIS 440 SKS 1994, reculons, moteur refait à neuf, $2,895. Tél.:673-4863.

POLARIS INDY 650, SKS, 1989, très propre, Tél.549-2806

POLARIS RXL Touring, 1994, tout équipé, bonne condition, bas millage. Tél.:677-1367, 690-4759.

POLARIS Super Sport, 1994, siège double avec dossier, 2,500$ négociable. Tél:693-1284 Steeve.

POLARIS Trail de luxe 1990, tout équipé. $1,800. Tél.:545-4459.

POLARIS Widetrack GT, 1995, 5,300 milles, bon état: 3,800$ négociable. Tél.:678-2416.

POLARIS XCR 600 Special Edition 1996, 3,800 milles, 3 cylindres, toile, dossier, impeccable. Tél.:548-3709.

POLARIS XLT Touring 1995, tout équipé, 5,000 milles, impeccable. 3,200$ négociable. Tél.:673-3434.

POLARIS XLT Touring Trail 1996, moteur 597cc, 2,900 milles, tout équiipé, très propre. Tél.:548-6547.

POLARIS, INDY 440 SKS, 1993, très bonne condition, 2,000$. Tél.544-5836

311 Motoneiges à vendre

RECHERCHE chenille de Toudra courte ou Citation. Tél:690-2616.

SAFARI GLX 1991, refait à neuf, $1800 négociable. Tél.:543-3211, après 16h00.

SKANDIC 500 à fan 1995, traction 15x136, parfaite condition, 3,800$ négociable. Tél:545-7924 après 17h00.

SKANDIC Wide Track liquide 1997, 2,600 kilomètres, comme neuve, 6,600$. Tél.:693-0100, paget: 591-6696.

THUNDER 1993, Thunder 1994, Wild Cat 700 Mountain Cat 1992. Parfaite condition. Tél.:547-4407.

TUNDER CAT 1994, 900 cc, excellente condition. Tél.:343-2710.

TUNDRA 1991, long track, moins de 1,500 kilomètres, Tél.272-2315

TUNDRA 1993, toile, excellent état, peu utilisé, 2,200$ négociable. Tél.:545-9259.

VERITABLE AUBAINE!
BOMBARDIER Grand Touring 1995, marche arrière, démarreur électrique, poignées chauffantes (conducteur et passager), toile de remisage, seulement 13,000 kilomètres, comme neuve. Tél.:545-1087, 544-8165.

VERITABLE AUBAINE!
Polaris Indy 500 Classique, 1992, liquide, siège double, démarreur électrique, marche-arrière, excellente condition, prix de vente rapide: 2,000$. Tél.:662-9934.

VK 540, 1993, mécanique A-1, 7,200 kilomètres. Tél:544-8692.

YAMAHA Bravo Long Track 1987, mécanique A1, $1,350. Tél.:690-1272.

YAMAHA Bravo, 1992, modèle long, état neuf, 4,700 kilomètres. Tél.:549-4220.

YAMAHA EXCITER 1989, 14,000 kilomètres, démarreur électrique, spécial: 1250$. A voir absolument. Tél.:693-8500.

YAMAHA V-Max 600 DX 1995, 6,400 kilomètres, tout équipé, impeccable, faut vendre! Cause: transfert. Tél.:418-748-4952.

YAMAHA V-Max 700 SX 1997, 4,500 kilomètres, Prix à discuter. Tél.;373-2301, paget: 669-4395.

YAMAHA XL340 1988, démarreur électrique, poignées chauffantes, 6,800 kilomètres. Etat neuf. $1,500. Tél.:662-7884.

YAMAHA, «Enticer II» 1992, marche arrière, 13,000 kilomètres, condition A-1, 2,000$. Tél.:695-2645.

312 Motos à vendre

ELIMINATOR, vrai bijou, modèle rare, prix à discuter. Tél:697-1356, 544-9310, Eric.

HARLEY DAVIDSON XLH 1200 1994, 22,000 kilomètres, beaucoup d'extra, état de neuf. A voir. Tél.:(418)548-9474.

YAMAHA FJ1100, 1985, rouge et blanche, 45,000 kilomètres, excellente condition, 3,000$ non négociable. Tél.696-6534.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 roues HONDA 200M, 1983, très propre, 750$. Tél.:662-7548.

ARGOT 8 roues 1993, n'ayant servi que 328 heures, avec treuil, cabine. Très propre. $6,500. Tél.:668-7952.

QUATRE roues 4x4 Honda Fourman 400 1995, $5,400 négociable. Tél.:549-0632, 540-0632, 690-5335.

314 Pièces et accessoires

1 boîte de camion Ford avec panneau, bon état, 680$. Tél.:673-7320, Germain.

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

1984 S10 2.8, et pièces de Jimmy. Moteur 2.6 de Plymouth Mitsubishi. Moteur 3.8 1986. Tél.:695-5986, paget: 591-5574.

4 PNEUS d'hiver à clous avec jantes GM, 6 trous, P245-75-R16. 4 pneus d'hiver Roadhandler P175-70-R13. Tél.:545-0762.

4 pneus d'hiver 155-80R13, 2 hivers d'usure. 125$. Tél:690-6308.

4 PNEUS d'hiver Roadhandler P205/75R15, presque neufs, prix à discuter. Tél.:690-3190.

4 pneus d'hiver Yokohama 195-60R15, peu utilisés, 150$. Tél.:543-2070.

4 PNEUS D'HIVER, 1 hiver d'usure, P155-80-R13, très bon état, 120$. Tél.696-2365

4 PNEUS D'HIVER, 1 hiver d'utilisation, Blizzak, 175-70R13, 225$ négociable. Tél.347-2147

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

PNEUS d'hiver à clous Toyo pour Honda Accord 195/60R15, sur jantes. $300. Tél.:674-2298, 674-9464.

PNEUS d'hiver Sears (4) 165-80R13: 70$. (4) 175-80R13: 125$. TÉL.:693-8482.

PNEUS usagés, 13", 14" et 15". Tél.:542-7665, 542-0767.

PNEUS Yokohama S401, 185-75R14, presque neufs: 300$. Tél.;695-1218.

NOUVEAU
Fournaise à bois et huile biénergie
Efficace à 82,4 %
Poêle à combustion contrôlée de tout genre disponible

Centre de service PROPANE GRAVEL
125, ROUTE 172 Voisin de P. Bouchard & Fils
Saint-Ambroise, 672-4290
400947

315 Remorques à vendre

Remorque double de compagnie, 90"X110", protège boue, finition Teflon. Garage Raynald Beaulieu, 543-0279, 545-2704.

316 Souffleuses à vendre

2 SOUFFLEUSES, bonne condition: 250$ à 450$. Tél.:543-4103.

SOUFFLEUR MTD 10-26, avec démarreur électrique, cabine et chaines. Tél.:674-9116.

SOUFFLEUSE 10-32 Mastercraft, $700. Très très propre. Tél.:662-2695, pagette: 669-3620.

SOUFFLEUSE pour 4 roues, un hiver d'usure. Tél.:678-2590.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Massey Fergusson 35, bonne condition, Tél.679-3488

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

QUARTIER DUBOSE, au domicile de l'employeur, non fumeuse. Tél.:699-4818.

402 Personnel demandé

$$$ CHOCOLAT $$$
Vends super tablettes, amandes enrobées et autres nouveaux produits et **fais-toi beaucoup d'argent.** Prix de quantité disponible. Service de levée de fond. Livraison 24 heures. **Tél:1-800-561-2395.**

AGENT(E)
DU SERVICE AU CONSOMMATEUR DEMANDÉ(E)

- Travail occasionnel
- Région Chibougamau, LaTuque et Rimouski
- 10$ à 20$/heure
- Personne sachant lire l'anglais

Pour informations ou pour offrir votre candidature, veuillez consulter notre site Internet:

www.secretshopnet.com

BARMAN(AID) demandé(e)s. Se présenter ou téléphoner au Bistrot du Port, 250, rue Morin, Chicoutimi. Tél:698-1053.

COIFFEUR(EUSE) pour location de chaise, avec clientèle établie, 250$/mois. Tél.:696-7834.

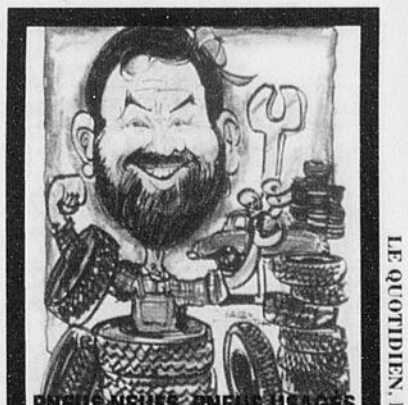
EH LES JEUNES! Vendez 70 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296

Gagnez 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations: expédier une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400 Dundas St. West, suite 541, réf. 210, Mississauga, Ont. L5K 2R8.

JOCUS Conseillères(ers) en jouets besoin urgent de personnes dynamiques pour présenter notre nouvelle collection. Revenu d'appoint. Heures flexibles. Tél;1-800-361-3161 boite vocale 9372 ou 1-819-295-3118.

LE PÈRE GÉDÉON est à la recherche de serveuses(eurs), cuisiniers(ères), avec expérience. Apporter votre c.v. au 249 rue des Saguenéens, Chicoutimi.

MAITRE FROMAGER
Usine de transformation laitière située dans la région de Québec est à la recherche d'un(e) maître fromager.
— Doit posséder un minimum de 5 ans d'expérience et être diplômé(e) de St-Hyacinthe
— Poste à temps plein dans la fabrication de cheddar
Envoyer C.V. par fax:
1-418-622-8448
a/s Rollande Mercier


PNEUS NEUFS, PNEUS USAGÉS
PNEUS NEUFS, PNEUS USAGÉS
PNEUS NEUFS, PNEUS USAGÉS
POSE ET BALANCEMENT
Atelier du pneu Mario LeBel inc.
2281, boul. du Royaume
CHICOUTIMI
545-7638
395501

402 Personnel demandé

MÉCANICIEN
(homme ou femme)
avec expérience en
- électricité
- injection
- mise au point

STATION ROBERT GASSE
7, Racine Est Chicoutimi
545-4952

OPPORTUNITE D'AFFAIRES
Pour personnes enthousiastes. Domaine: nutrition, santé. Lisette ou Chantale. 695-2444

RECHERCHE jeune personne idéal 25-35 ans, travail à Toronto dans commerce établi. Doit être honnête, belle apparence, esprit ouvert, logé, nourri, bonne expérience. Anglais un atout. Frais virés: jour: 416-861-1426, ou après 20h00 416-260-0520 laisser message. Demandez Daniel.

RECHERCHEZ-VOUS plus d'argent? Une nouvelle carrière? Finelle/Jeunique International offre formation et support. Tél.:545-7337.

Tu veux travailler? 695-6999.

VENDEURS(SES) DEMANDE(E)S pour Jonquière, clientèle fournie, très forte commission. Payé chaque jour. Tél.699-1480

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS de rattrapage donnés par une enseignante pour des élèves du niveau primaire. 15$/heure. Tél.:690-3400, Nicole, après 16h30.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

BESOIN D'ARGENT
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

FINANCEMENT de comptes à recevoir, équipement, bons de commande, contrats, inventaires. Affacturage, marge de crédit. Tél.:590-3557, 696-7293 pagette.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

CHICOUTIMI-NORD, local et terrain à louer pour vente de voitures usagées. Endroit très achalandé. Tél:690-3624.

FRANCHISE, concept clé en main, Place Saguenay: $60,000. Tél.:(819)372-0888 jour, soir: (450)568-3565.

MULTI-MENU t'offre la chance de devenir ton propre patron, territoire protégé, investissement minime, possibilité de financement. Tél.:418-276-2194.

RECHERCHE investisseur partenaire, invention domaine du chauffage, tél.693-5168

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

MENUISIER d'expérience pour tout genre de construction et rénovation. Electricité, plomberie, céramique ou autres. Ouvrage bien faite. Référence sur demande. Tél:677-3352, 591-8891

MENUISIER, 25 ans d'expérience: plastrage, peinture, revêtement extérieure, portes et fenêtres, couvertures, salle de bain complète. Revêtement G.L. Tél:(418)549-4748.

PANNEAU électrique, 200 ampères à 10 joncteurs. Tél.:690-7545, 548-8148.

RENOVATION DOMICILIAIRE
Intérieur - Extérieur.
25 ans d'expérience.
Téléphone: 678-1594

REGIS SAVARD

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

604 Offres de services

A BAS PRIX: peinture, plastrage, plancher bois franc par des spécialistes. tél:545-0767.

AGRICULTEURS
Service de remplacement vacher, travailleur autonome offre ses services pour la traite et soins des animaux. tél.693-0068

ARRETEZ DE CHERCHER
Détective privé Gagnon & Gagnon. Enquête en tout genre. Surveillance, filature... Prix compétitif. Bureau: 695-6855, Paget: 693-7421,

Besoin de **DÉCAPER**, teindre ou vernir vos meubles en bois. **ÉBÉNISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à très **BON PRIX**. **ASH DÉCAPAGE: 548-6405.**

604 Offres de services

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.

DAME DE COMPAGNIE avec expérience, honnêtetée et discrétion assurées. Demander Marguerite 549-0161.

DAME sérieuse avec très bonne références, offre services de garde auprès des malades. Tél.:549-0330.

DENEIGEMENT
Tracteur avec gratte et souffleur, résidentiel et commercial, secteur Jonquière. Service rapide et compétitif. Tél.:542-9792, midi et soir.

DÉNEIGEMENT

Secteur Chicoutimi. Tracteur avec souffleur. Résidentiel et commercial. **Déneigement Robin Morin. Tél.: 549-7606.** Secteur Jonquière: Ongervert **548-7798.**

DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, secteur Jonquière et Kénogami. Tél.:695-4865.

DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial Prix compétitifs - Secteur Jonquière. Tél.:695-2730

EBENISTERIE FRANCOIS OTIS
Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres, retouche, réparations, décapage, finition de meubles, Tél.591-7510

En affaire, mais la paperasse est un casse-tête, comptabilité informatisé, 15 ans d'expérience, prix compétitif. Tél.:542-0341.

FEMME avec expérience offre ses services pour entretien ménager, secteur Chicoutimi. Tél.690-3042

HOMME 25 ANS d'expérience offre ses services pour peinture, plastrage, grand ménage. Tél.544-1277, 549-1798, Nelson

INSTALLATION réparation de sortie téléphonique. Service rapide. Prix imbattable. Tél.:693-6940.

PEINTURE, finition de sous-sol, etc. Prix compétitifs. Tél.:690-3379, 696-5819 (paget).

PLASTRAGE ET PEINTURE, pour rénovations et petits travaux. soirs et fin de semaine. Tél.545-8685, 698-8114

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS ÉLECTROS R.S.
LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITIONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TÉL.:698–4399.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION d'appareils électro-ménagers, vente de pièces neuves et usagées, recondtionnement de minuterie. Aux minuteries du Québec, 1360 boul. Saguenay Est. Tél.:(418)543-0000.

AMEUBLEMENT complet. Cause départ. tél:549-7669

APPELS DE SERVICE (14.95$)
d'appareils électro-ménagers, pièces neuves et usagées. Tél.:545-9361, 541-6857 paget.

Chaise blanche moderne inclinable, en cuir, 200$, tél.:549-3945.

DIVAN 3 places noir avec 1 chaises, cuir noir (Jaymar) de qualité. Divan 2.1/2 places avec chaise soft toch beige. 4 chaises de marque Lazy-boy, 2 vertes, 2 vieux-rose. 8 chaises salle à manger bois laqué, noir italien. Table ronde de cuisine, stratifé blanc, 42" diamètre, bahut et vaisselier stratifié blanc avec 4 chaises en bois et rotin blanc. Tél:542-4395.

ENSEMBLE réfrigérateur et cuisinière, très bon état, couleur amande. $300/l'ensemble. Tél.:543-6001.

FAUT VENDRE: congélateur vertical, 21 pi.cu., neuf, valeur: 800$, laissé: 600$. Tél.:549-6138

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur.Congélateur, poêle à bois, lave-vaisselle. Le tout en très bon état. Tél:.545-9361, 541-6857 (paget).

LAVEUSES sécheuses usagées, blanches, bon état de marche. 100$/unité. Paget:693-9788, 591-8891.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

PETIT réfrigérateur blanc, 5 pieds.cubes, 24X24X36 de haut, 10 mois d'utilisation, encore garantie, valeur 325$ laissée 150$. Tél:548-9838

POELE, frigidaire, lave-vaisselle, blanc, très bonne condition. Tél.:698-1234 laisser message.

POELE, REFRIGERATEUR, laveuse, sécheuse, parfait état, prix à discuter. Tél.549-0359

703 Ameublement

REFRIGÉRATEUR marque Danby, 10' pieds.cubes, garantie transférable. Sécheuse état neuf, garantie prolongée transférable, prix à discuter. Tél.545-0650

REPARATIONS PAUL, garantis, cuisinère, frigidaire, laveuse, sécheuse. Paget: 591-5256, 543-1028.

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse, sécheuse: jaune, bon état, 600$ l'ensemble. Jonquière. Tél.:668-0165.

SECHEUSE Speed Queen, blanche, très propre. $125. Tél.:545-1483 après 18h00.

SECHEUSE, bonne condition, bas prix. Tél.693-5168

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

704 Animaux

2 FEMELLES Shih-Tzu, nées le 22-09-98, vaccinées, vermifugées, 250$/chacune. Tél:668-4322.

ABC de l'obéissance canine pour votre chien, niveau I et II, service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

ACHAT et vente de chevaux de toutes races et d'équipement. (Aussi achetons cheveux blessés ou malades.) Tél.:344-1183.

BERGER Shetland (mini Coley), pure race, mâle 8 mois, vacciné. Tél.:673-6175.

BOUVIER Bernois, pure race, vacciné, vermifugé, femelle 6 mois, excellent caractère, propre. Tél.:544-4070.

DOMAINE DU LABRADOR: chiots Labrador blonds, bruns, noirs, prêts. Tél.:418-347–3688.

Labrador noirs, pure race, 8 semaines, vaccinés, vermifugés, lignée chasseur, 200$. Tél.:548-9878.

TRÈS beau chien de chasse Braque, bleu, d'Auvergne, 4 ans, très doux et intelligent. tél:673-7081, cell:590-0024.

705 Antiquités

1 à absolument rencontrer pour ceux qui désirent acheter ou vendre des antiquités de valeur
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

A CHICOUTIMI (du nouveau). Antiquités à bon marché. ex.: coiffeuse, vaisselier, armoire télé, gros coffre, bahut, lit de cuivre, ect. Ouvert seulement samedi et dimanche de 10H100 à 16H00. Sur semaine visible en vitrine seulement. Face au Vieux Pont, 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne.

Achat d'antiquités du sous-sol au grenier, service courtois. Payons comptant. Tél.:673-7927.

ANTIQUITÉS R.W.: Vente, achat et évaluation. Ouvert jeudi, vendredi, samedi. Au 466, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:549-5160

FOL PASSION
Antiquités. Antiquailles. Restauration. Consultation. Achat et Vente. Fabrication sur commande. Tél:690-8389, 543-4656

VAISSELIER deux quarts, table ronde, 4 chaises, le tout décapé. $1,500. Tél.:548-1770.

706 Bois de chauffage

25 CORDES bois, 4pi., sapin et épinette secs, 30$ la corde. Tél.:662-5581, 669-8518.

BOIS de chauffage en longueur de 8', bouleau. Entreprise Forestière Munic. Tél.:672-4461.

BOULEAU 16" sec, Bouleau 8' vert, Tél.:349-8762.

BOULEAU 3/4 sec, 45$/corde, livré, fendu. tél:678-9170

Bouleau 60$/corde: livré. Merisier 65$/corde: livré. Tél.:543-3123, 674-2659, Eric.

BOULEAU mélanger avec merisier érable, sec, fendu, livraison incluse. Tél.:674-9116.

BOULEAU séché à l'extérieur, $55 la corde livré, $45/corde non livré. Tél.:674-2778.

BOULEAU séché dans la grange. Tél:547-5055

BOULEAU sec, 55$ cour extérieur. 60$ séché dans la grange, livré. Tél.:695-4949, 545-7837, 540-BOIS(2647).

BOULEAU vert, fendu $44/corde, rond $39/corde, 8' $40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à $25/corde. Tél.:673-4792.

CORDE 15po. sec, bouleau, érable: 50$/corde, taxes incluses. tél.:272-2393.

CROUTE de bouleau, $20/camion, 112 de la Pinède, Laterrière. Tél.:545–2893.

EPINETTE rouge sec, $40/corde, livré et fendu. Tél.:548-0117, pagette vocale: 693-9555.

ERABLE, merisier, bouleau sec, $60/corde. Merisier, bouleau demi-sec, $50/corde. Tél.:542-0091.

MERISIER BOULEAU
semi-sec, 50$/corde livré. Erable et bouleau sec. 60$/corde, livré. Tél:672-4867.

TREMBLE SEC 25$/CORDE, pris sur place. Tél.547-8404

708 Demandé

ACHETERAIS matériel électrique divers, commercial, industriel, neuf ou usagé. Tél.:690-7545, 548-8148

709 Divers

$ $
Jeudi, vendredi, 5 et 6 novembre, de 10h à 20h, je serai au Holiday Inn Saguenay, 2675, boul. du Royaume, Jonquière. Pour acheter: tous les articles reliés au hockey et baseball avant 1970 : cartes, photos d'équipe ou de joueurs, cartes postales, macarons, fanions, jetons, balles, rondelles, bâtons, équipements, vieux chantails de hockey, calendriers, revues, guides médias, programmes, cédules, items autographiés, trophées. Tous les articles reliés à Mickey Mantle, Jackie Robinson, Maurice Richard et Jean Béliveau. Demandez Michel. $ $ $ $ $ $.

1 ASPIRATEUR A1, Electrolux payé 1,200$, servi 6 mois, Spécial 450$. Plus de 100 modèles usagés de toutes marques à partir de 99$. boyaux neufs pour Electrolux à partir de 29$. Sac et réparation de toutes marques. Moteurs neufs posés sur Electrolux Filter Queen, etc..., 99$, 2 ans de garantie. 10 modèles d'aspirateurs centraux neufs à partir de 439$. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière. Face au McDonald's. Tél:(418)542-9451

2 PETITS poèles en fonte, 2 et 4 ronds. Fournaise de maison 35,000 BTU à l'huile. 5 jantes 15" pour Van Dodge. Tél.:549-9591.

2000 BALLES de paille à vendre, $1.25 chacune. Tél.:549-0446.

3 CLIMATISEURS commerciaux ou industriels, reconditionnés à neuf, 25 tonnes, 300,000 BTU, compresseur Copeland 25HP semi-étanche, Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

A VENDRE. Terre jaune, terre noire. Besoin de petites quantités de grenottes 1/2, 3/4, ainsi que poussière de pierre avec transport. Aussi entreposage de motos, autos, bateaux à très bons prix. Tél.:543-9716. Paget: 693-9575.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.

Ameublement de salon de coiffure en très bonne condition, tél.:543-9079.

BEAU foyer encastrable avec soufflerie, dégagement mural: 0. Tél.:677-2556.

CAMÉRA vidéo VHS, équipement complet, 2 batteries, trepied, appareil de transfert film et diapositive. Tél.:548-5774.

Cartes de remerciements (mortuaires), vastes choix, service courtois à domicile. Sur rendez-vous, Artic-pub Enr. 698-1532.

CHAISE roulante électrique, en bon état, très propre: 500$. Tél.:698-2399, 540-4291.

CHAUFFE-EAU à l'huile et fournaises, excelelnt état. Tél.272-2320

CUISINIERE 125$. Divan, gris, 100$. Remorque 4X8, 375$. tél:547-2313, paget:541-2620.

FENETRES, grandes variétés, idéal pour chalet, 25$ à 40$. Tél:(418)544-1869, 08h00 à 17h00, lundi au vendredi.

FOURNAISE Bi-energie au bois et électrique. Scooter 1990, Honda. Traîneau pour chien. Prix à discuter. Tél:695-1565 après 18h00.

Fournaises au propane, 20,000 BTU et 35,000 BTU, bon état, tél.:676-2336.

709 Divers

GRATTE "Snow way", moteur électrique, hydraulique, à angle, pour petit pick-up, 1,600$ négociable. Tél.:548-3796, 695-6060.

LAVEUSE, sécheuse Kenmore Heavy Duty, très propres. Tél.:549-7027.

MOTEUR TRIPHASÉS NEUFS: (1) 10 HP 460/230 volts, (5) 3HP, 575 volts, (1) 5HP 575 volts 3,400 RPM, (1) 10 HP, 190/380 volts, (1) 5HP 230/460 volts 3,500 RPM, (2) 1HP 220 volts, (2) 1HP 575 volts 1200 RPM, (1) 1HP 575 volts, (1) 1/4HP 575 volts, (1) 3/4HP 220/460 volts, Tel.:545-6574 poste 258

NE CHERCHEZ plus! Vente fin de série. Des prix jamais vus. Comptoir de cuisine et salle de bain, porte-armoire. Atelier d'affûtage du Saguenay Inc. Tél.:549-4087

POMPE thermique Keeprite 22.8 kw, 42,300 BTU. tél:548-5375.

POMPES À EAU, FORAGE DE PUITS ARTÉSIEN. Puits «Gélinite» et câbles chauffants. Vente, installation et réparation de pompes à eau. **Laval Hudon, tél.:668-5177.**

RELIGIEUX
Livres spirituels, grand choix, vies, oeuvres, révélations, liste de 10 pages disponible. Tél.:547-6173

SURJETTEUR industrielle, 3 fils. Machine à coudre industrielle. Table à repasser industrielle avec fer et réservoir. Tél:672-4492.

SYSTEME de communication Midland, comprenant 9 appareils dont 3 avec liens téléphoniquesTrunking, sur 420 MHZ pouvant couvrir Saguenay Lac-St-Jean via la tour des Monts-Valin, prix à discuter. Tél.549-7205

SYSTEME de traitement d'eau et filtration: 3 réservoirs en fibre de verre: (1) 120 gallons de marque Well Mate, (1) charbon de bois, (1) sable, avec minuterie et filtreur, valeur 3,000$, laissé à 1,000$. Qualité garantie. Tél.:347-5878.

TABLE ping-pong 75$. Scie radial B.D. 8", 125$. Tour à bois, 135$. Fusil 28, 85$. Ensemble pour faire du vin 40$. tél:549-8925

TRAINEAUX à chien, neufs, à vendre 250$/chacun. Tél.677-2361 soir et fin de semaine.

711 Equipement de commerce et restaurant

A LIQUIDER: 13 comptoirs vitrés 24"X48", 20"x20", 9 fermés et 4 ouverts. Classeurs, bureaux, chaises. Prix spécial. **Tél.:698-2174, 541-2637.**

ACHAT ET VENTE d'équipement usagé à bon prix pour commerces, gros inventaire en main. Exemple: mélangeurs, 20, 30, 60 pintes, tables froides et chaudes, fan et hotte, friteuses, plaques, machines à glace, réchauds, réfrigérateurs 1 et 2 portes, caisses, cuisinières au gaz, éviers et beaucoup d'autres. 1409, boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél.:698-2128.

COFFRE-FORT. Four à pizza "Blodget". Hottes. Cuisinière "Garland". Congélateur démontable. Réfrigérateur industriel 49pi.cu. Poutrelle 40'X2'. Monte-charge 1 tonne. Radio Motorolla et base. Ventilateur industriel. Gros chaudron pour blé d'inde. Tél.548-5343.

EQUIPEMENT de boucherie, réfrigérateur à légumes, climatiseur, congélateurs, tablettes de métal, caisse, chambres froides. Liquidation inventaire épicerie, jusqu'à 50%, bâtisse commerciale 29x70. 176, Simard, St-Ambroise. Tél.:672-4944.

LES SPÉCIALISTES

Divers

SOS SATELLITE inc.
Prop.: Serge Gaudreault
Gervais Tremblay
2250, Roussel, Chicoutimi-Nord, QC G7G 3A4
Tél.: (418) 690-2609 • Téléc.: (418) 693-0957
Sans frais: (1-800-527-2835) • Cell.: 690-6924
• Concessionnaire ExpressVu • Système à partir de 299$
• Vente de cinéma-maison et écrans géants
396883

Ébénisterie

Ébénisterie L.T.
Spécialité: - Ameublement complet sur mesure
- Bois-mélamine-stratifié
Restauration: - Décapage, teinture, laque
Tél.: 690-4546
397095

ÉBÉNISTERIE GASTON TREMBLAY
• DÉCAPAGE ET REMBOURRAGE
• AMEUBLEMENT DE CUISINE ET DE CHAMBRE À COUCHER
• RESTAURATION DE PANNEAUX D'ARMOIRES ET DE CHAISES DE ROTIN
• TEINTURE ET VERNIS AU CHOIX
325, DU CRAN - CHICOUTIMI - G7J 2K4 - 549-3906
399639

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Nettoyage, ménage

NETTOYAGE
Habits ou costumes 2 pièces 4.95$
Du 15 septembre au 1er décembre
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
NETTOYEUR DU LAC (Roberval) 275-0511
396703

Sports

BDL RÉPARATION
SPORTS LOISIRS
- Spécial sur mise au point
- Réparation et balancement de villebrequin
Taux horaire 26.95$
- Motoneiges
- V.T.T.
- Scies à chaînes
- Souffleuses à neige
Huile Prolab en vrac
1425, boul. Ste-Geneviève • Chicoutimi-Nord • G7G 2H2
Tél.: 690-3333 • fax: 690-5190
397099

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT DE RESTAURANT AU PROPANE
équipement complet de bar laitier
Très propre
Prix avantageux
Tél:344-4778 ou 344-1392

EQUIPEMENT M.S. tout pour resto et bar, neufs et usagés, meilleurs prix garantis. Tél.:548-6550, 696-6111.

Machines à Coudre
Achat - Vente
Réparation
André Croft
693-2373

712 Esotérisme

AVENIR
Cartomancie, numérologie, lithomancie. Lize ou Carole: 690-2310.

L'AVENIR par les cartes. 20 ans d'expérience, demander Réjeanne. Tél.:696-0391.

PAR CORRESPONDANCE: carte du ciel avec prédictions, numérologie, prédictions pour 1999. Mentionner le nom, date et heure de naissance. Le tout pour 19,95$. Faire parvenir votre chèque au nom de Lise Pépin, case postale 23, succursale E, Montréal, H2T 3A5. Allouer 2 à 3 semaines.

713 Marché aux puces

MARCHE AUX PUCES, antiquités, 171 St-Joseph, Alma, jeudi au dimanche. Tél.:668-8978, 480-1317.

NOUVEAU! Achat, Vente, Jeux Nintendo 64, Play Station, radio auto, CB, anti-vol,. Le plus gros marché aux puces en ville, 51 Jacques-Cartier Ouest, Tél.:690-3142, 698-2933.

714 Matériaux de construction

50,000 pieds de bois de construction de toutes dimensions, fils électriques Teck, entrées et boîtes électriques, transformateurs de 5 à 100 kva, poutres et poutrelles d'acier toutes dimensions, etc. Pour informations: Demex Inc. Tél.:418-698-2222, 1-800-361-9519.

COEURS DE PORTE, idéal pour isolation de solage, de remise, chalet et cabane à pêche. Plus de 1,000 en stock. Réservez maintenant. Tél.690-9679, 540-2826.

PANNEAUX de particules, dimension et épaisseur variables. Tél:542-2244, 548-9478

715 Poêle à bois

2 POELES à bois chromés style cuisinière. Tél.:673-7927.

ECONOMISER sur cheminées 2100 degrés, prix spécial, aussi poêles combustion lente, Quincaillerie du Moulin, 545-9119.

POELE à bois Drolet encastrable, 250$. Tél.:690-2198.

POELE à bois, excellent état, 150$ négociable. Tél.697-6603

Poêle à bois combustion lente, marque Lesieur (le plus gros). Tél.:542-8883.

718 Vêtements

MANTEAU castor, homme, grandeur 40. Manteau rat musqué dame, grandeur 16 ans. Prix à discuter. Tél.:543-3449.

MANTEAU de chat sauvage pour homme, grandeur 38-40, état neuf, Tél:276-6476.

Très beau manteau neuf chat sauvage, porté quelques fois. A voir. Tél.:548-7734.

719 Ventes de garage

SAMEDI et dimanche au 2996 boul. Talbot, Chicoutimi. Beaucoup de pièces Honda 1988. Portes, vanités, divers... Tél.:690-5026.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

ENSEMBLE de ski alpin pour dame, ski Rossignol 1 mètre 75, bottes et fixations Salomon, 225$. Tél:548-7715

PLANCHE à neige Burton, Jim Rippey, lunettes et cire. Tél.:549-7437.

TAPIS roulant, valeur: 1,200$, laissé à 550$. Moteur 2.0 HP, garanti août 2000. Tél.:545-9390.

804 Chasse et pêche

CABANE A PECHE, Ste-Rose du Nord, 12X14, équipée, 1,500$. Tél.673-7962

GRAND Lac des Cèdres, Métabetchouan, grand terrain, location du gouvernement. Chasse et pêche. 1/2 heure de Métabetchouan. Tél.:344-1376.

805 Musique et accessoires

2 MICRON 400, $800. 2 Sub Traynor 18", $300. Consol Peavey $400. Ampli Peavey $550. Multi-Verb $325. Séquenceur $625. Orgue Technics $1,500. Tél.:548-5876.

ACHETERAIS piano à queue Steinway en bonne condition plus ancien violon. Confidentiel. Expédier informations à: Progrès du Saguenay, DEPT 2065, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Qc, G7H 5C1

BATTERIE achetée neuve en 1997, $1,100, laissée $600. Tél.:548-9270.

DISCO MEGASON musique de tous genres. Très bonne animation. Prix compétitifs. Tél.547-0626(Roger), 693-3217 (cell).

805 Musique et accessoires

ENSEMBLE de microphones avec cables "Shure", Audio-Technica AKG, prix raisonnable. Tél.:549-3291 laisser message.

Piano "YAMAHA" institutionnel, très bon état, table d'harmonie en fonte, 4,400$. Tél.:548-1086.

Piano Young Chang, laqué noir, état neuf. Tél.:549-1076.

RECEPTEUR avec ampli Sony, électronique excellente condition. Caisses de son Mission. Tél.:547-6173 Jean-Claude

806 Ordinateurs et jeux

266 Mhz INTEL "1225.00
300 Mhz INTEL $1275.00
Technologie Pentium II
complet avec écran 15 po
678-2999

ACHAT, vente, réparation d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Ordinateurs Saguenay: 673-1847.

NOUVEAU! Achat, Vente, Jeux Nintendo 64, Play Station, radio auto, CB, anti-vol,. Le plus gros marché aux puces en ville, 51 Jacques-Cartier Ouest, Tél.:690-3142, 698-2933.

ORDINATEUR de poche Casio A-20, 8MB, presque neuf. Aussi carte fax modem PC 33,6, US robotics, neuve. Tél:543-6788.

ORDINATEUR neuf, tout équipé, avec écran 15", Pentium II, 300 Celeron 128K Intel, 1,395$. Pentium II 350, 1995$. Multinet Informatique. Tél.543-2277

PENTIUM 75MHZ, 2 disques durs 850MO, 125MO, CD, 2 entrées 3.5 et 5.25, carte de son, modem 28.8-33.6 US Robotic, imprimante couleur Stylus SII, excellent état, tél.:696-2983.

PENTIUM II, à partir de 999$. Mise à jour 486 en Pentium II, 395$. ADG Informatique, 668-6109.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

Roulotte de chantier 8x20', entièrement équipée au propane, état neuf. Tél.:676-2336.

811 Vacances/voyages

COSTA-RICA (Playa Samara): 2 semaines en novembre, autobus, avion. Hotel et guide Québécois. **$1,180/occ. double.** Réservez tôt. Tél:547-9602, Hélène.

FLORIDE, St-Pettersberg. maison mobile à louer tout équipée, idéal pour 55 ans et plus. Tél.:548-6036.

GROUPE VOYAGES Québec Spectacle Grease, Vendredi 27 novembre, Réservations: 418-548-7521

POMPANO, Floride, condo à louer, télévision française. Tél.:548-2829, 548-6558.

RECHERCHE appartement ou maison mobile à louer à Melbourne, Floride, de janvier à avril 1999 inclus. Tél.:545-3984, cellulaire: 693-3090.

900 AVIS

901 Activités diverses

DE RETOUR soirée libertine, pour couples libérés, avec danse, animation, etc... Samedi le 7 novembre. Pour réservations et informations: 690-6292.

ENCAN tous les dimanches. Venez vendre ou acheter à bon prix au Bar Le Clin d'oeil, 2164 St-Jacques, Jonquière. Tél.:695-3242.

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.:547-6635, 693-7048 paget.

AGENCE DE RENCONTRE IDÉAL
Bureau situé: 2208 St-Dominique Jonquière. Tél.:542-2099, lundi au vendredi, 09h00 à 11h00, 14h00 à 16h00, pagette: 541-2657. Dame 1/2 prix. Aussi rendez-vous le soir. (sérieux)

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventure. inscription gratuite aux dames. Tél.:699-5077

HOMME 52 ans, 6' 1", 190 livres, divorcé, non fumeur, sobre, désire femme, grande et mince, libre, sérieuse seulement. Tél.:549-4162.

903 Messages personnels

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable
appelle Sara 698–3999

LE RETOUR Julien et ses hôtes se déplacent et reçoivent. tél.:543-4295.

BELLES JEUNES
ET SENSUELLES
reçoivent, se déplacent
lundi au dimanche, 09h00a.m. à minuit
ENGAGEONS
545-6213

COUP DE FOUDRE en tout temps, cupidon attend. Engageons. Tél:543-3408.

MOMENTS magiques. Pour vivre un moment fantastique avec de jolies filles sensuelles et dynamiques. N'hésitez pas et composer maintenant: 545-9609. Engageons.

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

HOMME pour vous. Mesdames plaisir et plus discrétion assurée. Se déplace. Tél:591-6913.

903 Messages personnels

C'EST parfois dans un endroit étonnant qu'on retrouve une merveille, Annie. Tél:696-0469

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

DE JOUR comme de nuit, quand monte l'envie. Engageons. Tél.:543-3281.

903 Messages personnels

Qualité Debbie, se déplace, 24 heures. Tél.:591-8589.

PEU IMPORTE l'endroit où vous êtes, la jolie Janny, se déplace. Téléphonez sans tarder pour une satisfaction assurée. Tél.:591-8641.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa. Master-Card. Americain-Express, www.erotica-palace.com. Tél:(514)353-2835

904 Perdu ou retrouvé

PERDU alliance à Chicoutimi, semaine du 13 octobre, très grande valeur sentimentale. Récompense promise. S.v.p., si retrouvées, me contacter au tél.:549-1256.

905 Recherche

BESOIN DE 33 PERSONNES
Nouveau programme amaigrissant, sans médicament, formulé par des médecins, urgent. Denise, 693-8862.

AVIS

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
N°: 150-11-000798-983
SUR.: 100255

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)
N/R: 298-084

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

9021-9007 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, faisant affaires sous le nom de «Hydraulique du Fjord», et ayant sa principale place d'affaires au 2287, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5B1, P.Q.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 28 octobre 1998, et que la première assemblée sera tenue le 17 novembre 1998, à 13 h 30, au Palais de Justice de Chicoutimi, 227, Racine Est, Salle 2.01, dans la Province de Québec.

CHICOUTIMI, ce 29/10/98

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est
Chicoutimi, QC
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642

755, boul. Saint-Joseph, #207
Roberval, QC
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest, #102
Alma, QC
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

401668

CORNEAU ET CANTIN
L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE
AU BON GOÛT DE CHEZ NOUS!

POSTE CUISINIER(ÈRE)

Fonction principale:

Préparation et élaboration de mets cuisinés destinés à la vente au détail.

Exigences:

— Cours de cuisine
— Expérience de 5 ans
— Autonome à la production
— Gestion de la production

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ à:

CORNEAU & CANTIN LTÉE
3650, du Roi-Georges
Jonquière, Québec
G7X 1V1

401524

Municipalité
St-David-de-Falardeau

MUNICIPALIITÉ DE SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU

APPEL D'OFFRES

PONT PIÉTONNIER SUR LA RIVIÈRE SHIPSHAW

MAÎTRE DE L'OUVRAGE:
Municipalité de Saint-David-de-Falardeau
140, boulevard Saint-David
G0V 1C0
Téléphone: (418) 673-4647
Télécopieur: (418) 673-3266

CONSULTANT:
CEM Consultants
125, rue Racine Est
Chicoutimi, Québec
G7H 1R5
Téléphone: (418) 698-4488
Télécopieur: (418) 698-6677

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ: Seules sont admises à soumissionner les entreprises ayant demandé les plans, devis et documents de soumission, en leur nom et qui détiennent une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.
DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES: Les plans, devis et documents de soumission peuvent être obtenus à compter du **2 novembre 1998,** au bureau de CEM Consultants, moyennant un paiement de 50,00 $ NON REMBOURSABLE. Ce paiement sera en argent ou sous forme de chèque visé au nom de CEM Consultants.
CONSULTATION DES DOCUMENTS: Une copie complète des plans, devis et documents de soumission sera disponible pour consultation auprès du Consultant.
DESCRIPTION DES TRAVAUX: Le projet consiste à construire un pont piétonnier en acier-bois traversant la rivière Shipshaw. Ce pont sera constitué de deux (2) culées de béton ancrées au roc, de poutres d'acier et d'un (1) tablier de bois avec garde-corps.
GARANTIE DE SOUMISSION: Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies au document d'appel d'offres et accompagnées de la garantie de soumission, soit sous forme de chèque visé ou sous forme de cautionnement. La garantie de soumission faite à l'intention de la municipalité de Saint-David-de-Falardeau devra correspondre à un montant égal à au moins dix pour cent (10 %) du montant de la soumission. De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurances reconnue, certifiant qu'elle émettra un cautionnement d'exécution des travaux au montant de cinquante pour cent (50 %) du prix du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur envers les tiers pour un montant égal à cinquante pour cent (50 %) du montant total des dépenses prévues pour les matériaux, la main-d'oeuvre et l'outillage nécessaires à l'achèvement des ouvrages.
PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS: Toute soumission sera valide pour une période de cent vingt (120) jours, à compter de la date limite de réception des soumissions.
VISITE DES SOUMISSIONNAIRES: Une viste des soumissionnaires aura lieu le **lundi, 9 novembre 1998, à 10 h 30,** à l'Hôtel de Ville de la municipalité de Saint-David-de-Falardeau.
CLÔTURE ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Les soumissions, dans des enveloppes scellées et clairement identifiées, seront reçues au bureau de la municipalité de Saint-David-de-Falardeau, 140, boulevard Saint-David, Saint-David-de-Falardeau, à **14 h, le mercredi 18 novembre 1998.**
L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après heure de clôture des soumissions.
La municipalité de Saint-David-de-Falardeau ne s'engage à accepter ni la jplus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation ni aucun frais envers le ou les soumissionnaires.
DONNÉ À SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU, ce 30e jour du mois d'octobre 1998.

Daniel Hudon
Secrétaire-trésorier

401728

VILLE DE ROBERVAL

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION NUMÉRO: 98-025

PROJET: ACHAT D'ÉQUIPEMENTS ET LOGICIELS INFORMATIQUES EN GESTION MUNICIPALE

DOSSIER NUMÉRO: 120-04
PROPRIÉTAIRE:
VILLE DE ROBERVAL
851, boul. Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: 418-275-0202
Télécopieur: 418-275-5031
Courrier: vroberval@destination.ca

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour l'achat d'équipements et logiciels informatiques en gestion municipale à des firmes qualifiées, pour la mise en place d'un système intégré comprenant l'achat, l'installation, l'implantation, la formation, la conversion, le suivi des applications et l'entretien annuel des équipements et logiciels d'application pour les différents services de la Ville de Roberval.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention: «**SOUMISSION 98-025/ACHAT D'ÉQUIPEMENTS ET LOGICIELS INFORMATIQUES EN GESTION MUNICIPALE**» sont adressées à monsieur Jacques Audette, directeur de l'Approvisionnement de la VILLE DE ROBERVAL, avant 10 h (heure en vigueur) le MARDI 24 NOVEMBRE 1998, pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la Mairie de Roberval.

Le devis et formules de soumission seront disponibles à compter du **lundi 2 novembre 1998** à la réception de la Ville de Roberval au 851, boulevard Saint-Joseph, Roberval G8H 2L6 (418) 275-0202 moyennant un dépôt de cinquante dollars (50 $) non remboursable, en argent ou chèque visé à l'ordre de «LA VILLE DE ROBERVAL».

Ne seront considérées, que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

LA VILLE DE ROBERVAL
Jacques Audette

SERVICE DE L'APPROVISIONNEMENT
851, boulevard Saint-Joseph
Roberval, QC
G8H 2L6
Tél.: (418) 275-0202
Téléc.: (418) 275-5031

401582

Élections aux États-Unis

L'affaire Lewinsky n'influence pas

WASHINGTON (AP) — Près de deux Américains sur trois (63%) assurent que les ennuis judiciaires du président Clinton n'auront aucune influence sur leur vote de mardi prochain, selon un sondage réalisé par l'institut ICR pour l'Associated Press.

Parmi les électeurs ayant l'intention d'aller voter, une même proportion (64%) désapprouve la manière dont le Congrès a enquêté sur l'affaire Lewinsky.

Ceux qui ont l'intention de tenir compte des frasques sexuelles de Bill Clinton se partagent à égalité entre les partisans du président et ses adversaires.

Selon ce sondage, les facteurs qui pèseront le plus sur le vote des Américains sont l'éducation, citée par 28% des sondés, les valeurs morales (22%), la politique de santé (17%) et l'économie (14%).

Les électeurs républicains attachent beaucoup plus d'importance aux valeurs morales que les démocrates. Le choix de 32% des sympathisants du parti de l'éléphant sera guidé par la moralité des candidats. Cette qualité n'est citée que par 9% des sympathisants démocrates.

Oregon

Prisonniers privés de magazines

SALEM, Oregon (AP) — Espérant ainsi faire baisser le nombre d'agressions sexuelles et de bagarres autour de magazines dans les centres de détention, l'Etat de l'Oregon interdit désormais à ses prisonniers les revues à caractère érotique explicite.

Ils devront rendre les exemplaires qu'ils possèdent et annuler leurs abonnements. «Je ne dis pas que ce soit la chose la plus facile à faire», explique Rich Holder, responsable du courrier pour la totalité du système pénitentiaire de l'Oregon, 8500 détenus dans 13 établissements. «Ca prend beaucoup de temps. Mais si ça peut éviter un seul viol dans nos prisons, ça en vaut la peine.»

L'Etat de Washington et la Californie ont déjà adopté des mesures similaires.

Des lettres piégées à l'anthrax

INDIANAPOLIS (AP) — Cinq cliniques d'avortement américaines ont reçu vendredi des lettres qui affirmaient contenir de l'anthrax, un produit mortel.

Une clinique d'Indianapolis a dû être évacuée et au moins 29 personnes ont été envoyées à l'hôpital, selon les autorités locales.

Des cliniques de Bloomington, New Albany et de Louisville, dans le Kentucky et d'une ville du Tennessee ont également reçu le même type de lettre piégée.

Les médecins et les cliniques qui pratiquent l'avortement aux Etats-Unis ont été les cibles ces dernières années d'attaques de plus en plus fréquentes.

A Indianapolis, les employés et les patients de la Planned parenthood clinic ont dû être évacués en urgence. Un employé avait auparavant ouvert une petite lettre contenant de la poudre, qui serait, selon la lettre, de l'anthrax.

Les responsables ont cependant déclaré ignorer pour le moment s'il s'agissait effectivement d'anthrax, une souche de bactéries parfois utilisée comme arme biologique.

Aucune des personnes traitées ne présentait de symptômes alarmants.

Les autorités d'Indianapolis, qui analysent la poudre, espèrent pouvoir en déterminer la nature d'ici à lundi, a déclaré Virginia Caine, directrice du département de la Santé du Comté de Marion.

AVIS DE NOMINATION

Jean Guimond
Directeur, Centre de recherche et de développement Arvida

M. Han Van Der Toorn, directeur de la technologie, Énergie et électrolyse, Alcan International Limitée, est heureux d'annoncer la nomination de Jean Guimond au poste de directeur du Centre de recherche et de développement Arvida.

Diplômé en génie chimique de l'Université Laval en décembre 1972, Jean Guimond s'est joint à Alcan en janvier 1973 comme ingénieur de procédé à l'usine de chlore/soude caustique de l'Usine Vaudreuil au complexe Jonquière.

De 1975 à 1986 et toujours à l'Usine Vaudreuil du complexe Jonquière, il a occupé plusieurs postes d'ingénieur de procédé, de supervision technique de premier plan, d'assistant-surintendant et de surintendant dans les usines de transformation de la bauxite en alumine.

En septembre 1986, il est nommé directeur-adjoint de la sécurité industrielle pour les installations de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Limitée au Canada, poste qu'il a occupé jusqu'en mai 1989 où il fut nommé surintendant technique de Queensland Alumina Limited en Australie. Il est revenu au complexe Jonquière en mai 1991 comme directeur de la technologie à l'Usine Vaudreuil.

En septembre 1996, il retourne à Montréal à titre de directeur de la mise en oeuvre de la stratégie et directeur du programme de recherche et de développement pour le groupe Matières Premières Alcan à l'échelle mondiale, poste qu'il a occupé jusqu'à sa nomination comme directeur du Centre de recherche et de développement Arvida en janvier 1998.

ALCAN

401412

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN

et le

progrès-dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

397465

UniMarketing
Filiale de Groupe UNIMÉDIA Inc.

UniMarketing est un centre d'appels qui offre à sa clientèle les services de télémarketing, de recherche marketing et de cueillette de données. Pour appuyer notre croissance, nous sommes présentement à la recherche de:

(2) SUPERVISEURS(ES)

EXIGENCES:

- Possède une expérience pertinente comme superviseur(e) d'une équipe d'interviewers et/ou télévendeurs.
- Est dynamique, enthousiaste et sait comment susciter l'implication et la participation des équipes.
- Est capable de gérer efficacement des équipes de téléphonistes (sondage et télémarketing).
- Est très disponible.
- Est à l'aise avec l'ordinateur.
- Bilinguisme un atout.

(12) TÉLÉVENDEURS(EUSES)

EXIGENCES:

- Expérience dans le domaine du télémarketing ou de la vente.
- Facilité à s'exprimer verbalement en français. Le bilinguisme est un atout important.
- Disposé à travailler dans un environnement informatisé.
- Dynamisme, persévérance et faire preuve d'initiative.
- Être très disponible.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ en mentionnant le titre du poste convoité, par télécopieur ou par courrier à:

UNIMARKETING
1051, boul. Talbot, bureau 102
C.P. 52, Chicoutimi, QC, G7H 5B5
Télécopieur: (418) 696-4187

401397

LAR MACHINERIE 1983 INC.
MÉTABETCHOUAN

63, route 169
Métabetchouan
Québec
G0W 2A0
Tél.: (418) 349-2875
Fax: (418) 349-8415

LAR MACHINERIE (1983) INC., entreprise dynamique, située au cœur du Lac-Saint-Jean à Métabetchouan, leader dans la fabrication des produits mécano-soudés, est à la recherche de candidats d'expérience pour travailler comme:

SOUDEURS-FABRICANTS

Les candidats recherchés devront posséder un minimum de (2) ans d'expérience en soudage et en opération d'arc submergé.

Une excellente connaissance de la lecture des plans.

Les cartes de qualifications du **C.W.B.** seront un atout majeur dans la sélection.

OPÉRATEUR D'OXYCOUPEUSE

Le candidat recherché devra posséder un minimum de (1) an d'expérience, il est responsable du coupage avec les chalumeaux à tête multiple selon les plans.

La rémunération sera établie en fonction des qualifications, de l'expérience et de la convention collective.

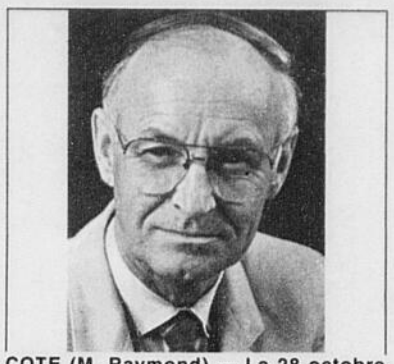
Les candidats intéressés sont invités à transmettre leur curriculum vitæ sous pli confidentiel, **avant le 7 novembre 1998** à l'adresse suivante:

LAR MACHINERIE (1983) INC.
63, ROUTE 169
MÉTABETCHOUAN (QUÉBEC)

401589

NÉCROLOGIE

BAILLARGEON (Mme Thérèse) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière le 29 octobre 1998 à l'âge de 78 ans Mme Thérèse Baillargeon, fille de feu Ludger Baillargeon et de feu dame Alida Tremblay demeurant au 3937, Soucy #107, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 11h30 samedi 31 octobre 1998 à la résidence funéraire Nault &Caron Inc. du 2295, St-Jean-Baptiste, Jonquière. Les funérailles auront lieu samedi 31 octobre 1998 à 16h00 à l'église St-Georges, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault &Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de Jonquière. Mme Thérèse Baillargeon laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Ivan Baillargeon (Ghislaine Lessard), Etiennette Baillargeon (Lionel Harvey), Monique Baillargeon (feu Gaston Fleury), Henriette Baillargeon (feu Lucien Dumont) ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. A la demande de la défunte, prière de ne pas envoyer de fleurs. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au fonds de dotation du Centre Hospitalier de Jonquière . Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

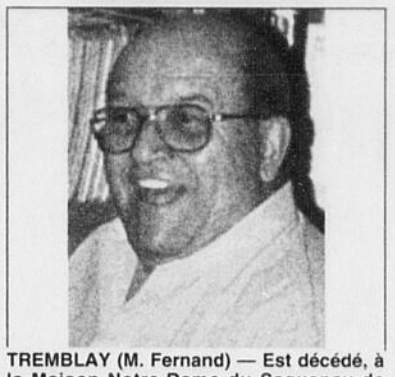


COTE (M. Raymond) — Le 28 octobre 1998 au Complexe Hospitalier de la Sagamie est décédé à l'âge de 64 ans et 11 mois M. Raymond Côté, fils de feu M. Henri Côté et de feu dame Alida Villeneuve demeurant au 1358, boul. Saguenay Est à chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis(e)s samedi, (jour des funérailles), de 8h30 à 10h15 à la résidence funéraire Emery Gravel au 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port). Les funérailles auront lieu samedi le 31 octobre 1998 à 10h30 à l'église de la Cathédrale. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière d'Alma. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Lili (Yves Fortin) et Jean-François; ses petits-enfants: Guillaume et Samuel. Il était le frère de : feu Roland Côté (Madeleine Simard), Louis-Marie (Ghislaine Goulet), Jacqueline (Benoît Larouche), ainsi que le demi-frère de feu Roméo Lessard (feu Esthel Simard) et feu Irène Lessard (Georges-Henri Larouche). Il laisse également les membres de la famille Claveau, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Monsieur Côté était membre de la Légion Canadienne, des Chevaliers de Colomb, Conseil 1989 de même que du Corps Canadien des Commissionnaires. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

CHAYER (Mme Eugénie) — Le 30 octobre 1998, est décédée à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 90 ans 7 mois, Mme Eugénie Chayer, épouse de M. Alfred Bouchard, demeurant au 3978 boulevard Harvey, Jonquière, autrefois rue Ste-Jeanne-d'Arc, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, dimanche le 1er novembre 1998 de 19h00 à 22h00 et lundi le 2 novembre 1998 à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu lundi le 2 novembre 1998 à 15h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise Bouchard (Henri Genest), Clotilde (Raymond Gervais), Carmen, Rodrigue, Vincent (Gertrude Gagnon), Michel (Gabrielle Bolduc), Jean (Chantale Côté); ses soeurs: Aline Chayer (feu Pitre Gagnon), Yvonne (feu Fortunat Voyer); 13 petits-enfants, 18 arrière-petits-enfants, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

DUPERRÉ (Mme Marilda) — Le 28 octobre 1998 est décédée entourée de l'amour des siens à l'âge de 89 ans et 3 mois dame Marilda Dupérré épouse de feu David Doucet demeurant au Pavillon du Domaine du Bel Age, 4750 Grande-Décharge à Delisle. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Bérubé & Fils Inc. du 620 boul. Dequen Nord, Alma. Samedi le 31 octobre 1998, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h00. Le service religieux aura lieu samedi le 31 octobre 1998 à 11h00 en l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au columbarium Bérubé & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Colette (feu Théofred Tremblay, Germain Lavoie), Chester (Monique Lapointe), Ghislain (Edyth Bergeron), Nicol (Jeannine Lachance), Andrée, Louise (Jocelyn Carpentier), ses 13 petits-enfants, ses 16 arrières-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Albertine (feu Charles Fortin), feu Rose-Anna (feu Georges Gagnon), feu Annabelle (feu Charles Rioux), feu Florence (Uldéric Tremblay), feu Anne-Marie (feu Antoney Tremblay), Annette (feu Albert Fillion), Edmour (Rose-Aimée Villeneuve), feu Arthur (feu Rita Cyr), feu Juliette (feu Egide Morissette); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Doucet, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Pour informations 662-6576, fax 662-3132. Direction funéraire: Bérubé & Fils Inc.

GIRARD (Mme Denise) — Est décédée le 29 octobre 1998, à Roberval, à l'âge de 50 ans et 5 mois, dame Denise Girard, épouse de M. Louis-Marie Larouche, demeurant au 325 rue Principale à Lac Bouchette. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon funéraire de St-François-de-Sales rue Principale à St-François-de-Sales, samedi le 31 octobre 1998 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu samedi le 31 octobre 1998 à 11h00 à l'église St-François-de-Sales. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux M. Louis-Marie Larouche, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Sébastien Potvin) et Jean; ses frères et soeurs: Paul-Arthur (Georgette Plourde), Jacques (Solange Vautour), Jean-Marie, Ange-Emile, André (Réjeanne Bouchard), Thérèse, Reine-Aimée (Réal Privé), Elise (Gaétan Bédard), Mariette (Marcellin Néron), Ursule (Raymond Bergeron) et Lucille (Russel Potvin); elle était la soeur de: feu Rose-Marie (feu Léonard Launière); elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc. Pour informations, tél.:418-349-2894, télécopieur: 418-349-8290.



TREMBLAY (M. Fernand) — Est décédé, à la Maison Notre-Dame du Saguenay de Chicoutimi, entouré de l'amour des siens, le 29 octobre 1998, à l'âge de 68 ans et 3 mois, M. Fernand Tremblay, époux de dame Esther Gagnon. Il demeurait au 580 rue Taché, app. 2, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de samedi, 31 octobre 1998, à 10h00 à la résidence funéraire Aubin, 425, boul. St-Paul, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi 31 octobre 1998 à 11h00 à l'église du Christ-Roi. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. M. Tremblay laisse dans le deuil, son épouse dame Esther Gagnon et ses enfants Mario et Damien Tremblay. Il était le frère de: Thérèse (Thomas-Louis Dallaire), Suzanne (Jacques Bouchard). Il était le beau-frère de: feu François Gagnon (Fernande Grenon), feu Antoine Gagnon (Cécile Gagné), feu Benoît Gagnon (Brigitte Talon), feu Pierre Gagnon (feu Rachelle Simard), feu Gertrude Gagnon (feu Rosaire Robitaille) feu Bérangère Gagnon (feu Maurice Riverin), feu Marcelle Gagnon, feu Thérèse Gagnon (Lorenzo Grenon), feu Fleurette Gagnon (Maurice Grenon), feu Rolande Gagnon (Gonzague Talon). Il laisse également dans le deuil, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations, téléphone: 543-3333, télécopieur: 543-2738, salon: 543-3810. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin inc.

Messes anniversaires

AUDET (M. Maurice)

AUDET (M. Aimé)

AUDET (M. Maurice) et **AUDET** (M. Aimé) — La messe anniversaire de M. Maurice Audet, époux de dame Andréa Desbiens demeurant à Jonquière et de M. Aimé Audet, époux de dame Étiennette Tremblay, demeurant à Jonquière également, sera chantée samedi 31 octobre 1998 à 16h00 à l'église Ste-Marie de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.

Nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

DES MILLIERS DE COEURS à protéger

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

152, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec)
G7H 1R8

À la mémoire de ceux qui nous ont quittés...

Dimanche le 1er novembre 1998, est une journée de prières et de méditations pour nos disparus.

La Maison funéraire Gravel & Fils veut en faire un moment de recueillement.

Au columbarium de Chicoutimi, nous vous invitons à venir avec votre famille, vous recueillir et participer à une messe chantée à la Cathédrale de Chicoutimi.
Pour ceux de La Baie, une messe sera chantée à la paroisse St-Alphonse de La Baie.
Ces offices auront lieu à 10 hres (Chicoutimi et La Baie).

Nos columbariums du 825, Bégin à Chicoutimi et du 873, de la Fabrique à La Baie, seront ouverts jusqu'à 17 hres pour ceux qui désirent venir s'y recueillir.

Gravel & Fils

Membre du réseau provincial
SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL - QUÉBEC

304, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI
(418)543-0755

401048

Maison Emery Gravel

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient mais ils sont partout où nous sommes.

«Cela s'appelle d'un beau mot plein de tendresse»

LE SOUVENIR

La Maison Emery Gravel, Coopérative Funéraire de Chicoutimi, vous invite à la messe commémorative des défunts qui se tiendra le dimanche 1er novembre 1998 à 11 h à l'église Sainte-Anne. Il est également possible de vous souvenir de vos défunts aux messes de chacune de vos paroisses respectives de Chicoutimi.

Pour cette journée spéciale, les columbariums de la Maison Emery Gravel, Coopérative Funéraire de Chicoutimi seront ouverts de 11 h à 17 h.

345, Saint-Armand, Chicoutimi
2410, Roussel, Chicoutimi
520, boulevard Saguenay, Chicoutimi

Rodrigue Gravel, directeur général

POUR INFORMATIONS: **543-6962**

Une entreprise à propriété régionale au service des gens de chez nous.

400610

«KO» pour dix à quatorze jours

Dackell... pas besoin de masque pour l'Hallowen

KANATA (PC) - Andreas Dackell sera absent de dix à quatorze jours, conséquence des blessures causées par la violente charge d'Eric Lindros lors du match Philadelphie-Ottawa de jeudi.

L'arbitre Richard Trottier n'a pas puni l'attaquant des Flyers sur le jeu.

Dackell a subi une commotion cérébrale et a eu besoin de 30 points de suture au visage, possiblement le résultat d'un contact avec sa visière.

«Au moins, je n'ai pas besoin d'un masque pour l'Halloween», a-t-il trouvé le moyen de blaguer.

D'autres l'ont trouvé moins drôle.

«Absolument répugnant et à la limite de la légalité», a été jusqu'à écrire le Ottawa Sun.

«C'était une démonstration répugnante de puissance: la force brutale de Lindros, la baie vitrée la bande, et Dackell incapable d'éviter le choc.»

Trottier s'explique

Lindros, 6'4» et 238 livres, s'est rué sur un adversaire de 5'11» et 191 livres dans le coin à la droite du filet défendu par Damian Rhodes.

Dackell est demeuré étendu sur la glace pour une dizaine de minutes, le visage ensanglanté, avant d'être transporté sur une civière.

«De ma position, il a juste patiné en sa direction», s'est défendu Trottier. «C'était un coup légal.

Il n'y a pas eu de coup de coude, ni de bâton. Dackell a persisté à se pencher. Ce n'était pas un assaut ni une charge par derrière.»

Mais les reprises tendent à démontrer que Lindros a pris un élan et levé le pied avant d'asséner sa mise en échec.

Lindros se sentait mal...

«Je me sentais horriblement mal de voir quelqu'un étendu sur la glace comme ça», a déclaré ce dernier. «Aucn joueur ne veut blesser un rival. Aucun n'a l'intention de le faire. J'ai juste compléter ma mise en échec.»

Le directeur général des Sénateurs, Rick Dudley, estime que le joueur des Flyers aurait dû recevoir une punition mineure: «Il a clairement levé son pied et il l'a atteint à la tête avec son coude.»

«C'était un coup légal», a répliqué son homologue des Flyers, Bobby Clarke. «Le gars s'est baissé vivement.»

Le Philadelphia Daily News a jugé la mise en échec, «raisonnablement propre mais d'une force épouvantablement apeurante».

Le journal a aussi blâmé la baie vitré sans joint, qui absorbe moins bien les chocs.

Mais d'autres ont visé carrément le 88.

«Jamais depuis Gordie Howe, un joueur a eu cette habileté de dominer un match par ses habiletés ou la violence comme c'est le cas avec Lindros», a écrit Gare Joyce, columnist au Ottawa Citizen.

Chose certaine, cette mise en échec brutale ne fera rien pour adoucir l'image de Lindros, déjà considéré un matamore du hockey.

Les Sénateurs, qui reçoivent le Canadien ce soir, ont maintenant huit blessés, soit Dackell, Daniel Alfredsson, Sami Salo, Janne Laukkanen, Marian Hossa, Yves Sarault, Bruce Gardiner et Stan Neckar.

Ils ont rappelé hier l'attaquant Steve Martins des Wolves de Chicago, de la Ligue internationale.

ABSENT - Andreas Dackell sera absent de dix à quatorze jours, conséquence des blessures causées par la violente charge d'Eric Lindros lors du match Philadelphie-Ottawa de jeudi. **(Photo PC)**

Les joueurs du Canadien s'interrogent

Le geste de Lindros suscite le doute

FRANCOIS LEMENU

HULL (PC) - La mise en échec qu'Eric Lindros a appliquée à Andreas Dackell des Sénateurs d'Ottawa était le principal sujet de conversation dans l'entourage du Canadien. Sans dire que l'attaquant des Flyers mérite une suspension, les joueurs du Canadien ne sont pas convaincus de l'innocence du `88'.

Dackell a subi une commotion cérébrale en plus de recevoir trente points de suture. Il devra s'absenter du jeu au cours des deux prochaines semaines.

«Ses patins ont quitté la glace», a déclaré Vladimir Malakhov, photo à l'appui.

«Ses pieds étaient dans les airs, a renchéri Martin Ruccinsky. Selon moi, il s'agit bel et bien d'un assaut», a ajouté le Tchèque, qui avait été lui-même victime d'une dure charge de Lindros lors de la Coupe du monde de 1991.

«Les patins de Lindros ont quitté la glace mais en même temps, le joueur des Sénateurs s'est penché pour se protéger, a nuancé Vincent Damphousse. Je ne connais pas les critères de Colin Campbell (le préfet de discipline de la LNH) mais si la tendance se maintient, Lindros devrait être suspendu.»

Rappelons que l'arbitre Richard Trottier n'a pas imposé de pénalité.

Tolérance zéro

De son côté, Benoit Brunet a fait remarquer que la ligue semble décidée à éliminer les coups portés à la tête peu importe les circonstances.

«C'est tolérance zéro, a-t-il dit. La ligue veut mettre un terme à ce genre de coups.»

Brunet avoue qu'il n'aurait pas aimé se retrouver dans la situation de Dackell. Une situation vulnérable dans la mesure où le Suédois n'a pu se protéger.

«On prie pour qu'il nous manque, a dit l'attaquant du Tricolore. On ne souhaite pas ça à personne, pas même à son pire ennemi.

«Tout se passe tellement vite», a-t-il précisé.

Deux poids, deux mesures

Alain Vigneault refuse de se prononcer sur la décision que devrait prendre la ligue au sujet de Lindros. L'entraîneur admet que l'interprétation des règlements peut causer des problèmes.

«A première vue, la mise en échec paraissait légale, a-t-il dit. Lindros est un gros joueur qui en a frappé un plus petit. Par contre, l'angle de la caméra montre que Lindros s'est levé un peu. Son coude et son épaule frappent la tête de Dackell sur la bande.»

Vigneault reconnaît le bienfondé de la ligue de vouloir éliminer les coups de coude et d'épaule portés à la tête.

«La ligue veut être sévère, a-t-il dit. Mais la ligne est mince entre tout punir et en laisser passer. Dave Manson a été suspendu trois matchs. On verra dans le cas de Lindros même si les deux coups se ressemblent. La ligue devra faire attention au message qu'elle veut envoyer.» Vigneault a donné quelques exemples démontrant les difficultés dans l'application des mesures disciplinaires.

«(Dixon) Ward a frappé Mark Recchi comme Turner Stevenson l'a fait contre Ward. Stevenson a eu deux matchs de suspension alors que le joueur des Sabres s'en est tiré. Il faudra voir comment on va démêler tout ça.»

Nombreux cas d'indiscipline

Le Tricolore est loin de prêcher par l'exemple

HULL (PC) - Les exemples d'indiscipline sont nombreux chez le Canadien.

Le match contre les Sabres de Buffalo a dégénéré au point où les visiteurs ont pu l'emporter après avoir comblé un déficit de trois buts. Durant ce match, Turner Stevenson a frappé Dixon Ward d'un coup de coude à la tête qui lui a valu une suspension de deux matchs.

Dix jours plus tard, Dave Manson s'est vu imposer une suspension de trois matchs pour avoir atteint P.J. Axelsson des Bruins d'un coup de coude à la tête.

Le lendemain, à Boston, le Canadien a dû écouler six pénalités dans la seule première période. Seule la solide performance de Jocelyn Thibault a permis de limiter les dégâts.

«Notre indicipline nous a fait mal contre Buffalo. Ce fut la même chose face aux Bruins. Il n'y a pas d'excuse pour ça. C'est inacceptable», a laissé entendre Alain Vigneault avant de soumettre sa troupe à un entraînement à l'aréna Robert Guertin de Hull.

«Il faut apprendre à contrôler notre intensité, a-t-il ajouté. C'est un problème de groupe. On en parle pourtant à chaque jour. Il faut résoudre ce problème. D'autres équipes l'ont fait.»

Du cinéma

Vigneault déplore que certains clubs font du cinéma afin de capter l'attention de l'arbitre.

«Certaines formations ont de bons acteurs, dit-il. A Boston, (Steve) Heinze aurait mérité une note de 10 en plongeon. C'est une chose qu'on devra peut-être imiter.»

Brian Savage, qui a marqué l'unique but du Canadien à Boston, admet que l'équipe devra faire plus attention.

Genou blessé

Weight en saura plus aujourd'hui

EDMONTON (PC) - Doug Weight a subi un test de résonnance magnétique à son genou blessé hier, mais le résultat ne sera connu qu'aujourd'hui.

Et même probablement très tard puisque les Oilers d'Edmonton compte faire une annonce officielle après le match contre les Penguins de Pittsburgh, qui débutera à 10h07, heure de l'Est.

Weight s'est blessé gravement en venant en collision avec Mark Tinordi lors du match contre les Capitals de Washington mercredi, neuf jours après avoir signé un contrat de deux ans d'une valeur de 7,8 millions $.

On s'attend au pire et Weight a même dit que le meilleur scénario «est probablement (une absence de) six semaines».

Un prêt d'urgence pour les Penguins

PITTSBURGH (AP) - Un juge a approuvé un prêt d'urgence du co-propriétaire Roger Marino aux Penguins de Pittsburgh de façon à ce que l'équipe de la LNH puisse payer ses joueurs hier.

Cette somme de 2,5 millions $ sera remboursée à Marino avec un taux d'intérêt de huit pour cent. Marino avait déjà fait un autre prêt de 2,5 millions $ et sera remboursé avant les créditeurs, incluant Mario Lemieux, auxquels les Penguins doivent 137,5 millions $.

L'équipe a aussi besoin de 20 millions $ pour couvrir ses pertes d'opération cette saison.

Échange attendu depuis trois mois

Pour Potvin, le plus tôt sera le mieux

BUFFALO (AP) - Félix Potvin est frustré et il ne comprend toujours pas pourquoi il est encore à Toronto.

Cela fait presque trois mois que les Maple Leafs ont déclaré qu'ils voulaient échanger le gardien de 27 ans après avoir accordé un contrat de 24 millions au gardien autonome Curtis Joseph en juillet.

Potvin précise qu'il n'a rien contre la ville ou ses partisans, mais il veut quitter Toronto, et le plus vite sera le mieux.

«C'est difficile de sourire car je n'ai aucun plaisir pour l'instant, a dit Potvin. Il aurait été plus facile pour les Maple Leafs de m'échanger avant de mettre sous contrat Curtis.»

Il n'y a aucune urgence pour les Maple Leafs. Ils occupaient le premier rang de la section Nord-Est avant les matches d'hier.

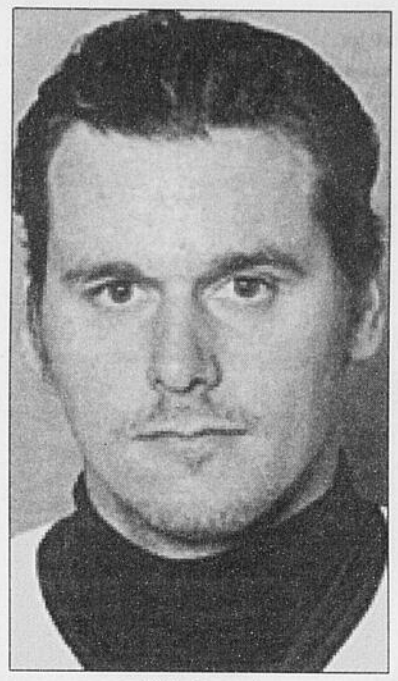
Joseph, âgé de 31 ans, a été le gardien de confiance de l'entraîneur Pat Quinn jusqu'ici. Potvin a entrepris seulement deux des huit matches de l'équipe, obtenant la victoire à chaque fois.

«Il nous faut lui donner du travail, a convenu Quinn. Il va disputer quelques matches et nous voulons qu'il continue à sentir membre à part entière de l'équipe. Nous avons bon espoir d'y arriver même si son statut est incertain depuis plusieurs mois.»

Potvin et son agent, Jay Fee, ont entendu de nombreuses rumeurs d'échange, dont une récente qui l'aurait envoyé à Montréal, mais le directeur général Mike Smith n'a toujours pas bougé.

Même ses coéquipiers sont tristes pour Potvin, deux fois membre de l'équipe d'étoiles qui a joué toute sa carrière à Toronto.

Potvin montre une fiche en carrière de 159-147-49 avec une moyenne de 2,86.



Félix Potvin
(Photo PC)

«C'est une situation difficile à vivre pour toutes les personnes impliquées, mais ça l'est encore davantage pour Félix, a noté Mats Sundin, son coéquipier au cours des quatre dernières saisons. Il ne veut manifestement pas jouer le rôle de réserviste et il réalise qu'il en est à un stade de sa carrière où il pourrait être le gardien no 1 de la plupart des équipes de la ligue. Espérons qu'il se passera quelque chose bientôt car nous voulons tous le bonheur de Félix.»

SPORT EN BREF

Niedermayer rentre au bercail

EAST RUTHERFORD, New Jersey (AP) - Le défenseur Scott Niedermayer a mis fin à la dispute contractuelle qui lui a fait manquer les trois premières semaines d'activités dans la LNH, hier, en acceptant un contrat de longue durée avec les Devils du New Jersey.

Les détails de l'entente n'ont pas été immédiatement dévoilés, mais seulement 250 000$ séparaient les deux parties avant la conclusion de l'entente qui devrait rapporter au vétéran de sept saisons un salaire annuel de 3,25 à 3,5 millions$ par saison.

Niedermayer, qui possédait le statut de joueur autonome, devrait être en forme pour jouer avec les Devils sous peu. Il jouait pour les Grizzlies de l'Utah, dans la LIH, depuis plus d'une semaine. L'entente qu'il avait paraphée lui permettait de quitter à n'importe quel moment.

Niedermayer, âgé de 25 ans, a réussi 14 buts, en plus d'amasser 43 passes, en 1997-98, sa meilleure dans la LNH.

Délai prolongé pour Belle

NEW YORK (AP) - La date limite à laquelle Albert Belle doit décider de rester sous contrat avec les White Sox de Chicago a été repoussée du 25 novembre au 2 décembre, a indiqué un comité du baseball majeur, hier.

Belle a réclamé le statut de joueur autonome cette semaine, en vertu d'une clause lui permettant de mettre fin à son contrat de 55 millions pour cinq ans, s'il ne fait plus partie des trois plus hauts salariés du baseball.

Belle a encore trois saisons à écouler à cette entente, avec un salaire garanti de 35 millions$.

Par ailleurs, les Devil Rays de Tampa Bay ont privé Wade Boggs de se prévaloir de son autonomie en exerçant leur option de 750 000$ pour 1999. Les Devil Rays ont aussi ajouté une option pour la saison 2000.

Quatre autres joueurs ont demandé le statut de joueur autonome, hier, portant le total à 120: Jim Poole et Mark Whiten des Indians de Cleveland, Scott Bailes des Rangers du Texas et Mike Morgan des Cubs de Chicago.

Canseco veut 28 millions $

TORONTO (PC) - Jose Canseco exigerait un contrat garanti de 28 millions $ pour quatre ans afin de rester à Toronto.

C'est très loin de la première offre des Blue Jays: 1,5 million $ garanti pour un an, plus une somme égale disponible sous forme de bonis.

Canseco, 34 ans, a évité les blessures pour la première fois depuis longtemps en 1998, quand il a claqué 46 circuits, produit 107 et volé 29 buts.

Il n'a cependant frappé que pour une moyenne de .237 et il a été retiré 17 fois en tentative de vol.

Il avait un contrat de base de 500 000$, que les bonis ont porté à 2,85 millions $.

Amende à craindre

Vigneault se porte à la défense de Manson

HULL (PC) - Dave Manson s'inquiétait hier de ses déclarations de la veille à la suite de sa suspension de trois matchs. Le défenseur du Canadien a dit en outre que cette suspension était une farce. En soirée, il s'est montré encore plus cinglant en se demandant si «la ligue avait assez de couilles pour suspendre Eric Lindros».

Alain Vigneault s'est porté à sa défense dans l'espoir d'atténuer la portée de ses propos.

«La Ligue nationale ne peut pas le suspendre pour ses commentaires, a dit Vigneault. Theoren Fleury avait déclaré que le voyage des Flames au Japon était une farce et il n'a pas été suspendu.»

Un coéquipier croit que Manson devra verser une amende supplémentaire de 1000 $...

Brett Clark n'a pu s'entraîner en raison d'une sévère contusion à une hanche. On saura aujourd'hui s'il est en mesure d'affronter les Sénateurs en soirée...

Igor Ulanov était de retour après avoir assisté aux funérailles de son père en Russie. Ulanov a raté les deux matchs contre Boston...

Shayne Corson a poussé fort lors de l'entraînement et il pourrait affronter les Sénateurs. Une décision sera prise après l'exercice de ce matin.

«Je me sens mieux», a dit Corson, qui est blessé à des cartilages d'une côte. «Mais je ne veux pas précipiter mon retour et risquer d'aggraver ma blessure. Sauf que j'ai très hâte de jouer.»

La liste des blessés s'allonge chez les Sénateurs. Outre Andras Dackell (commotion cérébrale), Daniel Alfredsson (genou), Sami Salo (aine), Janne Laukkanen (abdomen), Marian Hossa (genou), Yves Sarault (poignet), Bruce Gardiner (pouce) et Stan Neckar (fracture du pied) sont sur la touche.

En manque de ressources, les Sénateurs ont rappelé le centre Steve Martins, des Wolves de Chicago, de la Ligue internationale...

Vladimir Malakhov a joué durant 34 minutes et 29 secondes, jeudi, à Boston. Par comparaison, Raymond Bourque, 37 ans, a joué une seconde de moins...

Alain Vigneault n'écarte pas l'idée de maintenir le duo Malakhov-Brisebois ensemble au retour de Dave Manson.

«Leur niveau de jeu a augmenté», a noté l'entraîneur...

Une erreur s'est glissée dans la feuille donnant la formation du Canadien à Boston. L'équipe avait omis d'inscrire le nom de Sergeï Zholtok, ce qui aurait obligé le Tricolore à affronter les Bruins avec 19 joueurs seulement. L'erreur a été corrigée juste avant le début de la rencontre.

«C'est ma responsabilité», a reconnu Vigneault, qui a voulu ainsi protéger un des ses adjoints...

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

CAROLINE 0
N.Y. RANGERS 1
Première période

Aucun but.
Pénalités Knuble NYR 1:55, Roberts Car 6:08, Leetch NYR 8:52, York NYR 14:23, Emerson Car 18:28.
Deuxième période
1. N.Y. Rangers, Harvey 3 (Gretzky, Leetch) 10:05 (an)
Pénalités Stevens NYR 3:24, Primeau Car 5:51, Harvey NYR 5:51, Leschyshyn Car 8:46, Stevens NYR 11:01, MacLean NYR 19:37.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités Caroline banc (purgée par Emerson) 3:13, Burt Car 8:45, Stevens NYR 12:19.

Tirs au but

Caroline	7	13	10-30
N.Y. Rangers	9	8	B7-24

Gardiens Caroline: Irbe (P,3-1-2); N.Y. Rangers: Richter (G,3-3-3).
Avantages numériques Caroline: 0-7; N.Y. Rangers: 1-5.
Arbitre Mark Faucette. **Juges de lignes** Pat Dapuzzo, Derek Amell.
Assistance 18200.

TORONTO 1
BUFFALO 4
Première période
1. Buffalo, Grosek 2 (Satan) 4:13
2. Buffalo, Barnaby 1 (Smehlik, Sanderson) 15:38
3. Buffalo, Plante 1 (Satan, McKee) 17:36
Pénalités Kruse Buf 0:41; Berezin Tor 2:01, Domi Tor (maj.), Ray Buf (maj.) 4:35, Domi Tor (maj.), Ray Buf (maj.) 12:27, Plante Buf 13:16.
Deuxième période
4. Buffalo, Holzinger 3 (Smehlik, Plante) 15:30 (an)
Pénalités Zhitnik Buf 10:56, K.King Tor 13:46, Kruse Buf 15:51.
Troisième période
5. Toronto, Johnson 3 (Joseph) 14:14 (dn)
Pénalités Grosek Buf 5:59, Woolley Buf 9:58, Domi Tor, K.King Tor, Barnaby Buf (min., inc.) 12:43, Domi Tor, K.King Tor, Ray Buf, Primeau Buf 18:53.

Tirs au but

Toronto	13	9	15-37
Buffalo	9	8	6-23

Gardiens Toronto: Joseph (P,3-3-1); Buffalo: Hasek (G,3-3-2).
Avantages numériques Toronto: 0-6; Buffalo: 1-3.
Arbitre Kerry Fraser. **Juges de lignes** Scott Driscoll, Brad Lazarowich.
Assistance 17703.

DALLAS 3
ANAHEIM 3
Première période
1. Dallas, Nieuwendyk 2 (Matvichuk, Marshall) 1:53
2. Dallas, Nieuwendyk 3 (Verbeek) 14:28 (an)
Pénalités Trnka Ana 8:36, Trépanier Ana 12:53, Hatcher Dal 19:42.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités Severyn Dal (maj.), Grimson Ana (maj.) 2:50, Kariya Ana 4:01, Ludwig Dal 6:56, Keane Dal (min., maj.), Pushor Ana (maj.) 16:18, Sydor Dal 17:13.
Troisième période
3. Anaheim, Kariya 5 (Selanne, Rucchin) 2:40
4. Dallas, Lehtinen 3 (Hatcher, Modano) 18:20
5. Anaheim, Rucchin 2 (McKenzie, Kariya) 19:22
6. Anaheim, Selanne 5 (Kariya, Rucchin) 19:48
Pénalité Modano Dal 12:44.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités Aucune.

Tirs au but

Anaheim	5	10	16	3-34
Dallas	12	5	5	5-27

Gardiens Anaheim: Hebert (N,3-2-2); Dallas: Turek (N,1-0-1).
Avantages numériques Anaheim: 0-5; Dallas: 1-3.
Arbitres Dan O'Halloran, Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** Andy McElman, Mark Pare.
Assistance 16928.

JEUDI
COLORADO 4
SAN JOSE 2
Première période
1. Colorado, Corbet 1 (Hejduk, Drury) 12:54 (an)
2. San Jose, Lowry 1 (Rouse) 16:34
Pénalités Lemieux Col 0:28, Sutter SJ (maj.), de Vries Col (maj.) 3:19, Hejduk Col (double min.) 4:14, Hannan SJ 8:33, San Jose banc (purgée par Granato) 12:02, Sturm SJ 12:45, Jones Col 18:04.
Deuxième période
3. San Jose, Zyuzin 1 (Friesen, Houlder) 10:26 (an)
4. Colorado, Sakic 6 (Hejduk, Klemm) 16:58
Pénalités Sturm SJ 1:15, Rychel Col 9:45, Marchment SJ 17:44.
Troisième période
5. Colorado, Sakic 7 (Forsberg) 7:03 (dn)
6. Colorado, Yelle 1 (Donovan, Corbet) 12:35
Pénalités Zyuzin SJ 4:02, Donovan Col 6:25, Lefebvre Col 18:18.

Tirs au but

San Jose	9	3	11-23
Colorado	9	12	9-30

Gardiens San Jose: Vernon (P,0-5-1); Colorado: Billington (G,1-1-0).
Avantages numériques San Jose: 1-7; Colorado: 1-6.
Arbitre Mick McGeough. **Juges de lignes** Mike Cvik, Shane Heyer.
Assistance 16061

FLORIDE 7
CHICAGO 3
Première période
1. Floride, Niedermayer 1 (Gagner, Jovanovski) 0:59 (an)
2. Floride, Parrish 3 (Whitney, Murphy) 11:03 (an)
3. Floride, Parrish 4 (Whitney) 14:28
Pénalités Simpson Chi 0:22, Kilger Chi 1:46, Warrener Flo 6:02, Worrell Flo (maj.), Zmolek Chi (maj.) 9:04, Kilger Chi 9:04, Niedermayer Flo, Chelios Chi 9:49, Laus Flo (maj.), Bonvie Chi (maj.) 11:06, Svehla Flo 17:12, Jovanovski Flo, Janssens Chi 17:12, Chelios Chi 18:45.
Deuxième période
4. Chicago, Probert 1 (White) 1:54
5. Chicago, Gilmour 2 (Zhamnov, Weinrich) 12:39 (an)
Pénalités Warrener Flo (min., maj.), Jones Chi (maj.) 2:10, Jovanovski Flo 2:46, Chicago banc (purgée par Bonvie) 5:41, Niedermayer Flo, Chelios Chi 7:27, Weinrich Chi 9:47, Warrener Flo 12:21, Cleary Chi (min., inc.) 13:32, Spacek Flo 16:13, Amonte, Chi, 17:29, Murphy, Flo, 18:31.
Troisième période
6. Floride, Niedermayer 2, 2:45
7. Floride, Dvorak 2 (Svehla, Jovanovski) 9:28 (dn)
8. Chicago, Zmolek 1, 12:04
9. Floride, Parrish 5 (Whitney, Gagner) 17:45
10. Floride, Parrish 6 (Gagner, Niedermayer) 19:53 (an)
Pénalités Zmolek Chi 5:03, Niedermayer Flo 9:18, Jovanovski Flo (maj.), Janssens Chi (min., maj., inc.) 18:52, Allison Chi 19:36.

Tirs au but

Floride	8	9	8-25
Chicago	8	15	10-33

Gardiens (shots-saves) Floride: Burke (G,2-1-3); Chicago: Fitzpatrick (8-5), Hackett (17-13) (P,2-3-1) (0:00 seconde).
Avantages numériques Floride: 3-11; Chicago: 1-8.
Arbitre Bill McCreary. **Juges de lignes** Jean Morin, Thor Nelson.
Assistance 16807.

WASHINGTON 0
CALGARY 0

Première période
Aucun but.
Pénalités Juneau Was 3:15, Simon Was 18:21.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités Shantz Cal 10:30, Shantz Cal 15:20, Eagles Wah 18:53.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités Aucune.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités Aucune.

Tirs au but

Washington	8	5	10	4-27
Calgary	7	6	4	3-20

Gardiens Washington: Tabaracci (N,0-0-2); Calgary: Wregget (N,2-5-2).
Avantages numériques Washington: 0-3; Calgary: 0-2.
Arbitre Terry Gregson. **Juges de lignes** Mark Wheler, Lonnie Cameron.
Assistance 15164.

LES CHIFFRES

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Toronto	9	5	3	1	27	25	11	1-1-1	4-2-0	5-3-1	P2
Boston	10	4	4	2	25	17	10	1-0-2	3-4-0	4-4-2	N1
Ottawa	7	4	3	0	18	14	8	2-2-0	2-1-0	4-3-0	G1
Buffalo	8	3	3	2	18	16	8	1-1-1	2-2-1	3-3-2	G1
Montréal	9	3	4	2	20	24	8	3-4-0	0-0-2	3-4-2	N1
Section Atlantique											
Philadelphie	9	5	2	2	21	14	12	3-1-1	2-1-1	5-2-2	P1
Pittsburgh	7	4	2	1	21	20	9	0-1-1	4-1-0	4-2-1	G2
N.Y. Rangers	10	3	4	3	16	23	9	3-3-1	0-1-2	3-4-3	G1
New Jersey	8	4	4	0	14	18	8	1-3-0	3-1-0	4-4-0	G1
N.Y. Islanders	9	4	5	0	17	20	8	2-3-0	2-2-0	4-5-0	P1
Section Sud-Est											
Caroline	9	3	3	3	19	16	9	2-1-3	1-2-0	3-3-3	P1
Washington	8	3	3	2	15	18	8	1-2-2	2-1-0	3-3-2	P1
Tampa Bay	9	3	5	1	22	28	7	3-3-0	0-2-1	3-5-1	P1
Floride	7	2	2	3	12	18	7	1-2-1	1-0-2	2-2-3	P1
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
Detroit	9	6	3	0	29	17	12	3-1-0	3-2-0	6-3-0	P1
St. Louis	8	4	3	1	21	19	9	2-1-0	2-2-1	4-3-1	G1
Chicago	8	4	3	1	19	21	9	3-1-1	1-2-0	4-3-1	P1
Nashville	8	2	5	1	19	26	5	2-2-0	0-3-1	2-5-1	G1
Section Nord-Ouest											
Edmonton	8	4	4	0	29	21	8	1-2-0	3-2-0	4-4-0	G1
Vancouver	8	4	4	0	23	19	8	2-1-0	2-3-0	4-4-0	P2
Calgary	8	2	5	1	21	30	5	0-2-1	2-3-0	2-5-1	P2
Colorado	8	2	5	1	21	31	5	2-4-0	0-1-1	2-5-1	G1
Section Pacifique											
Dallas	7	5	1	1	19	11	11	5-0-0	0-1-1	5-1-1	G3
Los Angeles	9	4	3	2	21	18	10	1-0-1	3-3-1	4-3-2	G1
Phoenix	7	4	2	1	21	14	9	2-1-0	2-1-1	4-2-1	G2
Anaheim	7	3	3	1	16	14	7	2-0-1	1-3-0	3-3-1	G1
San Jose	8	0	6	2	14	26	2	0-3-0	0-3-2	0-6-2	P3

CALENDRIER

Vendredi, 30 octobre
Buffalo 4 Toronto 1
N.Y. Rangers 1 Caroline 0
Floride à Chicago
Anaheim à Dallas
Washington à Calgary
Pittsburgh à Vancouver
Tampa Bay à Los Angeles

Samedi, 31 octobre
Caroline à Boston, 19h.
Buffalo à Toronto, 19h.
Montréal à Ottawa, 19h.
Philadelphie à N.Y. Islanders, 19h.
Floride au New Jersey, 19h30.
Anaheim à St. Louis, 20h.
Colorado à Nashville, 20h.
Detroit à Dallas, 20h.
Pittsburgh à Edmonton, 22h.
Tampa Bay à San Jose, 22h30.

Dimanche, 1er novembre
Ottawa à Philadelphie, 19h.
Calgary à Chicago, 20h.
Phoenix à Los Angeles, 20h.
Washington à Vancouver, 22h.

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
x-Philadelphie	9	12
x-Toronto	9	11
x-Caroline	9	9
Boston	10	10
Pittsburgh	7	9
N.Y. Rangers	10	9
Ottawa	7	8
New Jersey	8	8
Buffalo	8	8
Washington	8	8
N.Y. Islanders	9	8
Montréal	9	8
Floride	7	7
Tampa Bay	9	7

Conférence de l'Ouest

x-Detroit	9	12
x-Dallas	7	11
x-Edmonton	8	8
Los Angeles	9	10
Phoenix	7	9
St. Louis	8	9
Chicago	8	9
Vancouver	8	8
Anaheim	7	7
Calgary	8	5
Colorado	8	5
Nashville	8	5
San Jose	8	2

x-premier de section

MARQUEURS

	B	P	Pts
Jagr, Pgh	2	12	14
Shanahan, Det	7	6	13
Sakic, Col	7	5	12
Yzerman, Det	2	10	12
Guerin, Edm	8	3	11
Lindros, Phi	7	4	11
LeClair, Phi	5	6	11
Messier, Vcr	4	7	11
Sundin, Tor	4	7	11
Sydor, Dal	4	7	11
Recchi, Mtl	1	10	11
Clark, TB	6	4	10
Krivokrasov, Nash	6	4	10
MacInnis, StL	5	4	9
Brind'Amour, Phi	4	5	9
Kariya, Ana	4	5	9
McCarty, Det	4	5	9

	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	1	9	10	4
25. Vincent Damphousse	4	4	8	12
17. Benoît Brunet	2	3	5	10
38. Vladimir Malakhov	3	1	4	12
11. Saku Koivu	2	2	4	0
24. Scott Thornton	2	0	2	28
49. Brian Savage	2	0	2	4
27. Shayne Corson	0	2	2	0
37. Patrick Poulin	0	2	2	6
5. Stéphane Quintal	0	2	2	8
46. Matt Higgins	1	0	1	0
55. Igor Ulanov	1	0	1	16
52. Craig Rivet	1	0	1	16
29. Brett Clark	1	0	1	4
26. Martin Rucinsky	0	1	1	2
43. Patrice Brisebois	0	1	1	4
23. Turner Stevenson	0	1	1	2
34. Sergei Zholtok	0	1	1	0
22. Dave Manson	0	0	0	19
44. Jonas Hoglund	0	0	0	2
6. Trent McLeary	0	0	0	6
48. Miroslav Guren	0	0	0	2
14. Terry Ryan	0	0	0	5
3. Brad Brown	0	0	0	2
36. Dave Morissette	0	0	0	20
42. Jonathan Delisle	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
60. José Théodore	0	2	0	90	8	0	5.33
41. Jocelyn Thibault	3	2	2	460	16	1	2.09
Totaux (0)	**3**	**4**	**2**	**550**	**24**		**12.62**

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.

LIGUE AMÉRICAINE

Conférence de l'Est
Section Atlantique

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	P
Saint-Jean	10	6	1	3	0	32	24	15
Lowell	9	5	3	1	0	28	28	11
St. John's	10	4	4	2	0	36	39	10
Fredericton	10	2	7	0	1	33	40	5
Portland	8	1	7	0	0	18	32	2
Section Nouvelle-Angleterre								
Hartford	7	5	2	0	0	31	23	10
Worcester	8	4	3	1	0	24	23	9
New Haven	8	4	4	0	0	25	20	8
Springfield	8	3	3	2	0	25	24	8
Providence	8	3	4	1	0	22	24	7
Conférence de l'Ouest								
Section Empire								
Rochester	8	5	2	1	0	31	18	11
Hamilton	8	4	2	1	1	27	20	10
Albany	7	5	2	0	0	23	20	9
Syracuse	10	3	5	2	0	29	30	8
Adirondack	8	3	5	0	0	16	26	6
Section Mid-Atlantique								
Philadelphie	8	6	1	1	0	28	19	13
Cincinnati	7	3	3	1	0	23	24	7
Kentucky	8	2	3	3	0	26	25	7
Hershey	8	0	5	3	0	14	32	3

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 30 octobre
Philadelphie 6 Fredericton 4
Saint-Jean 3 Portland 0
Providence 3 New Haven 0
Albany 2 Adirondack 1
Hershey 2 Hamilton 2
Springfield 3 Lowell 2
Kentucky 4 Syracuse 4
Cincinnati 7 Hartford 4
Rochester 6 Worcester 4

Samedi, 31 octobre
Fredericton à Hershey, 19h.
Syracuse à Adirondack, 19h30.
Rochester à Albany, 19h30.
Hartford au Kentucky, 19h30.
Providence à New Haven, 19h35.
Lowell à Portland, 19h35.
Saint-Jean à Springfield, 19h35.

Dimanche, 1er novembre
Cincinnati au Kentucky, 14h.
Fredericton à Syracuse, 17h.
Lowell à New Haven, 17h05.
Saint-Jean à Worcester, 17h05.
Philadelphie à Hershey, 18h.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	19	11	7	1	79	64	23
Val d'Or	18	9	7	2	91	77	20
Sherbrooke	19	8	10	1	69	81	17
Rouyn-Noranda	17	6	6	5	74	65	17
Shawinigan	16	6	7	3	59	60	15
Hull	17	5	9	3	66	73	13
Drummondville	19	5	13	1	57	91	11

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Halifax	19	17	2	0	92	44	34
Québec	18	11	4	3	79	53	25
Acadie-Bathurst	18	10	7	1	76	65	21
Moncton	20	9	8	3	72	70	21
Cap-Breton	18	8	8	2	73	67	18
Rimouski	19	7	9	3	61	74	17
Chicoutimi	17	6	11	0	59	87	12
Baie-Comeau	16	1	11	4	50	86	6

Vendredi, 30 octobre
Acadie-Bathurst 4 Cap-Breton 1
Halifax 4 Moncton 3
Québec 8 Chicoutimi 2
Rimouski 2 Drummondville 1
Victoriaville 8 Shawinigan 2
Rouyn-Noranda 2 Sherbrooke 5

Samedi, 31 octobre
Québec à Baie-Comeau, 19h.
Val d'Or à Victoriaville, 20h.

Dimanche, 1er novembre
Cap-Breton à Halifax, 14h.
Acadie-Bathurst à Moncton, 14h.
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 16h.
Val d'Or à Sherbrooke, 16h.
Rimouski à Hull, 19h.

Lundi, 2 novembre
Moncton à Halifax, 19h.

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Walsh, Ryan Cap	18	19	19	38
Grandmaître, Patrick Vic	19	12	25	37
Dusablon, Benoit VdO	16	8	27	35
Desmarais, James Rou	16	18	16	34
Nagy, Ladislav Hal	16	14	19	33
Ribeiro, Mike Rou	16	13	19	32
Daigle, Christian VdO	18	13	18	31
Gagné, Simon Qué	18	15	15	30
Richards, Brad Rim	17	10	20	30
Tremblay, Didier VdO	18	9	18	27
Tremblay, Philippe Cap	18	5	22	27
Timchenko, Oleg BaC	16	17	9	26
Charbonneau, Alain VdO	16	15	11	26
Troini, Jason Hal	19	14	11	25
Ryder, Michael Hul	16	12	13	25

	PJ	B	A	PTS
14-Mathieu Benoit	15	15	6	21
22-Marc Bouchard	17	7	13	20
23-Grégory Dupré	16	2	15	17
19-Ramzi Abid	13	8	8	16
10-Vincent Dionne	14	6	10	16
15-Gilbert Lefrançois	16	6	5	11
11-François Fortin	17	3	3	6
32-P. -Antoine Paquet	17	3	3	6
12-Marc Villeneuve	16	2	4	6
20-J.Sébastien Trudelle	16	1	5	6
17-Guillaume Karrer	8	1	4	5
28-Roustam Bakhriddinov	17	1	4	5
26-Sacha Fillion	14	0	5	5
27-Karl St-Pierre	17	1	3	4
18-Sylvain Watt	13	0	4	4
09-Michel Nault	15	2	1	3
24-Jérôme Dumont	14	1	1	2
04-Vincent Blanchette	15	0	2	2
07-Alex Turcotte	17	0	1	1
25-Yves Bellerose	13	0	1	1
39-Remi Bergeron	10	0	1	1
33-Yann Collin	10	0	0	0

SEMI PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	12	9	3	0	76	41	18
St-George-de-Beauce	11	8	3	0	58	41	16
Thetford Mines	11	7	3	1	44	50	15
Jonquière	11	5	6	0	62	56	10
Section Centrale							
Acton Vale	9	5	2	3	40	33	13
Asbestos	12	6	6	0	61	54	12
Granby	10	3	6	1	41	50	7
Windsor	11	1	9	1	33	62	3
Section Ouest							
Joliette	11	10	1	0	66	35	20
St-Laurent	11	6	5	0	52	60	12
Laval	11	5	4	2	59	55	12
Sorel	12	5	6	1	53	74	11
Lachute	11	2	9	0	37	71	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi, 29 octobre
Thetford Mines 3 Pont-Rouge 5

Vendredi, 30 octobre
Acton Vale à Laval, 20h.
Joliette à Sorel, 20h30.
Asbestos à Granby, 20h30.
Lachute à St-Laurent, 20h30.
Pont-Rouge à St-Georges, 21h.
Windsor à Thetford Mines, 21h.

Samedi, 31 octobre
Granby à Acton Vale, 20h30.

Dimanche, 1er novembre
St-Georges à Jonquière, 13h30.
St-Laurent à Lachute, 19h.
Asbestos à Windsor, 19h30.
Laval à Joliette, 20h.

	PJ	B	PPTS
12- Roberto Lavoie	11	5	13 18
77- Jason Boudrias	10	7	9 16
26- François Boulianne	11	6	9 15
10- Stéphane Bouchard	10	4	11 15
32- Eric Tremblay	11	2	11 14
31- Martin Gagné	10	7	5 12
29- Richard Boivin	11	5	7 12
09- Jean Imbeau	9	7	4 11
20- Maxime Jean	10	5	6 11
22- M-André Gobeil	11	3	5 8
24- Eric Gravel	8	0	5 5
27- J-Marc Plourde	8	0	5 5
44- Stéphane Paradis	10	2	3 5
21- Dominic Desbiens	11	1	3 4
55- Pascal Bouchard	6	1	2 3
07- Joël Fillion	9	1	2 3
04- Serge Vigneault	3	0	1 1
28- Janick Boisvert	6	0	1 1
15- Martin Legendre	10	0	1 1

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	17	10	5	2	61	56	22
Régents LLL	16	9	5	2	59	51	20
Gatineau	18	9	9	0	63	64	18
Charles-LeMoyne	18	8	8	2	74	65	18
Amos	16	8	7	1	55	64	17
Collège Français	15	4	9	2	45	65	10

Section Tacks

Cap-de-la-Madeleine	18	15	3	0	98	58	30
Antoine-Girouard	15	9	4	2	64	43	18
Magog	16	8	7	1	62	55	17
Jonquière	16	8	7	1	58	62	17
Ste-Foy	17	7	8	2	50	63	16
Lévis	17	4	11	2	42	75	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi, 30 octobre
Lac St-Louis 5 Charles-Lemoyne 9
Régents LLL 1 Gatineau 2 (F)
Magog 0 Lévis 2
Collège Français 3 Cap-de-la-Madeleine 6

Samedi, 31 octobre
Jonquière à Ste-Foy, 14h.
Antoine-Girouard à Amos, 19h.

Dimanche, 1er novembre
Antoine-Girouard à Amos, 14h.
Jonquière au Collège Français, 14h.
Cap-de-la-Madeleine à Lac St-Louis, 14h.
Charles-Lemoyne à Gatineau, 14h.
Magog à Régents LLL, 19h.

	PJ	B	P	PTS
46- Guillaume Molaison	16	9	14	23
43- Michel Ouellet	15	11	11	22
45- Christian Larrivée	16	9	9	18
18- David Chouinard	12	4	10	14
47- Eric Dufour	16	6	7	13
21- Sébastien Hébert	16	7	3	10
55- J-François Rousseau	16	3	5	8
77- Pascal Vandal	16	3	5	8
32- William Bouffard	16	1	5	6
36- J-François Boulet	15	1	4	5
29- Billy Poirier	16	1	4	5
23- Guillaume Lavoie	11	0	4	4
44- Adam Parent	13	2	2	4
31- Guillaume Bouchard	4	0	2	2
88- Mathieu Simard	16	0	2	2
35- Mathieu Bernatchez	12	0	1	1
24- Philippe Germain	16	0	1	1
41- Eric Malenfant	16	0	1	1
48- Robin Leblanc	10	0	0	0

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Lévis-Lauzon	8	7	1	0	49	23	14
Saint-Laurent	9	6	3	0	50	33	12
Lennoxville	8	5	3	0	39	32	10
Jonquière	8	5	3	0	32	30	10
Laflèche	10	4	5	1	39	41	9
John-Abbott	8	2	5	1	34	39	5
Joliette	7	0	7	0	22	66	0

(Un point pour une défaite en prolongation.)

Vendredi, 30 octobre
St-Laurent 5 John-Abbott 2
Lévis-Lauzon à Lennoxville, 20h30

Dimanche, 1er novembre
John-Abbott à Laflèche, 14h
Lennoxville à Lévis-Lauzon, 14h30

HOCKEY RÉGIONAL

JUNIOR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Jonquière	8	6	1	1	43	29	13
Chicoutimi	8	6	2	0	54	21	12
La Baie	8	5	3	0	44	31	10
Métabetchouan	9	4	3	2	36	38	10
Normandin	8	2	6	0	28	44	4
Alma	9	2	7	0	26	70	4

(Un point pour une défaite en fusillade)

Vendredi, 30 octobre
Métabetchouan 6 Normandin 7 (fus.)
Alma 4 La Baie 8

Dimanche, 1er novembre
La Baie à Jonq. (Marquis), 18h30
Normandin à Chicoutimi, 18h30
Métabetchouan à Alma, 19h30

MARQUEURS

	B	A	PTS
J.-Sébastien Vallée, Chicoutimi	14	7	21
Eric Bélangers, La Baie	6	15	21
Patrick Desbiens, Jonquière	10	9	19
Martin Bergeron, Chicoutimi	3	15	18
Stéphane Piché, Chicoutimi	5	12	17
Carol Larouche, Chicoutimi	9	7	16

MIDGET

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Saint-Félicien	9	8	1	0	0	60	17	16
Jonq. (Orioles)	10	8	2	0	0	71	32	16
Dolbeau	8	7	1	0	0	56	15	14
Chic. (Dynamos)	8	5	3	0	0	33	26	10
Alma	6	4	2	0	0	28	15	8
Chibougamau	8	2	6	0	0	34	34	4
Jonq. (Marquis)	10	2	8	0	0	14	59	4
Chicoutimi	5	0	5	0	0	3	45	0
La Baie	8	0	8	0	0	10	64	0

(Un point pour une défaite en prolongation)

Vendredi, 30 octobre
Jonq. (Marquis) 0 Saint-Félicien 6
La Baie 0 Jonq. (Orioles) 7

Samedi, 31 octobre
Dolbeau à Chicoutimi, 19h30
Alma à Chibougamau, 20h

Dimanche, 1er novembre
Alma à Chibougamau, 14h
Jonq. (Orioles) à Dolbeau, 19h
Chicoutimi à La Baie, 19h30
Saint-Félicien à Chic. (Dynamos), 19h30

MARQUEURS

	B	A	PTS
David Coté, Saint-Félicien	8	17	25
Mikaël Bouchard, Dolbeau	8	12	20
Jean-François Boily, Saint-Félicien	7	13	20
Frédérick Guay, Dolbeau,	5	13	18
Yves Duperré, Saint-Félicien	11	7	18
Alexandre Asselin, Chibougamau	11	7	18

BANTAM

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Roberval	10	8	2	0	0	61	33	16
Lac-St-Jean-Est	9	7	2	0	0	52	26	14
Jonq (Orioles)	8	7	1	0	0	37	20	14
Chic (Dynamos)	10	6	4	0	0	39	32	12
Jonq (Marquis)	8	4	4	0	0	34	35	8
Mistassini	8	3	5	0	0	41	36	6
La Baie	9	1	8	0	0	21	54	2
Saguenéens	10	0	9	0	1	24	72	1

Samedi 31 octobre
Sabres (Rob) vs Sags (Chic) 16h30
Dynamos (Chic) vs National (La Baie) 14h25
Optimistes (Mist) vs Orioles (Jonq) 14h40

Dimanche 1 novembre
National (La Baie) vs Optimistes (Mist) 14h00
Dynamos (Chic) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Orioles (Jonq) vs Marquis (Jonq) 16h30

MARQUEURS

	B	P	PTS
Dave Simard, LSJE	11	17	28
Guillaume Gagnon, LSJE	10	15	25
Daniel Boutin, Rob	13	10	23
Carl Fortin, LSJE	6	14	20
M-André Audet, Mist	11	7	18

PEEWEE

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Chic. (Dynamos)	11	8	0	3	61	16	19
Dolbeau-Mist.	9	6	2	1	59	24	13
Lac-St-Jean-Est	9	6	2	1	39	35	13
Saint-Félicien	9	4	2	3	38	26	11
Jonq. (Marquis)	9	2	3	4	33	25	8
La Baie	9	2	4	3	22	37	7
Chicoutimi	10	1	8	1	19	56	3
Jonq. (Orioles)	10	0	8	2	15	67	2

Vendredi, 30 octobre
Chicoutimi 2 Chic. (Dynamos) 6

Samedi, 31 octobre
Jonq. (Marquis) à Jonq. (Orioles), 13h05
La Baie à Saint-Félicien, 14h
Lac-St-Jean-Est à Dol.-Mistassini, 16h

Dimanche, 1er novembre
Jonq. (Marquis) à Chicoutimi, 11h30
Lac-St-Jean-Est à La Baie, 16h10

MARQUEURS

	B	A	PTS
Samuel Villeneuve, Dynamos	12	16	36.0
Steven Girard, Dol.-Mistassini	11	11	27.5
Pierre-Luc Laliberté, Dol.-Mist.	8	13	27.5
Yan Ouellet, Dynamos	11	10	26.0
Michael Harvey, Dol.-Mist.	13	8	25.0

ATOME

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Chicoutimi	10	10	0	0	75	11	20
Jonq. (Marquis)	9	7	2	0	49	24	14
Lac-St-Jean-Est	9	4	4	1	25	34	9
Chic. (Dynamos)	9	3	5	1	19	47	7
La Baie	9	1	7	1	12	43	3
Jonq. (Orioles)	10	1	8	1	16	37	3

Vendredi, 30 octobre
Jonq. (Orioles) 1 Chicoutimi 8

Samedi, 31 octobre
La Baie à Jonq. (Orioles), 11h35
Chicoutimi à Chic. (Dynamos), 13h
Jonq. (Marquis) à Lac-St-Jean-Est, 14h

Dimanche, 1er novembre
Chic. (Dynamos) à Jonq. (Marquis), 14h05
Lac-St-Jean-Est à La Baie, 14h45

MARQUEURS

	B	A	PTS
Romy Elayoubi, Chicoutimi	23	14	44.0
Jean-Michel Desgagné, Chic.	10	16	34.0
Maxime Hébert, Chicoutimi	10	13	29.5
Pierre-Olivier Potvin, Chic.	11	12	29.0
Shayne Tremblay, Marquis	6	13	25.5

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Section Est

	V	D	N	Moy	Bp	Bc
Miami	5	2	0	.714	114	79
Buffalo	4	3	0	.571	158	138
N.-Angleterre	4	3	0	.571	170	122
N.Y. Jets	4	3	0	.571	166	122
Indianapolis	1	6	0	.143	112	193
Section Centrale						
Jacksonville	5	2	0	.714	164	146
Pittsburgh	5	2	0	.714	106	100
Tennessee	3	4	0	.428	144	126
Baltimore	2	5	0	.286	102	134
Cincinnati	2	5	0	.286	127	186
Section Ouest						
Denver	7	0	0	1.000	240	133
Oakland	5	2	0	.714	115	127
Kansas City	4	3	0	.571	131	123
Seattle	4	3	0	.571	154	99
San Diego	3	5	0	.375	103	139
Conférence nationale						
Section Est						
Dallas	4	3	0	.571	174	115
Arizona	3	4	0	.429	108	155
N.Y. Giants	3	4	0	.429	146	152
Philadelphie	1	6	0	.143	79	162
Washington	0	7	0	.000	93	227
Section Centrale						
Minnesota	7	0	0	1.000	241	116
Green Bay	5	2	0	.714	183	144
Tampa Bay	3	4	0	.429	94	121
Chicago	3	5	0	.375	152	178
Detroit	2	5	0	.286	147	192
Section Ouest						
San Francisco	6	1	0	.857	226	127
Atlanta	5	2	0	.714	175	151
N.-Orléans	4	3	0	.571	121	139
St. Louis

Le 6e temps pour Villeneuve au Grand Prix du Japon

Le bras de fer profite à Schumacher

SUZUKA, Japon (PC) - Le fantastique bras de fer entre Mika Hakkinen (McLaren) et Michael Schumacher (Ferrari) a tourné à l'avantage de l'Allemand, samedi, lors de la séance de qualification en vue du Grand Prix du Japon. Schumacher a décroché avec brio sa 20e position de tête en carrière grâce à un temps canon de 1:36,293.

Schumacher s'élancera donc ce soir de la première position sur la grille à côté de Hakkinen. L'Écossais David Coulthard (McLaren) et Eddie Irvine (Ferrari) occuperont la deuxième ligne.

Jacques Villeneuve a réalisé le sixième temps, lui qui en sera à son dernier Grand Prix avec Williams avant de se joindre à la nouvelle écurie BAR l'an prochain.

Même si Hakkinen a concédé la position de tête à Schumacher, le Finlandais sait qu'il dispose d'un avantage en vue de la course de ce soir. Avec quatre points d'avance au classement (90 points contre 86), il peut se permettre de terminer la course en deuxième position et néanmoins mériter le titre, même dans le cas d'une victoire de son rival.

La séance de qualification s'est déroulé sous le soleil, le tracé de Suzuka étant totalement sec.

La pression sera surtout sur Schumacher pour cette ultime confrontation de la saison.

Pour la Scuderia, cela fait 19 ans que le titre mondial pilotes n'est pas revenu à un pilote Ferrari. Etre champion du monde au volant d'une Ferrari, ce serait rejoindre dans l'Histoire de la F1 des pilotes du calibre de Juan Manuel Fangio, Alberto Ascari ou encore Niki Lauda.

Gagner un troisième titre mondial pour Schumacher, c'est aussi se mesurer d'égal à égal avec Juan Manuel Fangio, Niki Lauda (encore eux), Alain Prost, Jack Brabham, Jackie Stewart, Nelson Piquet et Ayrton Senna.

Le départ du Grand Prix du Japon sera donné à 23h00 ce soir.

honda31/75 lignes agates

Honda... un retour?

Honda Motor Corporation, le troisième constructeur automobile du Japon, a confirmé vendredi son intention de revenir en Formule-1.

La firme aux cinq titres acquis en F-1 de 1987 à 1991 a cependant démenti un retour dès l'an 2000 en association avec Benson and Hedges Jordan.

LE PLUS RAPIDE - Le fantastique bras de fer entre Mika Hakkinen (McLaren) et Michael Schumacher (Ferrari), ci-haut, a tourné à l'avantage de l'Allemand qui partira finalement en pôle position, ce soir, à 23 h 00.

(Photo PC)

Challenge Bell de tennis

Chi surprend en éliminant Testud

QUEBEC (PC) - L'Américaine Jane Chi a causé, hier soir, la surprise du Challenge Bell, disputé au club Avantage à Québec, en éliminant la deuxième tête de série et 12e joueuse mondiale, Sandrine Testud, en deux sets de 6-4 et 7-5 en quarts de finale. Quelques minutes plus tard, la favorite Dominique Van Roost subissait le même sort aux mains de Chanda Rubin (5e), en sets identiques de 6-2.

Testud n'a jamais été dans le match, commettant un nombre incalculable d'erreurs directes, en plus de subir le bris à quatre reprises. Plusieurs se demandaient si elle avait laissé trop d'énergie ou d'émotions dans son duel de la veille contre Jennifer Capriati.

«Ca n'a rien à voir. C'était déjà un miracle de m'en être sortie contre Capriati. La fatigue a fini par me rattraper. Mentalement surtout. C'était peut-être le tournoi de trop pour mon système. J'avais toutes les misères au monde à me concentrer. Je ne me suis pas entraînée en matinée, me contentant de frapper quelques balles 15 minutes avant mon match.»

Et les erreurs directes? «Je n'ose même pas m'arrêter pour les calculer. Quant à Chi, elle a réalisé les bons coups pour l'emporter.»

Testud a avoué être plus fatiguée que déçue.

«Je n'en peux plus. On joue 11 mois sur 12. On n'a pas le choix si on veut monter au classement. On parle de prendre des mesures, mais ça ne bouge pas.»

Sa saison ne prend pas fin pour autant. Le Master's l'attend dans quelques semaines. Le pinacle de la saison professionnelle. Peut-être pas pour Testud. Chi a du chien. Elle dispute chaque balle à la façon de Michael Chang. Beaucoup d'acharnement dans son jeu. La 128e raquette de la WTA flottait sur un nuage.

«J'ai joué mon jeu. Certains soirs ça fonctionne, d'autres pas. Sandrine n'est pas 12e au monde par hasard. Je savais qu'elle ne lancerait pas la serviette facilement après le premier set.

«J'ai cru en mes chances tout juste avant le point ultime. Testud était peut-être épuisée par son match de la veille. Reposée, elle aurait sûrement joué différemment. Il s'agit de ma plus belle victoire en carrière. Je ne voulais pas me faire sortir facilement en moins d'une heure.»

Elle a plutôt fait le coup à Testud en 1h27. Chi espère refaire le coup à Tara Snyder en demi finale.

Rubin intraitable

Quant à Rubin, elle a déjà occupé le sixième échelon mondial il y a deux ans seulement. Jamais brisée au service hier, elle a fait le coup à Van Roost à deux reprises, en 59 petites minutes. Rubin était partout sur le terrain, agressive, dominante. Van Roost n'y pouvait rien. Elle a également gaspillé trop de belles occasions.

«Je joue mon meilleur tennis depuis longtemps, a reconnu Rubin. Je fonce régulièrement au filet et je suis d'attaque. S'agit que je mette tous mes oeufs dans le même panier. Sûrement ma meilleure prestation au Challenge Bell.»

En Nathalie Dechy, elle s'attend à affronter un style similaire au sien. La Française a vaincu Alexandra Stevenson 6-2 et 7-6 (7-1).

Essais libres du Marlboro 500

Les pilotes roulent plus lentement à Fontana

FONTANA, Calif. (AP, PC) - Il est difficile de concevoir que quelqu'un puisse qualifier de lent un tour de piste à 236.564 mph.

Néanmoins, après les vitesses de pointe qui ont avoisiné les 241 mph l'an dernier sur le super ovale du California Speedway, les pilotes étaient beaucoup plus à l'aise, hier, à l'issue de la première journée d'essais libres en vue du Marlboro 500.

La différence s'explique par le dispositif Handford, une pièce aérodynamique mise au point par l'ingénieur de Swift Mark Handford visant à ralentir les voitures sur les deux circuits super ovale du championnat CART.

Adrian Fernandez s'est révélé le plus rapide hier sur le circuit de deux milles avec un tour à 236.564 mph. Juste derrière lui, on retrouve Michael Andretti (235,428) et le Canadien Greg Moore (234,951), vainqueur du US 500 en juillet au Michigan.

«Il a encore rempli son rôle, a dit Andretti à propos du dispositif Handford. Si nous n'avions pas ça sur les voitures, nous aurions roulé à 245 mph ou même plus vite encore. «Avec le dispositif Handford, les voitures collent toujours à la piste, mais nous allons moins vite sur les droits, ce qui nous ralentit partout ailleurs.»

Moore, de l'équipe Forsythe-Player's, a ajouté: «Ce dispositif ajoute une toute nouvelle dimension à la course. C'est plaisant.»

Le Canadien est confiant en vue de la 19e et dernière étape de la saison.

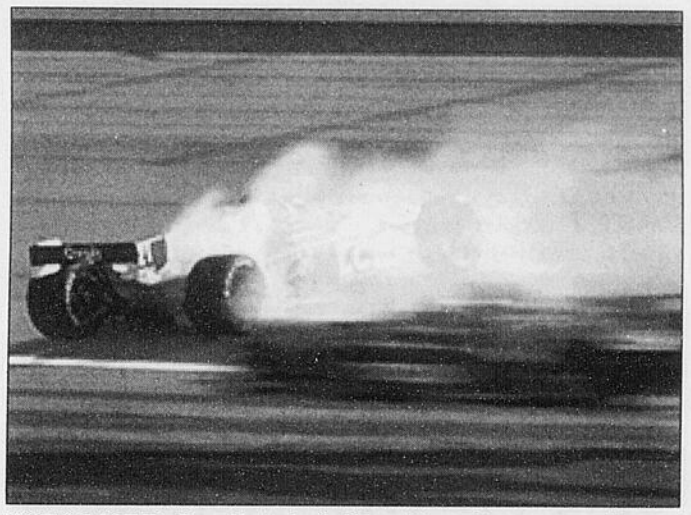
«Si l'on considère que nous n'avons fait aucun essai sur cette piste, les résultats d'aujourd'hui sont excellents, a-t-il commenté. La piste est identique à celle du Michigan, mais un peu plus bosselée. Comme nous avons gagné là-bas, l'équipe s'attend à une autre excellente performance de ma part.

La course devrait être excitante. Je vise la victoire.»

Son coéquipier Patrick Carpentier a fait preuve de prudence sur ce circuit où il a été victime d'une violente sortie de piste l'an dernier et il s'est contenté du 20e chrono.

«Lorsque j'ai pris la piste ce matin, je tenais le volant tellement serré que mes jointures en étaient blanches à la fin de la session. L'équipe m'a permis de m'ajuster en mettant un peu plus d'appui à l'arrière afin de limiter ma vitesse moyenne.»

L'unique séance de qualifications sera présentée cet après-midi.



HORS PISTE - Le pilote brésilien Tony Kanaan a effectué quelques têtes-à-queue avant de se retrouver dans les bacs à gravier, hier, au premier jour d'essais libres en vue du Marlboro 500, à Fontana.

(Photo PA)

Risque injustifié

Tracy suspendu

FONTANA, Calif. (AP) - Les dirigeants de la série ont annoncé, hier, que le Torontois Paul Tracy sera suspendu pour la première épreuve de la prochaine saison, à Homestead, en Floride.

Wally Dallenbach, le responsable de la série CART, a pénalisé Tracy pour risque injustifié et conduite anti-sportive à la suite d'un incident survenu lors de l'épreuve disputée en Australie, le 18 octobre.

Dallenbach a pris cette décision après que lui et ses adjoints eurent visionné le vidéo de l'incident qui a conduit à la collision entre Tracy et Michael Andretti dans les rues de Surfers Paradise.

«Chaque pilote de notre série est bien au fait de la section de notre livre de règlements au sujet du blocage, a expliqué Dallenbach. Il est permis une manoeuvre et, après ça, tout autre mouvement est considéré comme du blocage. Paul a bloqué Michael, ce qui a donné lieu à un contact à environ 180 milles à l'heure, et nous sommes chanceux qu'il n'y ait pas eu de conséquences fâcheuses.»

Tracy est le premier pilote de la série CART à être suspendu pour une course.

Compétition Skate America

Stojko... quelques tours de magie

DETROIT (PC) - Elvis Stojko tentera d'inclure quelques tours de magie en patinant sur la musique de la trame sonore du film Merlin l'enchanteur lors du programme libre messieurs de la compétition Skate America cet après-midi.

«J'ai toujours été intrigué par le fantastique» a expliqué Stojko au sujet de son choix de musique.

Les finales chez les dames, en couples et en danse ont également lieu aujourd'hui.

Stojko, le triple champion du monde de Richmond Hill, en Ontario, a terminé au deuxième rang derrière le champion du monde en titre, le Russe Alexei Yagudin, lors du programme court de jeudi soir.

Les règlements révisés permettent désormais aux patineurs de tenter des quadruples révolutions dans le programme court, et Stojko a été le seul parmi les 12 concurrents à oser un quadruple. Il a chuté mais les juges lui ont retranché le minimum de points pour le récompenser d'avoir pris le risque - comme il l'a si souvent fait dans le passé - contrairement aux autres.

«J'ai toujours été conduit par le goût du risque, de me défier personnellement, a répliqué Stojko quand on lui a demandé pourquoi il ne s'était pas contenté d'être conservateur comme les autres. Nous avons obtenu un changement des règlements nous permettant d'exécuter des quadruples dans le programme court, alors pourquoi ne pas en tirer avantage.

«Les gens m'ont demandé, `Allez-vous tenter un quadruple?' Oui. `Wow, c'est formidable. Nous voulons voir ça.'

«Il faut toujours viser l'excellence. C'est le suspense de la compétition.»

Stojko, 26 ans, Yagudin, 18 ans, le champion olympique de 1994 Alexei Urmanov, 24 ans, qui est quatrième avant le programme libre, et le champion olympique 1998 Ilia Kulik, 22 ans, qui ne participe pas à la compétition, sont les meilleurs de la discipline en ce moment.

Lefebvre chute

Chantal Lefebvre devrait peut-être chuter plus souvent.

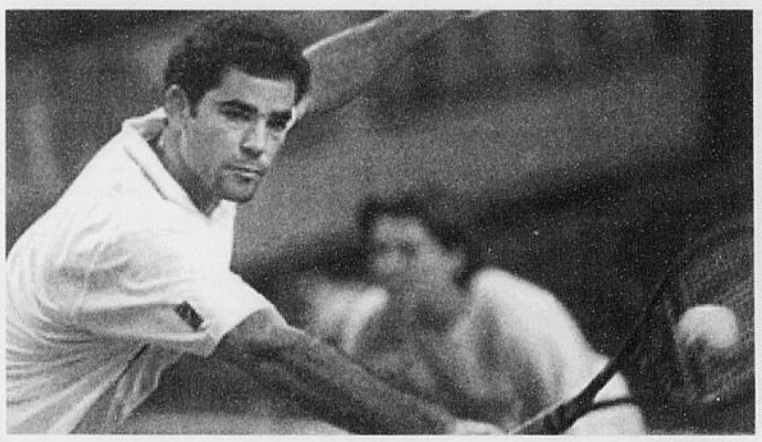
Lefebvre a glissé et fait une brève chute pendant son programme original en compagnie de Michel Brunet à Skate America, hier soir, et pourtant les Canadiens ont été les seuls parmi les neufs concurrents à gagner du terrain au classement.

Lefebvre, de LaSalle, et Brunet, de Gatineau, se sont hissés au cinquième rang avant les danses libres d'aujourd'hui. Ils étaient sixièmes après les danses imposées, jeudi.

Les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat se sont maintenus en tête après leur programme original, la valse Mascarade.

Les Russes Irina Lobacheva et Ilia Averbukh occupent le deuxième rang, devant les Italiens Barbara Fusar-Poli et Mariusz Margaglio.

Nicole Bobek
(Photo PA)



DEMI-FINALES - Pete Sampras a atteint les demi-finales du tournoi de Stuttgart lorsque son compatriote américain Jan-Michael Gambill a déclaré forfait à cause d'une blessure au dos.
(Photo PC)

Tournoi de tennis de Stuttgart

Sampras atteint les demi-finales

STUTTGART (AP) - La favori Pete Sampras a atteint les demi-finales du tournoi de Stuttgart lorsque son compatriote américain Jan-Michael Gambill a déclaré forfait à cause d'une blessure au dos.

Sampras menait 4-1 et s'apprêtait à servir.

Il affrontera en demi-finale Richard Krajicek, qui a mis fin à une séquence de neuf défaites face à Goran Ivanisevic, qu'il a finalement vaincu, mais difficilement, 7-6 (7-3), 7-6 (7-5).

Deuxième tête de série, Marcello Rios a dû lui aussi déclarer forfait, pour la deuxième fois en autant de semaines. Cette fois, il s'est étiré un muscle de la cuisse en jouant au soccer avec une balle de tennis.

Yevgeny Kafelnikov n'a donc même pas eu à jouer pour accéder à la demi-finale.

Il y retrouvera Jonas Bjorkman, qui a éliminé Greg Rusedski 6-3, 6-2.

Déjà assuré de demeurer numéro un mondial pour au moins une autre semaine, Sampras cherche à devenir le premier joueur à terminer l'année au premier rang pour une sixième fois de suite.

En double, Sébastien Lareau et son partenaire américain Alex O'Brien ont fait un pas de plus vers une possible répétition de leur performance de 1996 à Stuttgart quand ils avaient enlevé le titre. Ils ont en effet eu raison de la paire allemande composée de Tommy Haas et Nicolas Kiefer 6-4, 3-6, 7-5 pour accéder aux demi-finales.

Lareau, de Boucherville, et O'Brien feront face aujourd'hui à Goran Invanisevic et Sasa Hirszon.

Farina-Pierce

D'autre part, la finale du tournoi féminin du Luxembourg opposera Silvia Farina à Mary Pierce.

Farina a éliminé hier la favorite Nathalie Tauziat 6-2, 2-6, 6-3, tandis que Pierce (no 2) disposait d'Elena Likhovtseva 6-1, 7-5.

Seles bat Sawamatsu

À Hiroshima, Monica Seles a défait Naoko Sawamatsu 6-0, 3-6, 6-0 pour donner une avance de 1-0 aux Etats Unis dans la coupe Sony-Life.

Sawamatsu, 0-11 en carrière contre Seles, planifie prendre sa retraite après ce tournoi de trois jours qui oppose Américaines et Japonaises dans cinq matchs de simple et deux de double.

Les Dolphins se méfient

La «Flutiemania» change tout

ORCHARD PARK, New York (AP) - La dernière fois que Zach Thomas et les Dolphins de Miami ont affronté les Bills de Buffalo, il n'y avait pas de `Flutiemania' dans l'air.

Les Dolphins ont vaincu les Bills 13-7 lors de la deuxième semaine d'activités, mais les Bills n'ont eu qu'eux à blâmer pour cette défaite. Leur attaque a été pénalisée six fois pour des hors jeux, permettant par ailleurs huit plaqués du quart et ne générant que 187 verges de gains. Les Dolphins, eux, ont amassé 104 verges au sol uniquement en deuxième demie.

Le quart-arrière Doug Flutie, remplaçant de Rob Johnson blessé, est devenu la coqueluche des amateurs des Bills (4-3), qui ne sont qu'à un match des Dolphins (5-2) dans la section Est de l'Association américaine.

«Ils (les Bills) sont une équipe fort différente, a avoué Thomas, qui évolue à la position de secondeur. Ils inscrivent beaucoup de points.»

Mais empêcher les adversaires de marquer est ce que font de mieux les Dolphins. Ils n'ont d'ailleurs pas concédé de touché dans leurs deux derniers matchs.

La défensive ultra vigilante des Dolphins, qui a déjà réalisé deux jeux blancs cette saison, n'a permis que 79 points, occupant le premier rang à ce chapitre. Mais pourra-t-elle contenir le très mobile Flutie?

«De toute évidence, on devra lui apporter une attention particulière parce qu'il ajoute une dimension à l'attaque des Bills en raison de sa grande mobilité», a commenté l'entraîneur des Dolphins, Jimmy Johnson, au sujet de l'ancien quart vedette de la Ligue canadienne.

«C'est effectivement dur de l'atteindre, a mentionné l'entraîneur des Bills Wade Phillips. Mais les Dolphins excellent dans cet aspect du jeu. On verra ce qui arrivera.»

Flutie, qui a effectué en début de saison son premier départ dans la NFL depuis 1989, a complété 64 pour cent de ses passes (71-en-111) pour des gains de 884 verges et sept touchés. Il n'a été victime que de deux interceptions.

Mais on continue de douter de ses aptitudes en raison de sa petite taille (cinq pieds 10 pouces).

Thomas, qui fait cinq pieds 11 pouces, sympathise avec lui.

«Trop petit? J'entends cela continuellement, mais si vous connaissez du succès..., a-t-il dit. Doug Flutie a connu du succès tout au long de sa carrière et on doute encore de lui.

«Nous savons que Doug Flutie est un excellent quart-arrière.»

Les Tiger-Cats en finale de l'Est

Hitchcock se souviendra

HAMILTON (PC) - C'est certainement une saison à se rappeler pour le joueur de sureté Rob Hitchcock des Tiger-Cats de Hamilton.

«Je ne peux pas le croire, a affirmé le vétéran de quatre saisons, qui a célébré son 28e anniversaire de naissance cette semaine. C'est la première fois que j'évolue dans une équipe de première place.»

Hitchcock peut se permettre de demeurer sur `son nuage' durant quelque temps encore. Parce que peu importe ce que feront les Tiger-Cats (12-4-1) dimanche, à l'occasion de leur dernier match en saison régulière face aux Alouettes de Montréal (11-5-1), ils seront les hôtes de la finale de la section Est au Ivor Wynne Stadium le 15 novembre.

C'est tout un accomplissement pour les Tiger-Cats, compte tenu qu'ils ont conservé un pitoyable dossier de 2-16 l'an dernier. Mais Hitchcock a avancé que l'incroyable redressement de l'équipe sera durement entaché si l'équipe n'atteint pas le match de la Coupe Grey.

Hitchcock, qu'on surnomme `The Hit Man' parce qu'il frappe fort, a joué un rôle important dans la `renaissance' des Tiger-Cats en réussissant un sommet personnel de 45 plaqués.

Les joueurs des Tiger-Cats forment un groupe fort détendu dans le moment, il va sans dire. L'atmosphère est à la rigolade et on s'amuse ferme à l'entraînement. On prend avec un grain de sel ce dernier match face aux Alouettes.

Une chance pour les Québécois

Du côté des Alouettes, on accorde également peu d'importance à la rencontre de dimanche. Plusieurs joueurs ont déjà la tête aux Argonauts de Toronto qu'ils affronteront en demi-finale de l'Est, le 8 novembre, au stade Molson.

L'entraîneur Dave Ritchie a refusé de le dire, mais tout indique que le demi offensif Mike Pringle, ainsi que d'autres éléments importants de l'équipe, seront laissés de côté.

Plusieurs joueurs, comme les Québécois Hency Charles, Steve Charbonneau, André Bolduc et Bruno Heppell, seront appelés à jouer davantage. Charles, entre autres, spécialiste au sein des unités spéciales, évoluera sur une base régulière en défensive comme secondeur.

«C'est un match important pour un joueur réserviste comme moi, a affirmé Bolduc. Il n'est pas question de prendre les choses à la légère. C'est l'occasion de prouver ma valeur et j'entends bien la saisir.»

Par ailleurs, les rumeurs au sujet de Ritchie vont bon train. L'entraîneur écoule la dernière année de son contrat, et le quotidien `The Gazette' évoquait la possibilité, hier, que Ritchie se retrouve à la barre des Blue Bombers de Winnipeg la saison prochaine, si Eric Tillman acceptait le poste de directeur général et directeur des opérations football de l'équipe.

Les deux hommes ont contribué à la conquête de la Coupe Grey des Lions de la Colombie-Britannique en 1994.

Dans la même veine, le président Larry Smith a nié la rumeur selon laquelle le directeur général des Alouettes Jim Popp cumulerait aussi les tâches d'entraîneur l'an prochain, en disant que ce sont «deux hommes» qui occuperont les postes.

Qualifications aux championnats de l'Est

Les filles de la région répondent aux attentes

par Christine Tremblay

QUÉBEC (CT) - Onze patineuses du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont franchi avec succès, hier, la première étape qui mène à la ronde finale de la compétition de l'est du Québec de patinage artistique.

Même si quelques patineuses ont connu des déceptions, la majorité des représentantes de la région ont répondu aux attentes de leurs entraîneurs, principalement dans la catégorie pré-novice où les jeunes Audrey Doucet, de Saint-Félicien, et Myriam Portelance, de La Baie, ont cueilli la première place de leur groupe respectif.

Les six premières patineuses de chaque catégorie profitent aujourd'hui d'un nouveau départ alors que les points amassés depuis deux jours sont oubliés pour faire place à une nouvelle étape de compétition.

Toujours chez les pré-novices, la patineuse Paméla Morin, de Roberval, a décroché le deuxième rang de son groupe, suivie de Marie-Eve Lemieux, également de Roberval, et Cathy Lévesque, de Mistassini, qui ont obtenu chacune une sixième place. Katia Perron, de Chicoutimi, et Claudia Côté, d'Alma, ont raté leur qualification de peu en signant chacune une 7e place.

La compétition dans la catégorie pré-juvénile s'est toutefois terminée définitivement pour la région, hier, alors qu'aucune des six patineuse de la région n'a réussi à se classer parmi les quatre premières de leur groupe.

D'autres performances intéressantes ont été réalisées dans la catégorie novice, où six patineuses de la région ont traversé la première étape de qualification. Il s'agit de Catherine Bouchard et Jessika Dallaire, toutes deux de Jonquière, ainsi que Marie-Eve Hébert, de Saint-Félicien, qui ont terminé au quatrième rang de leur groupe respectif. Mélissa Turgeon, de Roberval, a pour sa part décroché la troisième place alors que Catherine Simard et Audrey Jean, de Chicoutimi, ont pris respectivement les cinquième et sixième rangs.

Aujourd'hui, les jeunes filles effectueront leur programme court et termineront la compétition demain par le programme long. Les patineuses qui franchiront cette deuxième étape de la compétition de Québec obtiendront une place pour les championnats de section qui auront lieu à Sherbrooke, en novembre.

Myriam Portelance

Audrey Doucet

Soirée difficile pour les Marquis midget

L'Express refuse de s'arrêter

par Christine Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (CT) - Pas facile de reprendre du poil de la bête lorsqu'on a pour adversaire l'équipe qui siège en tête du classement général. Les Marquis de Jonquière, de la ligue régionale de hockey midget, ont donc goûté à la médecine de l'Express de Saint-Félicien qui l'ont emporté par blanchissage 6-0, hier.

Outre Jean-François Boily, qui a marqué deux buts, Mario Lemay, Mathieu Privé, David Côté et Yves Duperré ont pris leur part du gâteau dans ce blanchissage. Les Orioles de Jonquière se sont eux aussi offert un festival de buts en lavant le National de La Baie 7-0. Pierre-Luc Martin et Jean-François Blackburn ont enfilé deux buts et la marque a été complétée par Marc Salesse, Sébastien Savard et Stéphane Gareau.

Ligue junior

C'était la soirée des triplé et doublés, hier, pour le National de La Baie de la ligue régionale de hockey junior. David MacNicoll (2), Jean-Frédéric Simard (3) et Donald Lavoie (2) ont mis du plomb dans l'aile des Aiglons d'Alma qui ont cédé 8-4. Pourtant, Stéphane Garneau et Pierre-Luc Martel ont bien tenté de renverser la vapeur en faveur d'Alma avec deux buts chacun mais il en manquait encore un peu. Martin Michaud a complété le tableau pour La Baie.

À Normandin, les Éperviers ont pour leur part tiré leur épingle du jeu en battant le Royal de Métabetchouan 7-6 en fusillade.

Ligue pee-wee

Même s'ils ont malheureusement l'habitude des défaites, les Saguenéens de Chicoutimi, de la ligue régionale de hockey pee-wee, ne baissent pas les bras et vendent leur peau de plus en plus cher. C'était le cas, hier, contre les puissants Dynamos de Chicoutimi qui ont gagné 6-2. David Gaudreault et Alexandre Marcil ont inscrit les Sags au tableau alors que Adam Côté et Eric Lapointe marquaient les premier et dernier but du match pour les Dynamos.

Ligue atome

Les Saguenéens de Chicoutimi, de la ligue régionale de hockey atome, vivent la situation inverse de leurs homologues du pee-wee. Ils ont donné une raclée 8-1 aux Orioles de Jonquière, hier, en bonne partie grâce aux services de Romy Elayoubi (3), Jean-Michel Desgagné, Maxime Hébert et Pierre-Olivier Potvin qui figurent tous au tableau des meilleurs compteurs. Marc Vigneault a sauvé les siens du jeu blanc.

Turcotte reste seul en finale du 1500 m

SHERBROOKE (PC) - Le Sherbrookois Mathieu Turcotte a été le meilleur canadien, hier, lors de la première journée de la troisième étape de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste. Il était le seul Canadien en finale du 1500 m.

Après les deux premières épreuves de la saison, à Montréal et à Saratoga en sol américain, la Coupe du monde s'est déplacée en Europe et la troisième manche est disputée en Hollande.

Turcotte a malheureusement chuté à deux tours de la fin de la finale du 1500 m et a dû se contenter du sixième et dernier rang.

«J'avais pris de la vitesse et je venais de faire un dépassement quand j'ai perdu pied et j'ai chuté. Je ne sais pas ce qui s'est passé à ce moment-là, peut-être le verrai-je à la reprise vidéo», a expliqué le patineur au cours d'un entretien téléphonique peu après la fin de cette finale.

Sa présence en finale était un peu inattendue, d'autant plus que les vedettes de l'équipe canadienne, Marc Gagnon et Éric Bédard n'ont pu franchir la demi-finale.

«Moi, j'ai terminé quatrième de ma demi-finale et je ne devais pas participer à la finale, mais un des patineurs devant moi a été disqualifié. J'ai donc mérité la troisième place alors que les trois premiers de chaque demi-finale accédaient à la finale.»

Malgré les impondérables qui font partie intégrante du patinage de vitesse sur courte piste, Turcotte se disait fort satisfait de sa performance. De plus, il participera à toutes les épreuves de cette Coupe du monde, soit le 500 m aujourd'hui ainsi que les 1000 m dimanche.

RAPIDO

Hockey scolaire

Le circuit régional scolaire de hockey a présenté un tournoi, hier. Le Séminaire de Chicoutimi a connu une journée difficile, s'inclinant 12-2 devant le pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma et 8-4 face au Juvénat Saint-Jean de Dolbeau. Pour sa part, la polyvalente Dominique-Racine a fait match nul 7-7 contre Dolbeau et 6-6 contre Wilbrod-Dufour.

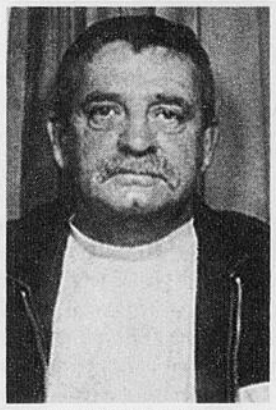
Le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

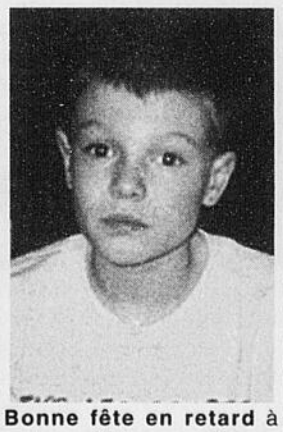
SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



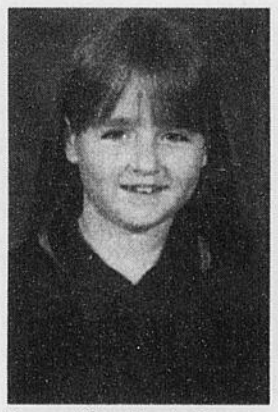
Bonne fête Jean-Pierre pour tes **50 ans**.
De Lise, Manon, Jacky, Stéphane et Lucie et de ta petite fille Audrey.
Beaucoup de becs XXXX.
Bonne fête Jean-Pierre Desbiens!
De tous tes amis

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

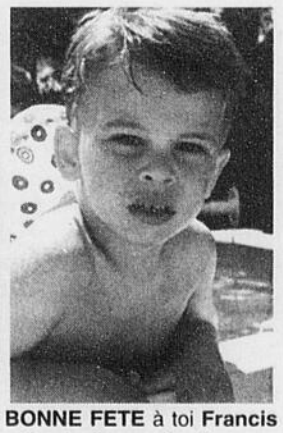


Bonne fête en retard à notre petit homme **Pierre-Luc** qui a eu 12 ans le 28 octobre.
Papa et maman xxx

Mon cher amour,
Je te souhaite un joyeux anniversaire et que cette nouvelle décennie que tu amorces soit pour toi source de bonheur et remplie d'amour que je souhaite t'offrir pour la vie.
On t'aime ta fille et ta petite biche Nadia



Bonne fête Marie-Claude, pour tes **10 ans**. Tu es une fille formidable et adorable. Je t'aime beaucoup.
De ta maman. XXX

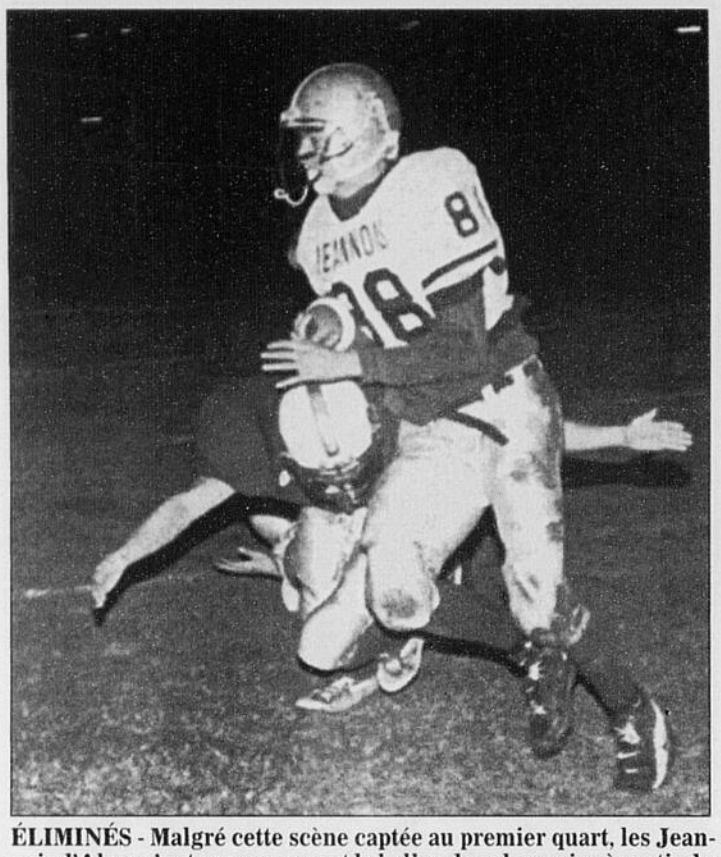


BONNE FETE à toi **Francis** qui remplit ma vie d'amour, de joie et d'espoir.
Ta mamie JeJe qui t'adore.

Joyeux anniversaire à tous et bonne journée

❦ MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT
❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE 397460

POUR INFORMATIONS: 545-4014



ÉLIMINÉS - Malgré cette scène captée au premier quart, les Jeannois d'Alma n'ont pas eu souvent le ballon dans les mains à partir du deuxième quart du match les opposant aux Gaillards de Jonquière, hier, en quart-de-finales de la ligue de football collégial AA.
(Photo Sylvain Dufour)

Football collégial

Les Gaillards éliminent les Almatois... sans surprise

par Christine Tremblay

JONQUIÈRE (CT) - Sans surprise, les Gaillards de Jonquière, de la ligue de football collégial AA, ont franchi la première étape des séries en éliminant les Jeannois d'Alma par une marque convaincante de 39-7, hier, sur le terrain de la polyvalente Kénogami.

Pourtant, les Jeannois ont donné à réfléchir à la défensive des Jonquiérois au premier quart, qu'ils ont terminé à égalité 7-7 avec leurs adversaires. «Malgré les apparences, le match n'a pas été facile. Les joueurs d'Alma étaient bien préparés. Ils ont pris possession du ballon et une fois rendus à la ligne de 30 verges, ils ont raté leur placement, mais peu de temps après, nous avons échappé le ballon près de la zone des buts et ils ont marqué grâce à Philippe Boisvert», a relaté l'entraîneur des Gaillards, Alain Rioux. Là se sont arrêtés les succès des Jeannois qui ont obtenus leurs 113 verges du match (62 au sol, 51 par les airs) au cours du premier quart.

«Après, ça s'est joué à sens unique. Notre défensive a tenu une petite réunion pour se remettre dans le jeu et l'offensive a pris possession du ballon et on a compté des buts», a ajouté Rioux.

Les quatre touchés des Jonquiérois ont été réalisés par Steeve Perron, Dominique Raymond, deux d'affilée, et Patrice Maltais pendant que le botteur André Chouinard a signé à lui seul 16 points avec quatre placements et autant de transformations.

Alain Rioux s'est montré très satisfait de la tenue de ses hommes qui ont donné un bon match tant à l'offensive qu'à la défensive. Sur ce plan, il a souligné les trois sacs du quart réalisés par les défenseurs Nicolas Minier, Martin Martel et Steeve Gagné. Ce dernier et ses coéquipiers Yves Thériault et Kevin Gobeil ont effectué 16 plaqués à eux trois. L'entraîneur des Gaillards a également donné du crédit à Dominique Raymond (2 touchés) qui a joué un fort match en inscrivant à lui seul 156 des 272 verges au sol des Jonquiérois. Avec les 21 verges obtenus par les airs, les Gaillards ont affiché exactement 200 points de plus que les Jeannois, soit 313 points.

«Les gars voulaient ce match et ils l'ont eu. Cette victoire nous positionne bien pour les demi-finales et nous sommes certains de pouvoir nous rendre jusqu'au bout des séries», a commenté Rioux.

Le prochain match se jouera samedi prochain mais les Gaillards ne sauront pas avant demain quelle équipe ils affronteront et s'ils auront encore une fois l'avantage du terrain.

Face aux Gouverneurs et au Collège Français

Les Élites se remettent à l'ouvrage

par Serge Émond

JONQUIERE (SE) - Après avoir obtenu un petit repos de quelques jours, les Elites de Jonquière reprendront le travail, aujourd'hui, en rendant visite aux Gouverneurs de Sainte-Foy. Avant de rentrer à la maison, ils se mesureront également au Collège français, dimanche. «Nous n'avons pas eu l'occasion de jouer contre le Collège français et Sainte-Foy depuis le début de la saison, souligne l'entraîneur des Elites, Pierre Boudreault. Nous ne connaissons donc pas ces deux équipes.

«Le Collège français n'a pas une bonne fiche (quatre gains, huit revers et deux défaites en fusillade) mais ils ont perdu plusieurs matches par des pointages serrés depuis le début de la saison. Sainte-Foy, ça demeure Sainte-Foy.

Pour nos joueurs, la motivation n'est jamais difficile à aller chercher lorsque nous affrontons les Gouverneurs.»

Les Elites sont présentement installés au troisième rang de leur division, à égalité avec les Cantonniers de Magog. Les deux équipes devancent Sainte-Foy par seulement un point.

Après un début de campagne difficile, les Elites ont enlevé sept de leurs neuf derniers matches. Après un gain sur les Riverains du collège Charles-Lemoyne, dimanche dernier, les Jonquiérois ont obtenu leur premier véritable congé depuis leur arrivée à Jonquière, en août.

«Le congé de quelques jours est arrivé à un moment idéal, poursuit Pierre Boudreault. Il y avait une petite fatigue au sein des joueurs. Certains n'étaient pas retournés à leur domicile familial depuis le mois d'août. Nous avons conservé une bonne fiche dans nos neuf derniers matches. Je suis convaincu que nos joueurs auront maintenant l'énergie nécessaire pour se rendre sans problème jusqu'à la pause des Fêtes. «Le match de samedi contre Sainte-Foy ne sera certainement pas facile. Nous allons essayer de fermer le jeu en début de match, le temps de reprendre notre tempo.

La première période sera importante. Il ne faudra pas donner à Sainte-Foy l'occasion de prendre le rythme.

En plus, ce sera un match important pour le classement des deux équipes. Nous avons présentement un point de priorité et un match en main sur Sainte-Foy.

«Le classement de la ligue midget AAA est cependant très serré. Je suis convaincu que ce sera le cas jusqu'à la fin de la saison régulière.»

Pierre Boudreault profitera d'une formation complète, aujourd'hui, à Sainte-Foy. Après avoir raté six rencontres, l'attaquant Robin Leblanc reprendra sa place avec les Elites.

Classement du curling provincial

Desjardins deuxième

CHICOUTIMI (SE) - Le quatuor chicoutimien de Robert Desjardins occupe le 2e rang au classement général du circuit provincial de curling.

Après quatre tournois, Desjardins a récolté 1450 points.

Le meneur, le Montréalais François Gagné, a obtenu 2700 points.

Deux autres équipes du Saguenay-Lac-Saint-Jean se retrouvent parmi les douze premières au classement provincial. Yanick Gaudreault, également de Chicoutimi, est 9e avec 450 points. Steeve Gagnon, du club de curling de Kénogami, occupe la 11e position avec 175 points.

Circuit régional

Par ailleurs, le classement du circuit régional après le premier tournoi est coiffé par la formation de Serge Reid.

Le quatuor du club Kénogami a 10 points, 5 de plus que Robert Desjardins et Yanick Gaudreault. Mike Carson (La Baie), Steeve Gagnon (Kénogami) et Donald Tremblay (Alma) suivent avec trois points. Neuf autres équipes sont inscrites au classement.

Direction

L'Association régionale de curling a choisi, il y a quelques semaines, son conseil d'administration pour la saison 1998-99.

Le nouveau président, André Martel, de Dolbeau, travaillera en collaboration avec Bernard Boivin (vice-président), Floriant Pedneault (trésorier et représentant au provincial), Hélène Deschênes (secrétaire), Claude Gagné (publiciste), Nicole Carlos (responsable junior), Stéphane Turcotte (responsable des éliminatoires et du calendrier) et Charlotte Pedneault (représentante régionale du curling féminin à l'Association pro-

Succès des Condors

Une meilleure attitude explique tout

JONQUIERE (SE) - Martin Chamberland explique en grande partie les récents succès des Condors de Jonquière par une meilleure attitude générale de ses joueurs.

Les Condors viennent de signer cinq victoires consécutives et ils ont fait leur apparition au sein du peloton de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec.

«Si nous gagnons notre prochain match, nous jouerons pour une moyenne de .500 et nous aurons douze points à notre fiche, a fait remarquer Martin Chamberland, hier. Nous pourrions gagner cinq ou six places avec une sixième victoire de suite.

«Je crois que l'attitude des joueurs a changé un peu. Dans les premières semaines, les gars se disaient: On a disputé un bon match mais nous avons perdu. Il ne faut pas se contenter de jouer un bon match. Il faut gagner. Nous sommes toujours restés positifs et les résultats ont fini par suivre. «Nous avons perdu plusieurs matches serrés en début de saison. Il fallait bien que les choses tournent en notre faveur. Les joueurs qui ont de bonnes mains ont commencé à marquer régulièrement. Evidemment, ça nous aide beaucoup. Je crois que nous avons marqué en moyenne six buts dans nos cinq dernières parties.»

Les Condors disputeront un seul match, en fin de semaine. Ils accueilleront le Garaga de Saint-Georges-de-Beauce, dimanche après-midi.

Chamberland connaît bien le Garaga. Les Condors ont disputé deux matches hors-concours et un autre en saison régulière contre cette formation. «Le Garaga a une équipe rapide, a analysé le pilote jonquiérois. Ils ont aussi des joueurs qui frappent. Evidemment, ils ont aussi Mario Roberge. Il essaye de donner son «show». On ne s'en occupe pas. On le frappe quand nous en avons l'occasion. Il ne faut pas se préparer en fonction d'un seul individu mais plutôt en fonction de l'équipe que nous devons affronter.»

Vigneault quitte l'équipe

Par ailleurs, Serge Vigneault a quitté les Condors, cette semaine. Le défenseur jonquiérois n'a pas été en mesure de s'entendre avec les dirigeants de l'équipe sur les termes d'un contrat.

Pendant son bref séjour avec les Condors, Vigneault a participé à trois matches. «Il ne s'est pas entendu avec la direction. Je ne peux pas dire que je n'aurais pas eu de place à la ligne bleue pour lui», a signalé Martin Chamberland.

En bref - Roberto Lavoie a subi une fracture de la mâchoire, il y a quelques semaines, lors d'un match contre Pont-Rouge. Cela ne l'a pas empêché de participer aux trois dernières rencontres des Condors. Il a appris la nouvelle cette semaine, après une petite visite chez le médecin. Selon Martin Chamberland, tout indique qu'il devrait affronter le Garaga...

Les Condors ont toujours trois gardiens dans leurs rangs, Stéphane Routier, Régis Roy et Dominic Savard. «Pour le moment, nous avons trois gardiens. Nous devrions régler ce problème d'ici quelques semaines», a dit Chamberland...

Dur match face aux Remparts

La réalité cogne dur pour les Saguenéens

CHICOUTIMI (SE) - La réalité a frappé les Saguenéens de Chicoutimi en plein visage, hier soir.

E M O N D
semond@lequotidien.com

La réalité portait le chandail rouge des Rempart de Québec et filait à la vitesse du vent.

Ils ont été très impressionnants, les Remparts. En dominant dans tous les aspects du jeu, ils ont facilement vaincu les Saguenéens, 8-2.

A l'exception de quelques minutes en première période où ils ont été appelés à écouler trois pénalités consécutives, les Remparts ont toujours paru en plein contrôle de la situation.

Pendant que les Saguenéens avaient de la difficulté à réussir la plus simple des passes, les Remparts jouaient avec aplomb et confiance. Les Chicoutimiens ont résisté à la vague pendant une période. Ils ont été complètement emportés au deuxième tiers. Plus les minutes avançaient et moins ils donnaient l'impression d'y croire.

Menant par seulement 1-0 après 20 minutes de jeu, les Remparts ont ajouté cinq buts à leur total en deuxième période. Pendant cet engagement, tous leurs filets ont été marqués de l'enclave et ils ont obtenu 15 chances de marquer. Les Saguenéens n'ont pas provoqué une seule occasion digne de ce nom.

Dans le petit bureau qu'il occupe au centre Vézina, Christian La Rue n'a pu que constater l'évidence. Les Saguenéens ont été battus par un club qui leur est supérieur par beaucoup.

«Nous n'avons pas encore vu toutes les équipes de la ligue mais, jusqu'à présent, les Remparts ont la meilleure formation. Et de loin...», a signalé le pilote des Saguenéens.

«Leurs gros joueurs dominent tellement qu'ils compensent pour certaines positions où ils sont peut-être un peu moins puissants.

«En troisième période, il (Guy Chouinard) a utilisé des joueurs qui jouent un peu moins souvent habituellement. Nous avons été capables de bien rivaliser. Lorsqu'il a beaucoup utilisé ses deux premiers trios et ses gros défenseurs, nous avons eu beaucoup de difficulté. Dimitri Tolkunov et Simon Tremblay ont beaucoup de glace à la ligne bleue. Nous les avons tenus pendant une période. Nous n'avons pas profité de nos occasions lors des jeux de puissance. Je ne dis pas qu'un but à cette occasion aurait tout changé mais le match n'aurait pas pris fin par un pointage de 8-2.»

Si les Remparts comptent sur plusieurs vétérans de qualité, ils profitent également de quelques jeunes qui promettent. Le match d'hier en a fait la démonstration.

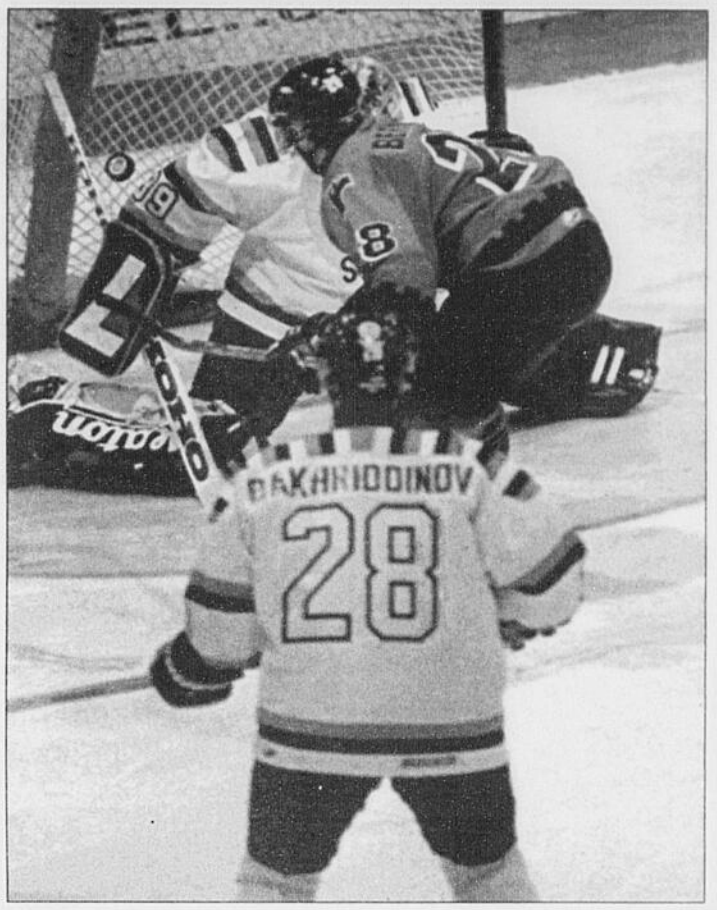
Le vétéran Simon Gagné et le jeune Antoine Vermette ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois buts chacun. Martin Moïse et Maxim Balmochnykh ont participé également au pointage.

La réplique chicoutimienne est venue en troisième période de Mathieu Benoit et Vincent Dionne. Pour le reste, les Saguenéens ont tout intérêt à oublier la rencontre d'hier.

«Je crois que nous n'avons pas réussi une première passe sur la palette pendant tout le match, a encore analysé La Rue. Si nous avons éprouvé beaucoup de difficultés d'organisation, c'est en raison du travail des Remparts.

«En deux soirs, nous avions un gros match à jouer contre Rimouski (jeudi) et nous voulions nous évaluer contre Québec. Quand on parle de l'importance de s'entraîner, d'exécuter les jeux plus rapidement... Les joueurs l'ont peut-être constaté ce soir (hier). Les gars voyaient une occasion de faire une passe mais la rondelle arrivait sur un patin ou sur le bâton d'un adversaire. Ils voyaient une ouverture mais elle se refermait rapidement.»

En d'autres mots, les deux équipes sur la glace du centre Vézina n'étaient pas du même calibre, hier.



FRUSTRE - Contrairement à plusieurs de ses coéquipiers, David Bernier (28) n'a pas marqué, hier. Il a été frustré par Rémi Bergeron, en deuxième période.

(Photo Sylvain Dufour)

Chaleur ou pas, Chouinard a apprécié ce qu'il a vu

CHICOUTIMI (SE) - Pour une raison ou une autre, il faisait très chaud dans le vestiaire occupé par les Remparts de Québec, hier soir, au centre Vézina de Chicoutimi. Entre les périodes, l'entraîneur Guy Chouinard a pris tous les moyens pour donner un peu d'air à ses hockeyeurs.

Pour une raison très claire, il a aussi fait chaud sur la glace du centre Vézina, hier. Il a fait chaud pour les Saguenéens de Chicoutimi.

Chaleur ou pas, Guy Chouinard s'est montré très satisfait du rendement offert par son équipe face aux Saguenéens.

«Maxime (Ouellet) a fait de gros arrêts en première période lorsque nous avons écopé de trois pénalités consécutives, a rappelé le pilote des Remparts. Les Saguenéens n'ont pas marqué. Nous avons ensuite commencé à fonctionner.

«Cette semaine, on disait justement que nous étions incapables de profiter de nos occasions de marquer. Ce soir (hier), nous avons profité de ces chances. Le trio de Simon Gagné a disputé un gros match. C'est un élément qui nous a beaucoup aidés.

«Nous avons une bonne équipe cette saison. Nous avons des joueurs rapides et nous pouvons aussi utiliser un style robuste. Nous pouvons faire bien des affaires sur une patinoire. Sans vouloir être prétentieux, nous avons toujours un trio qui fait le travail à chaque match.»

Si plusieurs hockeyeurs des Remparts ont engraissé leur fiche offensive, hier, un défenseur de 20 ans a pleinement apprécié son passage au centre Vézina.

Daniel Archambault a évolué pour les Saguenéens, l'an dernier. Il n'a pas caché qu'un match contre son ancienne équipe avait un petit cachet particulier.

«Nous avons beaucoup de profondeur cette saison, a noté Archambault.

Nous avons une bonne attaque, une bonne défensive, de bons gardiens...

«Notre grande force est certainement la rapidité. Des gars comme Simon Gagné, Eric Chouinard, Maxim Balmochnykh et David Bernier sont très rapides. Tous nos attaquants sont rapides.

Notre jeu est de contourner les défenseurs en profitant de la rapidité.

«C'est toujours spécial de jouer contre ton ancienne équipe. Ça m'a fait drôle de revenir dans le vestiaire des visiteurs à Chicoutimi. Je connais plusieurs joueurs des Saguenéens. Je suis surtout heureux parce que nous avons gagné le match.»

Après la saison 1997-98, les Saguenéens ont vendu Archambault et leur deuxième choix au repêchage. Cette sélection de deuxième ronde est devenue Antoine Vermette. Il a marqué trois fois, hier...

Barry Trapp se fait bon prince pour Abid et Benoit

CHICOUTIMI (SE) - Directeur du recrutement pour Equipe Canada junior, Barry Trapp a surveillé attentivement le match d'hier entre les Saguenéens et les Remparts. Pendant une soirée difficile, il s'est montré bon prince pour Ramzi Abid et Mathieu Benoit.

Benoit et Abid ont participé au camp estival de l'équipe canadienne. Trapp les a épiés, hier, tout comme il a regardé attentivement Eric Chouinard et Simon Gagné, des Remparts.

«Benoit et Abid sont deux bons joueurs, a dit Barry Trapp. Abid a connu un très bon camp estival avec nous. Benoit avait eu un peu plus de difficulté. Je veux être certain de voir tous les joueurs pour inviter au camp de sélection ceux qui le méritent. Ce n'est pas un match facile pour Chicoutimi. Ce n'est pas grave. Je veux voir comment réagissent les joueurs lorsque ça va moins bien. Malgré tout, ils ont marqué le premier but en troisième période. Nous voulons avoir des joueurs qui n'abandonnent jamais.»

Pointes de plume -. Yves Bellerose a été blessé à une cheville, en troisième période. Il n'est pas revenu au jeu...

Sacha Fillion, qui souffre d'une entorse cervicale, a raté le match contre les Remparts...

Rémi Bergeron a cédé sa place devant le filet des Saguenéens à Yann Collin en troisième période. Malgré les six buts des visiteurs, Bergeron s'est bien défendu. Laissé dans l'eau bouillante par ses coéquipiers, il n'avait rien à se reprocher...

Radoslav Suchy connaît un bon début de saison avec les Falcons de Springfield. A ses sept premiers matches, le défenseur a récolté un but et six passes...

Tiens, pourquoi ne pas poursuivre dans la même veine. Voici un rapide portrait du rendement de quelques anciens joueurs des Saguenéens qui évoluent maintenant dans la Ligue américaine ou la Ligue internationale.

Dans la Ligue américaine, Denis Hamel a marqué quatre buts en sept matches au profit des Americans de Rochester. Lubos Bartecko a récolté trois passes à ses sept premières parties avec les Ice Cats de Worcester. Le gardien Marc Denis a disputé six matches avec les Bears de Hershey. Son coéquipier Bruce Richardson a joué trois rencontres.

Il est en quête d'un premier point mais a déjà 13 minutes de pénalités. David Arseneault, un gardien de but, a participé à deux parties avec les Red Wings d'Adirondack...

La Ligue internationale maintenant... Steve Maltais et Steve Larouche, deux joueurs natifs de la région, montrent tous les deux un dossier de trois buts et cinq passes avec les Wolves de Chicago. Le défenseur Steve Gosselin a participé à trois buts de cette formation. David Gosselin, en sept parties avec les Admirals de Milwaukee, a marqué une fois. Eric Fichaud a débuté trois rencontres devant le filet. Chez les Aeros de Houston, le gardien Frédéric Chabot, d'Hébertville-Station, a disputé quatre rencontres...

SOMMAIRE

QUÉBEC 8
CHICOUTIMI 2

Première période

1. Québec, Simon Gagné (13) (Tolkunov D. Bernier D.) 14:37 (an)

Pénalités - Tolkunov D. Qué 7:24, Tremblay S. Qué 8:14, Bilotto N. Qué 8:51, St-Pierre K. Chi 13:00.

Deuxième période

2. Québec, Simon Gagné (14) (Moïse M. Fetta J.) 0:42
3. Québec, Maxim Balmochnykh (2) (Bilotto N. Martineau A.) 15:48
4. Québec, Martin Moïse (12) (Gagné S. Lowe C.) 17:12
5. Québec, Antoine Vermette (4) (Balmochnykh M. Tremblay S.) 19:34
6. Québec, Antoine Vermette (5) (Martineau A. Balmochnykh M.) 19:50 (an)

Pénalités - Bouchard M. Chi 2:59, Tremblay S. Qué 7:27, Nault M. Chi 10:43, Bergeron R. Chi 19:43.

Troisième période

7. Québec, Antoine Vermette (6) (Martineau A. Lowe C.) 1:41
8. Chicoutimi, Mathieu Benoit (15) (Abid R. Paquet P.) 2:33 (an)
9. Chicoutimi, Vincent Dionne (6) (St-Pierre K. Lefrançois G.) 5:10
10. Québec, Simon Gagné (15) (Moïse M. Fetta J.) 5:46

Pénalités - Lowe C. Qué 2:03, Grenier M. Qué 12:23, Gagné S. Qué 14:32, Dionne V. Chi 18:37.

Gardiens -; Québec, Maxime Ouellet (9-3-3); Chicoutimi, Rémi Bergeron (2-8-0), Yann Collin(à 0.00 per 3).

Tirs au but

Québec	12	19	7-38
Chicoutimi	10	5	14-29

Arbitre - Stéphane Auger.
Assistance - 1916.

L'ÉVÉNEMENT

«IMAGINEZ-VOUS EN CHRYSLER»

(Photo à titre indicatif seulement)

CHRYSLER INTREPID 1999

POUR SEULEMENT

319 $*

PAR MOIS

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 2 950 $.
Avec 0 $ de comptant initial, 408 $ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

22 998 $**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.

GAGNEZ 25 000 $†

en crédit applicable à l'achat ou à la location de votre prochain véhicule Chrysler.

Aucun achat requis. 18 ans et plus. Détails et règlement complets chez votre concessionnaire Chrysler participant.

L'ENSEMBLE 22C COMPREND :

• Moteur V6 de 2,7 litres, 24 soupapes, 200 ch, DACT, en aluminium • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Lève-glaces et verrouillage électriques • Régulateur de vitesse • Poutres de renfort dans les portes • Radio-cassette AM/FM stéréo • Verrous à l'épreuve des enfants • Volant inclinable

CHRYSLER Dodge Camions Dodge | CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

† L'événement «Imaginez-vous en Chrysler» est en vigueur du 12 octobre au 30 novembre 1998. Le tirage aura lieu le 14 décembre 1998 à 15 h chez Chrysler Canada ltée au 3000, route Transcanadienne, Pointe-Claire (Québec) H9R 1B1. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. * Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. ** Transport (810 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire.

Offre d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et avoir à commander.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

CHRYSLER